

30. Jahrgang / 30^{me} Année

No. 11

November/Novembre 1955

Zürich, 16. November 1955

Schweizerische Nationalbank / Banque Nationale Suisse

Monatsbericht Bulletin mensuel

Bearbeitet von der Volkswirtschaftlichen und Statistischen Abteilung / Elaboré par le Service d'études et de statistique

Inhaltsverzeichnis — Table des matières

	Seite		Page
Stichwortverzeichnis	2	Index alphabétique	3
Wirtschaftskurven	4—9	Graphiques économiques	4—9
Tabellen	10—86	Tableaux	10—86
Quellennachweis	87	Indication des sources	87
Beilagen:		Annexes:	
Mitteilung Nr. 118 und 119 der Kommission für Konjunkturbeobachtung		118 ^e et 119 ^e Rapport de la Commission de recherches économiques	

Stichwortverzeichnis

	Tab.		Tab.		Tab.
Abrechnungsverkehr:		Geldumlauf in USA	*74	Offizieller Diskontosatz: Ausland	8
Umsätze der Abrechnungsstellen	30	Gemeinden, Finanzlage	38a	Schweiz	8
Wertschriftenclearing	16	Giroverkehr: Nationalbank	29	Papiergeldumlauf	76
Aktien: Emissionen	22, 23, 27a	Post	28	Paritäten	17, 18
Index: Ausland	14	Gold: Bestände 1, 2, 4, 71, 73, 74, 76	76	Pfandbriefe	67
Schweiz	11	Bewertung	76	Pfandkurs in New York	19f
Rückzahlungen	25, 27b	Preise	20	Post:	
Alters- u. Hinterlassenenversichg.	32	Produktion	75	Anlage der Postcheckgelder	28
Anleihen: Emissionen	21, 23, 27a	Grossbanken, Bilanzen	68, 69	Postcheck- und Giroverkehr	28
Kurse von Bundesanleihen	12a	Zinssätze für Obligationen	10	Preise: Entwicklung seit 1939	65a
Kursindex	9, 12b	Grosshandelsindex: Ausland	57	Gold	20
Rendite	9, 13	Schweiz	57, 58, 65a, 65b	Grosshandelspreise	56
Rückzahlungen	24, 27b	Grosshandelspreise	56	Landw. Produkte	62
Arbeitsmarkt	44	Handelsbilanz	48, 49, 52	Preisindices siehe Indices	
Ausfuhr	48, 49, 51-55	Hotelfrequenz	46	Silber in London und New York	56
Ausgleichsfonds der A. H. V.	32	Hypothekarzinsätze	10	Privatdiskontosätze:	
Ausländ. Anleihen: Emissionen	21, 23	Indices:		Ausland	6b
Kursindex	12b	Aktienkurse: Ausland	14	Schweiz	6a
Rendite	13	Schweiz	11	Rendite:	
Aussenhandel: Ausfuhr nach Ländern	52	Ausländische Anleihen	12b	Bundesanleihen	9
Einfuhr nach Ländern	52	Aussenhandel	51, 54	Obligationen im Ausland	13
Einfuhr wichtiger Waren	50	Aussenhandelspreise	55	Rheinschiffahrt	45
Jahresergebnisse	48	Grosshandel	57, 58, 65a, 65b	Rückzahlungen:	
Industrieller Export	51	Konsumentenpreise	59-60, 65a, 65b	Aktien	25, 27b
Mengenindex	54	Landw. Produktionsmittel	64, 65b	Obligationen	24, 27b
Monatsergebnisse	49	Landw. Produktenpr. 62, 63, 65a, 65b	65a, 65b	Schulden: Bund	37b
nach Hauptgruppen	53	Obligationenkurse	9, 12b	Gemeinden	38a
Preisindex	55	Industrie:		Kantone	38b
Bankausweise:		Aktienindex	11, 14	Schweizerfranken in % des Dollars	19e
Ausländische Notenbanken	73	Beschäftigungsgrad	42, 43	Sichteinlagen	5
BIZ	70	Löhne	61	Silberpreis in London und New York	56
Darlehenskasse	66	Stellensuchende	44	Spareinlagen: Zinssätze	10
Grossbanken	68, 69	Investmenttrusts	27c	Staatsanleihen: Emissionen 21, 23, 27a	
Internationaler Währungsfonds	71	Kantonalbanken:		Kurse	12a
Internat. Wiederaufbaubank	72	Bilanzen	68	Rendite	9, 13
Kantonalbankenverband	68	Zinssätze	10	Rückzahlungen	24, 27b
Lokalbanken	68	Kantone, Finanzlage	38b	Staatsrechnungen:	
Nationalbank	1, 2	Kassenobligationen: Zinssätze	10	Bund	37a
Pfandbriefzentralen	67	Kleinhandel, Wertumsätze	41	Gemeinden	38a
Banken: Aktienindex	11	Konkurse	39	Kantone	38b
Bilanzen	68, 69	Konsumentenpreise:		Stellensuchende	44
Banknotenkurse	19d	Index: Ausland	60	Stempelabgaben	33, 35
Bargeld	5	Schweiz	59-60, 65a, 65b	Steuern	33, 34, 36, 38a, 38b
Baufähigkeit	40	Kurse von Bundesanleihen	12a	Verkehr in den Basler Rheinhäfen	45
Beschäftigungsgrad	42, 43	Landwirtschaft:		Verrechnungssteuer	33, 34
Betriebsergebnisse, SBB	31	Preise der Produktionsmittel	64, 65b	Versicherung:	
Bilanzen	66, 68, 69	Produktenpreise	62, 63, 65a, 65b	Aktienindex	11
Börsenindex	9, 11	Lebensversicherungsgesellschaften:		Auszahlungen	26
Börsenkurse von Bundesanleihen	12a	Auszahlungen	26	Währungsfonds, Internationaler	71
Börsenumsätze	15	Löhne: Entwicklung	61	Währungsparitäten	17, 18
Bund: Finanzlage	36, 37a, 37b	Lokalbanken, Bilanzen	68	Warenpreise:	
Goldbestand	4	Lombardzinsfuss:		im Grosshandel	56
Steuern	33-36	Ausländische Notenbanken	7	landw. Produkte	62, 63
Bundesbahnen, Betriebsergebnisse	31	Nationalbank	7	Wechselkurse:	
Callgeld	6a	Nachlassverträge	39	Abkommenskurse	19a
Clearing siehe Abrechnungsverkehr		Nationalbank, Schweizerische:		Banknotenkurse	19d
Clearingkurse	19b	Ausweise	1, 2	Clearingkurse	19b
Darlehenskasse, Ausweis	66	Diskontosatz	8	Dollarkurs in Paris	19g
Devisenkurse siehe Wechselkurse		Giroverkehr	29	Geldkurse für Devisen	19c
Diskontosätze: Geldmarktsätze 6a, 6b		Lombardsatz	7	Pfandkurs in New York	19f
Offizielle Sätze	8	Notendeckung	3	Schweizerfranken in % d. Dollars	19e
Privatsätze	6a, 6b	Notenbanken, ausländische:		Wertschriftenclearing	16
Dollarkurs in Paris	19g	Ausweise	73	Wiederaufbaubank, Internat.	72
Einfuhr	48-50, 52-55	Offizielle Diskontosätze	8	Wohnbautätigkeit	40
Elektrische Energie	47	Notenumlauf: Ausland	73, 74, 76	Zahlungsabkommen der Schweiz	19a
Emissionsstatistik	21-23, 27a	Schweiz	1, 2, 3	Zahlungsunion	77, 79
Europäische Zahlungsunion	77, 79	Obligationen:		Zahlungsverkehr mit dem Ausland	78
Fabrikbauvorlagen	40	Index ausländ. Werte	12b	Zinssätze: Diskontosätze	6a, 6b, 8
Finanzen: Bund	33-37b	Index schweiz. Werte	9	Hypotheken	10
Gemeinden	38a	Rendite ausländ. Anleihen	13	Kassenobligationen	10
Kantone	33, 38b	Rendite von Bundesanleihen	9	Lombardzinsfuss	7
Fremdenverkehr	46	Rückzahlungen	24, 27b	Spareinlagen	10
Geldkurse für Devisen	19c			Zolleinnahmen	33
Geldmarktsätze: Ausland	6b			Zwischenbilanzen der Banken	68, 69
Schweiz	6a				

Index alphabétique

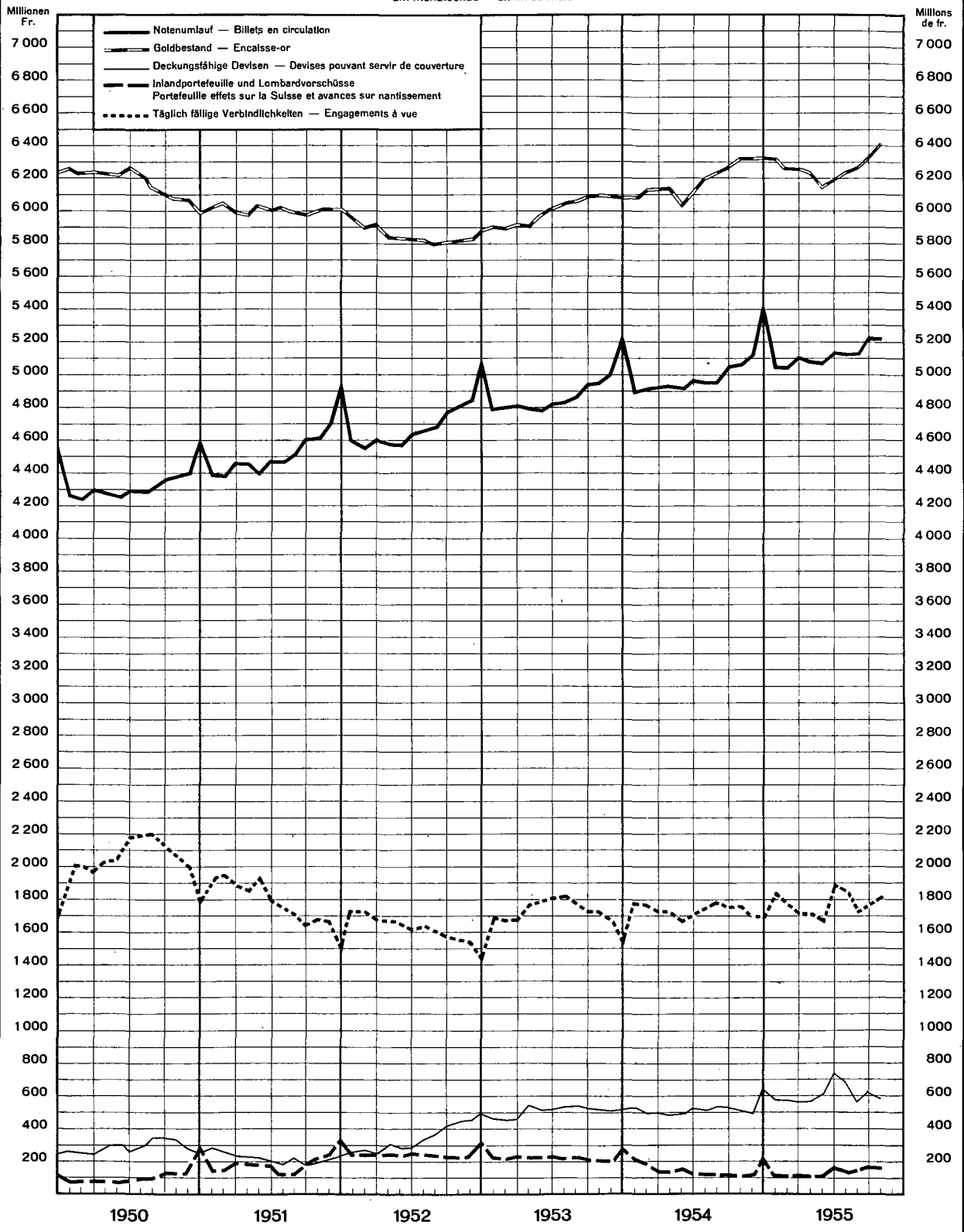
	Tabl.		Tabl.		Tabl.
Accords de paiements de la Suisse	19a	Industries d'exportation	51	du volume du commerce extér.	54
Actions: Emissions	22, 23, 27a	par catégories économ. princip.	53	Industrie: Degré d'activité	42, 43
Indice: à l'étranger	14	Résultats annuels	48	Demandes d'emploi	44
en Suisse	11	Résultats mensuels	49	Indice des actions	11, 14
Remboursements	25, 27b	Communes, situation financière	38a	Salaires	61
Activité: Bâtiment	40	Concordats	39	Lettres de gages	67
Commerce de détail	41	Confédération:		Marché du travail	44
de l'industrie	42, 43	Encaisse or	4	Mouvement: Bourses	15
Agriculture:		Impôts	33-36	Chambres de compensation	30
Indice et prix des produits		Situation financière	36, 37a, 37b	Clearing des titres	16
agricoles	62-63, 65a, 65b	Constructions	40	Comptes de chèques et virements	
Indice des prix des agents de la		Cours:		postaux	28
production agricole	64, 65b	de billets de banque	19d	Comptes de virement de la Ban-	
Argent au jour le jour	6a	de clearing avec l'étranger	19b	que nationale suisse	29
Assurances sur la vie	26	de la livre à New York	19f	Touristique	46
Assurance-vieillesse et survivants	32	des devises	19c	Navigation sur le Rhin	45
Avances sur nantissement:		des fonds d'Etat fédéraux	12a	Numéraire	5
Taux officiels	7	du dollar à Paris	19g	Obligations: de caisse, taux des	10
Balance commerc. de la Suisse	48, 52	du franc suisse en % du dollar	19e	Emissions	21, 23, 27a
Banque des règlements internat.	70	fixés en vertu d'accords	19a	Indice	9
Banque Internat. pour la Reconst-		Dépôts à vue	5	Rendement	9, 13
truction et le Développement	72	Dettes publiques:		Or: Encaisses	1, 2, 4, 71, 73, 74, 76
Banque nationale suisse:		Cantons	38b	Evaluation	76
Couverture des engagements	3	Communes	38a	Prix	20
Situations	1, 2	Confédération	37b	Production	75
Taux d'escompte	8	Douanes, recettes des	33	Paiements avec l'étranger	77, 78
Taux d'avances s. nantissement	7	Droits de timbre fédéraux	33, 35	Parités monétaires	17, 18
Virements	29	Emissions:		Poste:	
Banques cantonales:		Actions	22, 23, 27a	Chèques et virements postaux	28
Bilans	68	Obligations	21, 23, 27a	Placement des fonds du service	
Taux d'intérêt	10	Emprunts:		de chèques postaux	28
Banques d'émission étrangères:		Conversions	27a	Prix à la consommation:	
Situations	73	Cours d'emprunts fédéraux	12a	Indice: à l'étranger	60
Taux officiels	8	Indice des emprunts étrangers	12b	en Suisse	59-60, 65a, 65b
Banques locales, bilans	68	Remboursements	24, 27b	Prix: de l'argent à Londres et à	
Bâtiment	40	Rendement à l'étranger	13	New York	56
Bilans de banques suisses	68, 69	en Suisse	9	de gros	56
Billets en circulation:		Energie électrique	47	de l'or	20
à l'étranger	73, 74, 76	Epargne, taux des dépôts d'	10	des produits agricoles	62
en Suisse	1, 2, 3	Escompte:		variations des	65a, 65b
Bourse:		Taux officiel à l'étranger	8	Remboursement:	
Cours des fonds d'Etat fédéraux	12a	en Suisse	8	de capital-actions	25, 27b
Indices	9, 11, 12b	Taux du marché monétaire		d'emprunts obligations	24, 27b
Mouvements	15	à l'étranger	6b	Rendement:	
Caisse de prêts de la Confédération	66	en Suisse	6a	d'obligations à l'étranger	13
Cantons, situation financière	38b	Exportations	48, 49, 51-55	d'obligations suisses	9
Centrales de lettres de gage	67	Faillites déclarées	39	des impôts fédéraux	33, 34
Chambres de compensation:		Finances:		des droits de timbre féd.	35
Clearing des titres	16	Cantons	38b	Salaires, évolution des	61
Mouvement	30	Communes	38a	Situations de banques:	
Changes:		Confédération	33-37b	Banques d'émission étrangères	73
Cours de billets de banque	19d	Fonds monétaire international	71	Banque des règlements internat.	70
Cours de clearing	19b	Fonds de compensation de l'A.V.S.	32	Banque Internat. pour la Reconst-	
Cours des devises	19c	Franc suisse en % du dollar	19e	truction et le Développement	72
Cours fixés en vertu d'accords	19a	Grandes banques suisses:		Banque nationale suisse	1, 2
Parités	17, 18	Bilans	68, 69	Caisse de prêts de la Confédération	66
Chemins de fer fédéraux:		Taux d'int. des bons de caisse	10	Fonds monétaire international	71
Résultats d'exploitation	31	Hôtellerie	46	Sociétés d'assurance sur la vie	26
Chèques et virements postaux:		Hypothèques, taux des	10	Taux: d'avances sur nantissement	7
Mouvement	28	Importations	48-50, 52-55	d'épargne	10
Chômage	44	Impôts fédéraux	33-36	de l'argent au jour le jour	6a
Circulation des billets:		Indice: des actions à l'étranger	14	d'escompte officiel	8
aux Etats-Unis	74	des actions en Suisse	11	des obligations de caisse	10
Banques d'émission étrang.	73, 74, 76	des emprunts étrangers	12b	du marché monétaire	6b
Banque nationale suisse	1, 2, 3	des obligations	9	hors banque	6a, 6b
Clearing: Cours de	19b	des prix à la consommation:		hypothécaire	10
des titres	16	à l'étranger	60	Timbre, droit de	33, 35
Commerce de détail	41	en Suisse	59-60, 65a, 65b	Tourisme	46
Commerce extérieur:		des prix de gros:		Trafic des ports de Bâle	45
Exportations par pays	52	à l'étranger	57	Trusts suisses d'investissement	27c
Indice des prix du comm. extér.	55	en Suisse	57, 58, 65a, 65b	Union européenne de paiements	77, 79
Indice du volume du comm. extér.	54	des prix: de la production		Virements:	
Importations de produits import.	50	agricole	62, 63, 65a, 65b	de la Banque nationale suisse	29
Importations par pays	52	des agents de la prod. agric.	64, 65b	postaux	28
		du commerce extérieur	55		

SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN

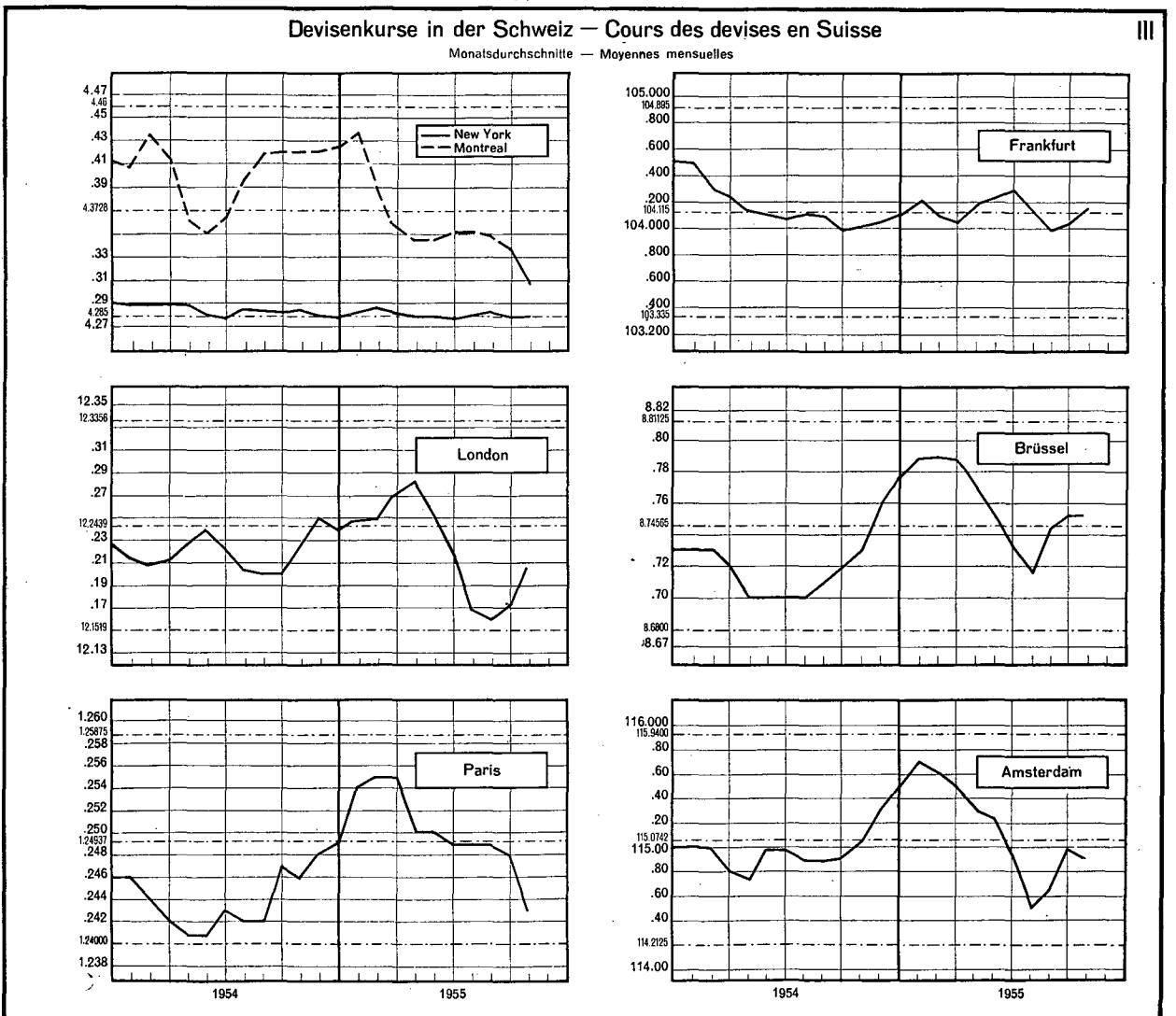
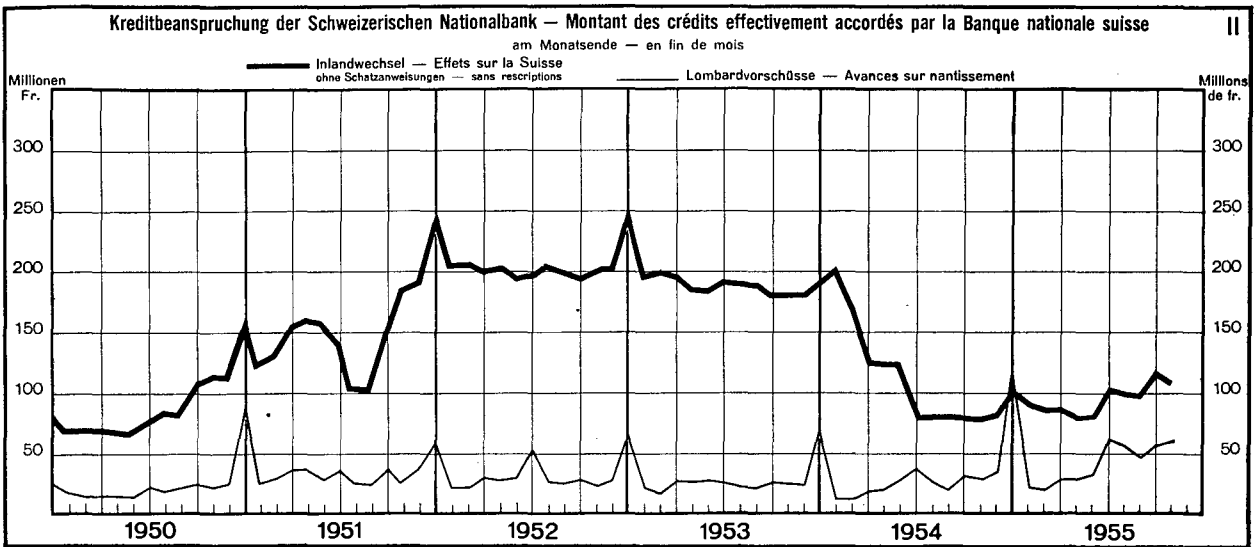
GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES

I SCHWEIZERISCHE NATIONALBANK – BANQUE NATIONALE SUISSE

am Monatsende — en fin de mois

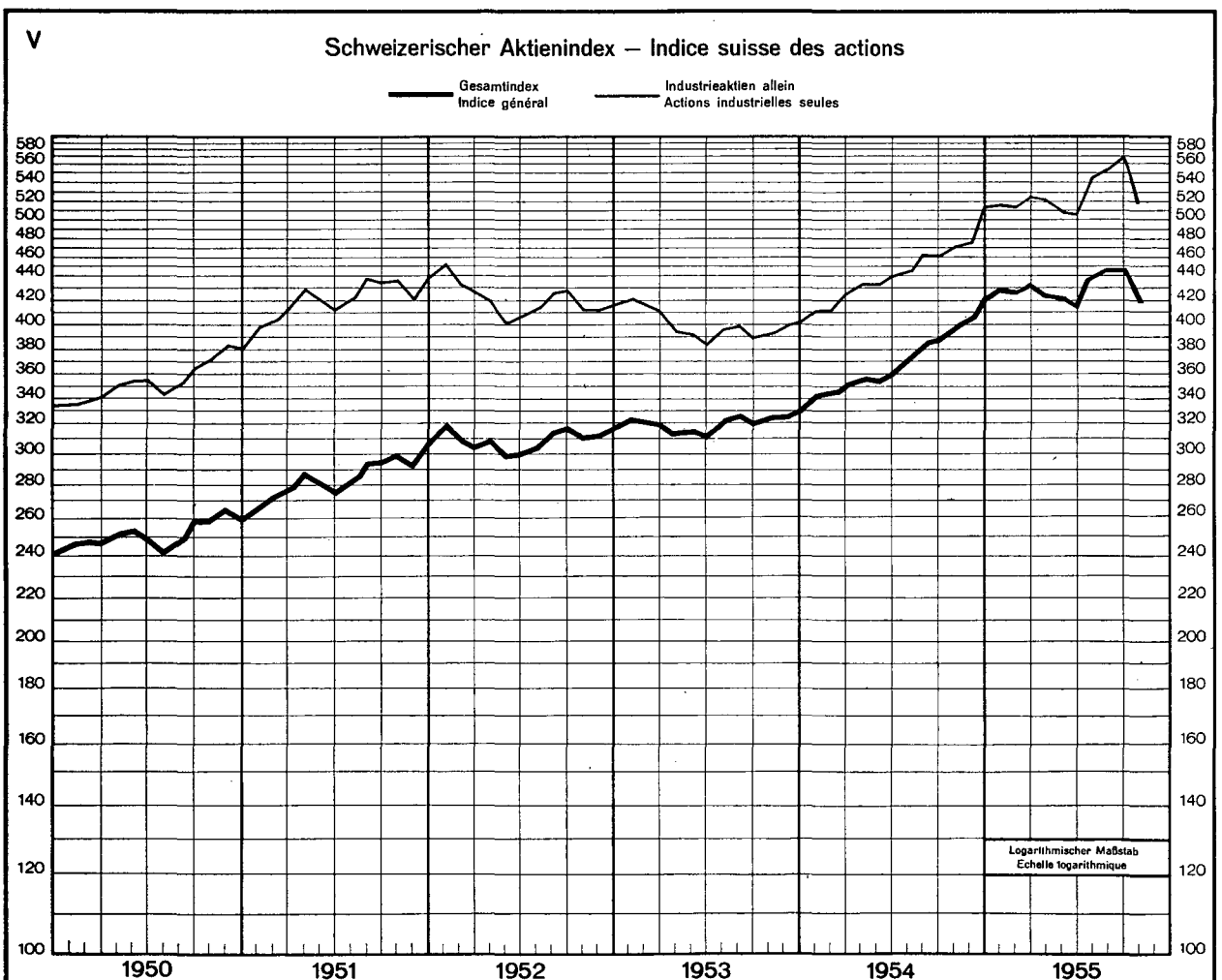
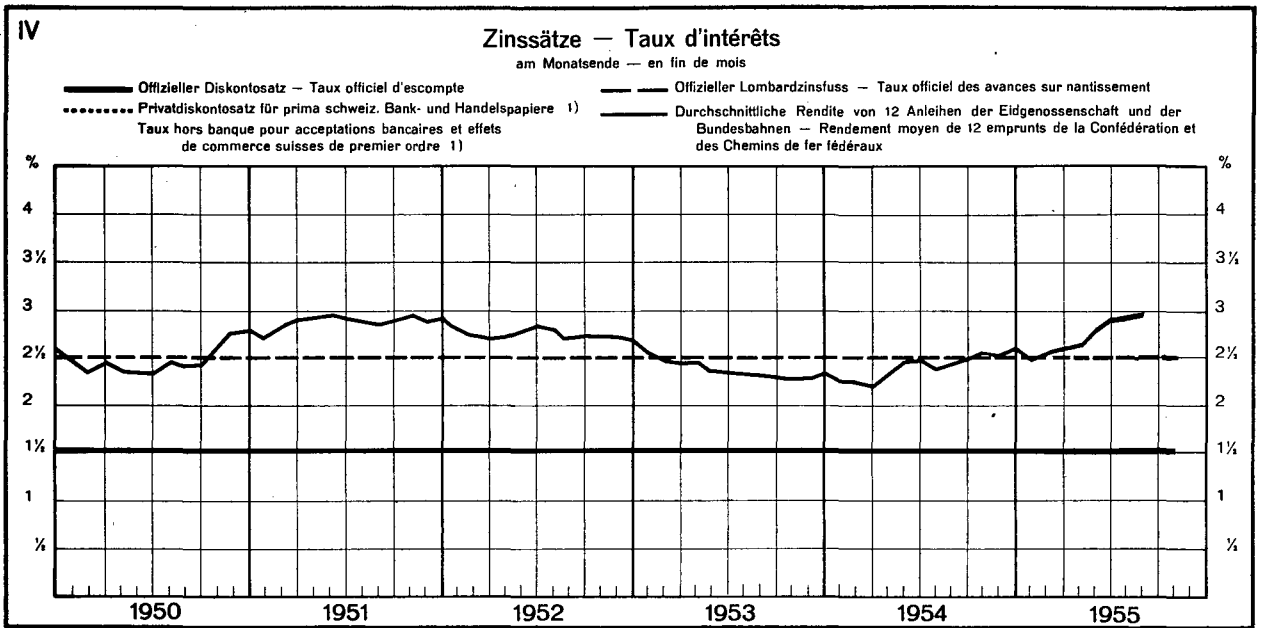


SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN GRAPHIQUES ECONOMIQUES SUISSES

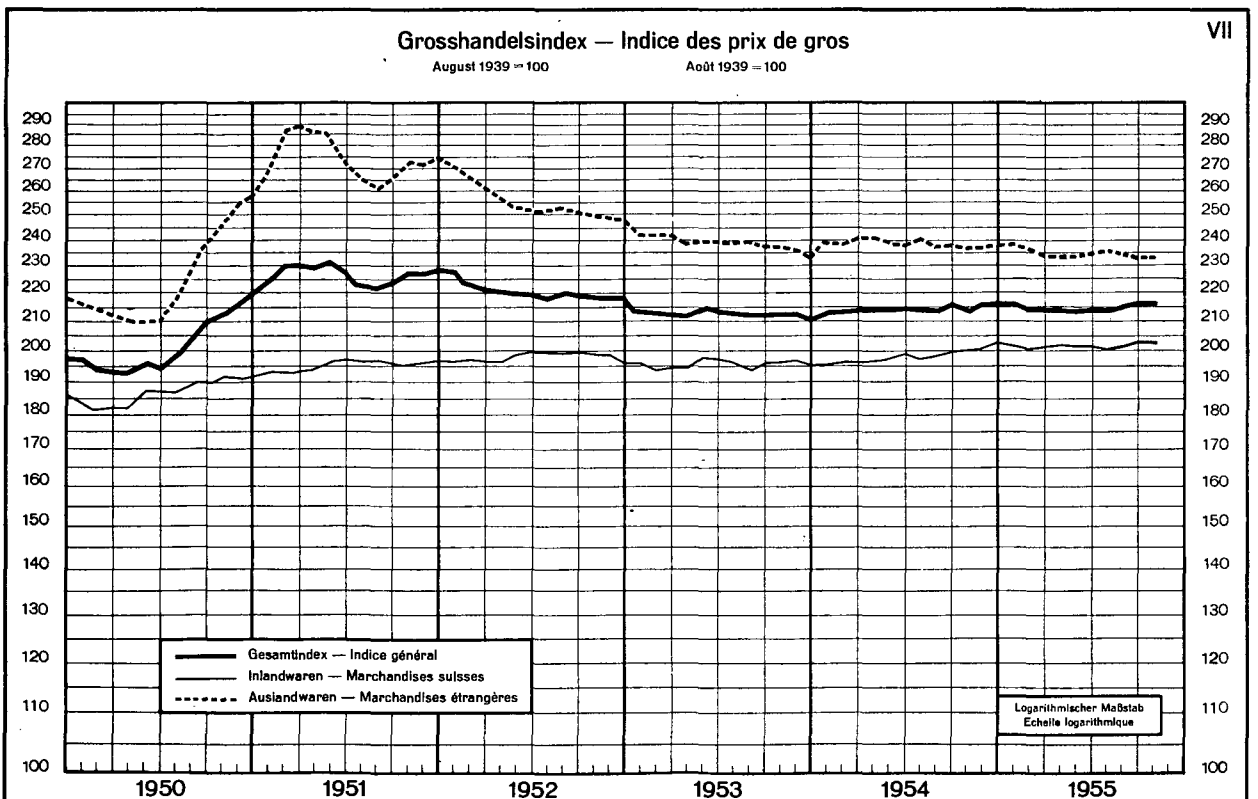
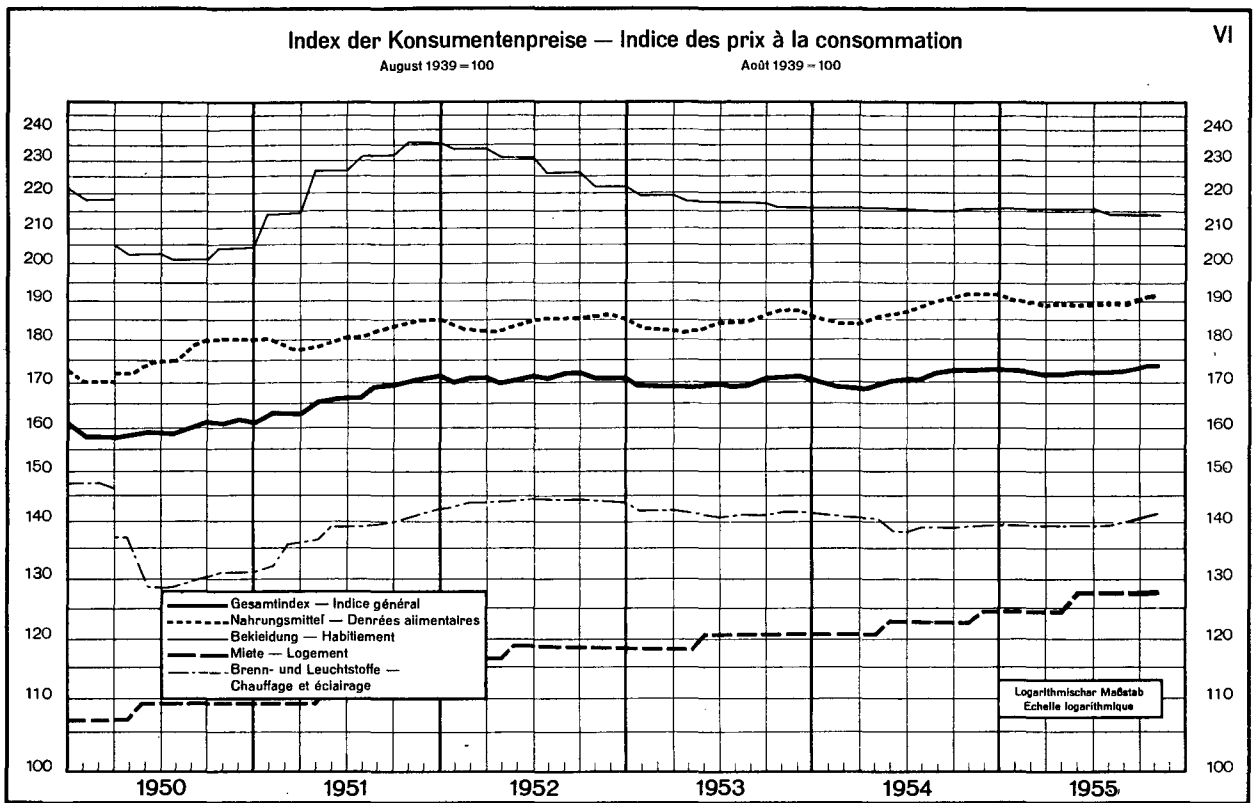


SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN

GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES

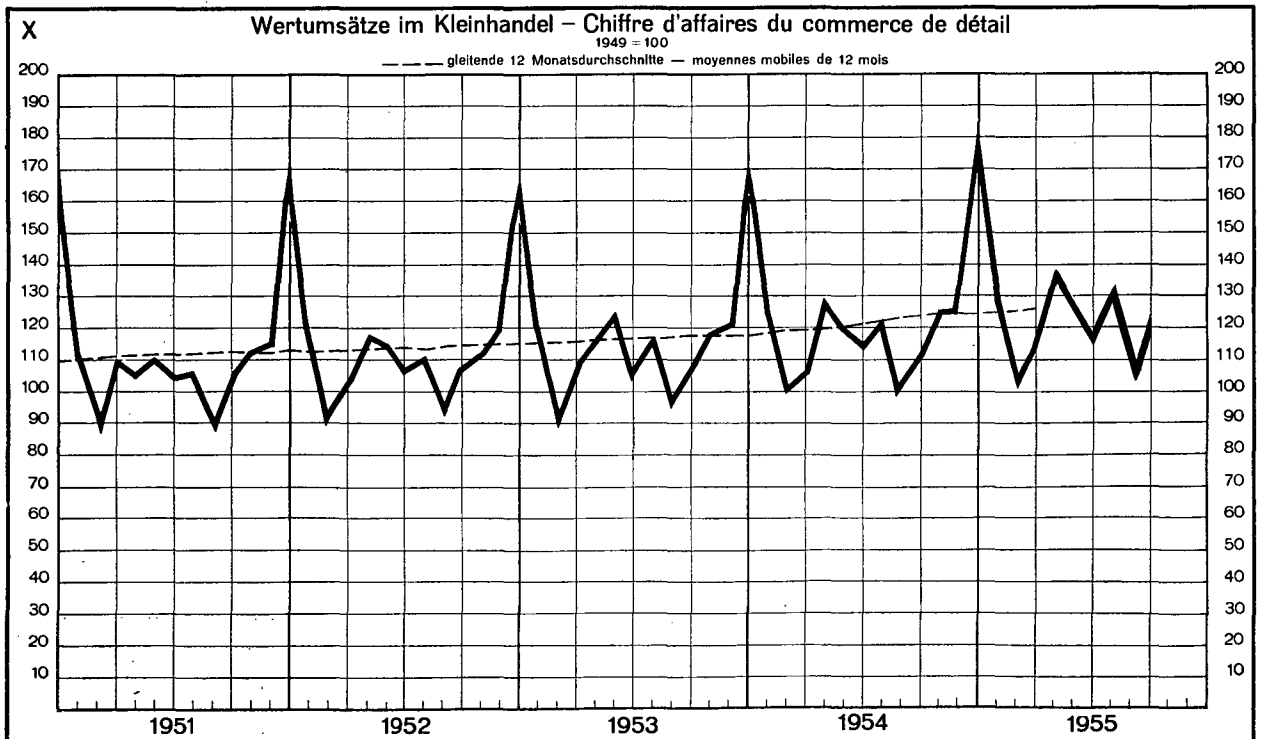
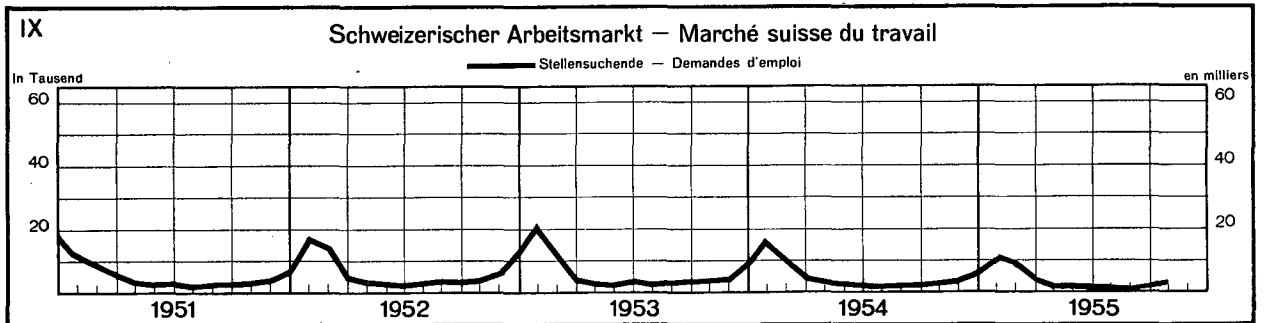
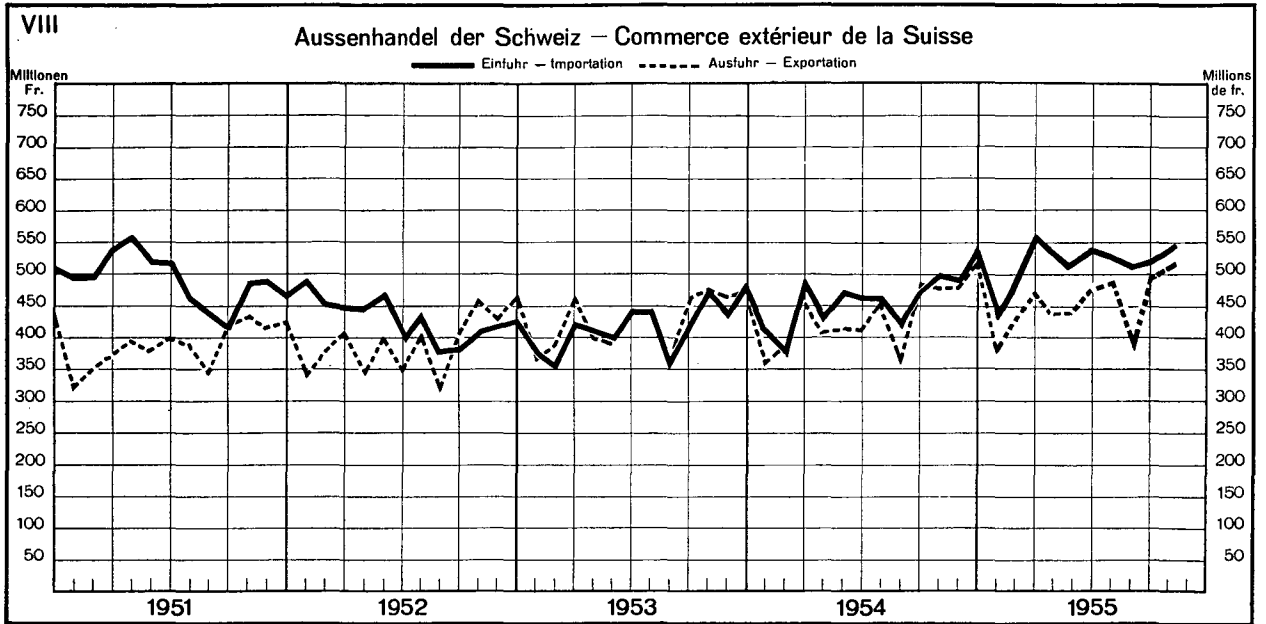


SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES



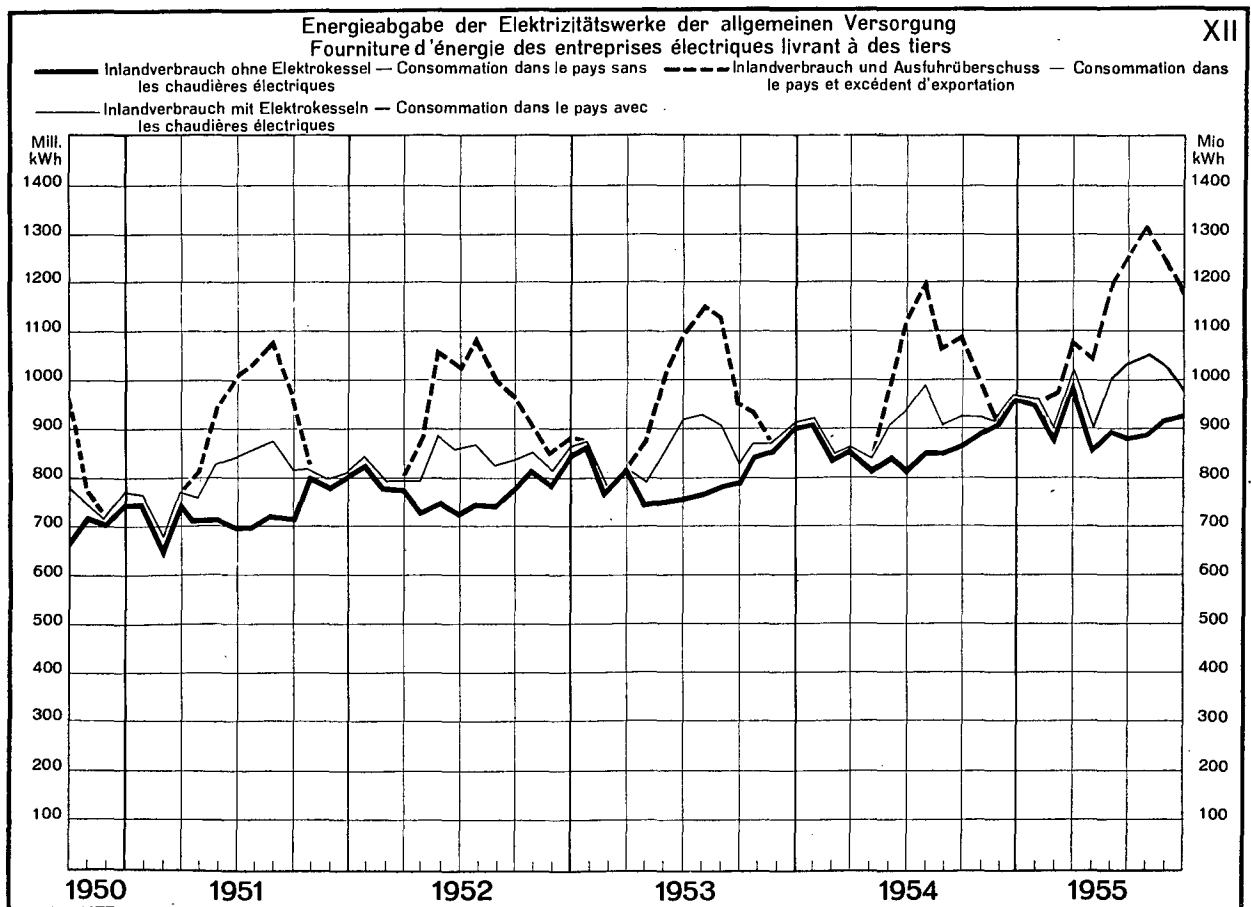
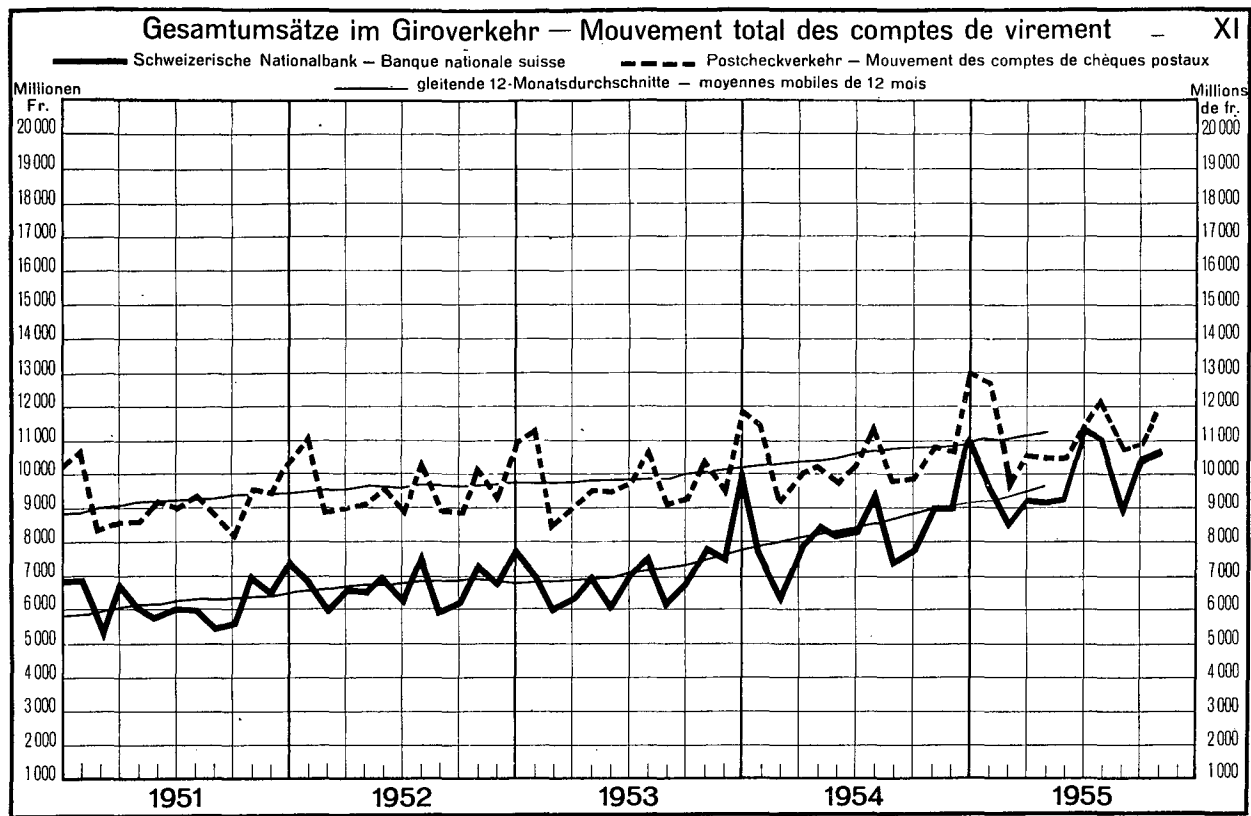
SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN

GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES



SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN

GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES



Ausweise der Schweizerischen Nationalbank
in Millionen Franken

Ausweistag	Aktiven — Actif										
	Goldbestand Encasise or	Devisen — Devises			Inlandportefeuille Portefeuille effets sur la Suisse			Lombard- vor- schüsse Avances sur nantisse- ment	Wert- schriften Titres	Korre- spon- dent im Inland Corres- pondants en Suisse	Sonstige Aktiven Autres postes de l'actif
		deckungs- fähige pouvant servir de couvre- ture	andere autres	Total	Wechsel Effets de change	Schatz- an- wel- lungen des Bundes Rescrip- tions de la Confédéra- tion suisse	Total				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1954											
23. Oktober ..	6 321,0	507,8	0,1	507,9	79,9	—	79,9	23,5	49,0	12,2	26,1
30. "	6 321,0	507,9	0,1	508,0	80,1	—	80,1	27,1	49,0	13,9	31,3
6. November	6 321,0	506,1	0,1	506,2	80,2	—	80,2	27,6	49,0	8,2	29,4
15. "	6 321,0	504,2	0,1	504,3	80,0	—	80,0	26,3	49,0	17,2	29,8
23. "	6 321,0	494,8	0,1	494,9	79,9	—	79,9	26,7	49,0	10,7	30,1
30. "	6 321,0	488,2	0,1	488,3	82,0	—	82,0	34,0	49,0	15,0	31,8
7. Dezember.	6 321,0	478,2	0,1	478,3	86,3	—	86,3	35,0	49,0	10,2	35,1
15. "	6 321,0	500,7	0,1	500,8	86,7	—	86,7	46,5	49,0	23,0	33,0
23. "	6 323,4	549,4	0,1	550,3	91,0	—	91,0	54,7	49,0	18,2	34,7
31. "	6 323,4	649,7	0,1	649,8	101,2	2,0	103,2	116,8	46,5	41,3	29,4
1955											
7. Januar ...	6 323,4	575,0	0,1	575,1	94,0	2,0	96,0	35,7	46,5	7,9	34,9
15. "	6 323,4	574,9	0,1	575,0	92,8	—	92,8	21,0	46,7	14,2	19,9
22. "	6 323,4	575,2	0,9	575,3	89,9	—	89,9	19,2	46,7	6,6	22,5
31. "	6 318,0	575,0	0,1	575,1	87,6	—	87,6	20,8	46,7	11,3	24,2
7. Februar ..	6 298,2	584,7	0,1	584,8	87,6	—	87,6	20,8	46,7	6,6	28,1
15. "	6 278,7	575,9	0,1	576,0	87,2	—	87,2	20,0	46,7	13,7	21,4
23. "	6 271,7	575,8	0,1	575,9	83,7	—	83,7	18,2	46,7	10,8	23,3
28. "	6 269,0	576,3	0,1	576,4	83,5	—	83,5	19,6	46,7	10,2	27,6
7. März	6 268,2	574,6	0,1	574,7	82,9	—	82,9	21,1	46,7	8,7	27,3
15. "	6 260,9	570,4	0,1	570,5	85,3	—	85,3	19,6	46,7	15,9	23,8
23. "	6 260,2	563,9	0,1	564,0	83,6	—	83,6	21,8	46,7	12,9	24,3
31. "	6 259,1	560,7	0,1	560,8	85,2	0,2	85,4	26,9	46,7	22,1	26,5
7. April	6 257,3	560,5	0,1	560,6	81,0	0,2	81,2	33,5	46,0	9,9	25,7
15. "	6 235,6	565,7	0,1	565,8	80,4	—	80,4	25,6	45,9	22,3	23,8
23. "	6 235,3	565,4	0,1	565,5	80,5	—	80,5	26,1	45,9	12,2	21,4
30. "	6 235,3	563,5	0,1	563,6	80,8	—	80,8	29,4	45,9	17,6	26,5
7. Mai	6 183,9	570,4	0,1	570,5	80,3	—	80,3	34,9	45,9	10,6	26,7
14. "	6 149,8	571,3	0,1	571,4	81,7	—	81,7	30,1	45,9	20,0	23,0
23. "	6 149,8	566,6	0,1	566,7	81,7	—	81,7	34,5	45,9	12,5	27,1
31. "	6 149,8	603,6	0,1	603,7	82,2	—	82,2	30,4	45,9	13,5	26,5
7. Juni	6 149,8	627,8	0,1	627,9	82,7	—	82,7	33,6	45,8	11,9	29,2
15. "	6 149,6	637,0	0,1	637,1	82,8	—	82,8	41,4	45,8	22,9	25,9
23. "	6 149,6	700,6	0,1	700,7	89,5	—	89,5	44,5	45,8	17,7	26,8
30. "	6 199,9	746,6	0,1	746,7	103,2	1,0	104,2	60,2	45,8	30,7	30,8
7. Juli	6 199,9	725,3	0,1	725,4	100,5	1,0	101,5	63,9	45,8	14,9	29,1
15. "	6 229,9	692,2	0,1	692,3	101,6	1,0	102,6	60,6	45,8	24,0	26,1
23. "	6 229,9	696,4	0,1	696,5	100,7	1,0	101,7	64,4	45,8	17,3	28,2
30. "	6 242,9	682,7	0,1	682,8	100,3	1,0	101,3	56,7	45,8	25,5	30,7
6. August ...	6 267,2	636,7	0,1	636,8	102,7	3,0	105,7	57,5	45,8	10,6	30,0
15. "	6 267,6	559,0	0,1	559,1	101,5	3,0	104,5	49,5	45,8	19,5	27,7
23. "	6 267,6	559,7	0,1	559,8	97,8	3,0	100,8	45,8	45,8	11,7	26,8
31. "	6 267,5	561,3	0,1	561,4	98,4	3,0	101,4	47,2	45,8	23,3	32,0
7. September	6 267,4	561,9	0,1	562,0	101,1	16,5	117,6	50,2	54,8	11,3	31,2
15. "	6 299,3	571,4	0,1	571,5	99,1	3,5	102,6	42,8	45,8	22,6	30,0
23. "	6 321,2	573,6	0,1	573,7	105,2	3,5	108,7	48,2	45,8	15,5	30,9
30. "	6 323,1	626,7	0,1	626,8	116,8	3,5	120,3	57,0	45,8	20,3	32,2
7. Oktober ..	6 366,3	579,4	0,1	579,5	113,5	4,5	118,0	58,1	45,8	9,6	35,3
15. "	6 414,9	579,2	0,1	579,3	112,5	—	112,5	46,9	45,8	21,0	28,4
22. "	6 414,9	577,6	0,1	577,7	114,0	—	114,0	49,3	45,8	9,1	29,1
31. "	6 414,9	578,3	0,1	578,4	111,8	—	111,8	62,0	45,8	17,7	32,7
7. November	6 415,9	576,9	0,1	577,0	101,1	—	101,1	64,1	45,8	11,5	45,8
15. "	6 448,4	596,8	0,1	596,9	105,5	—	105,5	55,2	45,8	22,3	36,2

¹⁾ Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie.

Situations de la Banque nationale suisse
en millions de francs

Passiven — Passif						Golddeckung Couverture or		Situations au	
Eigene Gelder Fonds propres	Noten- umlauf Billets en circulation	Täglich fällige Verbindlichkeiten Engagements à vue			Sonstige Passiven Autres postes du passif	Total	des Noten- umlaufs des billets en circu- lation		des Notenumlaufs und der täglich fälligen Verbindlich- keiten des billets en circulation et des engage- ments à vue
		Giro- rechnungen Comptes de virements 1)	andere autres	Total					
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
									1954
46,5	4 933,5	1 417,7	463,3	1 881,0	158,8	7 019,6	128,13	92,76	23 Octobre
46,5	5 066,2	1 278,6	479,7	1 758,3	159,4	7 030,4	124,77	92,62	30 "
46,5	4 988,7	1 273,9	551,6	1 825,4	161,0	7 021,6	126,71	92,76	6 Novembre
46,5	4 933,6	1 347,6	540,8	1 888,4	159,1	7 027,6	128,12	92,66	15 "
46,5	4 957,5	1 299,3	547,9	1 847,2	161,1	7 012,3	127,50	92,89	23 "
46,5	5 114,6	1 185,6	514,6	1 700,2	159,9	7 021,1	123,59	92,75	30 "
46,5	5 095,7	1 178,2	535,5	1 713,7	159,0	7 014,9	124,05	92,83	7 Décembre
46,5	5 147,9	1 237,4	468,0	1 705,4	160,2	7 060,0	122,79	92,23	15 "
46,5	5 352,3	1 135,7	425,1	1 560,8	161,7	7 121,3	118,14	91,47	23 "
46,5	5 411,6	1 255,2	437,0	1 692,2	159,9	7 310,2	116,85	89,01	31 "
									1955
46,5	5 210,1	1 251,8	449,2	1 701,0	161,9	7 119,5	121,37	91,50	7 Janvier
46,5	5 033,9	1 423,0	439,7	1 862,7	149,9	7 093,0	125,62	91,69	15 "
46,5	4 976,2	1 497,0	414,0	1 911,0	149,9	7 083,8	127,07	91,81	22 "
46,5	5 047,7	1 424,9	413,8	1 838,7	150,8	7 083,7	125,17	91,75	31 "
46,5	4 944,2	1 483,2	447,3	1 930,5	151,6	7 072,8	127,39	91,61	7 Février
46,5	4 862,9	1 562,8	419,6	1 982,4	151,9	7 043,7	129,11	91,72	15 "
46,5	4 912,4	1 505,2	414,7	1 919,9	151,5	7 030,3	127,67	91,79	23 "
46,5	5 044,6	1 404,6	383,4	1 788,0	153,9	7 033,0	124,27	91,75	28 "
46,5	4 969,6	1 415,7	445,0	1 860,7	152,8	7 029,6	126,13	91,77	7 Mars
47,0	4 909,2	1 422,1	497,2	1 919,3	147,2	7 022,7	127,53	91,69	15 "
47,0	4 926,1	1 412,8	479,7	1 892,5	147,9	7 013,5	127,08	91,81	23 "
47,0	5 104,6	1 272,4	454,7	1 727,1	148,8	7 027,5	122,62	91,62	31 "
47,0	5 027,1	1 276,0	515,3	1 791,3	148,8	7 014,2	124,47	91,77	7 Avril
47,0	4 935,3	1 331,7	534,3	1 866,0	151,1	6 999,4	126,35	91,68	15 "
47,0	4 941,3	1 321,9	528,5	1 850,4	148,2	6 986,9	126,19	91,81	23 "
47,0	5 083,6	1 150,8	568,6	1 719,4	149,1	6 999,1	122,66	91,65	30 "
47,0	4 983,5	1 165,5	608,1	1 773,6	148,7	6 952,8	124,09	91,52	7 Mai
47,0	4 922,9	1 223,7	579,9	1 803,6	148,4	6 921,9	124,92	91,43	14 "
47,0	4 921,0	1 195,8	604,9	1 800,7	149,5	6 918,2	124,97	91,49	23 "
47,0	5 072,6	1 107,0	573,3	1 680,3	151,9	6 951,8	121,23	91,07	31 "
47,0	4 975,9	1 191,5	613,8	1 805,3	152,5	6 980,7	123,59	90,69	7 Juin
47,0	4 902,1	1 345,2	558,4	1 903,6	152,8	7 005,5	125,45	90,36	15 "
47,0	4 961,1	1 399,3	514,4	1 913,7	152,3	7 074,6	123,96	89,45	23 "
47,0	5 127,8	1 348,2	539,4	1 887,6	155,9	7 218,3	120,91	88,38	30 "
47,0	5 039,4	1 313,9	623,2	1 937,1	157,0	7 180,5	123,03	88,87	7 Juillet
47,0	4 990,5	1 441,0	546,1	1 987,1	156,7	7 181,3	124,83	89,28	15 "
47,0	5 054,5	1 422,3	504,1	1 926,4	155,9	7 183,8	123,25	89,24	23 "
47,0	5 123,0	1 392,0	465,9	1 857,9	157,8	7 185,7	121,86	89,43	30 "
47,0	5 042,6	1 362,3	544,0	1 906,3	157,7	7 153,6	124,29	90,19	6 Août
47,0	4 985,1	1 392,7	490,8	1 883,5	158,1	7 073,7	125,73	91,25	15 "
47,0	4 988,7	1 402,7	460,9	1 863,6	159,0	7 058,3	125,64	91,47	23 "
47,0	5 131,4	1 288,9	453,9	1 742,8	157,4	7 078,6	122,14	91,17	31 "
47,0	5 069,1	1 353,2	459,8	1 813,0	156,4	7 085,5	123,64	91,07	7 Septembre
47,0	5 025,6	1 400,0	485,7	1 885,7	156,3	7 114,6	123,35	91,15	15 "
47,0	5 046,1	1 412,3	439,2	1 851,5	159,4	7 144,0	124,28	91,12	23 "
47,0	5 227,8	1 355,0	433,3	1 788,3	162,4	7 225,5	120,95	90,12	30 "
47,0	5 135,5	1 393,7	473,5	1 867,2	162,9	7 212,6	123,97	90,91	7 Octobre
47,0	5 062,9	1 598,4	377,4	1 975,8	163,1	7 248,8	126,70	91,14	15 "
47,0	5 063,3	1 574,8	381,9	1 956,7	172,9	7 239,9	126,69	91,38	22 "
47,0	5 221,5	1 478,9	351,0	1 829,9	164,9	7 263,3	122,85	90,97	31 "
47,0	5 142,1	1 487,0	420,0	1 907,0	165,1	7 261,2	124,77	91,02	7 Novembre
47,0	5 071,8	1 600,5	426,9	2 027,4	164,1	7 310,3	127,14	90,83	15 "

1) Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie.

Die Schweizerische Nationalbank am Monatsende — La Banque nationale suisse en fin de mois
in Millionen Franken — en millions de francs

2

Monatsende 1	1950	1951	1952	1953	1954	1955	1950	1951	1952	1953	1954	1955	Fin de mois 14
	Goldbestand — Encaisse or						Deckungsfähige Devisen Devises pouvant servir de couverture						
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
Januar	6 254,5	5 992,7	5 946,2	5 906,6	6 084,3	6 318,0	269,0	280,1	251,6	468,7	523,9	575,0	Janvier
Februar	6 231,8	6 026,0	5 894,3	5 904,3	6 130,6	6 269,0	263,7	270,8	270,1	463,6	495,3	576,3	Février
März	6 248,9	5 988,8	5 920,2	5 911,3	6 130,6	6 259,1	273,6	247,7	246,3	466,7	496,1	560,7	Mars
April	6 243,2	5 968,3	5 836,2	5 908,9	6 138,7	6 235,3	296,0	243,6	306,1	554,2	484,3	563,5	Avril
Mai	6 239,1	6 030,9	5 821,7	5 970,2	6 047,4	6 149,6	297,0	230,1	288,8	517,5	498,7	603,6	Mai
Juni	6 251,7	6 000,7	5 815,1	6 008,6	6 130,7	6 199,9	282,3	209,4	286,9	525,3	536,8	746,6	Juni
Juli	6 200,2	6 013,6	5 812,7	6 049,0	6 198,2	6 242,9	307,6	187,9	337,1	534,0	508,8	682,7	Juli
August	6 144,5	5 982,4	5 797,6	6 056,1	6 221,4	6 267,5	350,8	207,5	374,8	535,8	530,2	561,3	August
September	6 110,1	5 976,9	5 798,7	6 072,7	6 277,6	6 323,1	358,4	187,1	417,9	531,9	526,7	626,7	September
Oktober	6 071,5	5 985,7	5 804,6	6 091,9	6 321,0	6 414,9	328,4	194,3	442,3	509,3	507,9	578,3	Oktober
November	6 060,9	6 015,0	5 812,3	6 091,9	6 321,0		282,3	212,6	461,3	504,4	488,2		November
Dezember	5 975,8	6 003,8	5 876,1	6 086,1	6 323,4		256,8	227,5	490,9	522,1	649,7		Dezembre
Mittel ¹⁾	6 179,4	6 000,9	5 847,5	5 998,7	6 176,7		297,6	225,4	337,1	511,4	517,4		Moyenne ¹⁾
	Schweizerwechsel und Wechsel der Darlehenskasse ²⁾ Effets sur la Suisse et effets de la Caisse de prêts ²⁾						Lombardvorschüsse Avances sur nantissement						
Januar	73,7	129,7	209,2	199,3	200,8	87,6	20,1	26,6	21,6	24,8	15,6	20,8	Janvier
Februar	72,7	136,4	211,2	200,6	174,0	83,5	17,9	28,6	21,7	18,6	15,3	19,6	Février
März	72,4	157,1	200,8	196,9	127,8	85,2	20,5	32,3	32,5	28,0	23,1	26,9	Mars
April	70,8	161,2	204,7	190,2	125,0	80,8	18,0	33,9	31,1	26,7	24,3	29,4	Avril
Mai	70,8	160,2	197,8	188,5	125,0	82,2	19,4	30,5	32,5	28,1	26,3	30,4	Mai
Juni	72,6	148,6	199,4	191,3	80,1	103,2	24,3	38,8	51,5	26,5	37,3	60,2	Juni
Juli	82,7	108,0	205,2	189,9	82,5	100,3	21,5	32,0	28,7	23,9	25,4	56,7	Juli
August	82,8	102,4	201,5	188,8	82,0	98,4	25,4	29,4	28,2	22,0	19,8	47,2	August
September	109,0	138,9	199,3	184,9	80,9	116,8	29,1	37,6	30,7	23,0	28,6	57,0	September
Oktober	112,0	184,0	200,0	184,8	80,1	111,8	26,9	29,4	27,2	22,6	27,1	62,0	Oktober
November	118,0	192,6	203,6	185,5	82,0		27,0	37,9	34,3	21,4	34,0		November
Dezember	169,7	247,9	245,7	191,9	101,2		85,0	58,9	64,0	65,2	116,6		Dezembre
Mittel ¹⁾	88,0	152,4	204,9	192,5	113,4		23,8	30,9	30,0	24,7	26,1		Moyenne ¹⁾
	Schatzanweisungen des Bundes Rescriptions de la Confédération suisse						Notenumlauf — Billets en circulation						
Januar	—	0,5	2,3	—	—	—	4 264,6	4 387,5	4 592,4	4 783,6	4 904,0	5 047,7	Janvier
Februar	—	2,2	5,3	—	—	—	4 245,1	4 382,6	4 568,6	4 786,7	4 911,3	5 044,6	Février
März	—	5,1	0,3	—	—	0,2	4 299,3	4 419,6	4 590,8	4 806,4	4 920,6	5 104,6	Mars
April	—	0,5	0,3	—	—	—	4 266,9	4 424,2	4 582,0	4 796,5	4 925,6	5 083,6	Avril
Mai	—	3,5	1,5	—	—	—	4 242,6	4 397,7	4 573,9	4 790,9	4 914,6	5 072,6	Mai
Juni	—	3,0	1,5	—	—	1,0	4 282,7	4 467,9	4 623,5	4 813,8	4 967,4	5 127,8	Juni
Juli	—	0,6	—	—	—	1,0	4 282,2	4 468,6	4 634,6	4 836,8	4 956,1	5 123,0	Juli
August	—	1,9	1,0	—	—	3,0	4 289,9	4 498,1	4 677,2	4 861,4	4 957,2	5 131,4	August
September	0,5	0,1	1,0	—	—	3,5	4 350,6	4 585,9	4 747,2	4 937,7	5 052,0	5 227,8	September
Oktober	—	1,0	—	—	—	—	4 367,4	4 590,0	4 797,2	4 942,9	5 066,2	5 221,5	Oktober
November	—	1,0	—	—	—	—	4 396,2	4 683,2	4 841,3	4 993,0	5 114,5		November
Dezember	31,5	4,6	—	14,7	2,0		4 663,8	4 927,3	5 121,9	5 228,5	5 411,6		Dezembre
Mittel ¹⁾	0,7	2,6	0,8	0,7	0,5		4 239,6	4 419,5	4 596,2	4 783,6	4 904,0		Moyenne ¹⁾
	Täglich fällige Verbindlichkeiten Autres engagements à vue						Notenumlauf u. täglich fällige Verbindlichkeiten Billets en circulation et autres engagements à vue						
Januar	2 016,9	1 919,7	1 718,3	1 685,7	1 782,6	1 838,7	6 281,5	6 307,2	6 310,6	6 469,3	6 686,8	6 886,4	Janvier
Februar	2 005,5	1 954,0	1 704,3	1 671,6	1 767,1	1 788,0	6 250,6	6 336,6	6 272,9	6 458,3	6 678,4	6 832,6	Février
März	1 987,1	1 896,6	1 692,0	1 676,7	1 731,8	1 727,1	6 286,4	6 316,2	6 282,8	6 483,1	6 652,4	6 831,7	Mars
April	2 033,0	1 861,7	1 679,0	1 763,0	1 722,2	1 719,4	6 299,9	6 285,9	6 261,0	6 559,5	6 647,8	6 803,0	Avril
Mai	2 062,1	1 937,0	1 648,5	1 794,2	1 667,7	1 680,3	6 304,7	6 334,7	6 222,4	6 585,1	6 582,3	6 752,9	Mai
Juni	2 202,5	1 810,3	1 608,9	1 809,0	1 706,3	1 887,6	6 485,2	6 278,2	6 232,4	6 622,8	6 673,7	7 015,4	Juni
Juli	2 203,0	1 753,4	1 628,5	1 815,2	1 745,7	1 857,9	6 485,2	6 222,0	6 263,1	6 652,0	6 701,8	6 980,9	Juli
August	2 186,8	1 704,3	1 601,9	1 787,0	1 785,5	1 742,8	6 476,7	6 202,4	6 279,1	6 648,4	6 742,7	6 874,2	August
September	2 130,4	1 632,7	1 577,3	1 742,5	1 754,4	1 788,3	6 481,0	6 218,6	6 324,5	6 680,2	6 806,4	7 016,1	September
Oktober	2 049,1	1 684,4	1 560,8	1 730,7	1 758,3	1 829,9	6 416,5	6 274,4	6 358,0	6 673,6	6 824,5	7 051,4	Oktober
November	1 978,3	1 655,9	1 547,1	1 676,1	1 700,2		6 374,4	6 339,1	6 388,9	6 669,1	6 814,7		November
Dezember	1 773,1	1 528,8	1 453,9	1 540,9	1 692,2		6 436,9	6 456,1	6 575,8	6 769,4	7 103,8		Dezembre
Mittel ¹⁾	2 118,7	1 857,5	1 692,2	1 805,2	1 802,2		6 358,3	6 277,0	6 288,4	6 588,8	6 706,2		Moyenne ¹⁾

¹⁾ Berechnet auf Grund der wöchentlichen Ausweise (Ausweistage vgl. Tab. 1). — Calculée en se fondant sur les situations hebdomadaires (pour les jours de situation voir tabl. 1).

²⁾ Ab 1953 Schweizerwechsel. — Depuis 1953 effets sur la Suisse.

Prozentuale Deckung des Notenumlaufes und der täglich fälligen Verbindlichkeiten durch Gold
Couverture or des billets en circulation et autres engagements à vue en pour-cent

Monatsende	Notenumlauf Billets en circulation						Notenumlauf u. täglich fällige Verbindlichkeiten Billets en circulation et autres engagements à vue						Fin de mois
	1950	1951	1952	1953	1954	1955	1950	1951	1952	1953	1954	1955	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar	146,86	136,59	129,48	123,48	124,07	125,17	99,57	95,01	94,23	91,30	90,99	91,75	Janvier
Februar	146,80	137,50	129,02	123,35	124,83	124,27	99,70	95,10	93,97	91,43	91,80	91,75	Février
März	145,34	135,50	128,96	122,99	124,59	122,62	99,40	94,82	94,23	91,18	92,16	91,62	Mars
April	146,32	134,80	127,37	123,19	124,63	122,66	99,10	94,95	93,21	90,68	92,34	91,65	Avril
Mai	147,06	137,14	127,28	124,61	123,05	121,23	98,96	95,20	93,56	90,66	91,87	91,07	Mai
Juni	145,97	134,31	125,77	124,82	123,42	120,91	96,40	95,58	93,30	90,73	91,86	88,38	Juni
Juli	144,79	134,57	125,42	125,06	125,06	121,86	95,61	96,65	92,81	90,94	92,48	89,43	Juillet
August	143,23	133,00	123,95	124,57	125,50	122,14	94,87	96,45	92,33	91,09	92,27	91,17	Août
September . .	140,44	130,33	122,15	122,99	124,26	120,95	94,28	96,11	91,69	90,91	92,23	90,12	Septembre
Oktober . . .	139,02	130,41	121,00	123,25	124,77	122,85	94,62	95,40	91,30	91,28	92,62	90,97	Octobre
November . .	137,87	128,44	120,04	122,01	123,59		95,08	94,89	90,97	91,35	92,75		Novembre
Dezember . .	128,13	121,85	114,73	116,40	116,85		92,84	92,89	89,36	89,91			Décembre
Mittel ¹⁾ . . .	145,75	135,78	127,22	125,40	125,95		97,19	95,60	92,99	91,04	92,10		Moyenne ¹⁾

3

¹⁾ Berechnet auf Grund der wöchentlichen Ausweise (Ausweistage vgl. Tabelle 1). — Calculée en se fondant sur les situations hebdomadaires (pour les jours de situation voir tableau 1).

Goldbestand des Bundes — Encaisse or de la Confédération
in Millionen Franken — en millions de francs

Quartalsende	1947	1948	1949	1950	1951	1952	1953	1954	1955	Fin de trimestre
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
März	1 236,3	230,1	181,9	359,4	278,1	277,8	225,6	225,6	225,6	Mars
Juni	810,3	159,1	144,2	495,2	278,1	277,8	225,6	225,6	225,6	Juin
September . .	690,3	159,1	269,2	505,2	278,1	277,8	225,6	225,6	225,6	Septembre
Dezember . . .	609,7	181,9	269,2	387,0	278,0	227,8	225,6	225,6	225,6 ²⁾	Décembre
Mittel ¹⁾ . . .	899,5	187,5	208,4	428,7	296,2	273,6	225,7	225,6		Moyenne ¹⁾

4

¹⁾ Monatsmittel. — Moyenne mensuelle. ²⁾ 15. November — 15 Novembre.

Bargeld und Sichteinlagen — Numéraire et dépôts à vue
in Millionen Franken — en millions de francs

Jahres- und Monatsende	Bargeld — Numéraire			Sichteinlagen — Dépôts à vue			Bargeld und Sichteinlagen Numéraire et dépôts à vue	Fin d'année et fin de mois
	Münzen Monnaies ¹⁾	Noten Billets	Total	bei 52 Banken auprès de 52 banques	beim Postcheck en comptes de chèques postaux	Total		
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1950	340	4 664	5 004	5 298	1 125	6 423	11 427	1950
1951	351	4 927	5 278	5 428	1 212	6 640	11 918	1951
1952	362	5 122	5 484	5 576	1 248	6 824	12 308	1952
1953	384	5 229	5 613	5 893	1 334	7 227	12 840	1953
1954								1954
September . .	384	5 052	5 436	6 164	1 334	7 498	12 934	Septembre
Oktober	384	5 066	5 450	6 164	1 316	7 480	12 930	Octobre
November . . .	384	5 115	5 499	6 100	1 346	7 446	12 945	Novembre
Dezember . . .	418	5 412	5 830	5 976	1 393	7 369	13 199	Décembre
1955								1955
Januar	418	5 048	5 466	6 083	1 383	7 466	12 932	Janvier
Februar	418	5 045	5 463	6 121	1 317	7 438	12 901	Février
März	418	5 105	5 523	6 115	1 310	7 425	12 948	Mars
April	418	5 084	5 502	6 137	1 304	7 441	12 943	Avril
Mai	418	5 073	5 491	6 151	1 331	7 482	12 973	Mai
Juni	418	5 128	5 546	6 194	1 340	7 534	13 080	Juin
Juli	418	5 123	5 541	6 192	1 353	7 545	13 086	Juillet
August	418	5 131	5 549	6 172	1 360	7 532	13 081	Août
September . . .	418	5 228	5 646	6 187	1 354	7 541	13 187	Septembre
Oktober	418	5 222	5 640		1 401			Octobre

5

¹⁾ Ohne Goldmünzen. Der Bestand Ende Dezember wird bis November des folgenden Jahres fortgeschrieben.
Non compris les monnaies d'or. Le montant enregistré à fin décembre figure jusqu'en novembre de l'année suivante.

Privatsatz und Callgeld in der Schweiz — Taux hors banque et argent au jour le jour en Suisse

Monat	Privatsatz — Taux hors banque							Callgeld in Zürich Argent au jour le jour à Zurich					Mois
	Monatsmittel			1955				Moyenne	1955				
	1952	1953	1954	7.	15.	23.	Monats- ende	1954	7	15	23	fin de mois	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar....	1,50	1,50	1,50	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1,000	1-1 ¹ / ₄	1	1	1 ¹ / ₈	Janvier
Februar...	1,50	1,50	1,50	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1,000	1	1	1	1	Février
März.....	1,50	1,50	1,50	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1,000	1	1 ¹ / ₈	1	1	Mars
April.....	1,50	1,50	1,50	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1,000	1	1	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₈	Avril
Mai.....	1,50	1,50	1,50	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1,000	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₄	1 ¹ / ₄	Mai
Juni.....	1,50	1,50	1,50	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1,000	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	Juin
Juli.....	1,50	1,50	1,50	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1,000	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₄ -1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₄ -1 ¹ / ₂	Juillet
August...	1,50	1,50	1,50	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1,000	1 ¹ / ₄ -1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	Août
September	1,50	1,50	1,50	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1,000	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ³ / ₄	Septembre
Oktober..	1,50	1,50	1,50	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1,000	1 ³ / ₄	1 ³ / ₄	1 ³ / ₄	1 ³ / ₄	Octobre
November.	1,50	1,50	1,50	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1,094	1 ³ / ₄	1 ³ / ₄	1 ³ / ₄	1 ³ / ₄	Novembre
Dezember.	1,50	1,50	1,50					1,250					Décembre
Mittel....	1,50	1,50	1,50					1,029					Moyenne

Geldmarktsätze im Ausland — Taux du marché monétaire à l'étranger

Plätze - Places	Satz — Taux	15.	30.	31.	31.	30.	15.	31.	15.	Jahresdurchschnitte Moyennes annuelles		
		Nov.	Jun.	Juli	Aug.	Sept.	Okt.	Okt.	Nov.	1952	1953	1954
		Nov.	Jun.	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Oct.	Nov.			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Amsterdam	3 monatige Schatzscheine...	3/4	3/4	3/4	7/8-1	1-1 ¹ / ₁₆	7/8	7/8	3/4	1,09	0,62	0,66
London	3 months Bank bills.....	1 ¹⁹ / ₃₂	4	4-4 ¹ / ₁₆	4 ¹ / ₃₂ -4 ³ / ₃₂	4 ¹ / ₈ -4 ³ / ₁₆	4 ¹ / ₈ -4 ³ / ₁₆	4 ⁹ / ₁₆ -1 ¹ / ₄	2,72	2,75	1,84	
New York	3 months Treasury bills....	0,940	1,401	1,720	1,875	2,122	2,257	2,231	2,034	1,77	1,93	0,95
	Bankers' acceptances, 90 days											
	Federal Reserve Bank buying rate	1 ¹ / ₂	.	.	.	.	.	.	.	1,88	2,11	1,61
	Open-market rate	1,25	1,50	1,50	1,75	2,13	.	.	.	1,75	1,87	1,35

Lombardzinsfuss von Notenbanken — Taux pour avances sur nantissement de banques d'émission

Länder	Zinsfuss am 15. Nov. 1955 — Taux au 15 nov. 1955		Vor- heriger Zinsfuss Taux précédent	Jahresdurchschnitte Moyennes annuelles			Pays
	%	in Kraft seit: - date de la mise en vigueur:		1952	1953	1954	
1	2	3	4	5	6	7	8
Schweiz	2 ¹ / ₂	26. November — Novembre 1936	3	2,50	2,50	2,50	Suisse
Belgien	2 ³ / ₁₆ ¹⁾	4. August — Août 1955	2 ³ / ₈	2,38	2,38	2,38	Belgique
	4 ³ / ₄ ²⁾	4. August — Août 1955	4 ¹ / ₂	5,50	4,89	4,50	
Deutschland-West	4 ¹ / ₂	4. August — Août 1955	4	6,23	4,78	4,19	Allemagne occ.
Frankreich	4 ¹ / ₂	8. November — Novembre 1951	4	4,50	4,50	4,50	France
Vorschüsse auf 30 Tage	3	2. Dezember — Décembre 1954	3 ¹ / ₄	3,50	3,50	3,25	Avances à 30 jours
Italien	4	9. April — Avril 1949	4 ¹ / ₂	4,00	4,00	4,00	Italie
Niederlande	3	7. April — Avril 1953	3 ¹ / ₂	3,88	3,13	3,00	Pays-Bas
Oesterreich.....	5	20. Mai — Mai 1955	4	6,00	5,37	4,21	Autriche

1) Prêts et avances en compte courant sur certificats de trésorerie ayant maximum 12 mois à courir.

2) Prêts et avances en compte courant sur effets publics à plus de 12 mois et emprunts à moyen terme.

Offizielle Diskontsätze — Taux officiels d'escompte

8

Länder	Satz am 17. November 1955 Taux au 17 novembre 1955		Vorheriger Satz Taux précédent	Monatsdurchschnitte Moyennes mensuelles				Jahresdurchschnitte Moyennes annuelles			Pays
	%	in Kraft seit: date de la mise en vigueur:		1954	1955			1952	1953	1954	
				X	VIII	IX	X				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Schweiz	1 1/2	26. Nov. - Nov. 1936	2	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	Suisse
Belgien	3 ³ / ₄)	4. Aug. - Août 1955	2 3/4	2,75	2,98	3,00	3,00	3,24	2,96	2,75	Belgique
Bulgarien ...	3 1/2	27. Juli - Juillet 1948	4 1/2	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	Bulgarie
Dänemark ..	5 1/2	23. Juni - Juin 1954	4 1/2	5,50	5,50	5,50	5,50	5,00	4,86	5,03	Danemark
Deutschland-West	3 1/2	4. Aug. - Août 1955	3	3,00	3,45	3,50	3,50	5,23	3,73	3,19	Allemagne occid.
Finnland	5	1. Dez. - Déc. 1954	5 3/4	5,75	5,00	5,00	5,00	5,75	5,75	5,69	Finlande
Frankreich ..	3	2. Dez. - Déc. 1954	3 1/4	3,25	3,00	3,00	3,00	4,00	3,85	3,25	France
Griechenland	9	1. Jan. - Janv. 1955	10	10,00	9,00	9,00	9,00	12,00	12,00	10,00	Grèce
Grossbritannien	4 1/2	24. Febr. - Févr. 1955	3 1/2	3,00	4,50	4,50	4,50	3,71	3,85	3,18	Gde. Bretagne
Irland	3	25. Mai - Mai 1954	3 1/2	3,00	3,00	3,00	3,00	3,27	3,50	3,20	Irlande
Italien	4	6. April - Avril 1950	4 1/2	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	Italie
Niederlande ..	2 1/2	7. April - Avril 1953	3	2,50	2,50	2,50	2,50	3,82	2,63	2,50	Pays-Bas
Norwegen ...	3 1/2	14. Febr. - Févr. 1955	2 1/2	2,50	3,50	3,50	3,50	2,50	2,50	2,50	Norvège
Oesterreich ..	5	17. Nov. - Nov. 1955	4 1/2	3,50	4,50	4,50	4,50	5,50	4,87	3,71	Autriche
Polen	6	1. Aug. - Août 1947	.	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	Pologne
Rediskonto ¹⁾	3 1/2	1. Aug. - Août 1947	.	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	Réescompte ¹⁾
Portugal	2 1/2	12. Jan. - Janv. 1944	3	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	Portugal
Rediskonto ¹⁾	2	12. Jan. - Janv. 1944	2 1/2	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	Réescompte ¹⁾
Rumänien ...	5	25. März - Mars 1948	7	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	Roumanie
Schweden ...	3 3/4	19. April - Avril 1955	2 3/4	2,75	3,75	3,75	3,75	3,00	2,97	2,75	Suède
Spanien	3 3/4	1. Juli - Juillet 1954	4	3,75	3,75	3,75	3,75	4,00	4,00	3,87	Espagne
Rediskonto ¹⁾	3	1. Juli - Juillet 1954	3,20	3,00	3,00	3,00	3,00	3,20	3,20	3,10	Réescompte ¹⁾
Tschechoslowakei	2 1/2	28. Okt. - Oct. 1945	3 1/2	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	Tchécoslovaquie
Türkei	4 1/2	28. Juni - Juin 1955	3	3,00	4,50	4,50	4,50	3,00	3,00	3,00	Turquie
Ungarn	5	1. Nov. - Nov. 1947	7	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	Hongrie
Argentinien ²⁾	3 1/2	1. März - Mars 1936	.	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	Argentine ²⁾
Bolivien	6	. Aug. - Août 1950	5	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	Bolivie
Chile	8	28. März - Mars 1951	6	8,00	8,00	8,00	8,00	8,00	8,00	8,00	Chili
Rediskonto ¹⁾	4 1/2	12. Juni - Juin 1935	4	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	Réescompte ¹⁾
Costa-Rica ..	5	1. April - Avril 1954	4	5,00	5,00	5,00	5,00	4,00	4,00	4,75	Costa-Rica
Ecuador	10	13. Mai - Mai 1948	7	10,00	10,00	10,00	10,00	10,00	10,00	10,00	Equateur
Kanada	2 1/4	12. Okt. - Oct. 1955	2	2,00	1,84	2,00	2,16	2,00	2,00	2,00	Canada
Kolumbien ..	4	18. Juli - Juillet 1933	5	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	Colombie
Mexiko	4 1/2	4. Juni - Juin 1942	4	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	Mexiko
New York	2 1/4	9. Sept. - Sept. 1955	2	1,50	1,97	2,18	2,25	1,75	1,99	1,90	New York
Peru	6	13. Nov. - Nov. 1947	4-6	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	Pérou
Salvador	3	22. März - Mars 1950	4	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	Salvador
Venezuela ...	2	8. Mai - Mai 1947	2 1/2	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	Vénézuéla
Südafrika ...	4 1/2	29. Sept. - Sept. 1955	4	4,00	4,00	4,03	4,50	3,88	4,00	4,00	Afrique du Sud
Iran	4	23. März - Mars 1948	5	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	Iran
Japan	7,3	10. Aug. - Août 1955	5,84	5,84	6,88	7,30	7,30	5,84	5,84	5,84	Japon
India	3 1/2	15. Nov. - Nov. 1951	3	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	India
Pakistan	3	1. Juli - Juillet 1948	.	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	Pakistan
Neuseeland ..	7	18. Okt. - Oct. 1955	6	3,50	5,00	5,87	6,45	1,50	1,50	3,00	Nouv. Zélande

¹⁾ Satz für Einreichungen von Banken. — Ce taux est appliqué aux remises des banques.

²⁾ Satz für Papiere mit 90 Tagen Laufzeit und 2 Unterschriften. — Taux pour papiers d'une durée de 90 jours, munis de deux signatures.

³⁾ Taux d'escompte pour traites acceptées domiciliées en banque et warrants.

Traités acceptés non domiciliés en banque 3 3/4 %.

Traités non acceptés domiciliés en banque 4 1/2 %.

Rendite und Index schweizerischer Obligationen
Rendement et indice d'obligations suisses

Jahresmittel und Datum Moyenne annuelle et date	Durchschnittliche Rendite Rendement moyen ¹⁾		Index Indice
	nach Fälligkeit d'après l'échéance	nach Kündigung d'après la date de dénonciation	Kurswert in % des Nennwertes la valeur boursière en % de la valeur nominale
1	2	3	4
1944	3,27	3,24	100,57
1945	3,29	3,27	100,45
1946	3,10	3,03	102,89
1947	3,17	3,11	101,70
1948	3,42	3,41	98,90
1949	2,94	2,79	104,17
1950	2,67	2,44	106,79
1951	2,94	2,85	102,97
1952	2,84	2,73	103,08
1953	2,55	2,39	105,63
1954	2,62	2,39	105,13
1954			
26. Nov. - Nov.	2,72	2,52	103,97
30. Dez. - Déc.	2,74	2,54	103,82
1955			
28. Jan. - Janv.	2,70	2,46	104,17
25. Febr. - Févr.	2,75	2,55	103,59
25. März - Mars	2,84	2,69	102,54
15. April - Avril	2,81	2,64	102,89
29. " - "	2,85	2,71	102,41
13. Mai - Mai	2,92	2,80	101,66
27. " - "	2,99	2,90	100,88
10. Juni - Juin	2,96	2,87	101,17
24. " - "	3,06	3,00	100,12
15. Juli - Juil.	3,03	2,93	100,39
29. " - "	3,04	2,94	100,38
12. Aug. - Août	3,07	2,99	100,05
26. " - "	3,08	.	99,92
16. Sept. - Sept.	3,19	.	98,77
30. " - "	3,20	.	98,67
7. Okt. - Oct.	3,19	.	98,70
14. " - "	3,18	.	98,79
21. " - "	3,19	.	98,75
28. " - "	3,17	.	98,88
4. Nov. - Nov.	3,15	.	99,14
11. " - "	3,11	.	99,59

Berücksichtigt sind 12 Anleihen des Bundes und der Bundesbahnen, mit einer Laufzeit von mindestens noch 5 Jahren. Die der Berechnung zugrunde gelegten Laufzeiten werden nur auf Semesterbeginn abgeändert. Rendite und Kurs werden mit dem am Jahresanfang ausstehenden Anleihensbetrag gewogen.
Sont pris en considération: 12 emprunts de la Confédération et des Chemins de fer fédéraux d'une durée d'au moins encore 5 ans. Les périodes à courir qui interviennent dans le calcul de l'indice ne sont révisées qu'au début du semestre. Rendement et cours sont pondérés selon le montant des obligations en circulation au début de l'année.

¹⁾ Ohne Berücksichtigung der Couponsteuer.
Sans tenir compte de l'impôt sur les coupons.

Zinssätze — Taux d'intérêt

A. Kassenobligationen — Bons de caisse

Monatsende Fin de mois	12 Kantonalbanken 12 Banques cantonales				5 Grossbanken 5 Grandes banques	
	1952	1953	1954	1955	1954	1955
1	2	3	4	5	6	7
Jan. - Janv.	2,83	2,80	2,68	2,63	2,44	2,52
Febr. - Févr.	2,83	2,79	2,64	2,63	2,36	2,56
März - Mars	2,83	2,79	2,60	2,65	2,36	2,61
April - Avril	2,83	2,79	2,60	2,68	2,33	2,73
Mai - Mai	2,84	2,76	2,60	2,74	2,44	2,84
Juni - Juin	2,84	2,74	2,60	2,81	2,44	2,84
Juli - Juillet	2,84	2,72	2,60	2,87	2,50	2,86
Aug. - Août	2,84	2,72	2,61	2,89	2,52	2,86
Sept. - Sept.	2,84	2,71	2,62	2,91	2,52	2,86
Okt. - Oct.	2,84	2,71	2,63	2,92	2,52	2,86
Nov. - Nov.	2,84	2,70	2,63		2,52	
Dez. - Déc.	2,84	2,70	2,63		2,52	
Mittel - Moyenne	2,84	2,74	2,62		2,46	

B. Spareinlagen — Dépôts d'épargne

Monatsende Fin de mois	12 Kantonalbanken — 12 Banques cantonales					
	1950	1951	1952	1953	1954	1955
1	2	3	4	5	6	7
Jan. - Janv.	2,33	2,31	2,31	2,33	2,31	2,31
Febr. - Févr.	2,33	2,31	2,31	2,33	2,31	2,31
März - Mars	2,33	2,31	2,31	2,31	2,31	2,31
April - Avril	2,31	2,31	2,31	2,31	2,31	2,31
Mai - Mai	2,31	2,31	2,31	2,31	2,31	2,31
Juni - Juin	2,31	2,31	2,31	2,31	2,31	2,31
Juli - Juillet	2,31	2,31	2,31	2,31	2,31	2,31
Aug. - Août	2,31	2,31	2,31	2,31	2,31	2,31
Sept. - Sept.	2,31	2,31	2,31	2,31	2,31	2,33
Okt. - Oct.	2,31	2,31	2,31	2,31	2,31	2,33
Nov. - Nov.	2,31	2,31	2,31	2,31	2,31	
Dez. - Déc.	2,31	2,31	2,31	2,31	2,31	
Mittel - Moyenne	2,32	2,31	2,31	2,31	2,31	

C. I. Hypotheken — 1^{eres} hypothèques

Monatsende Fin de mois	12 Kantonalbanken — 12 Banques cantonales					
	1950	1951	1952	1953	1954	1955
1	2	3	4	5	6	7
Jan. - Janv.	3,56	3,54	3,54	3,54	3,54	3,54
Febr. - Févr.	3,56	3,54	3,54	3,54	3,54	3,54
März - Mars	3,56	3,54	3,54	3,54	3,54	3,54
April - Avril	3,54	3,54	3,54	3,54	3,54	3,54
Mai - Mai	3,54	3,54	3,54	3,54	3,54	3,54
Juni - Juin	3,54	3,54	3,54	3,54	3,54	3,54
Juli - Juillet	3,54	3,54	3,54	3,54	3,54	3,54
Aug. - Août	3,54	3,54	3,54	3,54	3,54	3,54
Sept. - Sept.	3,54	3,54	3,54	3,54	3,54	3,54
Okt. - Oct.	3,54	3,54	3,54	3,54	3,54	3,54
Nov. - Nov.	3,54	3,54	3,54	3,54	3,54	
Dez. - Déc.	3,54	3,54	3,54	3,54	3,54	
Mittel - Moyenne	3,54	3,54	3,54	3,54	3,54	

Schweizerischer Aktienindex — Indice suisse des actions

Kurswert in Prozenten des einbezahlten Kapitals — La valeur boursière en pour-cent du capital-actions versé

Datum	Banken Banques	Finanz- ge- sell- schaften Sociétés finan- cières	Versiche- rungs- ge- sell- schaften Soc. d'as- surances	Diverse Unter- nehmen Entre- prises diverses	Industrieaktien — Actions industrielles					Gesamt- index Indice total	Date	
					Kraft- werke Forces motrices	Chem. Industrie Industrie chimique	Metalle und Ma- schinen Métaux et machines	Lebens- mittel Denrées aliment- aires	Diverse Divers			Total (Kol. 6—10)
Kotierungen	11	21	14	8	6	5	16	4	4	35	89	Cotations
Einbezahletes Kapital (in Millionen Franken)	519,5	422,8	195,0	43,5	117,0	192,5	346,8	88,7	72,3	817,3	1998,1	Capital-ac- tions versé (en millions de francs)
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende												Fin
1944	106,6	82,3	595,2	79,4	190,5	369,2	137,0	865,2	97,9	280,4	180,0	1944
1945	112,0	91,7	635,9	101,0	227,2	451,1	166,6	972,2	120,0	329,9	203,9	1945
1946	143,6	112,7	603,6	93,0	242,8	624,6	171,1	1004,5	154,8	357,4	234,8	1946
1947	151,6	107,9	583,8	83,2	247,2	551,7	189,5	1140,4	158,5	385,0	249,5	1947
1948	142,7	82,1	503,5	68,5	231,1	403,4	184,8	1074,9	125,7	345,6	223,6	1948
1949	158,8	113,8	573,2	66,1	244,0	368,5	185,5	1101,4	116,8	332,4	241,0	1949
1950	158,1	110,4	563,8	67,5	246,4	432,5	212,5	1281,5	134,8	381,4	260,7	1950
1951	183,6	148,0	622,7	91,0	240,4	525,8	249,3	1512,4	154,8	439,1	307,8	1951
1952	190,0	184,8	648,3	96,0	235,8	487,0	241,1	1457,3	148,8	418,6	318,3	1952
1953	221,3	196,3	702,4	97,8	263,8	466,5	229,0	1384,8	146,9	403,7	332,5	1953
1954												1954
26. Nov.	268,2	261,0	887,5	105,5	287,4	614,0	280,5	1541,8	175,5	479,6	408,1	26 Nov.
30. Dez.	270,5	266,0	886,3	103,7	289,2	682,0	290,5	1677,1	181,9	514,0	423,5	30 Déc.
1955												1955
28. Jan.	272,0	264,9	936,1	105,7	287,6	668,2	291,0	1638,4	180,4	515,7	429,5	28 Janv.
25. Febr.	268,2	265,9	926,4	106,7	282,5	661,5	296,1	1624,7	180,5	513,1	426,3	25 Févr.
25. März	259,1	264,2	967,5	106,5	279,2	697,3	309,6	1628,1	183,0	526,7	432,9	25 Mars
15. April	258,2	263,6	922,3	107,3	278,6	649,3	317,3	1647,4	180,9	521,2	426,1	15 Avril
29. "	256,2	262,7	922,1	110,4	276,0	660,3	315,0	1642,0	181,0	521,5	425,6	29 "
13. Mai	254,8	255,6	907,8	110,5	275,0	651,2	308,0	1608,6	181,2	512,6	418,8	13 Mai
27. "	255,9	256,2	933,1	111,1	270,5	641,6	306,9	1608,2	169,7	508,4	420,7	27 "
10. Juni	255,2	259,0	928,8	110,6	266,6	654,9	307,2	1604,9	170,0	510,4	419,0	10 Juin
24. "	252,4	256,8	919,5	110,0	260,8	647,8	308,5	1589,1	170,7	506,8	415,2	24 "
15. Juli	259,0	261,5	931,1	108,2	253,1	682,6	317,1	1604,8	167,6	518,2	423,2	15 Juillet
29. "	266,5	261,3	961,0	111,7	257,9	746,7	329,7	1655,0	169,0	543,9	438,3	29 "
12. August	260,1	261,9	958,8	111,1	259,5	761,4	340,0	1700,2	175,6	555,9	443,5	12 Août
26. "	265,3	259,5	979,8	119,3	252,4	754,3	339,4	1720,0	175,4	554,7	446,1	26 "
16. Sept.	263,2	257,5	990,2	119,7	251,9	782,3	336,5	1797,0	176,3	568,1	451,6	16 Sept.
30. "	262,1	255,1	974,8	117,2	250,5	777,8	332,1	1807,2	175,9	566,0	448,5	30 "
7. Okt.	259,0	251,1	958,9	116,9	250,5	755,4	323,6	1751,5	173,4	551,1	439,2	7 Oct.
14. "	255,1	238,7	890,7	115,5	243,9	664,9	312,0	1670,7	176,5	516,2	416,3	14 "
21. "	257,1	240,2	875,7	114,9	244,2	670,0	316,3	1660,5	172,2	520,6	417,5	21 "
28. "	254,7	230,9	876,3	115,4	241,4	674,2	315,8	1649,9	171,9	519,7	414,8	28 "
4. Nov.	257,4	235,7	874,6	116,2	240,1	681,0	315,8	1657,2	173,7	524,0	419,2	4 Nov.
11. "	255,4	234,5	873,0	114,5	243,0	693,6	316,3	1663,4	177,1	528,6	419,9	11 "

Markt schweizerischer Staatsanleihen — Marché des fonds d'Etat fédéraux

12a

Notierungen an der Zürcher Börse Cours de la Bourse de Zurich	Fälligkeit Echéance	Künd- barkeit Date de démon- ciation	Betrag in Millionen Fr. ¹⁾ Montant en millions de frs. ¹⁾	Emissions- kurs Cours d'émission	Jahr - Année 1954 ²⁾		Oktober - Octobre 1955 ²⁾			Jan.-Okt. Janv.-Oct. 1955 ²⁾	
					Maxi- mum	Mini- mum	Maxi- mum	Mini- mum	Letzter Kurs ³⁾	Maxi- mum	Mini- mum
					6	7	8	9	10	11	12
3 1/2 0/0 Eidg. Anleihe 1932/33	1933-1962	—	136	93,40/95,40/98,50	105,75	102,00	101,00	100,65	101,00	103,75	100,65
3 0/0 S. B. B. 1938	1949-1973	1948	316	100,00	105,75	101,70	98,90	98,40	98,75	102,15	98,35
3 1/2 0/0 Eidg. Anleihe April 1943	1954-1968	1958	229	100,00	106,10	103,00	100,90	100,50	100,85	103,85	100,50
3 1/2 0/0 „ „ Mai 1944	1964	1956	338	100,00	104,75	101,50	100,40	100,30	100,35	102,15	100,30
3 1/2 0/0 „ „ Juni 1945	1965	1960	400	100,00	108,50	105,25	102,25	101,70	102,25	106,15	101,60
3 1/4 0/0 „ „ April 1946	1966	1961	650	100,40	107,90	104,30	101,10	100,60	101,05	105,40	100,40
3 1/4 0/0 „ „ Dez. 1946	1971	1961	200	100,00	108,10	104,50	101,10	100,60	100,85	105,65	100,00
3 1/4 0/0 „ „ 1948	1958	—	300	99,40	106,30	103,10	101,15	100,55	101,15	104,00	100,40
3 0/0 „ „ 1950	1980	1972	150	105,40	109,00	104,75	98,50	98,25	98,30	105,40	98,25
2 1/2 0/0 Eidg. Kassascheine 1950	1960	—	150	100,40	103,50	100,25	98,00	97,25	98,00	101,60	96,30
2 3/4 0/0 Eidg. Anleihe 1951	1963	—	200	99,40	105,60	102,00	97,75	96,85	97,60	102,35	96,00
3 0/0 „ „ März 1951	1969	1965	200	102,40	107,80	104,30	98,60	98,25	98,40	105,10	98,00
3 0/0 „ „ Mai 1951	1971	1965	200	100,75	107,75	104,25	98,60	98,25	98,35	105,00	97,50
3 0/0 „ „ 1952	1970	1965	200	100,75	107,80	104,30	98,70	98,25	98,40	105,25	97,75
2 3/4 0/0 „ „ März 1954	1972	1966	250	101,40	104,50	101,25	94,25	93,25	94,25	101,75	93,00
2 3/4 0/0 „ „ Juni 1954	1974	1969	220	102,40	101,65	101,10	93,65	93,00	93,65	101,90	93,00

¹⁾ Stand am 31. Dezember 1954. — Montant au 31 décembre 1954. ²⁾ Comptantkurs. — Cours au comptant. ³⁾ Dernier cours.

Index ausländischer in der Schweiz kotierter Anleihen — Indice des emprunts étrangers cotés en Suisse

in Prozenten des Emissionswertes — en pour-cent de la valeur d'émission

12b

Am 25. oder 24. des Monats	Europäische Anleihen - Emprunts européens							Aussereuropäische Anleihen Emprunts non européens		Anleihen der Weltbank Empr. de la Banque de Recons- truction	Gesamt- index Indice total	Le 25 ou 24 de chaque mois
	Belgische ¹⁾ und niederl. beiges ¹⁾ et néerlandais	Deutsche alle- mands	Fran- zösische français	Italie- nische italiens	Öster- reichische autri- chiens	Skandi- navische scandi- naves	Übrige Autres	1922-1946	seit-depuis 1950			
Anzahl	11	23	8	3	7	7	4	8	11	5	87	Nombre
Emissi- onswert in Mio. Franken	548,5	403,1	382,8	107,5	36,7	216,4	37,5	213,8	454,9	248,8	2 650,0	Valeur d'émis- sion en millions de francs
1952 Dez.	100,86	58,26	76,90	50,33	72,75	96,93	9,44	12,93	97,14	98,00	70,13	1952 Déc.
1953 Dez.	104,77	89,89	78,70	59,43	102,95	100,77	15,04	15,99	101,60	101,85	83,00	1953 Déc.
1954 Okt.	105,38	105,11	82,12	68,17	118,11	102,36	20,26	16,69	109,70	103,21	90,86	1954 Oct.
1954 Nov.	105,09	101,55	81,18	71,56	117,07	102,00	20,56	17,24	107,83	101,70	90,54	1954 Nov.
1954 Dez.	103,43	98,12	81,38	70,85	115,60	101,35	19,61	17,31	106,26	101,19	89,47	1954 Déc.
1955 Jan.	103,80	95,84	80,90	71,00	118,34	101,57	18,63	16,66	103,47	101,54	89,05	1955 Janv.
1955 Febr.	103,23	93,92	81,33	71,65	112,55	99,94	17,06	16,56	102,49	100,41	88,43	1955 Févr.
1955 März	103,06	94,40	81,35	70,26	114,42	99,00	15,20	16,54	102,57	100,83	88,41	1955 Mars
1955 April	103,36	95,62	81,35	69,66	109,58	99,41	16,33	16,79	102,70	101,51	88,75	1955 Avril
1955 Mai	103,53	99,50	81,27	70,37	109,91	99,24	16,14	16,80	103,16	101,86	89,71	1955 Mai
1955 Juni	103,99	100,73	83,66	71,05	110,30	98,40	18,67	16,74	102,84	101,52	90,41	1955 Juin
1955 Juli	103,93	102,45	84,02	86,04	110,09	98,96	18,48	17,09	102,62	102,11	91,02	1955 Juillet
1955 Aug.	103,79	103,02	83,65	86,29	109,02	99,74	18,14	16,82	103,07	102,91	91,20	1955 Août
1955 Sept.	103,41	102,36	83,44	85,80	110,24	98,73	15,09	18,00	102,36	101,91	90,90	1955 Sept.
1955 Okt.	104,41	100,40	82,95	86,11	109,38	99,16	15,07	18,08	102,73	102,78	90,92	1955 Oct.

Es sind nur die seit 1922 in der Schweiz aufgelegten und kotierten wichtigen Anleihen (schweizerische Tranche) berücksichtigt.
Seuls les principaux emprunts émis et cotés en Suisse (tranche suisse) à partir de 1922 sont pris en considération.

¹⁾ Einschliesslich Belgischer Kongo. — Y compris le Congo Belge.

Obligationenrendite im Ausland — Rendement des obligations à l'étranger

13

Jahres- und Monatsmittel	Belgien Belgique	Dänemark Danemark	Frankreich France		Gross-britannien Grande-Bretagne	Italien Italie	Niederlande Pays-Bas	Schweden Suède	Vereinigte Staaten Etats-Unis	Kanada Canada	Moyenne annuelle et mensuelle
	4% Dette unifiée 1)	3 1/2% Staatsanleihen 1)	Fonds d'Etat et Valeurs industrielles 2)	3% Perpétuelle	2 1/2% Consois	3 1/2% Fonds d'Etat	3 1/4% Staatsanleihen 1948 1)	3% Staatsanleihen 1934	Treasury Bonds 3)	15 Year Bonds	
1)	2)	3)	4)	5)	6)	7)	8)	9)	10)	11)	12)
1950	4,42	4,53	6,64	5,18	3,54	4,75	3,28	3,11	2,32	2,78	1950
1951	4,62	5,14	6,66	5,51	3,78	5,02	3,92	3,23	2,57	3,24	1951
1952	4,51	5,29	6,14	5,03	4,23	5,17	3,93	3,28	2,68	3,59	1952
1953	4,40	5,08	6,09	4,94	4,08	5,39	3,42	3,27	2,93	3,68	1953
1954	4,26	5,24	5,91	4,76	3,76	5,41	3,30	3,24	2,54	3,14	1954
1954 Okt.	4,21	5,49	5,80	4,57	3,66	5,30	3,28	3,37	2,52	3,01	1954 Okt.
Nov.	4,21	5,56	5,70	4,23	3,64	5,24	3,25	3,42	2,55	3,05	Nov.
Dez.	4,20	5,47	5,65	4,34	3,76	5,21	3,23	3,37	2,57	3,05	Dez.
1955 Jan.	4,17	5,45	5,72	4,28	3,83	5,50	3,26	3,35	2,65	3,09	1955 Janv.
Febr.	4,15	5,45	5,61	4,29	3,98	5,65	3,23	3,37	2,72	2,94	Févr.
März	4,13	5,47	5,45	4,14	3,99	5,63	3,22	3,40	2,71	2,96	Mars
April	4,16	5,47	5,27	4,06	3,98	5,63	3,17	3,67	2,77	2,92	Avril
Mai	4,16	5,51	5,31	4,13	4,11	5,58	3,18	3,90	2,75	2,96	Mai
Juni	4,14	5,56	5,28	4,15	4,15	5,53	3,20	3,90	2,76	2,94	Juin
Juli	4,15	5,58	5,22	4,21	4,18	5,84	3,24	3,91	2,87	2,97	Juil.
Aug.	4,15	5,62	5,19	4,19	4,34	5,84	3,27	3,85	2,91	3,14	Août
Sept.	4,15	5,65	5,20	4,36	4,48	5,84	3,29	3,81	2,88	3,14	Sept.
Okt.	4,18	5,65	.	4,55	4,29	5,83	3,35	.	2,83	.	Okt.

1) Monatsende. — Fin de mois.

2) Seit Januar 1955 61 Werte (vorher 60 Werte). — Depuis janvier 1955, 61 valeurs (auparavant 60 valeurs).

3) Steuerpflichtige Obligationen. — Obligations imposables.

Ausländische Industrieaktienindizes — Indices des cours des actions industrielles à l'étranger

1948 = 100

14

Jahres- und Monatsdurchschnitt und Monatsende bzw. Monatsanfang	Belgien Belgique	Kanada Canada	Dänemark Danemark	Gross-britannien Grande-Bretagne Investors' Chronicle	Frankreich France	Schweden Suède Affärsvärlden	U. S. A. Standard and Poor's Corp.	Moyenne annuelle et mensuelle et fin ou début du mois
Aktien	400-500	82	21	96	122	.	365	Actions
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1949	103	96	92	89	91	.	98	1949
1950	111	119	109	90	89	115	120	1950
1951	130	160	102	104	106	148	147	1951
1952	138	165	95	90	137	137	156	1952
1953	133	149	98	102	147	138	156	1953
1954	149	170	105	134	206	174	191	1954
1954 September . . .	157	179	107	145	231	183	202	1954 September
Oktober	153	179	107	153	240	185	208	Oktober
November	153	189	104	151	267	192	216	November
Dezember	169	196	105	153	285	193	227	Dezember
1955 Januar	171	197	110	162	291	192	231	1955 Janvier
Februar	175	204	111	144	291	192	239	Février
März	179	204	109	147	324	194	238	Mars
April	182	207	110	151	329	191	246	Avril
Mai	179	212	112	162	288	185	245	Mai
Juni	175	228	116	175	292	180	261	Juin
Juli	192	236	117	171	304	189	275	Juillet
August	197	235	117	161	304	.	271	Août
September . . . . .	.	249	.	158	323	.	283	September
Oktober . . . . .	.	.	.	.	.	.	.	Oktober

Börsenumsätze — Mouvements des bourses

15

A. Anzahl der bezahlten Kurse — Total des cours cotés										
Monat	Basel			Genève			Zürich			Mols
	1953	1954	1955	1953	1954	1955	1953	1954	1955	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Januar ..	2 655	2 878	3 936	3 164	4 664	3 788	6 912	8 344	9 910	Janvier
Februar .	1 800	2 599	3 403	2 901	3 652	3 573	5 023	7 499	8 140	Février
März	2 120	3 288	3 959	2 981	4 250	4 096	5 555	8 418	9 575	Mars
April	2 072	2 501	3 507	2 892	3 423	3 399	5 815	6 052	8 109	Avril
Mai	1 762	2 564	3 169	2 560	3 831	3 261	6 011	7 366	7 461	Mai
Juni	1 924	2 502	3 694	2 741	3 228	3 895	6 589	6 603	9 529	Juin
Juli	1 979	2 789	4 025	2 727	4 007	3 839	6 156	8 048	9 819	Juillet
August ...	2 226	2 698	3 230	2 922	3 586	3 352	7 051	7 663	7 873	Août
Sept.	2 418	2 754	4 489	3 371	3 654	3 895	7 271	8 002	9 895	Sept.
Oktober .	2 290	3 207	3 585	3 782	4 299	3 930	7 082	9 959	9 774	Octobre
Nov.	2 160	4 356		3 214	4 527		6 133	10 808		Nov.
Dez.	2 214	3 771		3 933	4 153		6 662	8 649		Déc.
Jahr	25 620	35 907		37 188	47 274		76 260	97 411		Année
Jan.-Okt.	21 246	27 780	36 997	30 041	38 594	37 028	63 465	77 954	90 085	Janv.-Oct.

B. Umsatz in Millionen Franken — Mouvement en millions de francs

Monat	Basel ¹⁾					Zürich ¹⁾					Mols
	1951	1952	1953	1954	1955	1951	1952	1953	1954	1955	
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
Januar ..	146,2	206,2	175,2	174,7	285,1	502,2	665,0	642,6	731,9	1 209,2	Janvier
Februar .	147,2	266,0	103,2	158,2	247,4	462,2	464,2	518,2	711,2	1 041,2	Février
März	113,2	170,1	126,0	252,4	315,1	407,2	459,2	526,2	922,1	1 158,4	Mars
April	115,7	135,2	156,1	219,9	234,9	397,2	680,2	517,9	741,1	898,7	Avril
Mai	102,4	128,4	102,2	200,2	285,2	423,2	576,0	506,7	791,0	1 048,0	Mai
Juni	101,2	178,2	97,1	177,2	304,2	331,0	453,2	589,4	767,2	1 337,2	Juin
Juli	152,2	155,2	112,4	261,1	375,2	331,1	504,2	484,2	993,2	1 340,1	Juillet
August ..	104,2	99,2	97,4	165,2	246,0	443,2	487,4	516,2	730,2	971,4	Août
Sept.	130,2	86,2	124,4	167,2	359,2	500,2	458,2	607,2	778,2	1 196,0	Sept.
Oktober .	163,4	87,0	150,4	218,0	272,7	567,2	458,2	605,4	1 014,0	1 080,2	Octobre
Nov.	137,7	93,2	114,7	314,7		467,2	468,0	550,2	1 150,1		Nov.
Dez.	131,7	186,0	257,2	290,2		482,2	554,2	556,2	991,2		Déc.
Jahr	1 545,2	1 792,2	1 617,2	2 600,2		5 317,0	6 231,2	6 622,2	10 323,4		Année
Jan.-Okt.	1 276,4	1 513,2	1 245,1	1 995,2	2 926,2	4 367,0	5 208,2	5 515,2	8 181,2	11 282,4	Janv.-Oct.

¹⁾ Mit Einschluss der ausserbörslichen Abschlüsse. — Transactions hors bourses y comprises.

Wertschriften-Clearing für Kassageschäfte — Clearing des titres pour opérations au comptant
in Tausend Franken — en milliers de francs

16

Monat	Basel						Zürich						Mols
	Betrag der Einreichungen Montant des titres présentés			davon kompensiert dont compensés			Betrag der Einreichungen Montant des titres présentés			davon kompensiert dont compensés			
	1953	1954	1955	1953	1954	1955	1953	1954	1955	1953	1954	1955	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar .	18 004	26 408	29 648	10 559	15 657	17 955	88 094	109 881	138 374	69 648	87 068	105 670	Janvier
Februar .	15 949	24 467	30 072	8 681	15 004	17 985	72 694	117 431	125 845	53 756	89 692	95 334	Février
März ..	17 135	37 809	36 056	9 565	23 611	22 490	79 864	149 999	138 394	57 878	115 602	105 716	Mars
April ..	15 550	29 019	32 337	8 547	17 890	19 881	74 716	105 650	120 044	56 747	79 977	92 256	Avril
Mai ...	12 462	27 714	33 842	7 715	17 595	21 183	82 288	123 396	144 598	64 199	93 950	113 108	Mai
Juni ..	14 783	23 683	34 581	7 862	13 810	19 867	83 727	101 259	179 465	61 931	70 162	138 641	Juin
Juli ..	16 914	33 193	42 467	8 637	19 640	24 899	79 032	121 304	180 469	57 792	91 336	138 026	Juillet
August .	16 203	33 133	38 529	9 099	19 721	23 200	84 645	111 053	176 277	65 901	85 008	131 204	Août
Sept. ..	18 425	29 529	40 164	11 035	18 490	24 176	106 275	116 274	154 206	83 135	92 681	112 069	Sept.
Oktober	18 467	30 339	42 467	10 396	18 788	23 336	97 697	146 603	167 107	74 906	114 229	126 084	Octobre
Nov. ..	18 020	37 973		11 530	24 749		97 086	162 980		76 454	130 427		Nov.
Dez. ..	19 977	36 409		12 291	23 084		92 613	138 978		71 357	106 534		Déc.
Jahr	201 889	369 676		115 917	228 039		1 038 731	1 504 808		793 704	1 156 666		Année
Jan.-Okt.	163 892	295 294	360 163	92 096	180 206	214 972	849 032	1 202 850	1 524 779	645 893	919 705	1 158 108	Janv.-Oct.

Währungsparitäten der Mitglieder des Internationalen Währungsfonds
Parités monétaires des pays membres du Fonds monétaire international

17

Länder	Währungseinheit Unité monétaire	Datum der Paritätsanmeldung Date de la déclaration de la parité	Paritätswert in — Parités calculées en				Pays
			Gold — or	US-Dollars	Schweizerfranken Francs-suisse 1 Fr. = 0,203 226 g Feingold - d'or fin		
			Gramm Feingold je Währungseinheit Poids de l'unité monétaire en grammes d'or fin	Währungseinheiten für 1 US-Dollar Unités monétaires pour 1 US dollar	Währungseinheiten für 100 Schweizerfranken Unités monétaires pour 100 francs suisses	Schweizerfranken für 100 Währungseinheiten Francs suisses pour 100 unités monétaires	
1	2	3	4	5	6	7	8
Ägypten	Pfund — livre	19. 9.1949	2.551 87	0.348 242	7.964	12.556 82 ²⁾	Egypte
Äthiopien	Dollar	18.12.1946	0.357 690	2.484 47	56.816	176.006	Ethiopie
Australien	Pfund — livre	18. 9.1949	1.990 62	0.446 429	10.209	9.795 11 ²⁾	Australie
Belgien	Franken — franc	21. 9.1949	0.017 773 4	50.000 0	1 143.427	8.746	Belgique
Bolivien	Boliviano	14. 5.1953	0.004 677 22	190.000	4 345.013	2.301	Bolivie
Brasilien	Cruzeiro	14. 7.1948	0.048 036 3	18.500 0	423.067	23.637	Brésil
Burma	Kyat	10. 8.1953	0.186 621	4.761 90	108.898	91.829	Birmanie
Ceylon	Rupie — roupie	17. 1.1952	0.186 621	4.761 90	108.898	91.829	Ceylan
Chile	Peso	5.10.1953	0.008 078 83	110.000	2 515.535	3.975	Chili
Costa Rica	Colon	18.12.1946	0.158 267	5.615 00	128.407	77.877	Costa-Rica
Dänemark	Krone — couronne	18. 9.1949	0.128 660	6.907 14	157.956	63.309	Danemark
Deutschland-West	Deutsche Mark	2. 2.1953	0.211 588	4.200 00	96.048	104.115	Allemagne occid.
Domin. Rep....	Peso	23. 4.1948	0.888 671	1.000 00	22.869	4.372 83 ²⁾	Rép. Dominic.
Ecuador	Sucre	2.12.1950	0.059 244 7	15.000 0	343.028	29.152	Equateur
Finnland	Mark	28. 6.1951	0.003 863 79	230.000	5 259.753	1.901	Finlande
Frankreich	Franken — franc						France
Großbritannien	Pfund Sterling — livre sterling	18. 9.1949	2.488 28	0.357 143 ¹⁾	8.167	12.243 92 ²⁾	Grande-Bretagne
Guatemala	Quetzal	18.12.1946	0.888 671	1.000 00	22.869	4.372 83 ²⁾	Guatemala
Haiti	Gourde	9. 4.1954	0.177 734	5.000 00	114.343	87.456	Haiti
Honduras	Lempira	18.12.1946	0.444 335	2.000 00	45.737	218.641	Honduras
Indien	Rupie — roupie	18. 9.1949	0.186 621	4.761 90	108.898	91.829	Indes
Irak	Dinar	20. 9.1949	2.488 28	0.357 143	8.167	12.243 92 ²⁾	Irak
Iran	Rial	18.12.1946	0.027 555 7	32.250 0	737.509	13.559	Iran
Island	Krone — couronne	20. 3.1950	0.054 567 6	16.285 7	372.429	26.851	Islande
Japan	Yen	11. 5.1953	0.002 468 53	360.000	8 232.665	1.215	Japon
Jordanien	Dinar	5.10.1953	2.488 28	0.357 143	8.167	12.243 92 ²⁾	Jordanie
Jugoslawien ...	Dinar	28.12.1951	0.002 962 24	300.000	6 860.568	1.458	Yougoslavie
Kanada	Dollar						Canada
Kolumbien	Peso	17.12.1948	0.455 733	1.949 98	44.593	224.250	Colombie
Kuba	Peso	18.12.1946	0.888 671	1.000 00	22.869	4.372 83 ²⁾	Cuba
Libanon	Pfund — livre	29. 7.1947	0.405 512	2.191 48	50.116	199.538	Liban
Luxemburg	Franken — franc	23. 9.1949	0.017 773 4	50.000 0	1 143.427	8.746	Luxembourg
Mexiko	Peso	17. 4.1954	0.071 093 7	12.500 0	285.857	34.983	Mexique
Nicaragua	Cordoba	1. 7.1955	0.126 953	7.000 00	160.080	62.469	Nicaragua
Niederlande ...	Gulden — florin	20. 9.1949	0.233 861	3.800 00	86.900	115.074	Pays-Bas
Norwegen	Krone — couronne	18. 9.1949	0.124 414	7.142 86	163.346	61.220	Norvège
Oesterreich	Schilling - schelling	30. 4.1953	0.034 179 6	26.000 0	594.582	16.819	Autriche
Pakistan	Rupie — roupie	31. 7.1955	0.186 621	4.761 90	108.898	91.829	Pakistan
Panama	Balboa	18.12.1946	0.888 671	1.000 00	22.869	4.372 83 ²⁾	Panama
Paraguay	Guarani	19. 8. 1954	0.042 317 7	21.000 0	480.238	20.823	Paraguay
Peru	Sol						Pérou
Philippinen ...	Peso	18.12.1946	0.444 335	2.000 00	45.737	218.641	Philippines
Salvador	Colon	18.12.1946	0.355 468	2.500 00	57.171	174.913	Salvador
Schweden	Krone — couronne	5.11.1951	0.171 783	5.173 21	118.304	84.528	Suède
Südafrik. Union	Pfund — livre	18. 9.1949	2.488 28	0.357 143 ¹⁾	8.167	12.243 92 ²⁾	Union Sudafric.
Syrien	Pfund — livre	29. 7.1947	0.405 512	2.191 48	50.116	199.538	Syrie
Türkei	Pfund — livre	19. 6.1947	0.317 382	2.800 00	64.032	156.172	Turquie
USA	Dollar	18.12.1946	0.888 671	1.000 00	22.869	4.372 82 ²⁾	USA
Venezuela	Bolivar	18. 4.1947	0.265 275	3.350 00	76.609	130.532	Vénézuéla

¹⁾ Oder — ou 7 s 1.714 d.

²⁾ Für 1 Währungseinheit. — Pour 1 unité monétaire.

Währungsparitäten anderer Länder — Parités monétaires d'autres pays

18

Länder	Währungseinheit Unité monétaire	Datum der Festsetzung der Parität Date de la fixation de la parité	Milligramm Feingold je Währungseinheit Poids de l'unité monétaire en milligrammes d'or fin	Parität — Parité			Pays
				Währungseinheiten für 1 US-Dollar Unités monétaires pour 1 US dollar	Währungseinheiten für 100 Schweizerfranken Unités monétaires pour 100 francs suisses	Schweizerfranken für 100 Währungseinheiten Francs suisses pour 100 unités monétaires	
				5	6	7	
1	2	3	4	5	6	7	8
Bulgarien	Lev	12. 5.1952	130,687	6,80	155,51	64,31	Bulgarien
Polen	Zloty	30.10.1950	222,168	4,00	91,47	109,32	Polen
Portugal	Escudo	22. 9.1949	30,91 ¹⁾	28,75	657,48	15,21	Portugal
Rumänien	Leu	1. 2.1954	148,112	6,00	137,21	72,88	Rumänien
Sowjetunion	Rubel	1. 3.1950	222,168	4,00	91,47	109,32	Union sowjetische
Ungarn	Forint	1. 8.1946	75,700	11,74	268,46	37,25	Hongrie

¹⁾ Auf Grund eines offiziellen Wechselkurses errechnet. — Calculé sur la base d'un cours de change officiel.

Kurse in den Zahlungsabkommen der Schweiz — Cours fixés dans les accords de paiements de la Suisse

19a

Länder	In Kraft seit: En vigueur depuis le:	Mittelkurs — Cours moyen		Kauf Achat	Verkauf Vente	Pays
		3	4	Fr.	Fr.	
1	2	3	4	5	6	7
Belgien	18. 5. 1953	1 Fr. = 11,43426 b. Fr.	100 fr. b. = 8,74606 fr.	8,68 ¹⁾	8,81 ^{1/8} ¹⁾	Belgien
Dänemark	18. 5. 1953	100 Fr. = 157,9562 Kr.	100 cr. = 63,3087 fr.	62,83 ^{1/2} ¹⁾	63,78 ^{1/2} ¹⁾	Dänemark
Deutschland-West	18. 5. 1953	100 Fr. = 96,0476 DM.	100 DM. = 104,115 fr.	103,33 ^{1/2} ¹⁾	104,89 ^{1/2} ¹⁾	Frankreich
Frankreich	18. 5. 1953	1 Fr. = 80,04 fr. Fr.	100 fr. fr. = 1,24937 fr.	1,24 ¹⁾	1,25 ^{7/8} ¹⁾	France
Grossbritannien	18. 5. 1953	100 Fr. = 8,16733 £	1 £ = 12,2439 fr.	12,15 ^{3/16} ¹⁾	12,33 ^{9/16} ¹⁾	Grande-Bretagne
Italien	22. 8. 1955	1 Fr. = 142,908 Lit.	100 lit. = 0,69975 fr.	0,6945 ¹⁾	0,7050 ¹⁾	Italien
Niederlande	18. 5. 1953	100 Fr. = 86,9005 Fl.	100 fl. = 115,0742 fr.	114,21 ^{1/4} ¹⁾	115,94 ¹⁾	Niederlande
Norwegen	14. 12. 1953	100 Fr. = 163,346 Kr.	100 cr. = 61,2197 fr.	60,76 ^{1/4} ¹⁾	61,68 ¹⁾	Norwegen
Oesterreich	15. 9. 1954	100 Fr. = 594,58 Sch.	100 sch. = 16,8185 fr.	16,76 ^{5/8}	16,87	Oesterreich
Schweden	18. 5. 1953	100 Fr. = 118,3037 Kr.	100 cr. = 84,5282 fr.	83,89 ^{5/8} ¹⁾	85,16 ^{3/8} ¹⁾	Schweden

¹⁾ Kursgrenzen für den Kassenmarkt. — Cours extrêmes pour le marché au comptant.

Die im schweizerischen Auslandclearing angewandten Kurse — Cours appliqués au clearing suisse avec l'étranger

19b

Länder	In Kraft seit: En vigueur depuis le:	Währungseinheit Unité monétaire	Auszahlungen in der Schweiz Paiements en Suisse	Einzahlungen in der Schweiz Versements en Suisse	Pays
			Für 100 Währungseinheiten Pour 100 unités monétaires		
1	2	3	Fr.	Fr.	6
Bulgarien	5. 11. 1955	Lev	63,02	63,02	Bulgarien
Finnland	22. 10. 1951	Mark	1,8868	1,9012	Finnland
Griechenland	14. 5. 1954	Drachme	14,52 ^{3/4}	14,62 ^{5/8}	Griechenland
Jugoslawien	2. 1. 1952	Dinar	1,4576	1,4576	Jugoslawien
Polen	15. 7. 1955	Zloty	107,13 ^{1/2}	107,13 ^{1/2}	Polen
Portugal	28. 11. 1950	Escudo	15,13	15,29	Portugal
Rumänien	3. 11. 1955	Leu	71,42	71,42	Rumänien
Spanien ¹⁾	Peseta	.	.	Spanien ¹⁾
Tschechoslowakei	2. 1. 1954	Krone - couronne	59,347	59,702	Tschechoslowakei
Türkei	26. 10. 1949	Pfund - livre	1,546	1,562	Türkei
Ungarn	1. 8. 1952	Forint	36,969	37,523	Ungarn

¹⁾ Kurse je nach Zahlungsverpflichtung verschieden. — Cours différents selon les engagements de paiement.

Devisenkurse in der Schweiz (Geld) — Cours des devises en Suisse (demande)

19c

Datum	New York \$ 1.—	London Londres £ 1.—	Paris Fr. 100.—	Brüssel Bruxelles Fr. 100.—	Frankfurt Francfort DM 100.—	Mailand Milan Lire 100.—	Amsterdam Fl. 100.—	Kopenhagen Copenhague Kr. 100.—	Stockholm Kr. 100.—	Oslo Kr. 100.—	Montreal \$ 1.—	Date
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1955												1955
Okt.												Okt.
16												16
17	4,28 ⁹ / ₁₆	12,20 ¹ / ₂	1,24 ⁷ / ₈	8,75 ³ / ₈	104,16 ¹ / ₄	0,69 ¹ / ₂	115,12	63,15	84,65	61,02	4,30 ¹ / ₂	17
18	4,28 ¹ / ₂	12,20 ³ / ₈	1,24 ¹ / ₈	8,75 ⁷ / ₈	104,16 ¹ / ₄	0,69 ¹ / ₂	115,12	63,15	84,65	61,02	4,30	18
19	4,28 ¹ / ₂	12,21	1,24 ¹ / ₄	8,75 ⁵ / ₈	104,15	0,69 ¹ / ₂	115,14	63,17 ¹ / ₂	84,65	61,04	4,28 ³ / ₄	19
20	4,28 ¹ / ₂	12,20 ³ / ₄	1,24 ¹ / ₂	8,76	104,16	0,69 ¹ / ₂	115,15	63,16	84,65	61,03	4,28 ¹ / ₂	20
21	4,28 ⁹ / ₁₆	12,21	1,24 ⁷ / ₁₆	8,76	104,16	0,69 ¹ / ₂	115,15	63,17 ¹ / ₂	84,65	61,04	4,28 ⁵ / ₈	21
22	4,28 ⁹ / ₁₆	12,21 ⁵ / ₈	1,24 ³ / ₈	8,76	104,17	0,69 ⁹ / ₁₆	115,14	63,21	84,64	61,07	4,28 ⁷ / ₄	22
23												23
24	4,28 ⁹ / ₁₆	12,21 ³ / ₄	1,24 ⁵ / ₁₆	8,76	104,17	0,69 ⁹ / ₁₆	115,13	63,21	84,64	61,07	4,28 ³ / ₄	24
25	4,28 ⁹ / ₁₆	12,21 ⁵ / ₈	1,24 ⁵ / ₁₆	8,76	104,17	0,69 ⁹ / ₁₆	115,11	63,21	84,61	61,06	4,28 ⁷ / ₈	25
26	4,28 ¹ / ₂	12,21 ³ / ₈	1,24 ¹ / ₄	8,76	104,18	0,69 ⁹ / ₁₆	115,10	63,20	84,60	61,04	4,29	26
27	4,28 ¹ / ₂	12,21 ³ / ₄	1,24 ¹ / ₄	8,76	104,19	0,69 ⁹ / ₁₆	115,10	63,22	84,56	61,07	4,29 ¹ / ₄	27
28	4,28 ¹ / ₂	12,21 ¹ / ₂	1,24 ³ / ₄	8,76	104,19	0,69 ⁹ / ₁₆	115,05	63,20	84,52	61,06	4,29 ¹ / ₄	28
29	4,28 ¹ / ₂	12,21 ¹ / ₂	1,24 ³ / ₁₆	8,76	104,18	0,69 ⁹ / ₁₆	115,02	63,20	84,51	61,06	4,29 ¹ / ₄	29
30												30
31	4,28 ¹ / ₂	12,21 ¹ / ₂	1,24 ¹ / ₄	8,76	104,18	0,69 ⁹ / ₁₆	115,02	63,20	84,51	61,06	4,29 ¹ / ₄	31
Nov.												Nov.
1	4,28 ¹ / ₂	12,21 ¹ / ₄	1,24 ¹ / ₄	8,76 ¹ / ₄	104,18	0,69 ⁹ / ₁₆	115,02	63,20	84,50	61,05	4,29 ¹ / ₂	1
2	4,28 ¹ / ₂	12,22	1,24 ¹ / ₄	8,76 ¹ / ₂	104,19	0,69 ⁹ / ₁₆	115,05	63,22	84,52 ¹ / ₂	61,08	4,29 ³ / ₄	2
3	4,28 ⁷ / ₁₆	12,22 ¹ / ₈	1,24 ¹ / ₄	8,76 ⁵ / ₈	104,19	0,69 ⁹ / ₁₆	115,06	63,23	84,48	61,09	4,29 ⁵ / ₈	3
4	4,28 ⁷ / ₁₆	12,22 ¹ / ₂	1,24 ⁵ / ₁₆	8,76 ⁵ / ₈	104,19	0,69 ⁵ / ₈	115,02 ¹ / ₂	63,25	84,44	61,10	4,29 ⁵ / ₈	4
5	4,28 ⁷ / ₁₆	12,23	1,24 ⁵ / ₁₆	8,76 ⁵ / ₈	104,17	0,69 ⁵ / ₈	115,00	63,27	84,42	61,13	4,29	5
6												6
7	4,28 ⁷ / ₁₆	12,23	1,24 ⁵ / ₁₆	8,76 ⁵ / ₈	104,18	0,69 ⁵ / ₈	115,00	63,27	84,42	61,13	4,29	7
8	4,28 ⁷ / ₁₆	12,22 ³ / ₄	1,24 ⁵ / ₁₆	8,76 ⁵ / ₈	104,18	0,69 ⁵ / ₈	115,05	63,26	84,42	61,11	4,28 ⁷ / ₈	8
9	4,28 ⁷ / ₁₆	12,22 ³ / ₈	1,24 ⁵ / ₁₆	8,76 ⁵ / ₈	104,17	0,69 ⁵ / ₈	115,10	63,24	84,40	61,10	4,28 ⁷ / ₄	9
10	4,28 ⁷ / ₁₆	12,22 ¹ / ₂	1,24 ³ / ₈	8,76 ¹ / ₈	104,18	0,69 ⁹ / ₁₆	115,12	63,23	84,40	61,10	4,28 ³ / ₄	10
11	4,28 ⁷ / ₁₆	12,23 ¹ / ₈	1,24 ⁷ / ₁₆	8,75 ³ / ₄	104,18	0,69 ⁹ / ₁₆	115,10	63,26	84,38	61,13	4,28 ¹ / ₂	11
12	4,28 ⁷ / ₁₆	12,23 ³ / ₈	1,24 ⁷ / ₁₆	8,75 ³ / ₈	104,18	0,69 ⁹ / ₁₆	115,12	63,27 ¹ / ₂	84,35	61,14	4,28 ¹ / ₂	12
13												13
14	4,28 ⁷ / ₁₆	12,23 ¹ / ₂	1,24 ⁷ / ₁₆	8,75 ⁷ / ₈	104,19	0,69 ⁹ / ₁₆	115,12	63,28	84,35	61,14	4,28 ¹ / ₂	14
15	4,28 ⁷ / ₁₆	12,23 ³ / ₈	1,24 ¹ / ₂	8,76	104,19	0,69 ⁹ / ₁₆	115,14	63,28	84,35	61,14	4,28 ¹ / ₄	15
Monatsdurchschnitte — Moyennes mensuelles												
1954												1954
Okt.	4,287	12,226	1,246	8,736	104,000	—	115,079	62,902	84,110	61,056	4,419	Okt.
Nov.	4,285	12,248	1,248	8,762	104,051	—	115,324	63,009	84,112	61,171	4,421	Nov.
Dez.	4,284	12,242	1,249	8,775	104,074	—	115,508	63,093	84,214	61,136	4,424	Déc.
1955												1955
Jan.	4,286	12,247	1,254	8,786	104,202	—	115,699	63,206	84,372	61,159	4,435	Janv.
Febr.	4,287	12,248	1,255	8,791	104,077	—	115,600	63,191	84,367	61,181	4,388	Févr.
März	4,286	12,272	1,255	8,787	104,019	—	115,491	63,284	84,359	61,298	4,353	Mars
April	4,285	12,283	1,250	8,770	104,176	—	115,345	63,297	84,403	61,360	4,345	Avril
Mai	4,285	12,252	1,250	8,753	104,222	—	115,252	63,090	84,347	61,209	4,345	Mai
Juni	4,284	12,222	1,249	8,734	104,316	—	114,952	63,000	84,491	61,073	4,351	Juin
Juli	4,285	12,169	1,249	8,719	104,125	—	114,500	62,901	84,408	60,822	4,351	Juillet
Aug.	4,286	12,160	1,249	8,743	103,982	0,699 ²⁾	114,651	62,876	84,523	60,810	4,349	Août
Sept.	4,285	12,172	1,248	8,750	104,078	0,699	114,985	62,946	84,507	60,864	4,337	Sept.
Okt.	4,285	12,210	1,243	8,757	104,148	0,696	114,893	63,160	84,588	61,037	4,306	Okt.
Jahresdurchschnitte — Moyennes annuelles												
1950	4,321	—	1,235	8,604	—	—	—	—	—	—	3,982	1950
1951	4,335	—	1,236	8,641	—	—	—	—	—	—	4,116	1951
1952	4,319	12,200	1,247	8,735	—	—	115,234 ³⁾	63,279 ³⁾	84,469 ³⁾	—	4,410	1952
1953	4,288	12,192	1,244	8,715	104,204 ⁴⁾	—	114,947	63,083	84,272	61,030 ⁵⁾	4,359	1953
1954	4,287	12,220	1,244	8,725	104,129	—	115,000	62,930	84,099	61,047	4,404	1954
Für London, Paris, Brüssel, Frankfurt, Mailand, Amsterdam, Kopenhagen, Stockholm und Oslo gebundener Zahlungsverkehr. Pour Londres, Paris, Bruxelles, Francfort, Milan, Amsterdam, Copenhague, Stockholm et Oslo, service réglementé des paiements.												
1) 22.–31. August. — 22–31 Août. 2) Dezember. — Décembre. 3) März–Dezember. — Mars–Décembre.												
4) Mai–Dezember. — Mai–Décembre. 5) 14.–31. Dezember. — 14–31 Décembre.												

Banknotenkurse in der Schweiz (Ankauf) — Cours des billets de banque en Suisse (achat)

19 d

Datum	U. S. A. \$ 1.—	Gross- britannien Grande- Bretagne £ 1.—	Frankreich France Fr. 100.—	Belgien Belgique Fr. 100.—	Deutsch- land-West Allemagne occidentale DM. 100.—	Italien Italie Lire 100.—	Nieder- lande Pays-Bas Fl. 100.—	Schweden Suède Kr. 100.—	Österreich Autriche Sch. 100.—	Portugal Esc. 100.—	Date
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1955											1955
Okt.											Oct.
16											16
17	4,28 $\frac{1}{8}$	11,15	1,09 $\frac{1}{2}$	8,49 $\frac{1}{2}$	100,90	0,67 $\frac{1}{8}$	110,50	80,00	15,64	14,75	17
18	4,28	11,15	1,10 $\frac{1}{2}$	8,49 $\frac{1}{2}$	100,90	0,67	110,50	80,00	15,65	14,75	18
19	4,28	11,18	1,11 $\frac{1}{2}$	8,49 $\frac{1}{2}$	100,95	0,67	110,50	80,00	15,75	14,75	19
20	4,28	11,20	1,12	8,49 $\frac{1}{2}$	100,95	0,67 $\frac{1}{4}$	110,40	80,00	15,78	14,75	20
21	4,28	11,20	1,10 $\frac{1}{2}$	8,49 $\frac{1}{2}$	101,00	0,67 $\frac{1}{8}$	110,50	80,00	15,76	14,75	21
22	4,28	11,19	1,10 $\frac{1}{2}$	8,50	101,10	0,67 $\frac{1}{8}$	110,50	80,00	15,79	14,75	22
23											23
24	4,28	11,19	1,10 $\frac{1}{2}$	8,51	101,15	0,67 $\frac{1}{8}$	110,50	80,00	15,80	14,75	24
25	4,28	11,19	1,10	8,51 $\frac{1}{2}$	101,20	0,67 $\frac{1}{8}$	110,75	80,25	15,80	14,75	25
26	4,28	11,19	1,10	8,51 $\frac{1}{2}$	101,15	0,67 $\frac{1}{8}$	110,75	80,25	15,85	14,75	26
27	4,28	11,20	1,10	8,50	101,15	0,67 $\frac{1}{8}$	110,50	80,50	15,83	14,75	27
28	4,28	11,21	1,10	8,50 $\frac{1}{2}$	101,15	0,67 $\frac{1}{8}$	110,50	80,50	15,87 $\frac{1}{2}$	14,75	28
29	4,28	11,20	1,10 $\frac{3}{4}$	8,50 $\frac{1}{2}$	101,15	0,67 $\frac{1}{8}$	110,50	80,50	15,95	14,75	29
30											30
31	4,28	11,20	1,10 $\frac{1}{2}$	8,50 $\frac{1}{2}$	101,15	0,67 $\frac{1}{8}$	110,50	80,50	15,97	14,75	31
Nov.											Nov.
1	4,28	11,18	1,10 $\frac{1}{2}$	8,50 $\frac{1}{2}$	101,10	0,67 $\frac{1}{4}$	110,50	80,50	16,05	14,75	1
2	4,28	11,19	1,10 $\frac{5}{8}$	8,50 $\frac{1}{2}$	101,15	0,67 $\frac{1}{4}$	110,50	80,50	16,03	14,75	2
3	4,28	11,21	1,11	8,51	101,20	0,67 $\frac{1}{4}$	110,50	80,50	16,04	14,75	3
4	4,28	11,21	1,10 $\frac{1}{2}$	8,51 $\frac{1}{2}$	101,22 $\frac{1}{2}$	0,67 $\frac{1}{4}$	110,75	80,50	15,98	14,75	4
5	4,28	11,21	1,10 $\frac{3}{4}$	8,52	101,30	0,67 $\frac{1}{4}$	110,75	80,50	16,00	14,75	5
6											6
7	4,28	11,21	1,10 $\frac{3}{4}$	8,52	101,30	0,67 $\frac{1}{4}$	110,80	80,50	16,00	14,75	7
8	4,28	11,21	1,10 $\frac{3}{8}$	8,52 $\frac{1}{2}$	101,25	0,67 $\frac{1}{4}$	110,80	80,50	15,98	14,75	8
9	4,28	11,19	1,11 $\frac{3}{4}$	8,51 $\frac{1}{2}$	101,20	0,67 $\frac{1}{4}$	110,80	80,50	15,96	14,75	9
10	4,28	11,18	1,11 $\frac{3}{8}$	8,51	101,20	0,67 $\frac{1}{4}$	110,90	80,50	15,96	14,75	10
11	4,28	11,19	1,11 $\frac{3}{8}$	8,51 $\frac{1}{2}$	101,15	0,67 $\frac{1}{8}$	110,90	80,50	15,98	14,75	11
12	4,28	11,19	1,11 $\frac{1}{4}$	8,51	101,15	0,67 $\frac{1}{8}$	111,00	80,50	15,99	14,75	12
13											13
14	4,28	11,19	1,11 $\frac{1}{4}$	8,51	101,20	0,67 $\frac{1}{8}$	110,90	80,50	15,98	14,75	14
15	4,28	11,18	1,11 $\frac{1}{8}$	8,51	101,15	0,67 $\frac{1}{8}$	111,00	80,50	15,96	14,75	15
Monatsdurchschnitte — Moyennes mensuelles											
1954											1954
Okt.	4,282	11,538	1,147	8,551	99,59	0,675	111,87	77,87	16,06	14,64	Oct.
Nov.	4,280	11,463	1,139	8,533	99,09	0,675	111,75	76,43	15,90	14,65	Nov.
Dez.	4,280	11,420	1,135	8,477	98,87	0,672	111,62	76,55	15,96	14,65	Déc.
1955											1955
Jan.	4,281	11,424	1,132	8,533	99,21	0,665	112,21	76,67	16,04	14,69	Janv.
Febr.	4,283	11,360	1,140	8,526	99,00	0,660	111,84	77,97	16,00	14,70	Févr.
März	4,281	11,470	1,144	8,484	100,23	0,668	111,83	78,91	16,17	14,65	Mars
April	4,282	11,555	1,148	8,464	100,56	0,675	111,88	79,62	16,25	14,70	Avril
Mai	4,281	11,628	1,152	8,491	100,94	0,676	112,07	80,56	16,29	14,78	Mai
Juni	4,280	11,594	1,156	8,494	101,23	0,680	111,98	80,45	16,38	14,71	Juin
Juli	4,280	11,612	1,162	8,488	101,19	0,683	111,59	81,04	16,40	14,68	Juillet
Aug.	4,280	11,419	1,152	8,500	101,11	0,684	111,14	80,28	16,23	14,73	Août
Sept.	4,280	11,223	1,136	8,496	101,03	0,680	111,10	80,04	15,86	14,77	Sept.
Okt.	4,280	11,184	1,098	8,493	100,92	0,674	110,55	80,14	15,72	14,73	Oct.
Jahresdurchschnitte — Moyennes annuelles											
1950	4,316	10,798	1,153	8,568	80,403	0,653	103,125	70,620	14,298	14,676	1950
1951	4,329	10,689	1,089	8,137	83,844	0,638	104,085	68,457	14,189	14,885	1951
1952	4,312	10,690	1,036	8,091	91,335	0,659	106,553	71,654	14,840	14,519	1952
1953	4,281	11,331	1,066	8,345	95,907	0,679	109,900	74,386	16,434	14,758	1953
1954	4,282	11,584	1,153	8,493	100,558	0,677	111,736	78,375	16,313	14,727	1954

Kurs des Schweizerfrankens in Prozenten des Dollars — Cours du franc suisse en pour-cent du dollar

Kurs des englischen Pfundes in New York — Cours de la livre sterling à New York

Kurs des Dollars in Paris — Cours du dollar à Paris

19e

Monats-ende	1953	1954	1955
1	2	3	4
Jan. . .	101,93	101,96	102,02
Febr. . .	102,05	101,96	102,02
März . .	101,99	101,93	102,05
April . .	102,08	102,02	102,05
Mai . . .	102,05	102,05	102,08
Juni . . .	102,08	102,05	102,05
Juli . . .	102,08	102,02	102,03
Aug. . . .	102,08	102,05	102,05
Sept. . .	102,02	102,02	102,05
Okt. . . .	101,93	102,02	102,05
Nov. . . .	101,66	102,05	
Dez. . . .	101,99	102,05	
Mittel	102,00	102,02	

19f

Monats-ende	1953	1954	1955
1	2	3	4
Jan. . .	2,818	2,811	2,784
Febr. . .	2,819	2,814	2,784
März . .	2,814	2,815	2,793
April . .	2,817	2,819	2,797
Mai . . .	2,812	2,818	2,793
Juni . . .	2,813	2,818	2,785
Juli . . .	2,815	2,817	2,788
Aug. . . .	2,811	2,805	2,785
Sept. . .	2,801	2,797	2,786
Okt. . . .	2,809	2,798	2,796
Nov. . . .	2,810	2,787	
Dez. . . .	2,810	2,785	
Mittel	2,812	2,807	

19g

Fin de mois	1953	1954	1955
1	2	3	4
Janv. . .	350,00	350,00	349,95
Févr. . .	349,95	350,00	349,95
Mars . . .	349,95	349,95	349,95
Avril . . .	350,00	349,95	349,95
Mai	349,95	350,00	349,95
Juin . . .	350,00	350,00	349,95
Juillet . .	350,00	350,00	350,00
Août . . .	349,95	350,00	349,95
Sept. . . .	349,95	349,95	350,00
Oct. . . .	349,95	350,00	350,00
Nov. . . .	349,95	349,95	
Déc. . . .	349,95	350,00	
Moyenne	349,97	349,98	

Marché officiel des changes «libres».

Goldpreise — Prix de l'or

20

Jahres-durchschnitt und Monatsende	Zürich ¹⁾		Paris ²⁾ per g pour 1 gr. ffr.	Milano per g pour 1 gr. lire	London ³⁾ für Unze fein — par once de fin sh	Tanger \$	Bombay ⁴⁾ sh	Alexandria ⁴⁾ sh	Moyenne annuelle et fin de mois
	Vreneli Plèce de 20 fr. Fr.	Barren Lingots 1 kg Fr.							
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1951	.	.	547	910	248	40,57	446/11	330/1	1951
1952	39,13	5 213	526	811	248	37,79	361/1	342/8	1952
1953	36,79	5 007	477	751	248	36,40	347/4	351/8	1953
1954	30,52	4 831	423	722	249/7	35,00	349/1	321/3	1954
1954									1954
Oktober . . .	29,50	4 840	425	723	250/10	35,02	352/0	320/0	Octobre
November . .	29,00	4 830	427	723	251/5 ¹ / ₂	35,00	355/9	314/11	Novembre
Dezember . .	28,40	4 825	426	725	251/6 ¹ / ₂	34,95	350/6	311/10	Décembre
1955									1955
Januar	28,50	4 830	428	736	251/7 ¹ / ₂	35,00	358/9	313/11	Janvier
Februar . . .	28,50	4 835	426	736	251/6	35,00	373/9	310/10	Février
März	28,50	4 832,5	425	722	251/0 ¹ / ₂	35,00	374/9	313/11	Mars
April	28,45	4 830	425	719	250/6 ¹ / ₂	35,00	383/3	311/10	Avril
Mai	28,45	4 830	423	718	250/11 ¹ / ₂	35,00	359/0	317/0	Mai
Juni	28,35	4 829	421	716	251/9	35,00	379/3	309/10	Juin
Juli	28,35	4 830	420	713	251/3 ³ / ₄	35,00	379/0	306/9	Juillet
August	28,45	4 827	425	715	251/4 ³ / ₄	34,95	378/9	310/10	Août
September . .	28,57 ¹ / ₂	4 820	444	720	250/11 ¹ / ₄	34,92	380/6	309/10	Septembre
Oktober . . .	29,20	4 820	438	725	250/1	34,90	380/0	310/10	Octobre

¹⁾ Geldkurse — Cours d'achat.
²⁾ Offizielle Kursnotierung der Devisenbörse. — Cours officiels inscrits à la Cote des Agents de Change.
³⁾ Ankaufspreis der Bank von England; seit 22. März 1954 Mittelkurse am freien Markt. — Prix d'achat de la Banque d'Angleterre; dès le 22 mars 1954 cours moyens du marché libre.
⁴⁾ Monatsmitte. Umgerechnet in sh. — Milieu du mois. Calculé en sh.

Öffentlich aufgelegte Obligationenanleihen — Emissions publiques d'emprunts

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

21

Datum der Emission Date de souscription	Schuldner Débiteur	Zinsfuss Taux %	Emissionskurs Cours d'émission %	Brutto-Rendite Rendement brut %	Netto-Rendite Rendement net ¹⁾ %	Fälligkeit Echéance	Kündbar Dénonçable	Nominalwert Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission	Konversion Conversion	Neubeanspruchung des Marktes Argent frals demandé au marché
A. Schweizerische Emissionen — Emissions suisses											
1 1955	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
14.-26. I.	Comune di Agno	3	101,40	2,85	2,64	1961-75	1970	250	254	88	166
17.-31. I.	Pfenninger & Cie. A.G., Wädenswil, Hypothekaranleihe II. Rang	3½	100,00	3,50	3,26	1967	1965	400	400	—	400
1.-8. II.	Conservenfabrik St. Gallen A. G., St. Gallen-Winkeln, Serie G	3½	100,00	3,50	3,25	1965	1962	800	800	—	800
10.-17. II.	Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken, Zürich, Pfandbriefanleihe, Serie 50	2¾	100,60	2,70	2,52	1970	1965	25 000	25 150	—	25 150
18.-25. II.	Kraftwerke Mauvoisin A.G. Sitten	2¾	98,40	2,85	2,67	1977	1971	50 000	49 200	—	49 200
19.-28. II.	Kanton Thurgau	2¾	100,40	2,72	2,53	1970	1965	4 000	4 016	4 000	16
15.-23. III.	Ville de Neuchâtel	2¾	100,00	2,75	2,56	1970	1965	5 000	5 000	3 014	1 986
16.-22. III.	Electricité de la Lienne S.A., Sion	3	101,00	2,94	2,75	1977	1972	30 000	30 300	—	30 300
29. III.-13. IV.	Comune di Novazzano	3	101,00	2,90	2,69	1964-75	1969	480	485	232	253
20.-26. IV.	Elektrizitätswerk Rheinau A.G., Rheinau	3	99,40	3,04	2,85	1973	1969	25 000	24 850	—	24 850
27. IV.-4. V.	Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken, Zürich, Pfandbriefanleihe, Serie 51	2¾	99,40	2,80	2,61	1970	1965	25 000	24 850	—	24 850
16.-31. V.	Verlag Otto Walter A.G., Olten	3¼	100,00	3,25	3,02	1965	1961	1 000	1 000	400	600
20.-25. V.	Forces Motrices de la Gougtra S. A., Sierre	3	99,40	3,04	2,85	1975	1971	30 000	29 820	—	29 820
26. V.-6. VI.	Zürcher Kantonalbank, Serie XIII	3	100,00	3,00	2,79	1967	—	50 000	50 000	—	50 000
1.-10. VI.	Fr. Sauter A. G., Fabrik elektr. Apparate, Basel	3½	100,00	3,50	3,25	1965	1960	2 000	2 000	2 000	—
2.-9. VI.	Electricité Neuchâteloise S. A., Neuchâtel	3	99,40	3,07	2,85	1956-75	1967	2 000	1 988	2 000	— 12
3.-11. VI.	Kanton Uri	3	100,00	3,00	2,81	1973	1970	1 250	1 250	—	1 250
3.-15. VI.	Schweizerische Anstalt für Epileptische, Zürich, Hypothekaranleihe	3	99,40	3,07	2,85	1965	1963	500	497	500	— 3

¹⁾ Für den Zeichner nach Abzug des eidg. Titelstempels und der Couponsteuer. — Pour le souscripteur après deduction du droit de timbre fédéral sur titres et de l'impôt sur les coupons.

Öffentlich aufgelegte Obligationenanleihen (Fortsetzung) — Emissions publiques d'emprunts (suite)

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

21

Datum der Emission Date de souscription	Schuldner Débiteur	Zinsfuss Taux %	Emissionskurs Cours d'émission %	Brutto-Rendite Rendement brut %	Netto-Rendite Rendement net 1) %	Fälligkeit Echéance	Kündbar Dénonçable	Nominalwert Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission	Konversion Conversion	Neubeanspruchung des Marktes Argent frais demandé au marché
A. Schweizerische Emissionen — Emissions suisses											
1955											
11.-20. VI.	Eidgenossenschaft	3	100,40	2,97	2,78	1975	1970	400 000	401 600	315 000	86 600
13.-24. VIII.	Comune di Paradiso	3 ¹ / ₄	99,40	3,32	3,09	1965-71	1967	1 000	994	711	283
26.VIII.- 2.IX.	Grande Dixence S.A., Sion	3 ¹ / ₄	99,40	3,29	3,09	1975	1970	50 000	49 700	—	49 700
15.-22. IX.	Kraftwerke Zervreila A.G., Vals (Graubünden)	3 ¹ / ₄	99,40	3,30	3,09	1970	1967	40 000	39 760	—	39 760
17.-26. IX.	Th. Muhlethaler S.A., Nyon	4	99,40	4,07	3,80	1963-73	1963	1 000	994	500	494
10.-20. X.	Kranken- und Diakonissen- anstalt Neumünster in Zürich.	3 ¹ / ₄	99,40	3,31	3,09	1967	1965	2 000	1 988	2 000	— 12
13.-20. X.	Eidgenossenschaft November-Ausgabe	3	97,40	3,27	3,06	1967	1965	230 000	224 020	230 000	— 5 980
15.-24. X.	Zwahlen & Mayr S.A., Prilly	4	100,00	4,00	3,74	1963-75	1967	700	700	—	700
25.X.-3.XI.	Kanton Aargau	3 ¹ / ₄	100,00	3,25	3,04	1970	1967	5 000	5 000	—	5 000
28.X.-3.XI.	Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kanton- albanken, Zürich, Pfand- briefanleihe, Serie 53	3	97,40	3,22	3,02	1970	1965	27 000	26 298	—	26 298
31.X.-7.XI.	Kraftwerke Mauvoisin A.G., Sitten	3 ¹ / ₄	99,40	3,30	3,09	1970	1967	50 000	49 700	—	49 700

1) Für den Zeichner nach Abzug des eidg. Titelstempels und der Couponsteuer. — Pour le souscripteur après déduction du droit de timbre fédéral sur titres et de l'impôt sur les coupons.

Öffentlich aufgelegte Obligationenanleihen (Fortsetzung) — Emissions publiques d'emprunts (suite)

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

21

Datum der Emission Date de souscription	Schuldner Débiteur	Zinsfuss Taux %	Emissionskurs Cours d'émission %	Brutto-Rendite Rendement brut %	Netto-Rendite Rendement net %	Fälligkeit Echéance	Kündbar Dénouçable	Nominalwert Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission	Konversion Conversion	Neubeanspruchung des Marktes Argent frais demandé au marché
B. Ausländische Emissionen in der Schweiz — Emissions étrangères en Suisse											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1955											
13.-17. I.	Compagnie Française des Pétroles, Paris, Schweizerfrankenleihe	4	100,00	4,00	4,00	1966-70	1966	50 000	50 000	—	50 000
20.-24. I.	„MONTECATINI“ Società Generale per l'Industria Mineraria e Chimica, Mailand, Schweizerfrankenleihe	4½	99,00	4,60	4,60	1967	1963	50 000	49 500	—	49 500
11.-15. II.	Commonwealth of Australia, Schweizerfrankenleihe	¾	99,50	3,80	3,80	1970	1965	60 000	59 700	—	59 700
14.-18. II.	Canadawide Investments Limited, Ontario, U.S.A. \$ 2 500 000	5½	100,00	5,50	5,50	1967	—	10 750	10 750	—	10 750
10.-14. III.	Anglo American (O. F. S.) Housing Company Limited, Johannesburg, Schweizerfrankenleihe	4½	100,00	4,50	4,50	1961-70	—	35 000	35 000	—	35 000
24.-27. V.	Stadt Oslo, Schweizerfrankenleihe	4½	100,00	4,50	4,50	1963-70	1965	25 000	25 000	—	25 000
24.-28. VI.	Istituto Mobiliare Italiano (IMI), Rom, Schweizerfrankenleihe	4½	100,00	4,50	4,50	1962-71	1964	50 000	50 000	—	50 000
1.-5. VII.	„LA RINASCENTE“ per l'Esercizio di Grandi Magazzini, Società per Azioni, Milano, Schweizerfrankenleihe	4½	99,00	4,60	4,60	1967	1964	10 000	9 900	—	9 900
27.-30. IX.	California Texas Corporation (Caltex), New York, Schweizerfrankenleihe	4½	100,00	4,50	4,50	1970	1961	30 000	30 000	—	30 000
1.-6. X.	PIRELLI Società per Azioni, Milano, Schweizerfrankenleihe	4½	100,00	4,50	4,50	1970	1963	50 000	50 000	—	50 000

Öffentlich aufgelegte schweizerische Aktienemissionen — Emissions publiques d'actions suisses

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

22

Datum der Emission Date de souscription	Firma Raison sociale	Emissionspreis Prix d'émission %	Nominalbetrag Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission
A. Emissionen — Emissions				
1	2	3	4	5
1955				
28. II.-11. III.	Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich	120	10 000	12 000
28. II.-15. III.	Société Financière Italo-Suisse, Genève	136	7 500	10 200
1.-15. III.	Solothurner Handelsbank, Solothurn	140	2 000	2 800
8.-22. III.	Bank in Langenthal	150 u. 166	1 000	1 500
28. III.-16. IV.	Volksbank Hochdorf, Namenaktien	120	500	600
29. III.-26. IV.	Società Elettrica Sopracenerina S. A., Locarno	100 ¹⁾	1 000	1 000
2.-22. IV.	„Zürich“ Allgemeine Unfall- und Haftpflicht- Versicherungs-Aktiengesellschaft, Namenaktien 70% einbezahlt	100	9 000	6 300
4. IV.-4. V.	CIBA Aktiengesellschaft, Basel, Namenaktien	100	20 000	20 000
5.-15. IV.	SITA Investment AG, Zürich, Serie „A“	100 ¹⁾	500	500
7.-22. IV.	Aktiengesellschaft für Unternehmungen der Papier-Industrie, St. Moritz	136	5 500	7 480
18.-27. IV.	Allgemeine Finanzgesellschaft, Zürich	220 ¹⁾	500	1 100
25. IV.-21. V.	Berner Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft, Bern, Namenaktien 60% einbezahlt	100	2 000	1 200
29. IV.-10. V.	Elektrizitätswerk Altdorf, Namenaktien	100 ¹⁾	2 000	2 000
29. IV.-31. V.	Banque Populaire Valaisanne S. A., Sion	100 ¹⁾ 136 ¹⁾	300 200	300 272
2.-12. V.	Centralschweizerische Kraftwerke, Luzern, 50% einbezahlt	140	6 000	4 200
5.-20. V.	Spar- und Leihkasse Lyss, Namenaktien	124 u. 136	400	508
9.-23. V.	Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, Winterthur, Namenaktien	150	9 000	13 500
26. V.-8. VI.	Gesellschaft für Holzstoffbereitung, Basel	130 ¹⁾	5 000	6 500
1.-20. VI.	Ersparnisgesellschaft Küttigen, Genossenschaftsanteile	110	200	220
6.-15. VI.	Compagnie des Tramways de Neuchâtel, Neuchâtel	104	500	520

¹⁾ Zuzüglich eidg. Titelstempel. — Plus droit de timbre fédéral sur titres.

Öffentlich aufgelegte schweizerische Aktienemissionen (Fortsetzung) — Emissions publiques d'actions suisses (suite)

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

22

Datum der Emission Date de souscription	Firma Raison sociale	Emissionspreis Prix d'émission %	Nominalbetrag Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission
A. Emissionen — Emissions				
1	2	3	4	5
1955				
6.–25. VI.	Banque Populaire de Sierre S. A., Sierre	110	500	550
15.–25. VI.	Banque de Dépôts et de Gestion, Lausanne	125	200	250
15. VI.–15. VII.	Téléphérique La Barboleusaz-Les Chaux, Gryon	100 ¹⁾	300	300
ab 25. VI.	Banca Popolare di Lugano	100 ¹⁾	5 000	5 000
27. VI.–8. VII.	Aare-Tessin Aktiengesellschaft für Elektrizität (Atel), Olten	140	10 000	14 000
1.–15. VII.	Société Romande d'Electricité, Territet	100 ¹⁾	5 200	5 200
1.–30. VII.	Société Anonyme de Participations Appareillage Gardy, Neuchâtel	125	3 500	4 375
2.–16. VII.	Scintilla AG., Solothurn	100 ¹⁾	2 500	2 500
16.–25. VII.	Schweizerische Gesellschaft für Kapitalanlagen, Zürich	100	2 500	2 500
1.–15. VIII.	Südamerikanische Elektrizitäts-Gesellschaft, Zürich	100 ¹⁾	2 640	2 640
8.–20. VIII.	Ursina A.G., Konolfingen	200	2 000	4 000
9.–30. IX.	Brauerei zum Warteck A.G., Basel, Namenaktien	150	1 000	1 500
12.–24. IX.	Banca della Svizzera Italiana, Lugano	103	2 500	2 575
1.–20. X.	Société Internationale Pirelli S.A., Basel	100	9 000	9 000
1.–20. X.	Banque Populaire de la Gruyère, Bulle	140	500	700
10.–24. X.	Sandoz A.G., Basel, Namenaktien	100	10 000	10 000
16.–31. X.	Spar- & Leihkasse Riggisberg, Namenaktien	120 u. 138	200	240
17.–31. X.	Grand Hotel Victoria-Jungfrau AG in Interlaken	100 ¹⁾	397	397
24. X.–2. XI.	Société Financière Italo-Suisse, Genève	105	15 000	15 750
31. X.–12. XI.	Maschinenfabrik Oerlikon, Zürich-Oerlikon, Namenaktien	142,86	3 920	5 600
31. X.–5. XI.	PLATAL Holding S.A., Genève	100	3 000	3 000

¹⁾ Zuzüglich eidg. Titelstempel. — Plus droit de timbre fédéral sur titres.

Öffentlich aufgelegte schweizerische Aktienemissionen (Fortsetzung) — Emissions publiques d'actions suisses (suite)

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

22

Datum der Emission Date de souscription	Firma Raison sociale	Emissionspreis Prix d'émission %	Nominalbetrag Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission
A. Emissionen — Emissions				
<p style="text-align: center;">1</p> <p>1955</p> <p>15.-30. XI.</p>	<p style="text-align: center;">2</p> <p>Th. Muhlethaler S.A., Nyon</p>	<p style="text-align: center;">3</p> <p>115</p>	<p style="text-align: center;">4</p> <p>600</p>	<p style="text-align: center;">5</p> <p>690</p>

Öffentlich aufgelegte schweizerische Aktienemissionen (Fortsetzung) — Emissions publiques d'actions suisses (suite)

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

22

Datum der Emission Date de souscription	Firma Raison sociale	Emissionspreis Prix d'émission %	Nominalbetrag Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission
B. Einzahlung von ausstehendem Aktienkapital — Libération du capital-actions non versé				
1	2	3	4	5
1955				
VII.	Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft HELVETIA, St. Gallen Einzahlung von weitem 25 % des Aktienkapitals von nom. Fr. 10000000	—	2500	2500
3.–29. X.	Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur Einzahlung der restlichen 20% des Aktienkapitals von nom. Fr. 30000000	—	6000	6000
X.	Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft HELVETIA, St. Gallen Einzahlung der restlichen 25 % des Aktienkapitals von nom. Fr. 10000000	—	2500	2500

Öffentlich aufgelegte Emissionen 1. Januar–31. Oktober — Emissions publiques 1^{er} janvier–31 octobre

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)
 Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

23

Gruppe	Zahl der Anleihen Nombre d'emprunts		Nominalwert Valeur nominale		Emissionswert Valeur d'émission		Konversionen Conversions		Neubeanspruchung des Marktes Argent frais demandé au marché		Groupe	
	1954	1955	1954	1955	1954	1955	1954	1955	1954	1955		
	I. Schweizerische Anleihssemissionen — Emissions d'emprunts suisses											
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Bund	1	2	220 000	630 000	225 280	625 620	220 000	545 000	5 280	80 620		Confédération suisse
Bundesbahnen	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Chemins de fer fédéraux
Kantone	7	2	76 000	5 250	76 686	5 266	61 500	4 000	15 186	1 266		Cantons
Gemeinden ...	9	4	43 860	6 730	44 445	6 733	26 526	4 045	17 919	2 688		Communes
Total öffentlich-rechtliche Körperschaften	17	8	339 860	641 980	346 411	637 619	308 026	553 045	38 385	84 574		Total emprunts publics
Transportunternehmen	5	—	11 200	—	11 187	—	5 200	—	5 987	—		Entreprises de transports
Pfandbriefzentralen ...	3	2	74 000	50 000	75 320	50 000	49 000	—	26 320	50 000		Centrales des lettres de gage
Banken	2	1	6 500	50 000	6 574	50 000	5 000	—	1 574	50 000		Banques
Finanzgesellschaften	1	—	1 500	—	1 529	—	—	—	1 529	—		Sociétés financières
Elektrische Unternehmen	7	7	176 600	227 000	177 696	225 618	16 000	2 000	161 696	223 618		Entreprises électriques
Andere Unternehmen .	6	8	6 325	8 400	6 319	8 379	1 717	5 400	4 602	2 979		Autres entreprises
Total	41	26	615 985	977 380	625 036	971 616	384 943	560 445	240 093	411 171		Total
2. Ausländische Anleihssemissionen in der Schweiz — Emissions d'emprunts étrangers en Suisse												
Total	9	10	337 000	370 750	335 400	369 850	—	—	335 400	369 850		Total
3. Schweizerische Aktienemissionen — Emissions d'actions suisses												
Transportunternehmen	6	2	4 890	800	3 342	820	—	—	3 342	820		Entreprises de transports
Banken	6	13	3 350	23 500	4 198	27 515	—	—	4 198	27 515		Banques
Finanzgesellschaften	6	7	15 400	28 140	22 977	33 420	—	—	22 977	33 420		Sociétés financières
Versicherungsgesellschaften	3	5	8 000	22 000	8 000	18 500	—	—	8 000	18 500		Sociétés d'assurances
Elektrische Unternehmen	1	5	7 000	24 200	3 850	26 400	—	—	3 850	26 400		Entreprises électriques
Andere Unternehmen .	5	9	9 725	53 397	15 145	62 772	—	—	15 145	62 772		Autres entreprises
Total	27	41	48 365	152 037	57 512	169 427	—	—	57 512	169 427		Total

Rückzahlungen von inländischen Obligationen-Anleihen — Remboursements d'emprunts obligations suisses

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

24

Monat	Öffentlich-rechtliche Körperschaften Corporations de droit public				Transport- unternehmungen Entre- prises de trans- ports	Banken u. Pfand- brief- zentralen Banques et Cen- trales de lettres de gage	Finanz- gesell- schaften Sociétés finan- cières	Elektr. Unter- nehmungen Entre- prises élec- triques	Andere Unter- nehmungen Autres entre- prises	Total	An- zahl Nom- bre	Mois
	Bund und S.B.B. Conféd. et C.F.F. 1)	Kantone Cantons	Ge- meinden Com- munes	Total								
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1955												1955
Januar . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Janvier
Februar . .	—	—	1 540	1 540	—	—	—	—	—	1 540	1	Février
März . . .	3 385	7 000	500	10 885	—	677	—	—	117	11 679	6	Mars
April . . .	47 951	—	—	47 951	—	—	—	—	1 000	48 951	6	Avril
Mai . . .	—	15 885	—	15 885	—	—	—	—	3 000	18 885	2	Mai
Juni . . .	—	—	—	—	—	5 000	1 275	35	3 500	9 810	6	Juin
Juli . . .	1 109	—	—	1 109	—	—	—	—	165	1 274	2	Juillet
August . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Août
September	—	—	—	—	—	—	2 475	9 000	—	11 475	3	Septembre
Oktober . .	4 247	—	—	4 247	—	—	8 240	—	1 500	13 987	4	Octobre
November												November
Dezember.												Décembre
Jan.-Okt.	56 692	22 885	2 040	81 617	—	5 677	11 990	9 035	9 282	117 601	30	Janv.-Oct.

1) Davon sind — Dont

	1953	1954	1955
beim mittleren Verfall zur Rückzahlung gelangte Schuldbucheintragungen créances inscrites au livre de la dette de la Confédération remboursées à l'échéance moyenne	79 840	25 395	29 090
Amortisationszahlungen — amortissements	23 663	26 154	27 602
Total	103 503	51 549	56 692

Rückzahlungen von inländischem Aktienkapital

Remboursements du capital-actions suisse

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

25

Monat Mois	Banken Banques	Finanz- gesell- schaften Sociétés finan- cières	Andere Unter- nehmungen Autres entre- prises	Total	An- zahl Nom- bre
1	2	3	4	5	6
1955					
Jan. - Janv.	—	—	661	661	2
Febr. - Févr.	3 300 ¹⁾	—	516	3 816	4
März - Mars	10 000 ²⁾	—	341	10 341	2
April - Avril	—	—	—	—	—
Mai - Mai	160	—	40	200	3
Juni - Juin	—	650	675	1 325	3
Juli - Juillet	—	—	210	210	1
Aug. - Août	—	—	—	—	—
Sept. - Sept.	2 700	2 744	845	6 289	6
Okt. - Oct.	—	200	700	900	3
Nov. - Nov.					
Dez. - Déc.					
Jan. - Okt. Janv. - Oct.	16 160	3 594	3 988	23 742	24

Ausschüttung an die Aktionäre — Répartition aux actionnaires

¹⁾ der Eidgenössischen Bank A.G. — de la Banque Fédérale S.A.

²⁾ der Basler Handelsbank. — de la Banque commerciale de Bâle.

Auszahlungen für Todesfälle und Abläufe von Versicherungs- police n der schweiz. Lebensversicherungsgesellschaften

Indemnités payées en cas de décès par les Sociétés suisses d'assurances sur la vie et polices arrivées à terme

in Millionen Franken — en millions de francs

26

Quartal Trimestre	1951	1952	1953	1954	1955
1	2	3	4	5	6
I	45,7	48,8	53,8	55,2	57,9
II	46,0	47,9	49,2	50,7	53,7
III	42,4	48,3	46,3	49,4	57,3
IV	51,3	56,0	58,1	58,9	
Jahr - Année	185,4	201,0	207,2	214,2	

Nur Auszahlungen aus Kapitalversicherungen der Gesellschaften, die der Vereinigung Schweizerischer Lebensversicherungs-Gesellschaften angeschlossen sind.

A ce tableau ne figurent que les indemnités d'assurances de capitaux payées par les compagnies faisant partie de l'Union de Compagnies Suisses d'Assurances sur la Vie.

Beanspruchung des Kapitalmarktes durch Emissionen — Argent frais preleve par voie d'émissions sur le marché des capitaux
in Millionen Franken — en millions de francs

Jahr Année	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	Total	
													Jahr Année	I—X
1. Inländische Obligationenanleihen — Emprunts obligations suisses														
a) Emissionswert — Valeur d'émission														
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1951	150,0	487,3	76,6	261,5	—	48,9	40,3	54,9	50,0	47,5	24,9	25,6	1 267,5	1 217,0
1952	30,0	83,7	106,7	226,5	40,8	98,2	—	—	28,0	62,9	32,9	10,9	720,6	676,8
1953	60,9	113,7	57,2	25,4	75,8	52,8	31,6	0,5	35,5	39,1	283,8	8,0	784,1	492,3
1954	0,2	22,2	68,0	0,7	335,7	92,4	0,9	—	52,5	52,4	16,1	0,1	641,2	625,0
1955	0,7	79,1	35,3	25,3	55,7	457,3	—	1,0	90,5	226,7	—	—	—	971,8
b) Konversionen — Conversions														
1951	—	413,0	7,8	222,6	—	36,8	27,7	55,0	20,0	15,1	10,0	25,4	833,4	798,0
1952	—	35,0	70,5	150,0	—	58,5	—	—	24,0	38,2	0,8	10,5	387,5	376,2
1953	35,0	25,1	20,9	24,0	16,2	49,3	29,5	—	21,0	36,8	274,4	3,4	535,6	257,8
1954	0,1	21,3	11,0	0,5	238,0	46,8	—	—	43,5	23,7	14,0	—	398,9	384,9
1955	0,1	4,0	3,0	0,2	0,4	319,5	—	0,7	0,5	232,0	—	—	—	560,4
c) Neubeanspruchung des Marktes — Argent frais demandé au marché														
1951	150,0	74,3	68,8	38,9	—	12,1	12,6	- 0,1	30,0	32,4	14,9	0,2	434,1	419,0
1952	30,0	48,7	36,2	76,5	40,8	39,7	—	—	4,0	24,7	32,1	0,4	333,1	300,6
1953	25,9	88,8	36,3	1,4	59,4	3,5	2,1	0,5	14,5	2,3	9,4	4,6	248,5	234,5
1954	0,1	0,9	57,0	0,2	97,7	45,8	0,9	—	9,0	28,7	2,1	0,1	242,3	240,1
1955	0,8	75,1	32,3	25,1	55,3	137,8	—	0,3	90,0	- 5,3	—	—	—	411,2
2. Ausländische Anleihsenemissionen in der Schweiz — Emissions d'emprunts étrangers en Suisse														
1951	—	—	—	—	—	—	50,0	—	—	—	—	—	50,0	50,0
1952	60,0	—	60,0	—	27,2	—	—	—	—	—	99,2	—	246,4	147,2
1953	—	—	—	—	—	49,5	—	—	—	5,8	169,4	—	224,5	55,1
1954	—	—	109,4	75,0	—	25,0	74,4	—	39,6	12,0	60,0	—	395,4	335,4
1955	99,5	70,5	35,0	—	25,0	50,0	9,9	—	30,0	50,0	—	—	—	369,9
3. Inländische Aktienemissionen (Emissionswert) — Emissions d'actions suisses (Valeur d'émission)														
1951	4,8	1,1	2,1	1,1	24,0	16,8	0,8	0,1	3,0	19,3	11,6	—	83,8	72,2
1952	4,5	2,0	5,4	5,7	14,7	8,3	6,8	1,0	5,7	7,4	0,3	4,1	65,7	61,3
1953	22,6	1,8	2,1	2,5	10,2	2,4	—	0,9	4,7	0,4	0,3	4,3	52,2	47,6
1954	4,7	2,5	7,6	3,8	7,9	3,4	12,3	—	0,7	14,6	23,6	1,3	82,4	57,5
1955	—	—	26,5	17,0	42,0	13,0	31,4	6,8	4,1	28,8	—	—	—	169,4

27a

Rückzahlungen an den Kapitalmarkt — Remboursements au marché des capitaux
in Millionen Franken — en millions de francs

Jahr Année	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	Total	
													Jahr Année	I—X
1. Inländische Obligationenanleihen — Emprunts obligations suisses														
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1951	0,1	4,0	3,7	26,9	92,3	4,1	8,7	—	6,7	15,0	6,5	0,6	168,6	161,5
1952	7,6	19,8	33,5	18,9	0,2	—	—	1,6	0,1	2,5	210,3	1,2	295,7	84,2
1953	2,0	—	19,0	73,2	23,0	1,5	4,1	0,1	31,3	44,2	28,7	9,1	236,2	198,4
1954	3,6	1,1	18,7	49,5	30,1	110,7	26,1	2,2	4,0	32,7	14,4	9,0	302,1	278,7
1955	—	1,5	11,7	49,0	18,9	9,8	1,2	—	11,5	14,0	—	—	—	117,6
2. Inländische Aktien — Actions suisses														
1951	0,2	—	0,9	0,3	1,2	3,1	1,8	1,2	2,5	0,8	—	1,7	13,7	12,0
1952	0,3	—	8,6	3,3	1,0	0,2	0,2	0,2	1,9	0,1	0,1	8,5	24,4	15,8
1953	3,0	2,2	1,1	5,8	0,1	0,3	0,8	13,3	2,7	0,7	0,3	0,8	30,9	29,8
1954	0,2	4,9	0,3	8,8	0,1	1,1	0,2	0,7	4,1	8,0	0,1	4,3	32,8	28,4
1955	0,7	3,8	10,3	—	0,2	1,3	0,2	—	6,3	0,9	—	—	—	23,7

27b

Schweizerische Investmenttrusts – Trusts suisses d'investissement

Jahres- und Quartalsende	Trusts mit Anlagen – Trusts avec placements							Zusammen	Fin de l'année et du trimestre
	in der Schweiz – en Suisse			im Ausland – à l'étranger			in der Schweiz u. im Ausland en Suisse et à l'étranger		
	Wertschriften-trusts	Immobilien-trusts	Total	Wertschriften-trusts	Immobilien-trusts	Total	Wertschriften-trusts		
Trusts avec placements en titres	Trusts immobiliers		Trusts avec placements en titres	Trusts immobiliers		Trusts avec placements en titres	En tout	Année et trimestre	
Zahl der Trusts – Nombre de trusts									
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1951	4	5	9	5	–	5	3	17	1951
1952	4	5	9	5	–	5	3	17	1952
1953	4	5	9	5	–	5	2	16	1953
1954	4	8	12	6	1	7	2	21	1954
1955									1955
März	4	8	12	7	1	8	2	22	Mars
Juni	4	8	12	8	1	9	2	23	Juin
Sept.	4	9	13	8	2	10	3	26	Sept.
Zahl der in Umlauf befindlichen Zertifikate – Nombre total de parts émises									
1951	510 563	183 572	694 135	3 378 817	–	3 378 817	499 000	4 571 952	1951
1952	515 894	215 945	731 839	3 532 403	–	3 532 403	495 000	4 759 242	1952
1953	518 779	270 529	789 308	3 742 461	–	3 742 461	484 000	5 015 769	1953
1954	522 238	345 218	867 456	4 041 553	40 000	4 081 553	483 000	5 432 009	1954
1955									1955
März	513 753	358 282	872 035	4 116 051	40 000	4 156 051	483 000	5 511 086	Mars
Juni	509 213	372 741	881 954	4 151 669	40 000	4 191 669	482 000	5 555 623	Juin
Sept.	507 229	386 225	893 454	4 175 931	40 115	4 216 046	637 490	5 746 990	Sept.
Fondsvermögen (in Millionen Franken) – Fortune des fonds (en millions de francs)									
1951	98,7	186,0	284,7	467,0	–	467,0	69,3	821,0	1951
1952	98,2	221,0	319,2	535,3	–	535,3	70,1	924,6	1952
1953	104,0	279,2	383,2	566,0	–	566,0	64,7	1 013,9	1953
1954	130,4	365,3	495,7	801,4	40,0	841,4	90,1	1 427,2	1954
1955									1955
März	131,5	380,9	512,4	818,4	40,0	858,4	93,4	1 464,2	Mars
Juni	130,4	395,5	525,9	888,5	40,0	928,5	98,9	1 553,3	Juin
Sept.	137,6	410,4	548,0	912,9	40,1	953,0	130,1	1 631,1	Sept.
Zahl der neu ausgegebenen bzw. zurückgekauften Zertifikate Nombre de parts émises ou rachetées									
1951	14 996	26 131	41 127	358 942	–	358 942	– 7 690	392 379	1951
1952	5 331	32 373	37 704	153 586	–	153 586	– 4 000	187 290	1952
1953	2 885	54 584	57 469	210 058	–	210 058	– 11 000	256 527	1953
1954	3 459	74 689	78 148	299 092	40 000	339 092	– 1 000	416 240	1954
1955									1955
1. Quartal	– 8 485	13 064	4 579	74 498	–	74 498	–	79 077	1er trim.
2. »	– 4 540	14 459	9 919	35 618	–	35 618	– 1 000	44 537	2me »
3. »	– 1 984	13 484	11 500	24 262	115	24 377	155 490	191 367	3me »
Kurswert der neu ausgegebenen bzw. zurückgekauften Zertifikate (in Millionen Franken) Valeur des parts émises ou rachetées (en millions de francs)									
1948	– 0,6	1,3	0,7	32,2	–	32,2	10,3	43,2	1948
1949	57,9	62,4	120,3	56,1	–	56,1	3,8	180,2	1949
1950	8,6	44,3	52,9	43,0	–	43,0	5,0	100,9	1950
1951	3,4	27,4	30,8	69,8	–	69,8	– 0,8	99,8	1951
1952	– 1,0	34,2	33,2	55,1	–	55,1	– 0,2	88,1	1952
1953	– 0,7	58,9	58,2	45,2	–	45,2	– 0,6	102,8	1953
1954	– 0,2	81,6	81,4	48,4	40,0	88,4	– 0,1	169,7	1954
1955									1955
1. Quartal	– 1,6	14,2	12,6	24,8	–	24,8	–	37,4	1er trim.
2. »	– 0,7	15,7	15,0	10,6	–	10,6	– 0,1	25,5	2me »
3. »	– 0,7	14,9	14,2	7,7	0,1	7,8	32,0	54,0	3me »
Total	64,4	354,9	419,3	392,9	40,1	433,0	49,3	901,6	Total

1) Seit September 1955 sind die Trusts mit Anlagen im In- und Ausland separat aufgeführt.
Depuis septembre 1955, les trusts avec placements en Suisse et à l'étranger sont indiqués séparément.

Schweizerischer Postcheck- und Giroverkehr — Mouvement des comptes de chèques et virements postaux suisses

Beträge in Millionen Franken — montants en millions de francs

28

A. Anzahl der Konti und Gesamtumsatz — Nombre des comptes et mouvement total											
Monat	Anzahl der — Nombre de				Gesamtumsatz Mouvement total			Umsatz unter Vermeldung von Barzahlungen Virement sans mouve- ments d'espèces			Mols
	Rechnungsinhaber titulaires de comptes		Konten der Post- verwaltung comptes de l'admin- istration postale		1953	1954	1955	1953	1954	1955	
	1954	1955	1954	1955							
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Januar	242 992	250 074	250	251	11 350	11 545	12 706	9 493	9 659	10 663	Janvier
Februar	243 553	250 746	250	251	8 483	9 291	9 810	6 996	7 682	8 088	Février
März	244 294	251 422	250	250	8 931	10 016	10 756	7 274	8 148	8 812	Mars
April	244 949	252 170	250	249	9 491	10 261	10 586	7 788	8 418	8 631	Avril
Mai	245 641	252 899	250	250	9 470	9 862	10 512	7 762	8 042	8 611	Mai
Juni	246 239	253 539	250	259	9 761	10 326	11 492	7 964	8 423	9 411	Juin
Juli	246 809	254 142	250	255	10 752	11 565	12 067	8 833	9 464	9 897	Juillet
August	247 310	254 665	249	254	9 168	9 869	10 928	7 493	8 073	8 960	Août
September ..	247 838	255 282	250	255	9 331	9 988	10 952	7 584	8 134	8 961	Septembre
Oktober	248 349	255 949	250	254	10 455	10 854	11 843	8 541	8 896	9 714	Octobre
November ..	248 954		251		9 675	10 746		7 887	8 762		Novembre
Dezember ..	249 423		250		11 960	13 009		9 539	10 432		Décembre
Jahr .....	.	.	.	.	118 827	127 332		97 154	104 133		Année
Jan.-Okt. ..	.	.	.	.	97 192	103 577	111 652	79 728	84 939	91 748	Janv.-Oct.

B. Gliederung des Umsatzes und Anlage der Postcheckgelder
Répartition du mouvement et placement des fonds du service des comptes de chèques postaux

Jahr und Monat	Barverkehr Mouvement en espèces		Giroverkehr — Virements sans mouvement d'espèces			Anlage der Postcheckgelder Placement de fonds				Guthaben der Rechnungs- inhaber Avoir des titulaires d. comptes (Kol. 19-22)	Année et mols
	Einzah- lungen Verse- ments	Auszah- lungen Pale- ments	Schweiz Suisse	Ausland Etranger	Ausgleich mit der National- bank Régle- ment avec la Banque nationale	Obliga- tionen Obliga- tions	Darlehen an den Bund Prêt à la Confédé- ration	Guthaben b. Eidg. Finanz- dept. Avoir auprès du Dép. féd. d. finances	Kassen- bestände u. diverse Forderungen Caisse et diverses créances		
1949	11 580	6 090	72 328	3	5 425	328	132	481	149	1 090	1949
1950	12 041	6 180	75 324	3	5 804	310	132	416	267	1 125	1950
1951	13 070	6 784	84 865	7	6 197	317	132	381	382	1 212	1951
1952	13 777	7 182	88 576	18	6 515	319	132	357	440	1 248	1952
1953	14 283	7 390	90 338	28	6 788 ¹⁾	324	132	337	541	1 334	1953
1954	15 319	7 880	96 720	41	7 372 ¹⁾	338	132	327	596	1 393	1954
1955											1955
Januar	1 396,3	645,9	9 863,3	3,9	796,2	337,6	132,0	278,4	634,7	1 382,7	Janvier
Februar	1 116,3	605,5	7 500,6	4,3	583,3 ¹⁾	337,6	132,0	187,8	659,4	1 316,8	Février
März	1 287,2	657,0	8 183,5	5,1	623,0 ¹⁾	337,6	132,0	192,9	647,2	1 309,7	Mars
April	1 291,2	663,3	8 001,0	6,7	623,8 ¹⁾	338,0	132,0	218,0	615,6	1 303,6	Avril
Mai	1 278,4	623,1	7 959,4	5,5	646,0 ¹⁾	338,1	132,0	195,7	665,1	1 330,9	Mai
Juni	1 375,1	706,2	8 764,5	5,6	640,4 ¹⁾	338,1	132,0	253,2	616,9	1 340,2	Juin
Juli	1 442,3	728,1	9 190,0	5,3	701,3 ¹⁾	338,1	132,0	257,9	625,1	1 353,1	Juillet
August	1 320,0	648,2	8 282,1	5,1	672,5 ¹⁾	338,1	132,0	261,8	628,3	1 360,2	Août
September ..	1 297,8	693,4	8 351,2	5,9	603,6 ¹⁾	338,0	132,0	262,0	622,3	1 354,3	Septembre
Oktober	1 399,4	729,8	9 073,2	6,0	634,9	322,2	132,0	320,2	626,5	1 400,9	Octobre
November ..											Novembre
Dezember ..											Décembre
Total	13 204,0	6 700,5	85 169,1	53,4	6 525,0 ¹⁾	Total

¹⁾ Einschliesslich Giroausgleich mit dem Eidg. Finanzdepartement.
Y compris règlement par virement avec le Département fédéral des finances.

Giroverkehr der Schweizerischen Nationalbank — Virements de la Banque nationale suisse

in Millionen Franken — en millions de francs

29

Monat	Gesamtumsatz — Mouvement total					Umsatz unter Vermeidung von Barzahlungen Virements sans mouvements d'espèces					Mois
	1951	1952	1953	1954	1955	1951	1952	1953	1954	1955	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Januar . . .	6 991	6 915	7 166	7 728	9 524	6 545	6 430	6 705	7 268	9 055	Janvier
Februar . . .	5 266	6 056	6 061	6 533	8 506	4 821	5 574	5 576	6 046	8 010	Février
März	6 807	6 636	6 408	7 961	9 366	6 303	6 078	5 838	7 367	8 746	Mars
April	6 114	6 587	7 029	8 545	9 120	5 598	6 080	6 484	7 965	8 547	Avril
Mai	5 821	7 046	6 123	8 259	9 225	5 331	6 494	5 587	7 692	8 644	Mai
Juni	6 104	6 340	7 136	8 373	11 425	5 574	5 783	6 542	7 778	10 782	Juin
Juli	6 028	7 657	7 613	9 526	11 033	5 503	7 050	7 000	8 939	10 398	Juillet
August	5 561	6 020	6 217	7 469	9 158	5 066	5 487	5 679	6 926	8 561	Août
September . .	5 662	6 271	6 862	7 836	10 295	5 136	5 689	6 260	7 231	9 668	Septembre
Oktober . . .	7 030	7 347	7 960	9 057	10 402	6 508	6 738	7 375	8 457	9 818	Octobre
November . .	6 561	6 877	7 620	9 086		5 982	6 294	7 061	8 501		Novembre
Dezember . .	7 470	7 813	10 117	11 161		6 686	6 983	9 283	10 246		Décembre
Jahr	75 415	81 565	86 312	101 534		69 053	74 680	79 390	94 416		Année
Jan.-Okt. . .	61 384	66 875	68 575	81 287	98 054	56 385	61 403	63 046	75 669	92 229	Janv.-Oct.

Umsätze der schweizerischen Abrechnungsstellen — Mouvement des chambres de compensation en Suisse

30

Monat	Stück — Nombre					Betrag in Millionen Franken Montant en millions de francs					Mois
	1951	1952	1953	1954	1955	1951	1952	1953	1954	1955	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Januar . . .	39 509	40 371	38 096	36 831	37 916	305,9	299,4	279,7	300,9	307,7	Janvier
Februar . . .	36 576	38 344	34 673	35 229	36 881	309,4	296,7	264,8	256,5	312,8	Février
März	37 759	40 669	39 451	42 283	42 096	308,9	291,8	289,4	302,8	334,1	Mars
April	38 142	40 993	43 097	41 446	42 675	323,6	291,2	268,8	298,9	302,5	Avril
Mai	38 928	40 565	41 131	41 776	42 148	324,2	322,8	258,0	299,4	323,1	Mai
Juni	39 369	39 452	47 108	45 227	46 656	319,3	290,9	275,7	296,6	324,5	Juin
Juli	40 456	49 653	54 987	51 952	50 043	297,3	293,5	289,0	323,1	336,3	Juillet
August	39 649	52 518	55 947	51 776	54 906	272,3	249,7	267,6	272,8	310,8	Août
September . .	37 054	45 284	48 057	44 967	45 903	249,0	264,0	273,6	275,7	282,7	Septembre
Oktober . . .	48 166	41 446	42 941	40 487	42 272	332,8	300,8	293,2	322,3	356,2	Octobre
November . .	53 967	35 947	38 234	39 300		320,3	288,1	297,1	309,8		Novembre
Dezember . .	49 591	41 230	41 392	42 289		322,1	307,6	337,7	330,6		Décembre
Jahr	499 166	506 472	525 114	513 563		3 685,1	3 496,5	3 394,6	3 589,4		Année
Jan.-Okt. . .	395 608	429 295	445 488	431 974	441 496	3 042,7	2 900,8	2 759,8	2 949,0	3 190,7	Janv.-Oct.

Abrechnungsstellen	Stück — Nombre					Betrag in Millionen Franken Montant en millions de francs					Chambres de Compensation
	1954		1955			1954		1955			
	Jan.-Okt. Janv.-Oct.	August Août	Sept. Sept.	Okt. Oct.	Jan.-Okt. Janv.-Oct.	Jan.-Okt. Janv.-Oct.	August Août	Sept. Sept.	Okt. Oct.	Jan.-Okt. Janv.-Oct.	
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
Basel	57 606	7 068	6 173	5 164	56 798	643,2	64,1	66,5	71,6	694,1	Bâle
Bern	29 739	3 194	2 919	3 189	30 399	151,4	14,3	13,7	14,9	147,9	Berne
La Chaux-de-Fonds	2 769	225	274	258	2 566	22,8	1,7	2,1	2,3	22,0	La Chaux-de-Fonds
Genf	99 114	11 620	10 153	10 541	103 843	948,5	113,4	87,4	139,6	1 149,1	Genève
Lausanne	58 110	6 236	6 176	6 267	59 477	338,3	33,7	36,4	44,0	375,9	Lausanne
Neuenburg	4 075	376	385	386	4 297	16,6	1,4	1,4	1,9	19,8	Neuchâtel
St. Gallen	12 375	1 193	1 033	1 170	11 284	71,3	6,0	6,1	7,2	66,9	St-Gall
Zürich	168 186	24 994	18 790	15 297	172 832	756,9	76,2	69,1	74,7	715,0	Zurich
Total	431 974	54 906	45 903	42 272	441 496	2 949,0	310,8	282,7	356,2	3 190,7	Total

Betriebsergebnisse der Schweizerischen Bundesbahnen — Résultats d'exploitation des chemins de fer fédéraux
in Tausend Franken — en milliers de francs

31

Monat	1954	1955 ¹⁾	1954	1955 ¹⁾	1954	1955 ¹⁾	Mois
	Personenverkehr Transport des voyageurs		Gepäck-, Tier-, Güter- u. Postverkehr Bagages, animaux, marchandises et transports postaux		Total der Verkehrseinnahmen Total des recettes de transport		
1	2	3	4	5	6	7	8
Januar . . .	21 316	22 696	25 967	31 596	47 283	54 292	Janvier
Februar . . .	20 508	21 148	29 284	34 299	49 792	55 447	Février
März . . .	23 696	24 386	34 321	37 208	58 017	61 594	Mars
April . . .	25 587	27 095	32 720	34 322	58 307	61 417	Avril
Mai . . .	25 937	26 496	34 322	38 597	60 259	65 093	Mai
Juni . . .	27 240	26 019	34 699	35 584	61 939	61 603	Juin
Juli . . .	35 324	33 023	36 919	39 775	72 243	72 798	Juillet
August . . .	31 266	33 255	35 898	38 383	67 164	71 638	Août
September . . .	27 847	27 812	37 141	39 148	64 988	66 960	Septembre
Oktober . . .	23 299		37 567		60 866		Octobre
November . . .	19 896		39 679		59 575		Novembre
Dezember . . .	23 194		34 956		58 150		Décembre
Jahr . . .	305 110		413 473		718 583		Année
Jan.-Sept.	238 721	241 930	301 271	328 912	539 992	570 842	Janv.-Sept.
	Betriebsertrag Produits d'exploitation		Betriebsaufwand Charges d'exploitation		Betriebsüberschuss Excédent d'exploitation		
	9	10	11	12	13	14	
Januar . . .	52 025	59 196	46 065	46 083	5 960	13 113	Janvier
Februar . . .	54 455	60 288	45 352	45 403	9 103	14 885	Février
März . . .	62 915	66 733	45 979	45 956	16 936	20 777	Mars
April . . .	63 130	65 949	45 877	46 129	17 253	19 820	Avril
Mai . . .	65 054	70 218	45 300	46 807	19 754	23 411	Mai
Juni . . .	66 924	67 129	45 247	46 353	21 677	20 776	Juin
Juli . . .	77 356	77 941	46 041	46 112	31 315	31 829	Juillet
August . . .	72 088	76 836	45 152	46 397	26 936	30 439	Août
September . . .	70 006	72 359	44 758	46 528	25 248	25 831	Septembre
Oktober . . .	65 763		45 807		19 956		Octobre
November . . .	64 512		45 490		19 022		Novembre
Dezember . . .	67 815		46 187		21 628		Décembre
Jahr . . .	782 043		547 255		234 788		Année
Jan.-Sept.	583 953	616 649	409 771	415 768	174 182	200 881	Janv.-Sept.

¹⁾ Approximative Zahlen. — Chiffres approximatifs.

**Anlagen des Ausgleichsfonds der Alters- und Hinterlassenenversicherung
Placements du fonds de compensation de l'assurance-vieillesse et survivants**
in Millionen Franken — en millions de francs

32

Jahres- und Quartals- ende	Anlagen — Placements							Flüssige Mittel Disponi- bilités	Fin de l'année et du trimestre
	Bilanzwert Valeur portée au bilan	Bund Confédé- ration	Kantone Cantons	Gemeinden Communes	Pfandbrief- institute Instituts de lettres de gages	Kantonal- banken Banques cantonales	Übrige Autres		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1949	798,0	165,9	191,6	94,7	202,0	117,8	26,0	26,7	1949
1950	1 273,1	378,9	255,0	147,4	321,2	129,5	41,1	10,1	1950
1951	1 738,0	563,1	303,1	186,7	415,8	225,9	43,4	14,5	1951
1952	2 194,6	738,9	325,0	272,0	479,0	282,6	97,1	40,1	1952
1953	2 677,6	803,2	369,1	318,6	513,1	289,7	383,9	57,3	1953
1954									1954
II	2 772,5	933,6	369,8	331,7	518,4	301,0	318,0	181,3	II
III	2 881,4	936,9	390,4	338,1	531,3	329,0	355,7	180,0	III
IV	3 026,2	942,7	413,7	347,4	578,7	349,1	394,6	141,1	IV
1955									1955
I	3 078,9	947,2	428,7	374,8	579,1	354,0	395,1	207,4	I
II	3 277,7	960,2	445,1	390,7	643,7	410,7	427,3	116,7	II
III	3 405,9	963,8	482,8	404,0	704,2	447,8	403,8	103,1	III

Fiskaleinnahmen des Bundes

In Tausend Franken

33

Quartal Jahr	Wehrsteuer Impôt pour la défense nationale 1)	Wehropfer Sacrifice pour la défense nationale	Kriegsge- winnssteuer Impôt sur les bénéfices de guerre 2)	Ver- rechnungs- steuer Impôt anticipé 3)	Militär- pflichtersatz Taxe militaire	Stempel- abgaben Droits de timbre	Waren- umsatz- steuer Impôt sur le chiffre d'affaires	Luxus- steuer Impôt sur le luxe	Ausgleich- steuer Impôt compensa- toire																
Roherträge — Quartalsergebnisse																									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10															
1952																									
I	55 231	635	852	52 008	.	25 057	121 879	6 699	2 772																
II	196 118	507	503	22 593	.	37 385	103 481	4 872	4 735																
III	95 272	312	2 316	- 4 650	.	21 775	113 879	4 444	3 686																
IV	38 090	292	- 932	20 126	15 412	25 050	117 399	4 514	3 705																
1953																									
I	30 693	1 035	-	1 68 088	.	25 569	126 944	6 734	3 308																
II	93 043	172	727	27 247	.	34 121	106 446	5 050	4 761																
III	43 537	15	314	- 15 938	.	22 272	117 338	4 666	3 715																
IV	43 279	449	1 131	8 811	15 755	29 921	122 387	4 925	3 705																
1954																									
I	46 402	437	75	66 666	.	28 051	133 732	7 225	2 799																
II	277 815	70	12	21 782	.	40 406	112 014	5 260	4 263																
III	99 401	69	11	- 7 436	.	27 541	125 903	5 196	2 922																
IV	45 456	126	6	24 446	16 527	32 896	126 849	5 292	2 737																
1955																									
I	32 670	120	-	1 80 774	.	32 418	142 749	6 762	1 806																
II	121 890	136	7	29 347	.	42 041	121 784	4 215	1 433																
III	43 650	—	95	- 26 050	.	31 939	135 846	3 944	287																
IV																									
Rohertträge — Jahresergebnisse																									
1952	384 711	1 746	2 739	90 077	15 412	109 267	456 638	20 529	14 898																
1953	210 552	1 671	2 171	88 208	15 755	111 883	473 115	21 375	15 489																
1954	469 074	702	104	105 458	16 527	128 894	498 498	22 973	12 721																
Kantonsanteile — Jahresergebnisse																									
1952	114 663	175	225	—	8 322	21 600	—	—	—																
1953	62 738	167	159	—	8 508	22 118	—	—	—																
1954	140 419	70	5	—	8 925	25 511	—	—	—																
<p>1) Inklusive Sonderzuschlag zur Wehrsteuer, Restzahlungen Krisenabgabe und Quellenwehrsteuer.</p> <p>2) Kriegsgewinnsteuer</p> <table style="width: 100%; margin-left: 20px;"> <tr> <td></td> <td style="text-align: right;">1952</td> <td style="text-align: right;">1953</td> <td style="text-align: right;">1954</td> </tr> <tr> <td>Eingänge</td> <td style="text-align: right;">3 217</td> <td style="text-align: right;">2 179</td> <td style="text-align: right;">104</td> </tr> <tr> <td>Rückerstattungen gemäss Art. 38, lit. b/c</td> <td style="text-align: right;">478</td> <td style="text-align: right;">8</td> <td style="text-align: center;">—</td> </tr> <tr> <td>Bruttoertrag</td> <td style="text-align: right;">2 739</td> <td style="text-align: right;">2 171</td> <td style="text-align: right;">104</td> </tr> </table> <p>3) Inklusive Steuer gemäss Bundesratsbeschluss vom 13. Februar 1945 über die Sicherung der Steueransprüche bei Versicherungen und Zertifizierungssteuer.</p> <p>4) Gesamtbelastung des Biers pro 1954 20,7 Mio Fr., wovon Biersteuer 14,5 Mio und Zollzuschläge 6,2 Mio.</p> <p>5) Preiszuschläge u. a. (Position 85 der Staatsrechnung).</p> <p>6) Erstmals Aufnahme im 4. Quartal 1953 der Einnahmen der Butyra und der Preisausgleichskassen für Milch und Milchprodukte, für Eier sowie für den Transportausgleich in Berggebieten, denen entsprechende Ausgaben gegenüberstehen.</p>											1952	1953	1954	Eingänge	3 217	2 179	104	Rückerstattungen gemäss Art. 38, lit. b/c	478	8	—	Bruttoertrag	2 739	2 171	104
	1952	1953	1954																						
Eingänge	3 217	2 179	104																						
Rückerstattungen gemäss Art. 38, lit. b/c	478	8	—																						
Bruttoertrag	2 739	2 171	104																						

Recettes fiscales de la Confédération
en milliers de francs

33

Tabak- steuer Impôt sur le tabac	Bier- steuer Impôt sur la bière 1)	Zölle — Droits de douane					Übrige Abgaben Autres recettes 2)	Total	Trimestre Année																
		Einfuhrzölle Droits d'entrée	Treibstoff- zölle Droits sur les carburants	Tabakzölle Droits sur le tabac	Zollzuschläge Droits supplé- mentaires	Total																			
Rendements bruts — Résultats trimestriels																									
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20																
17 860	8	77 454	13 389	11 738	4 595	107 176	2 656	392 833	1952																
17 248	2 375	84 835	33 137	11 938	3 228	133 138	2 520	525 475	I																
20 844	4 310	71 592	38 759	14 309	2 750	127 410	5 339	394 937	II																
16 130	7 343	70 996	19 962	9 299	5 233	105 490	6 572	359 191	III																
1953																									
18 441	12	78 200	15 224	11 274	4 151	108 849	3 775	393 447	I																
16 285	2 589	87 687	35 489	10 793	3 195	137 164	4 572	432 177	II																
19 284	4 153	78 089	40 077	14 090	3 311	135 567	6 516	341 439	III																
20 579	7 618	84 548	30 084	12 980	4 661	132 273	40 854 3)	431 687	IV																
1954																									
19 293	13	87 963	18 131	11 488	2 558	120 140	8 546	433 379	I																
17 406	2 656	100 742	38 798	11 658	2 719	153 917	7 351	642 952	II																
18 476	4 348	86 387	45 955	12 494	1 633	146 469	13 111	436 011	III																
19 565	7 470	93 448	36 640	12 260	4 025	146 373	27 867	455 610	IV																
1955																									
19 653	18	99 851	26 829	11 776	4 095	142 551	6 217	465 737	I																
16 705	2 798	111 833	44 484	11 015	3 029	170 361	5 884	516 601	II																
20 945	4 578	97 522	52 443	12 380	3 876	166 221	18 659	400 114	III																
									IV																
Rendements bruts — Résultats annuels																									
72 082	14 036	304 877	105 247	47 284	15 806	473 214	17 087	1 672 436	1952																
74 589	14 372	328 524	120 874	49 137	15 318	513 853	55 717 4)	1 598 750	1953																
74 740	14 487	368 540	139 524	47 900	10 935	566 899	56 875	1 967 952	1954																
Parts des cantons — Résultats annuels																									
—	—	—	—	—	—	—	—	144 985	1952																
—	—	—	—	—	—	—	—	93 690	1953																
—	—	—	—	—	—	—	—	174 930	1954																
<p>1) Y compris surtaxe spéciale majorant l'impôt pour la défense nationale, arriérés de la contribution de crise et impôt à la source pour la défense nationale.</p> <p>2) Impôt sur les bénéfices de guerre</p> <table border="0"> <tr> <td></td> <td>1952</td> <td>1953</td> <td>1954</td> </tr> <tr> <td>Rentrées</td> <td>3 217</td> <td>2 179</td> <td>104</td> </tr> <tr> <td>Remboursements selon l'article 38, lettres b et c</td> <td>478</td> <td>8</td> <td>—</td> </tr> <tr> <td>Rendement brut</td> <td>2 739</td> <td>2 171</td> <td>104</td> </tr> </table> <p>3) Y compris l'impôt institué par l'arrêté du Conseil fédéral du 13 février 1945 tendant à garantir les droits du fisc en matière d'assurance et impôt de certification.</p> <p>4) Imposition totale de la bière pour 1954: 20,7 millions de francs, dont impôt sur la bière 14,5 millions et droits de douane supplémentaires 6,2 millions.</p> <p>5) Suppléments de prix et autres (Position 85 du compte d'Etat).</p> <p>6) Recettes de la Butyra et des caisses de compensation des prix du lait et produits laitiers, des œufs et des frais de transport dans les régions de montagne. Des dépenses y relatives figurent en regard de ces recettes qui figurent pour la première fois dans la statistique au 4^e trimestre de 1953.</p>											1952	1953	1954	Rentrées	3 217	2 179	104	Remboursements selon l'article 38, lettres b et c	478	8	—	Rendement brut	2 739	2 171	104
	1952	1953	1954																						
Rentrées	3 217	2 179	104																						
Remboursements selon l'article 38, lettres b et c	478	8	—																						
Rendement brut	2 739	2 171	104																						

Erträge der Verrechnungssteuer — Rendements de l'impôt anticipé

in Tausend Franken — en milliers de francs

34

Verrechnungssteuer	1954		1955			Impôt anticipé
	III. Quartal III ^e trimestre	IV. Quartal IV ^e trimestre	I. Quartal I ^{er} trimestre	II. Quartal II ^e trimestre	III. Quartal III ^e trimestre	
1	2	3	4	5	6	7
Eingänge	65 905	72 137	132 540	125 839	65 246	Rentrées
Rückerstattungen . . .	73 459	47 811	51 899	96 618	91 420	Remboursements
Verrechnungssteuer						Rendement brut de
Rohertrag	- 7 554	24 326	80 641	29 221	- 26 174	l'impôt anticipé
Sicherungssteuer ¹⁾						Rendement brut de l'im-
Rohertrag	118	120	133	126	124	pôt de garantie ¹⁾
Total	- 7 436	24 446	80 774	29 347	- 26 050	Total

¹⁾ Steuer gemäss Bundesratsbeschluss vom 13. Februar 1945 über die Sicherung der Steueransprüche bei Versicherungen.
Impôt institué par l'arrêté du Conseil fédéral du 13 février 1945 tendant à garantir les droits du fisc en matière d'assurance.

Spezifikation der Stempelabgaben — Rendement des droits de timbre selon les sources

in Tausend Franken — en milliers de francs

35

Gegenstand der Abgabe	Jahr Année		Oktober Octobre		Januar–Oktober Janvier–Octobre		Objet du droit
	1953	1954	1954	1955	1954	1955	
1	2	3	4	5	6	7	8
Emission von Wertpapieren							Emission de titres
Obligationen	10 664	13 127	1 316	1 960	12 327	11 982	Obligations
Aktien	7 313	8 974	763	1 247	7 104	11 502	Actions
Übrige Wertschriften ¹⁾	2 840	5 082	506	401	4 094	4 922	Autres titres ¹⁾
Total	20 817	27 183	2 585	3 608	23 525	28 406	Total
Umsatz von Wertpapieren							Négociation de titres
Inländische Wertpapiere	1 311	1 426	112	220	1 187	1 349	Titres suisses
Ausländische Wertpapiere	4 280	7 107	563	998	5 487	9 365	Titres étrangers
Total	5 591	8 533	675	1 218	6 674	10 714	Total
Coupons von							Coupons des
Obligationen	28 403	28 865	4 116	4 041	24 612	24 338	Obligations
Aktien	30 957	34 398	2 472	1 988	29 955	30 628	Actions
Übrigen Wertschriften ¹⁾	4 459	8 292	1 553	404	7 023	5 447	Autres titres ¹⁾
Total	63 819	71 555	8 141	6 433	61 590	60 413	Total
Wechsel	2 874	2 776	171	201	2 292	2 393	Effets de change
Prämienquittungen	15 081	14 986	1 946	1 408	12 459	14 185	Quittances de primes
Frachtkunden	3 631	3 807	285	300	3 220	3 396	Documents de transport
Bussen usw.	70	55	7	7	49	65	Amendes etc.
Rohertrag	111 883	128 895	13 810	13 175	109 809	119 572	Rendement brut

¹⁾ GmbH- und Genossenschaftsanteile, Kommandit-Beteiligungen, Miteigentums- und Trustzertifikate, ausländische Wertpapiere.
Parts sociales (s.à.r.l., sociétés coopératives), participations en commandite, certificats de copropriété et de trust, titres étrangers.

Bundessteuern nach Steuerarten mit Einschluss der Zölle (Roherträge)

Impôts fédéraux d'après le genre d'impôt y compris les droits de douanes (Rendements bruts)

in Millionen Franken — en millions de francs

36

Steuerarten — Nature des Impôts	1951	1952	1953	1954
1	2	3	4	5
Einkommen und Vermögen — Revenu et Fortune	324	495	318	592
Vermögensverkehr — Transferts de propriété	102	109	112	129
Verbrauch und Aufwand — Consommation et dépense	546	578	599	623
Zölle — Droits de douane	493	473	514	567
Übrige Abgaben — Autres taxes	20	17	56	57
Total	1 485	1 672	1 599	1 968

Rechnungsabschlüsse des Bundes — Clôture des comptes de la Confédération

in Millionen Franken — en millions de francs

Jahr Année	Finanzrechnung Compte financier		Vermögensveränderungen — Variations de la fortune				- = Reinn- aufwand + = Reinn- ertrag - = Déficit + = Boni	Fehlbetrag Découvert
	Ausgaben Dépenses	Einnahmen Recettes	Aufwand — Charges		Ertrag — Revenus			
			Ausgaben- Überschuss Excédent des dépenses	Anderer Aufwand Autres charges	Einnahmen- Überschuss Excédent des recettes	Anderer Ertrag Autres revenus		
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1939	964,0	621,5	342,5	94,2	—	34,3	- 402,4	1 931,4
1940	1 806,8	932,9	873,9	113,9	—	142,3	- 845,5	2 776,9
1941	2 141,8	1 283,0	858,8	115,3	—	89,5	- 884,6	3 661,5
1942	2 261,4	1 458,7	802,7	76,0	—	103,3	- 775,4	4 436,9
1943	2 482,3	1 505,5	976,8	257,3	—	117,4	- 1 116,7	5 553,6
1944	2 593,9	1 597,6	996,3	280,4	—	76,9	- 1 199,3	6 753,4
1945	2 323,1	1 513,4	809,7	1 189,6	—	276,2	- 1 723,1	8 476,5
1946	2 212,9	2 411,3	—	296,4	198,4	95,3	- 2,7	8 479,3
1947	1 946,7	2 208,9	—	170,4	262,2	228,6	+ 320,4	8 158,8
1948	1 946,7	2 239,3	—	274,0	292,6	157,7	+ 176,3	7 982,5
1949	1 581,4	1 639,7	—	274,7	58,3	218,6	+ 2,3	7 980,3
1950	1 637,0	1 973,7	—	368,5	336,7	203,1	+ 171,3	7 809,0
1951	1 786,5	1 757,3	29,2	207,1	—	245,9	+ 9,6	7 799,4
1952	2 161,5	1 949,9	211,6	440,1	—	470,4	- 181,3	7 980,7
1953	1 884,0	1 974,8	—	551,4	90,8	416,2	- 44,4	8 025,1
1954	1 959,2	2 320,2	—	437,7	361,0	306,5	+ 229,8	7 795,3
1955 ¹⁾	1 875,2	1 906,5	—	195,2	31,3	186,1	+ 22,2	7 773,1

¹⁾ Voranschlag. — Budget.

Öffentliche Schulden des Bundes — Dettes publiques de la Confédération

in Millionen Franken — en millions de francs

Jahr Année	Feste Schulden — Dettes consolidées					Schwebende Schulden Dettes flottantes	Total
	Obligationen Obligations	Schuldbuch- forderungen Créances inscr. au livre de la dette	Buchschulden Dettes en compte	Schatz- anweisungen Rescriptions	Total		
1	2	3	4	5	6	7	8
1939	2 173,6	—	—	339,0	2 512,6	76,8	2 589,4
1940	2 180,3	297,9	—	759,7	3 237,9	106,3	3 344,2
1941	2 901,0	512,5	—	709,7	4 123,2	12,0	4 135,2
1942	3 337,8	616,0	—	724,7	4 678,5	111,2	4 789,7
1943	4 178,5	749,7	—	966,6	5 894,8	25,4	5 920,2
1944	5 085,8	1 158,2	—	1 147,8	7 391,8	33,0	7 424,8
1945	5 825,3	1 464,6	—	1 057,9	8 347,8	227,7	8 575,5
1946	6 077,1	1 748,6	30,0	846,8	8 702,7	63,3	8 766,0
1947	5 711,3	1 711,6	38,0	526,7	7 987,6	37,3	8 024,9
1948	5 299,5	1 732,6	38,0	743,7	7 814,0	39,9	7 853,9
1949	4 736,2	1 736,3	95,0	1 166,3	7 734,3	29,2	7 763,5
1950	4 455,3	1 675,2	330,0	1 286,1	7 746,6	30,4	7 777,0
1951	4 414,9	1 771,7	483,0	1 111,3	7 780,9	25,4	7 806,3
1952	4 325,2	1 735,9	633,0	1 008,9	7 703,0	24,4	7 727,4
1953	4 198,7	1 817,7	633,0	1 092,2	7 741,6	17,0	7 758,6
1954	4 094,1	1 795,2	775,9	1 090,5	7 755,7	17,0	7 772,7

Finanzlage der Gemeinden — Finances communales
in Tausend Franken — en milliers de francs

38a

Gemeinden Communes	Rechnungsabschlüsse Résultats des comptes communaux				Reinvermögen - Fortune nette (inbeogr. Fonds - y compris les fonds)			Feste Schulden Dettes consolidées 3)	Einkommens- und Vermögenssteuern Impôts sur le revenu et la fortune	
	Verwaltungsrechnungen (Überschüsse) Comptes d'administration (Excédents)				Jahresende Fin d'année	Veränderung Modification			1954	1953	1954
	1952	1953	1954	1955 ²⁾	1954	1953/54	1946/54			
1)	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Aarau ⁴⁾ . . .	627	731	1 175	540	- 223	143	- 7 935	8 485	3 044	3 471
Altdorf . . .	1	2	3	- 2	124	68	- 152	1 221	585	657
Appenzell . .	- 25	24	40	- 2	678	125	457	6	361	329
Baden ⁴⁾ . . .	441	412	.	110	.	.	.	.	2 896	3 389
Bellinzona ⁴⁾ .	- 890	- 361	- 586	264	- 2 923	53	- 1 812	19 025	1 330	1 624
Bern	59	46	514	- 1 797	38 150	2 150	- 47 298	194 812	37 548	38 334
Biel	-	2 439	2 244	21	17 729	2 585	701	32 143	17 634	17 899
Burgdorf . .	6	26	31	- 61	2 541	412	702	5 000	2 658	2 899
Chaux-de- Fonds, La	5 201	4 768	3 842	538	.	.	.	.	12 631	12 650
Chur	403	9	9	- 175	3 191	530	1 829	31 647	3 268	3 530
Frauenfeld .	- 6	2	2	2	2 465	417	637	4 170	1 930	2 138
Fribourg ⁴⁾ . .	576	600	607	494	.	.	.	.	4 999	5 381
Genève ⁴⁾ . . .	92	195	198	- 322	.	.	.	.	24 664	24 236
Glarus	- 180	- 2	37	- 11	1 709	84	- 423	1 250	723	738
Grenchen . . .	96	107	40	- 201	10 254	2 020	7 547	3 450	6 642	7 451
Herisau	21	56	196	1	2 845	147	1 502	-	2 183	2 246
Köniz	1	7	6	- 124	2 142	631	1 034	11 139	3 538	4 186
Lausanne . . .	- 3 242	- 2 564	- 2 526	- 6 465	-103 469	- 10 794	- 43 585	247 615	18 713	19 013
Liestal	0	2	1	- 206	1 096	- 58	- 465	3 583	1 356	1 421
Locle, Le ⁴⁾ . .	411	738	772	405	.	.	.	.	4 687	4 723
Lugano ⁴⁾ . . .	- 1 006	114	- 277	172	- 122	2 758	268	.	3 958	5 400
Luzern	142	76	138	16	- 2	2 692	23 652	49 872	12 749	13 352
Montreux- Châtelard	4	1	26	127	.	.	.	.	1 587	1 669
Neuchâtel ⁴⁾ .	34	25	1 483	405	.	.	.	.	6 801	7 149
Olten	2	9	8	-	4 207	699	1 064	4 760	4 013	4 497
Rorschach . .	498	235	- 27	104	4 137	974	2 699	3 810	1 240	1 246
St. Gallen . .	135	807	758	- 199	- 7 943	3 016	6 485	57 645	15 166	15 013
Sarnen	22	65	60	⁵⁾	- 1 189	- 321	- 1 031	1 216	386	455
Schaffhausen	64	- 35	39	- 187	12 062	- 4 705	- 6 768	16 400	6 346	7 165
Schwyz	- 16	1	96	57	- 1 515	- 545	- 677	1 800	1 165	902
Sion ⁴⁾	126	- 179	- 564	- 530	5	- 84	736	5 453	2 151	2 251
Solothurn . .	23	27	14	6	6 036	- 23	1 663	10 078	7 246	7 059
Stans	35	41	41	23	70	32	13	55	425	424
Thun	- 278	204	561	- 253	- 5 895	52	- 4 387	38 775	4 965	5 373
Uster	926	100	- 370	-	8 360	930	4 929	.	3 032	3 055
Vevey	6	7	4	- 179	.	.	.	.	2 616	2 724
Winterthur . .	513	215	37	- 102	38 201	1 654	5 338	.	19 725	19 363
Yverdon	27	22	18	- 257	.	.	.	.	1 570	.
Zug	- 732	- 55	- 42	1	998	- 900	953	5 776	2 012	2 349
Zürich	1 370	1 271	1 958	271	190 256	11 102	19 821	394 916	116 983	128 387
Total	5 487	10 188	.	- 7 516	.	.	.	.	365 526	.

1) 24 Kantonshauptorte (ohne Basel, s. Kantone) und verschiedene Gemeinden mit mehr als 10 000 Einwohnern. — 24 Chefs-lieux de cantons (sans Bâle, v. cantons) et diverses communes au-dessus de 10 000 habitants. 2) Voranschläge. — Budgets. 3) Jahresende. — Fin d'année. 4) Rechnungsabschlüsse ohne Schuldentilgung. — Résultats des comptes communaux sans les amortissements financiers. 5) Kein Voranschlag. — Pas de budget.

Finanzen und Steuern der Kantone — Finances et impôts des Cantons

In Tausend Franken — en milliers de francs

Kantone Cantons	Rechnungsabschlüsse Résultats des comptes d'Etat			Reinvermögen — Fortune nette (inbegr. Fonds — y compris les fonds)			Wirkliche Ausgaben im ganzen Dépenses effectives totales	Feste Schulden Dettes consolidées §)	Einkommens- und Vermögenssteuern (inkl. Gemeindeanteile)			
	Verwaltungsrechnungen (Übersch.) Comptes d'administration (Excéd.)			Jahresende Fin d'année	Veränderung Modification				1954	1954	1953	1954 ^{§)}
	1953	1954	1955 ¹⁾	1954	1953/54	1946/54					1953	1954 ^{§)}
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11		
Zürich	9 304	14 210	1 139	204 663	11 547	- 30 340	293 910	184 060	133 462	139 403		
Bern ^{*)}	14 904	17 560	8 026	92 163	19 627	35 537	266 993	289 820	134 653	137 046		
Luzern	105	174	- 813	- 9 107	- 23	7 500	60 119	75 914	21 808	22 394		
Uri ^{*)}	197	320	18	- 3 315	- 888	- 1 894	7 880	8 657	1 682	1 872		
Schwyz ^{*)}	340	615	62	4 387	358	4 102	12 985	18 171	3 025	3 538		
Obwalden	22	60	- 122	1 246	245	320	4 677	5 812	539	591		
Nidwalden	- 123	87	- 123	- 810	206	- 673	4 138	5 003	615	648		
Glarus	55	246	- 215	6 447	1 068	2 055	12 448	-	6 113	6 373		
Zug	- 829	- 2 300	- 846	- 2 029	- 1 633	- 1 616	10 646	7 640	3 785	3 765		
Fribourg	- 316	133	- 852	- 2 029	- 1 633	- 1 616	10 646	7 640	10 742	11 808		
Solothurn	48	1	- 339	33 693	7 669	22 276	49 931	50 650	22 900	24 228		
Baselstadt	648	7 945	- 4 450	.	.	.	.	.	94 708	109 313
Baselland	275	131	1 666	.	.	.	.	.	20 824	22 709
Schaffhausen	53	28	- 275	17 567	617	2 062	26 713	14 000	9 800	9 541		
Appenzell A.-Rh.	132	46	- 65	4 867	331	1 946	9 468	8 000	2 233	2 469		
Appenzell I.-Rh.	- 70	36	- 66	761	- 195	259	3 030	3 383	844	779		
St. Gallen	2 876	3 225	- 557	67 639	1 831	21 002	82 139	57 000	32 150	30 446		
Graubünden	1 781	2 056	1 116	- 28 174	3 135	- 3 271	45 770	92 375	15 441	17 402		
Aargau	1 165	2 031	800	58 396	183	5 223	90 361	18 000	36 286	39 791		
Thurgau	354	540	- 887	.	.	.	.	.	11 104	11 759
Ticino ^{*)}	2 199	- 38	1 480	.	.	.	.	.	21 877	23 261
Vaud	7 127	1 733	- 3 379	.	.	.	.	.	58 289	60 334
Valais ^{*)}	- 2 065	- 2 839	- 5 588	- 9 137	1 763	8 408	50 041	52 230	11 980	12 227		
Neuchâtel ^{*)}	6 511	4 548	2 065	.	.	.	.	.	26 845	29 770
Genève ^{*)}	10 722	8 020	5 322	.	.	.	.	.	66 951	66 021
Total	55 415	58 568	3 117	.	.	.	.	.	748 656	787 488

1) Voranschläge. — Budgets. §) Jahresende. — Fin d'année. §) Provisorische Ergebnisse. — Résultats provisoires.
 *) Rechnungsabschlüsse ohne Schuldentilgung. — Résultats des comptes d'Etat sans les amortissements financiers.

Konkureröffnungen und bestätigte Nachlassverträge im Handelsregister eingetragener Firmen Faillites déclarées et concordats homologués (maisons inscrites au registre du commerce)

Monat	Konkureröffnungen — Faillites déclarées						Bestätigte Nachlassverträge Concordats homologués			Mois
	Total			eingestellte — clôturées			Total			
	1953	1954	1955	1953	1954	1955	1953	1954	1955	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Januar	52	58	46	16	25	14	15	14	14	Janvier
Februar	56	59	43	17	16	10	10	16	18	Février
März	60	54	53	17	22	17	14	18	18	Mars
April	59	51	46	19	10	15	17	18	14	Avril
Mai	59	56	55	18	22	11	22	10	13	Mai
Juni	57	63	52	25	14	15	10	10	8	Juin
Juli	84	82	54	35	29	17	10	23	12	Juillet
August	56	49	37	19	15	16	8	13	10	Août
September	48	63	49	17	21	16	11	9	11	Septembre
Oktober	62	51	53	20	17	15	10	16	20	Octobre
November	62	44	.	28	19	.	16	21	.	Novembre
Dezember	50	60	.	16	22	.	13	15	.	Décembre
Jahr	705	690	488	247	232	146	156	183	138	Année
Januar-Oktober	593	586	488	203	191	146	127	147	138	Janvier-Oktober

Neuerstellte und baubewilligte Wohnungen in Städten — Logements construits et constructions autorisées dans les villes

40

Monat	Neuerstellte Wohnungen Logements construits ¹⁾				Baubewilligte Wohnungen Constructions autorisées ¹⁾				Begutachtete Fabrikbauvorlagen Construction de fabriques, projets acceptés				Mols
	1952	1953	1954	1955	1952	1953	1954	1955	1952	1953	1954	1955	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar ...	1 038	1 115	867	867	1 170	1 299	1 155	1 462	504	446	524	667	Janvier
Februar ..	649	516	664	601	1 381	1 118	1 470	1 860					Février
März	1 641	1 346	1 833	1 942	1 219	1 706	1 859	1 746					Mars
April	1 654	1 290	1 512	1 962	1 300	1 866	1 979	1 786					Avril
Mai	813	726	1 176	1 153	1 439	1 384	1 876	1 893	532	530	570	692	Mai
Juni	1 096	1 232	1 697	2 125	960	2 002	1 745	2 607					Juin
Juli	1 510	707	778	923	1 072	1 849	2 504	1 677	499	485	638	688	Juillet
August ...	759	846	861	507	679	1 126	1 481	2 901					Août
September	1 602	2 289	2 120	2 040	1 627	1 851	1 834	2 097					Sept.
Oktober ..	1 145	1 562	2 062		1 149	1 845	2 182		470	524	618		Octobre
November	1 369	982	1 646		1 371	1 223	1 675					Nov.	
Dezember	998	1 939	1 282		1 473	2 105	1 651						Déc.
Jahr	14 274	14 550	16 498		14 840	19 374	21 411		2 005	1 985	2 350		Année
Jan.-Sept. ..	10 762	10 067	11 508	12 120	10 847	14 201	15 903	18 029	1 535	1 461	1 732	2 047	Janv.-Sept.

¹⁾ In 42 Städten. — Dans 42 villes.

Wertumsätze im Kleinhandel pro Verkaufstag
Commerce de détail, chiffre d'affaires par jour ouvrable
Jahresdurchschnitt — Moyenne annuelle
1949 = 100

41

Monat - Mois	1952	1953	1954	1955
1	2	3	4	5
Jan. - Janv.	115,1	119,6	124,6	128,7
Febr. - Févr.	93,1	92,8	100,1	103,8
März - Mars	102,6	108,4	106,8	115,8
April - Avril	118,8	116,4	127,6	139,0
Mai - Mai	115,1	123,2	120,7	128,8
Juni - Juin	107,9	105,6	115,8	118,3
Juli - Juillet	111,5	116,6	122,2	131,1
Aug. - Août	95,0	96,9	101,6	107,8
Sept. - Sept.	108,3	107,9	112,0	122,2
Okt. - Oct.	112,6	118,8	125,2	
Nov. - Nov.	120,5	120,6	126,1	
Dez. - Déc.	165,5	170,5	180,9	
Jahr - Année	114,2	116,8	122,3	

Beschäftigungsgrad der Industrie — Activité industrielle

42

Quartalsende Fin du trimestre	1951	1952	1953	1954	1955
Beschäftigungskoeffizient; 150 = gut, 100 = befriedigend, 50 = schlecht Coefficient d'activité; 150 = bon, 100 = satisfaisant, 50 = mauvais					
1	2	3	4	5	6
I	138	124	120	125	131
II	138	121	123	128	131
III	136	119	126	130	132
IV	133	123	128	132	
Index der in vergleichbaren Betrieben Beschäftigten Indice des personnes occupées dans les mêmes entreprises 3. Quartal 1949 = 100 — 3me trimestre 1949 = 100					
I	104	110	110	111	115
II	108	111	111	112	117
III	110	110	111	114	118
IV	111	111	111	114	

Beschäftigungsgrad in einzelnen Industrien — Degré d'occupation dans les différentes industries

3. Quartal 1949 = 100 — 3me trimestre 1949 = 100

43

Jahres- und Quartals- ende	Nahrungs- Genuss- mittel Alimentation, bois- sons, tabac	Baum- wolle Coton	Seide, Kunstseide Soie, soie arti- ficielle	Wolle Laine	Stickerel Broderie	Beklei- dung, Wäsche Habille- ment, lingerie	Holz Bois	Graphische Industrie Arts graphiques	Chemie Chimie	Metalle, Maschinen Métaux, machines	Uhren, Bijouterie Horlogerie, bijouterie	Fin de l'année et du trimestre
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1952	104	106	105	95	123	102	103	108	105	115	120	1952
1953	105	114	108	103	133	108	104	110	107	114	117	1953
1954												1954
II	103	118	106	100	144	109	107	113	109	116	113	II
III	110	119	106	101	145	109	110	115	110	118	111	III
IV	104	121	107	100	147	109	107	116	110	120	111	IV
1955												1955
I	104	117	109	98	145	107	107	115	112	121	111	I
II	107	115	110	98	141	107	113	117	113	124	112	II
III	113	115	110	99	142	108	114	121	114	126	112	III

Index der in vergleichbaren Betrieben Beschäftigten. — Indice des personnes occupées dans les mêmes entreprises.

Schweizerischer Arbeitsmarkt — Marché suisse du travail

44

Monats- ende	Stellensuchende Demandes d'emploi			Gänzlich Arbeitslose Chômeurs complets			Offene Stellen Offre d'emploi			Fin de mois
	1953	1954	1955	1953	1954	1955	1953	1954	1955	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Jan.	20 533	17 129	10 610	19 335	15 890	9 576	3 013	3 277	4 523	Janv.
Febr.	12 649	11 723	9 283	11 597	10 639	8 388	4 064	5 002	5 430	Févr.
März	5 055	4 350	3 587	4 154	3 499	2 866	5 652	6 806	7 556	Mars
April	3 240	3 262	1 840	2 512	2 504	1 281	5 328	5 554	7 649	Avril
Mai	2 584	2 922	1 482	1 937	2 195	934	4 739	5 885	7 245	Mai
Juni	2 740	2 453	1 350	2 076	1 751	810	4 936	5 684	6 307	Juin
Juli	2 247	2 045	1 258	1 579	1 342	709	4 734	5 021	5 749	Juillet
Aug.	2 385	2 527	1 217	1 725	1 787	701	4 452	4 949	6 005	Août
Sept.	2 506	2 227	1 352	1 911	1 630	863	4 341	5 194	6 115	Sept.
Okt.	3 108	2 562	1 624	2 411	1 884	1 081	3 652	4 519	5 453	Oct.
Nov.	4 490	3 453		3 591	2 703		2 992	3 831		Nov.
Dez.	8 062	6 872		7 113	6 118		2 694	3 541		Déc.
Mittel	5 800	5 127		4 995	4 329		4 216	4 939		Moyenne

Gliederung der Stellensuchenden nach Berufsgruppen - Demandes d'emploi groupées d'après les professions

Monats- ende	Land- wirtschaft und Gärtnerei Agriculture et horticulture	Lebens- und Genuss- mittel Denrées aliment., bolssons, tabac	Bekle- dung und Reinli- gung Habille- ment et toilette	Bau- gewerbe Industrie du bâtiment	Holz und Glas Industrie du bois et du verre	Textil- industrie Industrie textile	Metall- und Ma- schinen- industrie Industrie des mé- taux et des ma- chines	Uhren und Bijouterie Hor- logerie et bijouterie	Handel und Verwal- tung Com- merce et adminis- tration	Hotel und Gastwirts- schaft Hôtellerie	Ver- schledene Divers	Total	Fin de mois	
														12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25
1954														1954
März	16	59	123	1 111	82	43	288	340	860	378	1 050	4 350	Mars	
Juni	5	47	122	84	65	69	136	534	692	82	617	2 453	Juin	
Sept.	7	25	111	163	27	30	107	316	623	189	629	2 227	Sept.	
Dez.	92	46	116	3 643	200	48	240	354	702	370	1 061	6 872	Déc.	
1955													1955	
März	19	42	108	1 179	73	54	136	213	687	331	745	3 587	Mars	
Juni	3	20	76	42	24	80	42	103	508	57	395	1 350	Juin	
Sept.	12	8	48	62	12	31	39	38	501	167	434	1 352	Sept.	
Okt.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	1 624	Oct.

Verkehr in den Basler Rheinhäfen — Traffic des ports de Bâle

45

Monat	Anzahl der Schiffe Nombre de bateaux			Güterverkehr - Marchandises transportées In Tausend Tonnen - en milliers de tonnes					Mois
	Ankunft - Arrivées			Total		davon			
						Bergfahrt Navigation en amont	Talfahrt Navigation en aval		
	1953	1954	1955	1953	1954	1955			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Januar . . .	679	585	453	307,8	172,2	237,0	207,0	30,0	Janvier
Februar . . .	679	262	596	258,1	86,7	342,9	306,2	36,7	Février
März	758	905	701	320,7	365,0	374,2	337,1	37,1	Mars
April	578	709	718	305,1	359,8	412,6	380,7	31,9	Avril
Mai	652	755	715	351,9	421,7	440,3	405,4	34,9	Mai
Juni	646	783	765	386,5	482,8	478,0	434,9	43,1	Juin
Juli	799	831	767	465,9	518,2	479,8	431,6	48,2	Juillet
August . . .	721	771	706	393,2	455,4	434,7	402,0	32,7	Août
September .	859	697	787	344,2	443,9	484,1	439,7	44,4	Septembre
Oktober . . .	819	758	847	344,8	461,1	405,8	345,5	60,3	Octobre
November . .	769	726		275,9	376,9				Novembre
Dezember . .	606	670		169,0	352,5				Décembre
Jahr	8 565	8 452		3 923,1	4 496,2				Année
Jan.-Okt. . .	7 190	7 056	7 055	3 478,2	3 766,8	4 089,4	3 690,1	399,3	Janv.-Oct.

Schweizerischer Fremdenverkehr — Mouvement touristique en Suisse

46

Jahr und Monat	Geöffnete Betriebe Entreprises en exploitation	Verfügbare Gastbetten Lits d'hôtes disponibles	Ankünfte in Tausend — Milliers d'arrivées			Logiernächte in Tausend — Milliers de nuitées				Bettenbesetzung ¹⁾ Taux d'occupation des lits ¹⁾	Année et mois
			Schweizer-gäste hôtes domiciliés en Suisse	Gäste aus dem Ausland hôtes domiciliés à l'étranger	Total	Schweizer-gäste hôtes domiciliés en Suisse	Gäste aus dem Ausland hôtes domiciliés à l'étranger	Total	davon berufstätige Dauergäste dont hôtes permanents exerçant une profess.		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1949	6 084	129 669	2 622	1 738	4 360	12 564	7 777	20 341	1 802	31,7	1949
1950	5 983	128 896	2 505	1 903	4 408	11 656	6 978	18 634	1 516	29,1	1950
1951	6 006	130 023	2 513	2 358	4 871	11 774	8 519	20 293	1 751	31,7	1951
1952	6 077	131 455	2 545	2 830	5 375	11 972	9 630	21 602	1 842	33,4	1952
1953	5 626	131 934	2 585	3 218	5 803	11 750	10 656	22 406	1 693	34,5	1953
1954	5 712	135 248	2 507	3 434	5 941	11 366	11 361	22 727	1 685	34,3	1954
1954											1954
Sept.	6 343	155 241	264	402	666	1 056	1 094	2 150	141	39,4	Sept.
Okt.	5 451	119 007	210	169	379	827	498	1 325	148	23,5	Oct.
Nov.	4 910	100 720	136	84	220	581	321	902	144	16,5	Nov.
Dez.	5 290	111 974	127	103	230	583	513	1 096	127	19,4	Déc.
1955											1955
Januar	5 286	125 168	139	100	239	717	602	1 319	129	23,2	Janvier
Februar	5 301	125 694	165	123	288	874	740	1 614	121	31,4	Février
März	5 449	124 606	170	137	307	816	659	1 475	140	25,9	Mars
April	5 668	132 394	202	249	451	836	739	1 575	139	28,4	Avril
Mai	5 847	141 830	214	316	530	833	834	1 667	147	29,0	Mai
Juni	6 379	166 815	237	418	655	973	1 242	2 215	150	39,7	Juin
Juli	6 566	181 052	357	690	1 047	1 691	2 045	3 736	149	64,5	Juillet
August	6 566	181 290	345	842	1 187	1 725	2 654	4 379	146	75,5	Août
Sept.	6 399	160 943	262	435	697	1 086	1 184	2 270	145	40,4	Sept.
Jan.-Sept.											Jan.-Sept.
1955	.	.	2 091	3 310	5 401	9 551	10 699	20 250	1 266	.	1955
1954	.	.	2 030	3 072	5 102	9 357	10 011	19 368	1 260	.	1954

Fremdenverkehr in Hotels, Pensionen, Sanatorien und Kuranstalten. — Mouvement touristique dans les hôtels, pensions, sanatoria et établissements de cure. ¹⁾ in Prozenten der vorhandenen Betten. — en pourcent des lits existants.

**Energieabgabe der Elektrizitätswerke der allgemeinen Versorgung
Fourniture d'énergie des entreprises électriques livrant à des tiers**

In Millionen kWh — en millions de kWh

47

Monat	Inlandverbrauch ohne Elektrokessel Consommation dans le pays sans les chaudières électriques			Abgabe an Elektrokessel Fourniture aux chaudières électriques			Gesamter Inlandverbrauch Consommation totale dans le pays			Ausfuhrüberschuss Excédent d'exportation			Mois
	1952/53	1953/54	1954/55	1952/53	1953/54	1954/55	1952/53	1953/54	1954/55	1952/53	1953/54	1954/55	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Oktober	820	843	891	35	24	30	855	867	921	46	74	73	Octobre
November	791	857	907	23	10	9	814	867	916	34	- 34	- 47	Novembre
Dezember	834	898	964	25	4	9	859	902	973	24	- 131	- 45	Décembre
Januar	860	912	948	14	5	12	874	917	960	- 14	- 170	- 8	Janvier
Februar	770	843	875	8	4	26	778	847	901	- 31	- 162	69	Février
März	806	852	980	10	5	34	816	857	1 014	- 18	- 120	77	Mars
April	748	818	861	39	22	46	787	840	907	94	- 4	141	Avril
Mai	753	840	898	97	68	105	850	908	1 003	141	86	195	Mai
Juni	766	817	887	151	116	146	917	933	1 033	165	176	216	Juin
Juli	772	852	896	156	136	154	928	988	1 050	213	201	265	Juillet
August	768	848	906	135	65	121	903	913	1 027	221	154	245	Août
September . . .	778	862	917	42	66	68	820	928	985	138	157	203	Septembre
Hydr. Jahr . . .	9 466	10 242	10 930	735	525	760	10 201	10 767	11 690	1 013	227	1 384	Année hydro.

Jahresergebnisse der schweizerischen Handelsbilanz — Résultats annuels de la balance commerciale suisse

Werte in Millionen Franken — Valeurs en millions de francs

Jahr Année	Einfuhr Importation			Handels- bilanz Balance commer- ciale	Jahr Année	Ausfuhr Exportation			Handels- bilanz Balance commer- ciale	Jahr Année	Einfuhr Importation				Handels- bilanz Balance commer- ciale
	Wert - Valeur					Wert - Valeur					1000 t	Wert - Valeur			
	1	2	3			4	5	6				7	8	9		10	11	12	13
1913	1 920	1 376	- 544	1927	2 547	2 018	- 529	1941	4 900	2 024	1 463	- 561			
1914	1 478	1 187	- 291	1928	2 719	2 133	- 586	1942	4 422	2 049	1 572	- 477			
1915	1 680	1 670	- 10	1929	2 731	2 098	- 633	1943	4 071	1 727	1 629	- 98			
1916	2 378	2 448	70	1930	2 563	1 762	- 801	1944	2 680	1 186	1 132	- 54			
1917	2 405	2 323	- 82	1931	2 251	1 349	- 902	1945	1 542	1 225	1 473	248			
1918	2 401	1 963	- 438	1932	1 763	801	- 962	1946	5 585	3 423	2 676	- 747			
1919	3 533	3 298	- 235	1933	1 595	853	- 742	1947	7 869	4 820	3 268	-1 552			
1920	4 243	3 277	- 966	1934	1 434	844	- 590	1948	8 596	4 999	3 435	-1 564			
1921	2 296	1 764	- 532	1935	1 283	795	- 488	1949	7 187	3 791	3 457	- 334			
1922	1 914	1 689	- 225	1936	1 266	882	- 384	1950	8 622	4 536	3 911	- 625			
1923	2 243	1 717	- 526	1937	1 807	1 286	- 521	1951	10 263	5 916	4 691	-1 225			
1924	2 504	2 009	- 495	1938	1 607	1 317	- 290	1952	9 254	5 206	4 749	- 457			
1925	2 634	2 030	- 604	1939	1 889	1 298	- 591	1953	8 835	5 071	5 165	94			
1926	2 415	1 826	- 589	1940	1 854	1 316	- 538	1954	10 283	5 592	5 272	- 320			

1913—20 alle Goldbarren der Ein- und Ausfuhr inbegriffen.

1921—26 Ausfuhr ohne Goldbarren.

Seit 1927 nach Abzug des Barrengoldes für Banktransaktionen usw. der Ein- und Ausfuhrseite.

Seit 1933 inkl. Veredlungsverkehr.

Seit 1935 Ausfuhr ohne Gold für industrielle und gewerbliche Zwecke.

Seit 1944 Ein- und Ausfuhr ohne Gold.

1913—20 y compris tout l'or en barres de l'importation et de l'exportation.

1921—26 exportation sans l'or en barres.

Dès 1927 après déduction sur les importations et les exportations de l'or en barres pour transactions bancaires, etc.

Dès 1933 y compris le trafic de perfectionnement.

Dès 1935 exportation sans l'or pour usages industriels.

Dès 1944 importation et exportation, non compris l'or.

48

Monatsergebnisse des schweizerischen Aussenhandels — Résultats mensuels du commerce extérieur de la Suisse

Werte in Millionen Franken — Valeurs en millions de francs

Monat	Einfuhr — Importation								Ausfuhr — Exportation				Handelsbilanz Balance commercia- le		Mols
	Menge — Quantité 1000 t				Wert — Valeur 1)				Wert — Valeur 1)				1)		
	1952	1953	1954	1955	1952	1953	1954	1955	1952	1953	1954	1955	1954	1955	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Jan.	743	630	604	659	494,5	380,0	418,5	449,5	344,9	368,3	361,2	384,0	- 57,3	- 65,5	Janv.
Febr.	730	572	591	710	458,4	362,5	385,2	482,7	382,9	391,1	390,5	429,9	5,3	- 52,8	Févr.
März	716	684	793	884	450,4	424,8	494,2	562,1	413,3	466,9	461,9	474,2	- 32,3	- 87,9	Mars
April	697	660	748	885	450,1	413,0	438,5	536,6	353,3	404,1	410,0	439,4	- 28,5	- 97,2	Avril
Mai	853	711	862	941	472,3	401,0	475,4	508,9	406,1	394,8	419,0	444,3	- 56,4	- 64,6	Mai
Juni	837	848	949	1 062	405,6	444,8	469,5	548,4	350,4	434,9	416,5	475,8	- 53,0	- 72,6	Juin
Juli	912	869	1 062	1 041	442,0	446,3	469,7	530,4	408,6	448,6	459,5	489,4	- 10,2	- 41,0	Juillet
Aug.	780	786	955	1 030	382,9	365,8	426,3	506,7	322,6	367,6	371,9	397,9	- 54,4	- 108,8	Août
Sept.	760	743	937	1 036	385,9	424,8	475,4	520,3	408,0	463,7	489,0	486,3	13,6	- 34,0	Sept.
Okt.	731	806	929	993	413,6	477,7	501,4	550,0	460,3	476,4	483,3	517,7	- 18,1	- 32,3	Oct.
Nov.	697	720	881		420,8	444,5	496,0		433,3	469,4	486,5		- 9,5		Nov.
Dez.	693	708	858		429,8	486,6	541,6		465,7	479,1	521,9		- 19,7		Déc.
Jahr	9 149	8 737	10 169		5 205,7	5 070,7	5 591,6		4 748,9	5 164,6	5 271,5		- 320,1		Année
Jahr 2)	9 254	8 835	10 283												Année 2)
Jan.-Okt.	7 759	7 309	8 430	9 241	4 355,7	4 140,7	4 554,1	5 195,6	3 850,4	4 216,4	4 262,8	4 538,9	- 291,3	- 656,7	Janv.-Oct.

1) Das Jahresergebnis stimmt mit der Summe der Monatsergebnisse nicht genau überein. — Le total annuel ne correspond pas exactement à la somme des résultats mensuels.

2) Mit Einschluss der in Doppelzentner umgerechneten Hektoliter und Stückzahl. — Y compris les hectolitres et le nombre de pièces convertis en quintaux.

49

Einfuhr wichtiger Waren — Importation de produits importants

50

Waren	Menge — Quantités in Tonnen — par tonnes				Werte — Valeurs in Tausend Franken en milliers de francs				Produits
	Oktober Octobre		Januar-Oktober Janvier-Octobre		Oktober Octobre		Januar-Oktober Janvier-Octobre		
	1954	1955	1954	1955	1954	1955	1954	1955	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Textilrohstoffe									Matières premières pour l'industrie textile
Rohbaumwolle	5 895	3 536	28 748	23 045	22 539	13 425	118 348	93 944	Coton brut
Zellulose für Kunstseide	2 743	464	19 598	20 184	2 276	412	16 237	17 700	Cellulose pour soie artif.
Rohseide	24	43	340	381	983	1 836	15 268	16 169	Soie écrue
Rohwolle	339	370	5 975	5 307	3 214	3 166	55 917	48 279	Laine brute
Kammzug	231	336	3 394	3 187	3 307	4 256	50 418	41 808	Trait (laine peignée)
Metallrohstoffe									Matières premières pour l'industrie métallurgique
Roheisen und Rohstahl	13 372	13 721	110 557	136 913	3 696	4 980	32 440	44 370	Fer et aciers bruts
Baueisen	22 028	23 873	169 771	241 371	10 323	13 324	79 724	125 225	Fer pour la construction
Rohkupfer	1 317	2 001	23 888	22 116	3 948	8 351	68 040	76 941	Cuivre brut
Rohblei	798	1 597	13 282	13 000	959	2 082	15 550	16 532	Plomb brut
Rohzink	1 590	1 741	14 163	13 243	1 608	1 967	13 869	14 699	Zinc brut
Rohaluminium	766	848	7 808	8 205	1 533	1 928	15 829	17 592	Aluminium brut
Tonerde für Aluminium	5 717	5 703	50 255	54 906	1 788	1 759	15 274	16 614	Alumine calcinée pour la fabrication de l'aluminium
Andere industrielle Rohstoffe									Matières premières pour d'autres industries
Rohe Häute und Felle	514	569	6 443	6 382	1 502	1 475	16 642	14 485	Cuir et peaux bruts
Boden- und Oberleder	75	93	803	804	1 567	2 349	16 970	18 571	Cuir pour semelles et cuir pour tiges de chaussures
Bau- und Nutzholz	17 969	24 202	215 621	282 034	4 437	7 126	52 833	72 700	Bois de constr., bois d'œuvre
Faserstoffe z. Papierfabr.	3 155	5 104	34 449	49 776	1 975	3 580	21 919	33 409	Mat. fibreuses pour le papier
Rohtabak	1 072	1 117	9 573	10 069	6 738	7 174	61 406	64 072	Tabak brut
Braustoffe	624	1 384	36 560	37 525	496	780	19 939	20 786	Matières à brasser
Kakaobohnen	487	208	7 342	11 746	2 591	726	33 634	54 982	Fèves de cacao
Ölfrüchte	8 979	2 493	67 623	65 473	7 452	1 981	60 197	52 637	Fruits oléagineux
Chemische Rohstoffe	19 418	12 441	144 875	153 670	4 982	4 897	42 646	51 375	Matières chimiques brutes
Düngstoffe	35 370	32 433	258 548	284 330	3 152	3 105	25 528	28 156	Engrais
Betriebsstoffe									Carburants
Kohlen	259 963	249 350	2 325 158	2 331 828	20 308	20 858	180 971	187 421	Charbons
Heiz- und Gasöl	78 090	96 649	812 045	957 434	10 691	13 402	116 287	134 683	Huile de chauffage et à gaz
Benzin	43 768	46 834	371 591	460 332	9 446	9 761	82 600	95 527	Benzine
Mineralschmieröl	2 261	4 135	30 819	36 083	1 445	2 558	18 087	20 946	Huiles min. pour graissage
Halbfabrikate und Fabrikate									Produits finis et semi-ouvrés
Baumwollgewebe	228	177	1 893	1 947	2 874	2 263	26 814	27 248	Tissus de coton
Woll- und Kleiderstoffe	148	157	1 628	1 693	3 561	3 550	39 174	38 979	Etoffes de laine et pour l'habillement
Kautschukwaren	1 098	1 243	9 035	11 009	7 191	8 064	59 303	71 189	Articles en caoutchouc
Eisenblech	20 837	20 258	163 640	226 881	14 423	16 079	117 585	172 045	Tôle de fer
Eisenröhren	5 320	4 498	39 053	45 924	4 739	4 893	35 996	45 104	Tuyaux en fer
Maschinen	7 747	6 768	59 845	72 345	39 140	38 189	325 417	400 866	Machines
Automobile Stück	3 189	3 839	40 515	51 932	18 183	21 625	237 139	296 720	Automobiles
Instrumente und Apparate	629	711	5 020	5 424	14 977	17 984	137 201	146 781	Instrumentes et appareils
Lebens-, Genuss- und Futtermittel									Comestibles et boissons, fourrages
Weizen	23 119	12 191	339 411	275 966	8 058	4 797	129 578	104 427	Froment
Hafer	14 011	8 176	111 311	82 224	3 883	2 431	28 668	27 505	Avoine
Futtergerste	19 317	19 652	129 634	143 770	5 731	5 715	36 408	44 512	Orge destiné au fourrage
Mais	13 066	3 234	60 563	43 226	4 133	1 111	20 310	14 949	Mais
Mehl aus Getreide	73	50	491	415	47	42	454	384	Farine de céréales
Früchte und Gemüse	27 681	43 330	252 468	269 151	23 972	31 086	200 831	211 838	Fruits et légumes
Rohkaffee	1 134	1 786	16 999	13 133	7 590	8 861	107 440	75 825	Café brut
Kristallzucker	9 695	9 138	117 199	104 023	4 517	4 539	54 009	50 896	Sucre cristallisé
Speiseöl	1 223	860	10 957	12 046	1 992	1 395	19 897	19 162	Huile comestible
Fleisch	159	646	2 454	7 600	659	2 213	10 535	26 370	Viande
Eier	1 208	1 320	10 253	11 339	3 605	4 178	25 930	28 786	Oeufs
Butter	11	875	191	5 277	83	4 340	1 270	25 510	Beurre
Fasswein in 10 hl	9 412	6 912	85 427	83 146	5 855	3 927	56 715	53 485	Vin en fûts
Schlachtvieh Stück	747	3 271	4 849	36 298	437	2 673	2 459	28 791	Bêtes de boucherie

Die ausgewiesenen Mengen- und Wertergebnisse umfassen auch die Einfuhr ab Lager, sowie die früher provisorisch abgefertigten und im betr. Zeitraum definitiv verzollten Waren. — Les quantités et les valeurs exprimées comprennent également les marchandises provenant des ports francs ainsi que les marchandises provisoirement dédouanées qui l'ont été définitivement pendant la période envisagée.

Ausfuhr wichtiger Waren — Exportation de produits importants

51

Industriezweige	Ausfuhrmengenindex Indices d'exportation ¹⁾ 1949 = 100			Werte — Valeurs in Tausend Franken en milliers de francs				Branches d'industrie
	Monats- durch- schnitt Moyenne mens.	Oktober Octobre		Oktober Octobre		Jan.-Okt. Janv.-Oct.		
		1954	1955	1954 ²⁾	1955	1954 ²⁾	1955	
		2	3	4	5	6	7		8
Textilindustrie ¹								Industrie textile
Baumwollgarne	82	88	108	4 465	5 271	39 634	45 755	Fils de coton
Baumwollgewebe	168	138	169	11 423	12 794	145 153	138 960	Tissus de coton
Stickereien	163	179	163	10 120	9 936	91 566	97 364	Broderies
Schappe	111	140	156	843	979	7 057	7 404	Schappe
Kunstfasergarne	179	194	235	6 755	9 085	63 814	81 071	Fils de fibres textiles artif.
Seiden- u. Kunstseid'stoffe	98	88	101	7 566	7 922	82 173	81 422	Etoffes de soie nat. et artif.
Seiden-u. Kunstseid'bänder	103	98	101	984	1 016	9 788	10 089	Rubans de soie nat. et artif.
Wollgarne	165	232	262	2 961	3 473	21 475	22 087	Fils de laine
Wollgewebe	197	219	288	2 966	3 696	27 756	31 215	Tissus de laine
Wirk- und Strickwaren . . .	94	153	156	5 294	5 155	32 603	32 335	Bonneterie et art. en tricot
Konfektion	192	238	270	5 490	5 882	46 769	50 709	Confection
Hutgeflechtindustrie	137	155	137	3 055	2 793	27 283	25 483	Industr.d.tresses pour chapeaux
Schuhindustrie								Industrie des chaussures
in 1000 Paar				141	128	1 120	1 137	en 1000 paires
in 1000 Franken	159	211	202	4 061	3 945	29 185	31 063	en milliers de fr.
Metallindustrie								Industrie metallurgique
Aluminium	148	136	152	6 192	6 940	64 583	61 166	Aluminium
Maschinen	143	147	147	94 828	97 564	887 885	979 581	Machines
Uhren in 1000 Stück in 1000 Franken	135	167	191	3 422 105 402	3 935 114 542	26 688 826 601	28 560 850 017	Montres en 1000 pièces en milliers de fr.
Instrumente und Apparate	168	176	199	30 317	35 362	287 716	327 832	Instrumentes et appareils
Röhrenverbindungsstücke aus Eisen	78	71	64	664	593	7 791	7 686	Pièces de raccord en fer
Präzisionswerkzeuge	155	165	165	1 505	1 570	13 012	14 290	Outils de précision
Kugel- und Rollenlager aus Stahl	95	85	158	676	1 186	7 231	8 412	Roulements à billes et à galets en acier
Kupfer- und Messingwaren	132	140	183	1 246	1 803	12 079	16 454	Ouvr. en cuivre et en laiton
Autobestandteile, Chassis für Lastwagen	151	152	151	1 575	1 769	11 983	18 033	Pièces dét. pour automob. biles, châssis pour camions
Magnete, Dynamos, Anlas- ser, elektrische Fahrrad- beleuchtungen	85	122	148	629	688	4 304	6 571	Magnétos, dynamos, démar- reurs, éclairages électri- ques pour cycles
Chemische und pharmazeu- tische Industrie								Industrie chimico-pharmaceutique
Pharmazeutika	188	193	235	33 173	33 729	312 670	334 889	Produits pharmaceutiques
Parfümerien	194	273	240	4 157	3 734	32 576	35 637	Parfumeries
Chemikalien für gewerb- lichen Gebrauch	215	230	263	11 011	13 070	103 899	124 266	Produits chimiques pour usages industriels
Anilinfarben	167	186	172	28 560	21 485	235 011	226 967	Couleurs d'aniline
Nahrungs- und Genußmittel								Denrées alimentaires et tabacs
Schokolade	279	419	444	2 844	2 768	18 603	19 309	Chocolat
Milchkonserven und Kindermehl	241	344	154	2 756	1 328	19 234	20 843	Conserves de lait et farines alimentaires pour enfants
Käse	170	180	178	10 003	9 752	91 616	87 302	Fromage
Suppen- und Bouillon- produkte	1 161	1 286	1 531	3 669	4 374	31 123	36 420	Produits pour soupes et bouillons
Tabakfabrikate	158	178	153	4 735	4 484	43 911	45 478	Tabacs manufacturés
Exporte anderer wichtiger Wirtschaftszweige								Exportations d'autres branches économiques
Nutz- und Zuchtvieh	304	1 119	498	2 655	1 600	5 545	4 297	Bétail de ferme et d'élevage
Rohstoffe zur Papierfabri- kation	231	261	183	1 182	1 245	10 936	12 557	Matières premières pour la fabrication du papier
Unbedruckte Papiere, Kar- tons und Pappen	310	288	361	1 204	1 563	11 955	11 914	Papiers et cartons non imprimés
Bücher, Zeitschriften, Zeitungen	182	228	247	4 308	4 643	29 279	33 204	Livres, revues et journaux
Quincaillerie und Merceriewaren	220	270	402	1 058	1 338	10 151	10 749	Quincaillerie et merceries

¹⁾ Wertgewogener Mengenindex: Mit den handelsstatistischen Mittelwerten des Jahres 1949 zollpositionsweise gewogener Index der Ein- und Ausfuhrmengen. — Indice des quantités importées et exportées, pondéré par rubrique du tarif douanier avec les valeurs moyennes de 1949 de la statistique du commerce extérieur.

²⁾ Teilweise revidierte Zahlen. — Chiffres en partie révisés.

Einfuhr und Ausfuhr der Schweiz nach Ländern
in Tausend Franken

52

Länder	Einfuhr — Importation						Ausfuhr	
	1953	1954	Oktober — Octobre		Jan.-Okt. — Janv.-Oct.		1953	1954
			1954	1955	1954	1955		
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Westdeutschland		1 215 735	113 178	133 383		1 237 592		640 776
Ostdeutschland	1 039 470	36 775	2 533	2 278	1 016 511	24 846	608 616	38 666
Österreich	93 483	107 684	10 575	10 744	85 493	104 668	118 273	134 835
Frankreich	514 673	643 217	58 174	61 877	519 172	608 181	366 566	389 038
Saargebiet	50 546	57 722	5 151	6 116	46 299	62 932	4 958	6 038
Italien	460 989	545 119	50 966	55 906	456 281	498 319	500 028	461 885
Belgien; Luxemburg	230 569	255 648	22 986	27 166	204 560	229 338	250 346	241 036
Niederlande	237 749	256 994	24 789	29 341	207 139	245 030	175 183	207 365
Grossbritannien	340 356	316 156	22 788	25 967	265 944	281 012	242 635	262 750
Spanien	59 319	55 013	3 951	4 828	41 139	44 046	105 139	115 690
Portugal	9 753	9 187	904	1 455	7 230	10 575	41 256	50 002
Dänemark	62 391	60 545	6 429	7 112	42 255	55 964	92 407	106 411
Norwegen	21 149	16 358	1 446	2 886	12 196	17 543	54 407	51 490
Schweden	109 714	86 664	7 779	7 920	70 401	75 842	169 573	182 846
Finnland	5 093	19 592	2 244	2 710	16 381	38 958	27 924	29 159
Polen	31 147	25 003	2 064	1 577	21 371	23 630	28 370	21 646
Tschechoslowakei	47 002	51 411	3 038	3 739	36 439	43 075	32 016	39 779
Ungarn	14 099	17 644	1 782	3 159	11 693	21 727	21 426	23 646
Jugoslawien	24 848	24 777	2 407	1 825	20 667	19 850	30 576	33 848
Griechenland	8 652	8 204	1 229	1 050	6 752	8 832	15 674	21 097
Bulgarien	4 378	4 123	712	775	3 500	3 579	3 102	4 459
Rumänien	11 402	6 027	235	209	3 863	6 723	20 550	10 068
Sowjetunion	17 403	23 501	2 133	5 100	21 837	25 120	12 438	15 497
Türkei	15 438	24 534	5 068	3 683	16 468	19 486	43 549	40 697
Übriges Europa	2 618	3 601	431	230	3 190	2 490	22 392	21 357
Europa	3 412 241	3 871 234	352 992	401 036	3 136 781	3 709 358	2 987 404	3 150 081
Ägypten	64 578	60 867	4 856	3 468	51 415	32 181	80 872	77 777
Südafrikanische Union	32 017	21 378	1 203	1 204	17 009	13 658	53 820	55 328
Belgischer Kongo	8 598	13 422	1 090	1 990	10 685	12 345	25 360	24 458
Brit.-Westafrika	15 422	12 713	155	465	9 092	37 513	7 758	9 395
Übriges Afrika	63 054	83 986	6 220	7 031	67 193	73 238	99 122	113 460
Afrika	183 669	192 366	13 524	14 158	155 394	168 935	266 932	280 418
Iran	12 378	12 287	1 289	834	9 467	11 292	10 966	16 474
Israel	5 239	7 501	248	485	6 318	6 145	36 026	21 022
India	10 455	16 573	1 286	1 571	12 775	18 993	92 428	103 532
Pakistan	2 329	2 934	242	41	2 432	2 199	16 009	15 808
Straits Settlements ¹⁾	11 278	15 666	802	1 535	12 876	13 339	24 064	31 582
Thailand	1 778	1 334	132	45	1 116	592	21 143	18 923
Republik Indonesien	23 188	22 129	1 719	1 658	18 415	14 356	24 814	33 902
Philippinen	21 683	24 223	3 050	1 597	19 872	16 128	7 210	8 946
China ²⁾	69 181	46 978	5 422	4 267	37 959	58 566	113 554	99 645
Japan	37 718	29 797	2 115	4 194	23 287	31 450	41 614	45 214
Übriges Asien	35 946	31 903	4 671	3 477	27 146	22 382	70 089	86 603
Asien	231 173	211 325	20 976	19 704	171 663	195 442	457 917	481 651
Kanada	201 912	149 941	9 602	8 351	129 030	140 220	95 081	90 715
Ver. Staaten v. Amerika	619 301	710 236	62 769	72 578	576 784	673 539	852 449	640 551
Mexiko	29 568	44 901	6 471	7 348	33 142	36 098	66 081	60 094
Kuba	15 332	10 348	270	192	9 947	13 092	19 033	16 939
Niederländische Antillen	58 059	17 705	1 161	460	15 809	10 711	3 316	3 378
Kolumbien	13 684	15 288	521	1 960	13 607	12 938	42 353	51 508
Venezuela	18 477	21 258	2 488	580	18 366	13 605	50 636	60 307
Brasilien	52 545	66 416	6 464	5 332	54 634	36 536	96 257	144 733
Uruguay	60 884	27 769	1 324	1 704	26 251	13 217	16 041	20 886
Argentinien	56 775	88 360	8 514	4 519	76 336	36 012	32 918	59 919
Chile	11 214	28 319	2 111	2 163	22 823	26 164	15 893	17 408
Peru	26 776	40 838	5 176	4 992	28 676	38 852	27 902	22 069
Übriges Amerika	46 603	60 033	3 351	2 460	53 181	45 744	43 635	50 059
Amerika	1 211 130	1 281 412	110 222	112 639	1 058 586	1 096 728	1 361 595	1 238 566
Australien und Ozeanien	32 472	35 260	3 667	2 443	31 630	25 213	90 761	120 802
Total	5 070 685	5 591 597	501 381	549 980	4 554 054	5 195 676	5 164 609	5 271 518

¹⁾ Seit 1. Januar 1952: Singapore und Staatenbund von Malaya. ²⁾ Inbegriffen Hongkong.

Importation et exportation de la Suisse par pays
en milliers de francs

52

Exportation				Handelsbilanz — Balance commerciale — = Einfuhrüberschuss — — = Excedent d'importation				Pays	
Oktober — Octobre		Jan.-Okt. — Janv.-Oct.				Jan.-Okt. — Janv.-Oct.			
1954	1955	1954	1955	1953	1954	1954	1955		
10	11	12	13	14	15	16	17		
56 782	74 502	551 687	610 035	- 430 854	- 574 959	- 464 824	- 627 557	Allemagne occidentale Allemagne orientale Autriche France Territoire de la Sarre Italie Belgique; Luxembourg Pays-Bas Grande-Bretagne Espagne Portugal Danemark Norvège Suède Finlande Pologne Tchécoslovaquie Hongrie Yougoslavie Grèce Bulgarie Roumanie Union soviétique Turquie Reste de l'Europe	
3 945	3 434		26 413		1 891		1 567		
14 750	15 674	104 295	132 813	24 790	27 151	18 802	28 145		
33 385	31 276	311 782	311 413	- 148 107	- 254 179	- 207 390	- 296 768		
511	462	5 046	4 364	- 45 588	- 51 684	- 41 253	- 58 568		
40 058	41 954	371 854	377 185	39 039	- 83 234	- 84 427	- 121 134		
20 293	20 794	198 958	197 141	19 777	- 14 612	- 5 602	- 32 197		
17 409	18 439	160 986	160 036	- 62 566	- 49 629	- 46 153	- 84 994		
23 732	28 542	214 587	245 982	- 97 721	- 53 406	- 51 357	- 35 030		
13 153	9 175	93 014	106 852	45 820	60 677	51 875	62 806		
3 704	3 830	41 640	41 465	31 503	40 815	34 410	30 890		
9 271	7 892	86 591	66 767	30 016	45 866	44 336	10 803		
5 183	4 688	42 559	41 100	33 258	35 132	30 363	23 557		
15 609	16 366	146 254	148 175	59 859	96 182	75 853	72 333		
1 777	3 779	23 654	28 302	22 831	9 567	7 273	- 10 656		
2 005	2 181	18 355	25 431	- 2 777	- 3 357	- 3 016	- 1 801		
3 175	4 416	31 535	38 325	- 14 986	- 11 632	- 4 904	- 4 750		
1 628	1 990	19 474	19 734	7 327	6 002	7 781	- 1 993		
2 424	5 098	26 662	37 113	5 728	9 071	5 995	17 263		
1 836	1 811	16 238	16 626	7 022	12 893	9 486	7 794		
384	563	3 790	5 789	- 1 276	336	290	2 210		
769	1 844	7 147	9 959	9 148	4 041	3 284	3 236		
1 967	1 043	10 615	16 061	- 4 965	- 8 004	- 11 222	- 9 059		
3 519	1 925	33 160	32 431	28 111	16 163	16 692	12 945		
1 656	1 500	17 850	15 830	19 774	17 756	14 660	13 340		
278 925	303 178	2 537 733	2 715 342	- 424 837	- 721 153	- 599 048	- 994 016		Europe
4 664	6 924	64 545	90 469	16 294	16 910	13 130	58 288		Egypte Union Sud-Africaine Congo belge Afrique occid. brit. Reste de l'Afrique
5 996	3 867	43 731	48 703	21 803	33 950	26 722	35 045		
1 666	1 833	20 365	23 289	16 762	11 036	9 680	10 944		
887	940	7 597	7 252	- 7 664	- 3 318	- 1 495	- 30 261		
10 699	10 407	93 325	94 723	36 068	29 474	26 132	21 485		
23 912	23 971	229 563	264 436	83 263	88 052	74 169	95 501		Afrique
1 905	2 079	14 061	16 327	- 1 412	4 187	4 594	5 035		Iran Israël India Pakistan Straits Settlements ¹⁾ Thaïlande République d'Indonésie Philippines Chine ²⁾ Japon Reste de l'Asie
1 061	2 681	17 372	19 936	30 787	13 521	11 054	13 791		
9 544	9 161	85 892	90 871	81 973	86 959	73 117	71 878		
1 144	665	12 481	8 649	13 680	12 874	10 049	6 450		
2 199	3 490	24 755	34 661	12 786	15 916	11 879	21 322		
1 730	2 308	15 424	15 793	19 365	17 589	14 308	15 201		
2 246	1 293	28 745	15 115	1 626	11 773	10 330	759		
847	1 008	7 159	8 304	- 14 473	- 15 277	- 12 713	- 7 824		
7 498	10 991	72 041	80 724	44 373	52 667	34 082	22 158		
4 178	4 066	38 464	49 727	3 896	15 417	15 177	18 277		
7 980	17 516	71 131	101 712	34 143	54 700	43 985	79 330		
40 332	55 258	387 525	441 819	226 744	270 326	215 862	246 377	Asie	
9 998	11 491	74 523	81 847	- 106 831	- 59 226	- 54 507	- 58 373	Canada Etats-Unis d'Amérique Mexique Cuba Antilles néerlandaises Colombie Vénézuéla Brésil Uruguay Argentine Chili Pérou Reste de l'Amérique	
68 282	68 845	532 553	518 431	233 148	- 69 685	- 44 231	- 155 108		
5 187	5 260	50 073	46 890	36 513	15 193	16 931	10 792		
1 267	1 792	13 539	14 562	3 701	6 591	3 592	1 470		
455	294	2 640	3 520	- 54 743	- 14 327	- 13 169	- 7 191		
5 483	4 279	42 300	36 268	28 669	36 220	28 693	23 330		
5 478	6 246	48 140	54 235	32 159	39 049	29 774	40 630		
12 742	8 241	116 150	85 040	43 712	78 317	61 516	48 504		
3 056	1 491	17 697	22 188	- 44 843	- 6 883	- 8 554	8 971		
5 981	6 186	42 621	60 859	- 23 857	- 28 441	- 33 715	24 847		
3 698	1 830	11 803	20 708	4 679	- 10 911	- 11 020	- 5 456		
2 375	2 795	17 108	24 370	1 126	- 18 769	- 11 568	- 14 482		
5 713	6 828	39 566	46 884	- 2 968	- 9 974	- 13 615	1 140		
129 715	125 578	1 008 713	1 015 802	150 465	- 42 846	- 49 873	- 80 926	Amérique	
10 446	9 728	99 242	101 551	58 289	85 542	67 612	76 338	Australie et Océanie	
483 330	517 713	4 262 776	4 538 950	93 924	- 320 079	- 291 278	- 656 726	Total	

¹⁾ Dès le 1er janvier 1952: Singapour et Fédération de Malaisie. ²⁾ Y compris Hongkong.

Aussenhandel nach volkswirtschaftlichen Hauptgruppen — Commerce extérieur par catégories économiques principales

in Millionen Franken — en millions de francs

53

Monat	Einfuhr — Importation									Ausfuhr — Exportation			Mois
	Lebensmittel Denrées alimentaires			Rohstoffe Matières premières			Fabrikate Produits fabriqués			Fabrikate Produits fabriqués			
	1953	1954	1955	1953	1954	1955	1953	1954	1955	1953	1954	1955	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar .	102	107	104	138	143	146	140	169	199	327	324	351	Janvier
Februar .	89	90	100	126	118	169	147	177	214	352	357	391	Février
März . .	104	124	116	139	156	183	182	214	263	425	418	432	Mars
April . .	106	111	119	129	135	178	177	192	239	367	376	399	Avril
Mai . . .	98	112	103	132	157	176	172	206	230	361	377	405	Mai
Juni . . .	111	105	116	151	163	192	183	202	240	394	378	432	Juin
Juli . . .	114	94	105	144	174	187	188	201	238	406	421	448	Juillet
August .	93	85	94	129	161	191	144	180	221	331	336	359	Août
Sept. . .	100	93	104	143	178	189	182	204	228	416	445	443	Sept.
Oktober .	109	112	105	162	175	195	207	215	249	431	434	469	Octobre
Nov. . . .	118	112		137	179		189	205		429	435		Nov.
Dez. . . .	114	132		151	185		221	225		435	473		Déc.
Jahr . . .	1 258	1 277		1 681	1 924		2 132	2 390		4 674	4 774		Année
Jan.-Okt. .	1 026	1 033	1 066	1 393	1 560	1 806	1 722	1 960	2 321	3 810	3 866	4 129	Jan.-Okt.

**Mengenindex des Aussenhandels
Indice du volume du commerce extérieur**

54

Jahr und Monat Année et mois	Einfuhr Importation				Ausfuhr Exportation	
	Total	Lebens- mittel Den- rées allmen- tales	Roh- stoffe Ma- tières pre- mières	Fabri- kate Pro- duits fabri- qués	Total	Fabri- kate Pro- duits fabri- qués
	1938 = 100					
1	2	3	4	5	6	7
1950	147	136	135	168	142	148
1951	174	125	163	223	171	180
1952	153	114	144	191	170	176
1953	159	121	134	213	190	196
1954	183	121	164	247	193	199
1954						
Okt. - Oct.	202	130	181	276	212	214
Nov. - Nov.	196	134	180	258	216	218
Dez. - Déc.	211	156	185	279	229	238
	1949 = 100 ¹⁾					
1955						
Jan. - Janv.	143	100	137	189	140	139
Febr. - Févr.	153	98	159	200	152	150
März - Mars	181	113	175	249	169	168
April - Avril	171	117	169	223	163	161
Mai - Mai	164	106	169	213	162	161
Juni - Juin	177	119	182	226	172	170
Juli - Juil.	170	108	175	223	177	176
Aug. - Août	163	97	178	208	146	144
Sept. - Sept.	168	107	172	219	177	176
Okt. - Oct.	171	104	177	227	184	181

Wertgewogener Mengenindex vgl. Tab. 51.

Indice des quantités cf. tabl. 51.

¹⁾ Neuer Index. — Nouvel indice.

**Aussenhandelspreisindex
Indice des prix du commerce extérieur**

55

Jahr, Monat und Quartal Année, mois et trimestre	Einfuhr Importation				Ausfuhr Exportation	
	Total	Lebens- mittel Den- rées allmen- tales	Roh- stoffe Ma- tières pre- mières	Fabri- kate Pro- duits fabri- qués	Total	Fabri- kate Pro- duits fabri- qués
	1938 = 100					
1	2	3	4	5	6	7
1950	204	255	195	177	236	245
1951	246	290	262	204	259	265
1952	240	285	250	202	259	268
1953	224	271	225	194	253	262
1954	221	273	215	191	251	262
1954						
April - Avril	222	274	215	193	249	259
Mai - Mai	221	275	213	193	252	262
Juni - Juin	220	275	211	192	253	266
Juli - Juillet	220	274	214	189	252	262
Aug. - Août	220	274	212	191	253	264
Sept. - Sept.	223	286	218	187	244	255
Okt. - Oct.	220	278	214	187	248	259
Nov. - Nov.	219	273	213	189	243	253
Dez. - Déc.	218	270	212	189	246	256
	1949 = 100 ¹⁾					
1955						
1. Quart.-Trim.	101	102	102	98	96	95
2. " - "	100	99	102	99	94	94
3. " - "	101	100	104	98	93	93

¹⁾ Neuer Index. — Nouvel indice.

Grosshandelspreise an ausländischen Märkten — Prix du commerce en gros sur les marchés étrangers

56

Waren	Markt Marché	Mengen- einheit Unité de poids	Wäh- rung Mon- naie	1939	1954	1955					Marchandises
				Ende — Fin					15. November 15 Novembre		
				August Août	Oktober Octobre	August Août	September Septembre	Oktober Octobre	Prels Prix	Termln Terme	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Weizen	Chicago	Bushel	cents	67 ¹ / ₈	223	192 ¹ / ₄	204 ⁵ / ₈	204 ³ / ₄	205	Dez.	Froment
Mais	"	"	"	43 ³ / ₄	155 ³ / ₄	127 ⁵ / ₈	132 ³ / ₄	128 ¹ / ₂	125 ¹ / ₈	"	Mais
Hafer	"	"	"	29,88	82 ¹ / ₈	56 ¹ / ₄	63 ¹ / ₂	63 ⁵ / ₈	64 ⁵ / ₈	"	Avoine
Kaffee	New York	lb.	"	7,38	72	58,00	56,00	56,25	54,00	Disp.	Café
Kakao	"	"	"	4,19	46 ¹ / ₂	31	33 ⁷ / ₈	33 ³ / ₄	32 ¹ / ₈		Cacao
Zucker	"	"	"	1,20	3,22	3,24	3,22	3,21	3,17	März	Sucre
Schmalz	Chicago	"	"	5,45	15,15	10,97	10,60	11,60	11,52	Nov.	Graisse
Baumwolle	New York	"	"	8,91	35,05	34,40	33,50	34,55	35,05	Disp.	Coton
Wolle ¹⁾	Anvers	Kilo fob	Fr.	.	14,25	12,64	11,99	12,07	12,08		Laine ¹⁾
Gummi	London	lb.	d.	8 ³ / ₄	23 ⁵ / ₈	41 ¹ / ₄	39 ³ / ₄ -40	34 ³ / ₈	37-37 ⁵ / ₈	Dez.	Caoutchouc
Benzin	Golf	Gallone fob	cents	5,12 ¹ / ₂	10,06	10,00	10,00	10,00	.		Benzine
Kupfer ²⁾	New York	lb.	"	10,50	33,00-34,00	40,00-47,50	43,00-47,50	43,00-45,50	43,00-45,50	Disp.	Cuivre ²⁾
Zinn	London	1 long ton	£	229,94	730 ¹ / ₂	746	751 ¹ / ₂	781	785	Exp.	Etain
Zink	East St. Louis	lb.	cents	4,75	11,50	12,50	13,00	13,00	13,00	Disp.	Zinc
Silber	London	ounce	d.	187 ¹ / ₁₆	74 ³ / ₈	78 ⁷ / ₈	79 ³ / ₄	79 ¹ / ₂	79 ¹ / ₄		Argent
	New York	"	cents	71,11	85,25	90,75	91 ⁷ / ₈	91 ⁵ / ₈	91 ⁵ / ₈		

1 Bushel = 35,2 Liter; 1 lb. = 453,59 g; ab 1. April 1954 Aethyl-Benzin 83 oct., 1 amerikan. Gallone = 2,77 kg; 1 long ton = 2240 lbs.; Silber: bis 31. Dez. 1944 per standard ounce 37/40 fein, nachher ounce 999/1000 fein.
¹⁾ Terminnotierung für Wollkammzug mittlerer Qualität in Antwerpen. — Cours à terme de la laine peignée, qualité moyenne, Anvers.
²⁾ Weltexportpreis. — Prix d'exportation mondiaux.

Ausländische Grosshandelsindexziffern — Indices des prix de gros à l'étranger
1948=100

57

Jahres- durch- schnitt und Monat	Schweiz Suisse	Vereinigte Staaten Etats-Uns	Gross- britannien Grande- Bretagne	Frank- reich France 1949=100	Italien Italie	Deutsch- land-West Allemagne occid.	Belgien Belgique	Nieder- lande Pays-Bas	Schweden Suède	Kanada Canada	Moyenne annuelle et mois
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1949	95	95	105	100	95	97	95	104	101	103	1949
1950	94	99	120	108	90	94	100	117	106	109	1950
1951	105	110	146	138	103	112	121	143	140	124	1951
1952	102	107	149	145	97	114	114	140	148	117	1952
1953	98	105	150	138	96	111	107	134	139	114	1953
1954	99	106	150	136	97	110	105	136	139	112	1954
1954											1954
Aug.	99	106	150	136	97	109	105	134	138	112	Août
Sept.	99	105	150	135	97	110	105	134	138	111	Sept.
Okt.	99	105	150	134	97	110	105	136	138	111	Oct.
Nov.	100	105	151	135	98	110	106	136	139	111	Nov.
Dez.	100	105	153	135	98	110	106	136	140	111	Déc.
1955											1955
Jan.	100	105	154	136	98	111	107	138	140	112	Janv.
Febr.	99	106	154	135	98	111	107	137	141	112	Févr.
März	99	105	153	135	98	112	107	136	142	112	Mars
April	99	106	152	135	98	112	107	136	143	113	Avril
Mai	99	105	152	137	98	112	107	136	143	113	Mai
Juni	99	106	153	133	98	112	108	136	144	113	Juin
Juli	99	106	156	134	97	112	107	136	146	113	Juillet
Aug.	99	106	156	135	97	112	108	136	145	114	Août
Sept.	100	107	156	137	.	112	108	.	146	.	Sept.
Okt.	100	107	.	136	.	.	.	.	.	.	Oct.

Grosshandelsindex — Indice des prix de gros
August — Août 1939 = 100

58

Jahresdurchschnitt und Monatsende	Nahrungsmittel — Denrées alimentaires				Roh- und Hilfsstoffe — Matières prem. et auxil.				Moyenne annuelle et fin de mois
	Tierische d'origine animale	Pflanzliche d'origine végétale	zur industr. Verarbeitung destinées à l'industrie	Total	Baustoffe Matériaux de construction	Metalle Métaux	Textilien, Leder, Gummi Textiles, cuirs, caoutchouc	Kohlen, Brennholz Charbon, bois de chauffage	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1944	177	234	187	188	162	291	278	205	1944
1945	178	230	185	188	165	280	264	208	1945
1946	181	213	175	187	171	225	251	237	1946
1947	193	223	197	199	178	254	235	249	1947
1948	202	222	220	207	188	279	254	246	1948
1949	197	227	192	202	184	248	234	225	1949
1950	194	239	196	202	169	221	264	195	1950
1951	200	250	212	210	197	341	337	224	1951
1952	202	245	197	209	212	317	262	242	1952
1953	198	244	198	207	205	258	251	225	1953
1954	202	259	211	213	207	239	250	217	1954
1954									1954
Juni . . .	200	277	220	215	206	235	248	215	Juin
September .	205	250	203	214	207	241	252	217	Septembre
Oktober . .	206	249	199	213	207	243	246	217	Octobre
November . .	208	250	201	215	210	242	245	217	Novembre
Dezember . .	208	253	200	216	211	245	245	217	Décembre
1955									1955
Januar . . .	206	253	206	215	213	256	244	216	Janvier
Februar . . .	204	247	199	212	215	268	242	216	Février
März	205	248	189	212	223	272	237	216	Mars
April	205	248	189	212	227	266	235	217	Avril
Mai	204	247	190	211	228	268	235	218	Mai
Juni	204	243	190	210	233	269	237	218	Juin
Juli	205	239	188	210	234	282	237	219	Juillet
August	207	243	183	212	236	289	233	219	Août
September . .	209	245	184	214	237	292	226	220	Septembre
Oktober . . .	.	.	.	.	.	.	.	.	Octobre
Betriebsstoffe Chemikalien Carburants et produits chimiques	Roh- und Hilfsstoffe Matières prem. et auxil.		Futter- und Düngemittel Fourrages et engrais			Inland- waren	Ausland- waren	Total- Index	
	Total		Futter- mittel Fourrages	Dünge- mittel, Stroh Engrais, paille	Total	Marchan- dises suisses	Marchan- dises étrangères	Indice général	
	11	12	13	14	15	16	17	18	
1944	370	246	190	152	183	173,0	260,7	207,2	1944
1945	353	240	191	144	182	174,5	253,6	205,0	1945
1946	211	225	192	169	188	177,9	233,8	199,8	1946
1947	185	227	209	166	201	189,2	237,3	208,3	1947
1948	184	238	206	167	199	195,6	248,6	216,6	1948
1949	175	220	180	153	175	189,2	231,3	205,9	1949
1950	165	214	168	127	161	186,8	226,8	202,7	1950
1951	183	270	183	137	174	195,6	275,2	227,2	1951
1952	179	249	189	150	182	197,7	255,1	220,5	1952
1953	163	230	193	160	187	195,5	238,8	212,8	1953
1954	154	224	188	159	183	198,3	238,6	214,4	1954
1954									1954
Juni	154	223	186	163	182	198,5	239,6	214,9	Juin
September . .	151	225	192	163	186	199,6	237,9	215,1	Septembre
Oktober . . .	151	223	192	163	186	199,9	236,4	214,5	Octobre
November . . .	151	224	196	163	189	201,8	236,6	215,7	Novembre
Dezember . . .	150	224	199	163	192	202,5	237,3	216,5	Décembre
1955									1955
Januar	150	226	196	163	190	201,5	237,9	216,1	Janvier
Februar	150	228	193	163	187	200,5	236,1	214,8	Février
März	149	228	184	163	180	201,4	234,2	214,5	Mars
April	147	227	187	158	182	201,8	233,3	214,5	Avril
Mai	149	228	191	158	185	201,4	233,9	214,4	Mai
Juni	149	230	188	159	182	201,1	234,8	214,7	Juin
Juli	147	232	184	152	178	200,4	235,8	214,5	Juillet
August	146	233	175	144	169	201,7	234,9	215,1	Août
September . . .	146	231	173	146	168	203,2	234,2	215,6	Septembre
Oktober . . . .	.	.	.	.	.	203,0	234,0	215,5	Octobre

Index der Konsumentenpreise — Indice des prix à la consommation
(bisher „Schweizerischer Lebenskostenindex“ — précédemment nommé „Indice suisse du coût de la vie“)
August — Août 1939 = 100

59

Monatsende	Nahrungsmittel — Denrées alimentaires									Fin de mois
	Milchprodukte Produits laitiers	Eier Oeufs	Fleisch und Fleischwaren Vlande et charcuterie	Fette und Öle Graisses et huiles	Brot und andere Getreide- produkte Pain et autres produits de céréales	Zucker, Honig, Kakao, Schokolade Sucre, miel, cacao, chocolat	Kaffee Café	Hülsenfrüchte Légumi- neuses	Kartoffeln Pommes de terre	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1954 Dezember .	177	231	207	175	172	216	365	209	192	1954 Décembre
1955 Januar . .	177	208	207	175	172	217	363	211	190	1955 Janvier
Februar . .	177	183	207	173	171	218	352	209	189	Février
März . . .	177	177	207	171	171	219	343	210	188	Mars
April . . .	177	177	209	168	171	220	337	212	186	Avril
Mai	177	180	209	166	171	217	334	212	185	Mai
Juni	178	190	208	164	171	217	333	214	181	Juin
Juli	178	200	208	164	171	216	334	213	180	Juillet
August . .	178	212	209	164	171	216	333	214	180	Août
September .	178	225	210	163	171	216	333	213	180	Septembre
Oktober . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Octobre

	Nahrungsmittel Denrées alimentaires			Brenn- u. Leucht- stoffe Chauffage et éclairage	Bekleidung Habille- ment	Miete Logement	Reinigung Nettoyage	Ver- schiedenes Divers	Totalindex Indice général	
	Gemüse Légumes	Obst Fruits	Total	15	16	17	18	19	20	
12	13	14	15	16	17	18	19	20		
1954 Dezember .	167	185	191,8	139,5	215,6	124,8	203,6	153,7	172,9	1954 Décembre
1955 Januar . .	167	182	190,4	139,5	215,4	124,8	203,6	153,7	172,4	1955 Janvier
Februar . .	168	179	189,0	139,5	215,4	124,8	203,7	153,8	171,8	Février
März . . .	170	176	188,5	139,4	215,4	124,8	203,7	153,8	171,6	Mars
April . . .	173	173	188,8	139,3	215,3	124,8	203,4	153,8	171,7	Avril
Mai	175	169	188,7	139,4	215,3	127,8	203,3	153,8	172,3	Mai
Juni	178	159	188,9	139,4	215,3	127,8	203,4	153,8	172,3	Juin
Juli	178	156	189,2	139,7	214,7	127,8	203,4	153,8	172,4	Juillet
August . .	179	157	189,9	140,1	214,7	127,8	203,7	154,2	172,8	Août
September .	178	159	190,8	140,3	214,7	127,8	203,7	154,2	173,1	Septembre
Oktober . .	.	.	191,3	140,8	214,6	127,8	203,7	154,2	173,4	Octobre

Ausländische Indices der Konsumentenpreise — Indices des prix à la consommation à l'étranger
1948 = 100

60

Jahres- durch- schnitt und Monat	Schweiz Suisse	Vereinigte Staaten Etats-Unis	Gross- britannien Grande- Bretagne	Frank- reich France 1949=100	Italien Italie	Deutsch- land-West Allemagne occid. 1950=100	Belgien Belgique	Nieder- lande Pays-Bas 1951=100	Schweden Suède	Kanada Canada	Moyenne annuelle et mois
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1950	98	100	106	111	100	100	96	89	103	106	1950
1951	102	108	116	130	110	108	105	100	120	117	1951
1952	105	110	126	145	114	110	106	101	129	120	1952
1953	104	111	130	144	117	108	106	101	130	119	1953
1954	105	112	132	143	120	108	107 ¹⁾	105	129 ²⁾	120	1954
1954 Okt.	106	111	134	143	121	109	106	106	129	120	1954 Oct.
Nov.	106	111	134	144	121	110	106	106	129	120	Nov.
Dez.	106	111	135	145	121	110	106	107	129	120	Déc.
1955 Jan.	106	111	136	145	121	110	106	108	129	120	1955 Janv.
Febr.	105	111	136	145	121	109	106	108	129	120	Févr.
März	105	111	136	145	121	109	106	108	130	120	Mars
April	105	111	136	145	122	109	105	106	131	120	Avril
Mai	106	111	136	146	124	109	105	107	131	120	Mai
Juni	106	111	139	145	124	109	105	108	131	119	Juin
Juli	106	112	139	143	124	111	106	108	133	120	Juillet
Aug.	106	111	138	143	124	110	107	107	133	120	Août
Sept.	106	112	139	145	.	110	108	.	134	120	Sept.
Okt.	106	.	.	146	.	.	.	.	.	.	Oct.

¹⁾ Ab 1954 neuer Index. — Depuis 1954 nouvel indice.
²⁾ Ab 1954 neuer Index 1949 = 100. — Depuis 1954 nouvel indice 1949 = 100.

Entwicklung der Löhne und Gehälter — Evolution des salaires et des traitements

61

Datum	Arbeiterlöhne nach Arbeiterkategorien Salaires ouvriers par catégorie d'ouvriers							Angestelltegehälter Traitements des employés			Date
	Gelernte Arbeiter Ouvriers qualifiés	An- und un-gelernte Arbeiter Ouvriers semi et non qualifiés	Er-wachsene Arbeiter zusammen Ensemble des ouvriers adultes	Frauen Femmes	Jugend-liche Arbeiter Jeunes ouvriers	Jugend-liche Arbeiter-rinnen Jeunes ouvrières	Total	Männer Hommes	Frauen Femmes	Total	
	Juni - Juin 1939 = 100										
1											12
Oktober	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	Okto-bre
1942	124	128	125	129	149	143	128	121	121	121	1942
1943	131	138	134	141	156	156	137	126	131	128	1943
1944	138	147	142	155	161	172	147	132	134	133	1944
1945	146	157	150	173	179	199	159	140	143	141	1945
1946	160	173	165	194	211	227	177	151	157	154	1946
1947	172	186	177	210	236	249	191	163	172	167	1947
1948	181	196	187	222	248	262	201	172	183	177	1948
1949	183	198	190	223	240	261	203	176	187	180	1949
1950	185	200	191	224	234	255	204	178	189	183	1950
1951	193	209	198	234	254	271	213	185	196	189	1951
1952	199	216	205	241	266	279	220	190	202	195	1952
1953	201	218	208	244	260	281	223	194	206	198	1953
1954	204	223	211	246	270	282	226	197	210	202	1954
Oktober - Octobre 1949 = 100											
Oktober	101	101	101	101	97	100	101	101	101	101	Okto-bre
1950	101	101	101	101	97	100	101	101	101	101	1950
1951	105	105	105	105	106	104	105	105	105	105	1951
1952	108	108	108	108	110	107	108	108	108	108	1952
1953	109	109	109	110	108	108	109	110	110	110	1953
1954	111	112	112	111	112	108	111	112	112	112	1954

Allgemeine Lohn- und Gehaltserhebung vom Oktober. — Enquête générale d'octobre sur les salaires et traitements.

**Produzentenpreise landwirtschaftlicher Erzeugnisse in der Schweiz
Prix des produits agricoles payés à la production en Suisse**

62

Jahres-durchschnitt und Monats-ende	Preise in Franken — Prix en francs						Index (August 1939 = 100) — Indice (août 1939 = 100)						Moyenne annuelle et fin de mois
	Milch Lait	Rindvieh Bovins	Schweine Porcs	Eier Oeufs	Weizen Froment	Speise-kar-toffeln Pommes de terre	Milch Lait	Rindvieh Bovins	Schweine Porcs	Eier Oeufs	Weizen Froment	Speise-kar-toffeln Pommes de terre	
	100 kg	100 kg	100 kg	100 St.	100 kg	100 kg	8	9	10	11	12	13	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1939	19,17	127,32	158,84	15,44	36,00	13,00	101	100	106	108	100	78	1939
1951	37,33	290,01	333,63	29,20	62,50	21,88	197	227	223	203	174	132	1951
1952	37,67	289,88	331,35	29,79	62,83	23,23	198	227	221	209	175	140	1952
1953	38,67	273,09	300,90	29,90	64,50	23,70	203	214	201	210	179	143	1953
1954	38,50	287,25	339,01	28,93	64,50	24,25	203	224	227	203	179	146	1954
1954													1954
Okt.	38,00	298,90	351,30	32,60	64,50	21,85	200	234	235	229	179	132	Oct.
Nov.	39,00	299,10	355,50	33,10	64,50	22,55	205	234	238	232	179	136	Nov.
Dez.	39,00	300,60	357,20	33,00	64,50	22,90	205	235	239	231	179	138	Déc.
1955													1955
Jan.	39,00	291,60	356,00	29,10	64,50	23,50	205	228	238	204	179	142	Janv.
Febr.	39,00	291,40	351,50	25,70	64,50	24,10	205	228	235	180	179	145	Févr.
März	39,00	296,50	352,40	25,60	64,50	24,30	205	232	236	180	179	147	Mars
April	39,00	302,20	347,40	25,60	64,50	24,50	205	237	232	179	179	147	Avril
Mai	39,00	304,90	326,40	26,50	64,50	24,90	205	239	218	186	179	150	Mai
Juni	39,00	305,30	320,60	28,00	64,50	24,30	205	239	214	196	179	147	Juin
Juli	39,00	305,10	319,70	30,00	64,50	21,00	205	239	214	210	179	127	Juillet
Aug.	39,00	308,70	323,70	31,10	64,50	21,90	205	242	216	218	179	132	Août
Sept.	39,00	308,20	334,80	32,60	64,50	22,10	205	241	224	228	179	133	Sept.
Okt.	39,00	308,20	337,70	33,50	64,50	22,20	205	241	226	235	179	134	Oct.

Index der Preise landwirtschaftlicher Produkte — Indice des prix des produits agricoles
1948 - 100

63

Jahresdurchschnitt und Monatsende	Milch Lait	Rindvieh Bovins	Schweine Porcs	Eier Oeufs	Weizen Froment	Spesekartoffeln Pommes de terre	Gemüse Légumes	Gesamtindex Indice total	Moyenne annuelle et fin de mois
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1951	98,3	98,3	86,7	86,6	100,0	99,3	88,4	95,6	1951
1952	99,1	98,3	86,1	88,4	100,5	105,5	102,6	96,9	1952
1953	101,8	92,6	78,2	88,7	103,2	107,6	99,2	95,8	1953
1954	101,3	97,2	88,1	85,9	103,2	110,1	95,5	97,9	1954
1954									1954
Juni . . .	100,0	97,4	85,5	77,8	103,2	131,8	100,6	97,8	Juin
September	100,0	101,1	90,5	95,4	103,2	98,1	100,7	98,7	Septembre
Oktober .	100,0	101,3	91,3	96,8	103,2	99,2	104,5	99,2	Octobre
November	102,6	101,4	92,4	98,3	103,2	102,3	112,8	101,0	Novembre
Dezember	102,6	101,9	92,8	97,9	103,2	103,9	113,6	101,3	Décembre
1955									1955
Januar . .	102,6	98,8	92,5	86,2	103,2	106,7	104,8	99,7	Janvier
Februar .	102,6	98,8	91,3	76,1	103,2	109,2	109,3	99,2	Février
März . . .	102,6	100,5	91,6	76,0	103,2	110,4	110,8	99,7	Mars
April . . .	102,6	102,5	90,3	75,8	103,2	111,0	112,3	100,0	Avril
Mai	102,6	103,4	84,8	78,6	103,2	113,0	100,4	99,1	Mai
Juni	102,6	103,5	83,3	83,1	103,2	110,4	107,1	99,4	Juin
Juli	102,6	103,4	83,1	88,9	103,2	95,5	101,5	98,7	Juillet
August . .	102,6	104,6	84,1	92,2	103,2	99,5	90,3	99,0	Août
September	102,6	104,5	87,0	96,7	103,2	100,4	86,4	99,6	Septembre
Oktober .	102,6	104,5	87,8	99,5	103,2	100,7	93,2	100,2	Octobre

Index der Preise landwirtschaftlicher Produktionsmittel — Indice des prix des agents de la production agricole
1948 - 100

64

Jahresdurchschnitt und Monatsende	Futtermittel Fourrage	Dünger Engrais	Saatgut Semences	Pflanzenschutzmittel Produits contre les parasites végétaux	Treibstoffe Carburants	Geräte und Maschinen Machines et outils	Bauten Constructions	Zinssatz für I. Hyp. Taux pour I. hyp.	Familienfremde Arbeit Main d'œuvre	Gesamtindex Indice total	Moyenne annuelle et fin de mois
1	2	3	4	5 ¹⁾	6	7	8	9	10	11	12
1951	106,4	87,9	89,0	136,3	112,4	98,3	105,4	97,0	105,0	102,2	1951
1952	109,3	90,6	82,7	121,8	112,4	100,9	112,1	97,0	109,3	105,1	1952
1953	101,4	83,5	87,3	111,6	110,9	99,4	110,4	97,0	112,1	103,3	1953
1954	98,3	81,7	96,3	105,5	107,9	97,3	111,8	97,0	115,6	103,3	1954
1954											1954
Juni	95,1	79,9	94,4	105,2	108,5	97,2	111,3	97,0	115,8	102,6	Juin
September	102,8	82,8	92,6	105,2	107,0	97,5	111,4	97,0	116,4	104,2	Septembre
Oktober .	103,0	82,8	105,0	105,2	107,0	97,5	111,5	97,0	116,5	104,6	Octobre
November	104,7	83,7	105,7	105,2	107,0	97,5	113,6	97,0	116,6	105,3	Novembre
Dezember	105,9	83,7	105,9	108,0	106,6	97,7	113,9	97,0	118,7	106,1	Décembre
1955											1955
Januar . .	105,4	83,8	106,0	112,2	106,6	97,6	114,6	97,0	118,3	106,1	Janvier
Februar .	106,4	84,2	105,5	112,2	106,6	97,8	115,0	97,0	118,1	106,3	Février
März . . .	103,2	84,2	108,0	112,2	100,5	97,8	118,6	97,0	118,0	106,3	Mars
April . . .	103,2	84,2	107,5	112,2	100,5	97,8	119,7	97,0	118,0	106,5	Avril
Mai	104,9	77,8	103,3	112,2	101,1	98,1	120,1	97,0	120,1	107,0	Mai
Juni	105,0	78,8	101,2	112,2	101,1	98,0	120,9	97,0	120,3	107,2	Juin
Juli	105,3	79,8	99,3	119,8	99,5	98,5	121,3	97,0	120,3	107,4	Juillet
August . .	102,8	80,4	100,1	119,8	99,5	99,0	122,1	97,0	120,4	107,3	Août
September	101,4	82,8	76,9	119,8	99,5	100,9	122,4	97,0	120,5	107,1	Septembre
Oktober .	101,7	82,8	76,1	119,8	99,5	101,3	122,5	97,0	120,6	107,2	Octobre

¹⁾ Seit 1. Januar 1952 einschliesslich Insektizide. — Dès le 1er janvier 1952 y compris les insecticides.

Preisgestaltung in der Schweiz am Jahresende — Variations des prix en Suisse en fin d'année

August — Août 1939 = 100

65a

Jahresende	Großhandelsindex Indice des prix de gros			Index der Konsumentenpreise Indice des prix à la consommation							Jahres-Index der Preise landw. Produkte Indice annuel des prix des produits agricoles	Fin d'année
	Inlandwaren	Auslandwaren	Total-Index	Nahrungsmittel	Brenn- und Leuchtstoffe	Bekleidung	Miete	Reinigung	Verschiedenes	Total-Index		
	Marchandises suisses	Marchandises étrangères	Indice général	Denrées alimentaires	Chauffage et éclairage	Vêtements	Logement	Nettoyage	Divers	Indice général		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1939	108,5	128,7	116,5	105,4	103	102	99,8	.	.	103,5	100,0	1939
1940	130,9	186,0	152,5	120,2	123,9	131,7	99,8	.	.	116,5	114,8	1940
1941	152,0	236,3	185,1	144,3	129,2	164,7	99,5	.	.	134,3	138,6	1941
1942	163,3	257,0	199,9	158,6	134,1	187,5	100,1	.	.	145,5	157,8	1942
1943	170,0	259,0	204,7	162,3	136,0	202,3	100,3	.	.	149,6	165,6	1943
1944	172,7	258,5	206,0	164,0	139,8	207,9	101,2	.	.	151,7	171,6	1944
1945	175,3	237,0	199,3	159,9	145,0	213,8	101,6	.	.	150,7	180,0	1945
1946	185,0	231,6	203,3	164,5	150,5	219,8	102,3	.	.	154,5	183,6	1946
1947	194,6	249,4	216,3	175,5	154,6	233,5	103,3	.	.	162,8	191,7	1947
1948	193,0	250,0	215,6	176,3	153,7	233,4	104,3	.	.	163,7	195,1	1948
1949	186,0	217,8	198,7	173,3	147,3	221,6	106,9	.	.	160,6	192,6	1949
1950	191,0	259,3	218,1	179,8	131,1	203,9	108,3	192,9	143,5	160,8	184,4	1950
1951	197,2	274,0	227,6	184,3	142,6	235,6	116,8	202,1	150,4	171,0	188,4	1951
1952	196,6	246,9	216,5	185,9	144,3	222,0	118,7	205,7	155,2	171,0	192,3	1952
1953	195,8	233,7	210,9	185,9	142,0	215,9	120,3	204,5	154,4	170,1	188,6	1953
1954	202,5	237,3	216,5	191,8	139,5	215,6	124,3	203,5	153,7	172,9	191,0	1954

Preisgestaltung in der Schweiz am Monatsende — Variations des prix en Suisse en fin de mois

65b

Monat	1952	1953	1954	1955	1952	1953	1954	1955	Mois
1	Großhandelsindex — Indice des prix de gros August — Août 1939 = 100				Index der Konsumentenpreise Indice des prix à la consommation August — Août 1939 = 100				10
Januar	226,7	214,5	212,5	216,1	170,5	169,9	169,8	172,4	Janvier
Februar	224,3	213,5	213,3	214,8	170,8	169,5	169,5	171,8	Février
März	222,4	213,5	213,7	214,5	170,8	169,3	169,4	171,6	Mars
April	220,8	212,3	214,5	214,5	170,1	168,8	169,6	171,7	Avril
Mai	220,0	214,0	214,3	214,4	170,8	169,5	170,1	172,3	Mai
Juni	219,9	213,2	214,9	214,7	171,3	169,7	170,5	172,3	Juin
Juli	219,6	212,8	214,3	214,5	170,9	169,5	171,0	172,4	Juillet
August	220,0	212,0	214,0	215,1	171,3	169,7	171,7	172,8	August
September	219,5	212,0	215,1	215,6	171,6	170,2	172,0	173,1	Septembre
Oktober	218,0	212,3	214,5	215,5	171,1	170,4	172,5	173,4	Oktober
November	217,9	212,1	215,7		171,2	170,4	173,0		November
Dezember	216,5	210,9	216,5		171,0	170,1	172,9		Décembre
Mittel	220,5	212,8	214,4		171,0	169,3	171,0		Moyenne
	Index der Preise landw. Produkte Indice des prix des produits agricoles 1948 = 100				Index der Preise landw. Produktionsmittel Indice des prix des agents de la prod. agricole 1948 = 100				
Januar	96,6	95,6	96,4	99,7	106,1	104,0	102,5	106,1	Janvier
Februar	96,4	95,5	96,0	99,2	105,8	103,9	102,0	106,3	Février
März	96,3	95,5	96,1	99,7	105,6	103,8	102,0	106,3	Mars
April	95,6	95,1	96,7	100,0	104,9	103,7	102,0	106,5	Avril
Mai	96,6	95,3	96,2	99,1	104,8	103,8	102,2	107,0	Mai
Juni	97,5	95,4	97,8	99,4	104,8	103,6	102,6	107,2	Juin
Juli	97,1	95,0	97,4	98,7	104,9	103,3	102,9	107,4	Juillet
August	97,2	95,2	98,0	99,0	105,0	103,2	103,7	107,3	August
September	97,4	96,1	98,7	99,6	104,9	102,9	104,2	107,1	Septembre
Oktober	97,7	96,9	99,2	100,2	104,8	102,7	104,6	107,2	Oktober
November	97,6	97,4	101,0		104,6	102,4	105,3		November
Dezember	97,0	96,8	101,3		104,8	102,7	106,1		Décembre
Mittel	96,9	95,8	97,9		105,1	103,3	103,3		Moyenne

Darlehenskasse der Schweizerischen Eidgenossenschaft — Caisse de prêts de la Confédération Suisse
in Millionen Franken — en millions de francs

66

Jahres- und Monatsende	Aktiven — Actif							Passiven — Passif					Bilanzsumme Total du bilan	Fin de l'année et fin de mois
	Garantieverpflichtungen Engagements pour le fonds de garantie			Faustpfändlich ge-sicherte Darlehen	Anlagen Place-ments	Kassa, Giro- und Post-check-guthaben Caisse, compte de vire-ments et compte de chèques postaux	Sonstige Aktiven Autres postes de l'actif	Garantie-fonds (100 Mil-lionen) und Res-serve-fonds Fonds de garantie (100 mil-lions) et Fonds de réserve	Rück-diskont-ierte Wechsel Billets de change rées-comptés	Diverse Kre-ditoren Cré-diteurs divers	Sonstige Passiven Autres postes du passif			
	des Bundes de la Con-fédéra-tion	von Ban-ken u. a. schweiz. Unter-nehmen de banques et autres entre-prises suisses	Total											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
1952	75,0	25,0	100,0	3,5	8,0	0,2	0,2	108,5	—	0,1	3,3	111,9	1952	
1953	75,0	25,0	100,0	3,2	8,5	0,2	0,2	108,7	—	0,1	3,3	112,1	1953	
1954													1954	
Okt.	75,0	25,0	100,0	2,5	8,5	1,2	0,1	108,9	—	0,1	3,3	112,3	Oct.	
Nov. ...	75,0	25,0	100,0	2,5	8,5	1,2	0,1	108,9	—	0,1	3,3	112,3	Nov.	
Dez. ...	75,0	25,0	100,0	2,4	8,5	1,3	0,1	108,9	—	0,1	3,3	112,3	Déc.	
1955													1955	
Januar .	75,0	25,0	100,0	2,4	8,5	1,3	0,0	108,9	—	0,1	3,2	112,3	Janvier	
Februar	75,0	25,0	100,0	2,4	9,5	0,3	0,1	108,9	—	0,1	3,3	112,3	Février	
März ...	75,0	25,0	100,0	2,6	9,5	0,1	0,1	108,9	—	0,1	3,3	112,3	Mars	
April ...	75,0	25,0	100,0	2,6	9,5	0,1	0,1	109,2	—	0,1	3,0	112,3	Avril	
Mai	75,0	25,0	100,0	2,6	9,5	0,1	0,1	109,2	—	0,1	3,0	112,3	Mai	
Juni ...	75,0	25,0	100,0	2,4	9,5	0,3	0,2	109,2	—	0,1	3,1	112,4	Juin	
Juli ...	75,0	25,0	100,0	2,4	9,5	0,3	0,1	109,2	—	0,1	3,0	112,3	Juillet	
August .	75,0	25,0	100,0	2,4	9,5	0,3	0,1	109,2	—	0,1	3,0	112,3	Août	
Sept. ...	75,0	25,0	100,0	2,4	9,5	0,4	0,3	109,2	—	0,1	3,3	112,3	Sept.	
Okt. ...	75,0	25,0	100,0	2,4	9,5	0,5	0,1	109,2	—	0,1	3,2	112,5	Oct.	

Stand der schweizerischen Pfandbriefe am Jahres- bzw. Quartalsende
Etat des lettres de gage suisses à la fin de l'année ou du trimestre
in Millionen Franken — en millions de francs

67

Satz	1949	1950	1951	1952	1953	Sept. Sept. 1954	Dez. Déc. 1954	März Mars 1955	Juni Jun 1955	Sept. Sept. 1955	Taux
Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken — Centrale de lettres de gage des banques cantonales suisses											
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2 ¼	—	40	40	40	40	40	65	90	115	115	2 ¼
3	117	117	194	224	299	319	319	319	319	379	3
3 ¼	287	259	237	215	163	143	143	143	143	143	3 ¼
3 ½	101	101	84	81	50	50	50	50	50	50	3 ½
3 ¾	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3 ¾
4	20	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4
Total	525	517	555	560	552	552	577	602	627	687	Total
Pfandbriefbank schweiz. Hypothekarinstitute — Banque des Lettres de Gage d'Établissements suisses de Crédit hypothécaire											
2 ¼	—	40	60	60	115	173	220	237	302	302	2 ¼
3	144	162	291	373	386	390	390	390	390	390	3
3 ¼	300	300	268	240	227	175	175	158	158	158	3 ¼
3 ½	65	65	23	23	—	—	—	—	—	—	3 ½
3 ¾	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3 ¾
4	17	1	1	1	1	0	0	0	0	—	4
Total	526	568	643	697	729	738	785	785	850	850	Total
Beide Zentralen zusammen — Total des deux centrales											
2 ¼	—	80	100	100	155	213	285	327	417	417	2 ¼
3	261	279	485	597	685	709	709	709	709	769	3
3 ¼	587	559	505	455	390	318	318	301	301	301	3 ¼
3 ½	166	166	107	104	50	50	50	50	50	50	3 ½
3 ¾	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3 ¾
4	37	1	1	1	1	0	0	0	0	—	4
Total	1 051	1 085	1 198	1 257	1 281	1 290	1 362	1 387	1 477	1 537	Total

Zwischenbilanzen schweizerischer Banken

in Millionen Franken

68

Aktiven

Monatsende	Kasse, Giro- und Post-checkguthaben Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	Coupons	Banken-debitoren Avoirs en banque		Wechsel Effets de change	Reports und Vor-schüsse auf kurze Zeit Reports et avances à court terme	Kontokorrentdebitoren Comptes courants débiteurs			Feste Vorschüsse und Darlehen Avances et prêts à terme fixe		
			auf Sicht à vue	andere à terme			ohne Deckung en blanc	mit Deckung gagés	davon gegen hyp. Deckung dont garantis par créances hypothécaires	ohne Dekkung en blanc	mit Dekkung gagés	davon gegen hypoth. Deckung dont garantis par hypothèque

1. Verband schweizerischer Kantonalbanken (27 Banken, seit Juni 1955 28 Banken)

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Dezember . . 1951	231,2	3,4	138,1	47,8	385,9	—	113,3	1 037,8	600,3	15,8	756,7	556,8
Dezember . . 1952	258,3	4,4	116,0	58,9	376,8	0,1	107,4	1 098,0	626,0	15,9	792,9	579,1
Dezember . . 1953	244,1	5,1	111,1	79,0	435,4	0,0	104,0	1 121,4	648,6	14,2	861,2	633,2
August . . . 1954	288,0	4,9	148,0	80,3	399,8	0,1	127,9	1 147,9	673,6	14,1	913,1	660,6
September . . „	278,3	6,7	145,8	63,6	403,3	0,1	129,1	1 165,5	692,0	13,1	919,5	664,1
Oktober . . . „	263,7	6,9	135,5	58,8	404,4	0,1	130,5	1 174,3	702,6	12,9	921,9	668,9
November . . „	239,1	10,7	141,0	60,3	415,1	0,0	137,9	1 183,7	701,3	13,1	925,7	670,9
Dezember . . . „	285,5	6,4	104,8	70,1	425,1	0,1	142,7	1 216,1	730,7	16,2	926,3	672,0
Januar . . . 1955	353,8	5,1	114,2	60,9	419,7	0,2	143,1	1 173,5	702,2	16,7	928,3	673,1
Februar . . . „	351,7	7,0	111,1	55,8	418,0	0,1	150,8	1 173,6	702,1	19,8	937,0	678,5
März „	316,4	8,2	144,1	58,7	422,4	0,0	161,2	1 191,5	710,9	20,5	942,5	681,9
April „	277,6	9,5	115,3	74,9	418,2	0,0	152,3	1 216,0	726,6	20,1	950,2	687,6
Mai „	284,3	7,2	118,2	103,1	420,1	0,1	152,8	1 242,3	750,9	18,4	958,0	696,2
Juni „	323,3	7,0	120,1	110,2	406,8	0,1	161,3	1 270,4	757,5	17,5	970,5	704,9
Juli „	361,8	7,2	103,5	108,0	389,2	0,0	163,7	1 277,6	765,1	17,7	974,0	710,1
August „	333,5	3,3	99,9	97,9	389,9	0,0	170,4	1 280,4	766,3	17,8	982,4	776,8
September . . „	305,6	5,6	116,7	94,9	387,6	0,1	160,7	1 306,3	784,6	17,4	990,2	782,4

2. Schweizerische Grossbanken (5 Banken)

Dezember . . 1951	873,3	17,1	673,8	241,7	1 873,3	15,5	705,1	1 551,6	454,8	159,2	471,3	243,7
Dezember . . 1952	918,4	18,2	710,5	287,2	1 869,6	27,6	642,2	1 684,9	461,8	179,7	543,8	264,5
Dezember . . 1953	1 047,4	22,3	717,0	330,9	1 921,9	19,1	642,3	1 696,6	510,2	158,8	542,9	302,0
August . . . 1954	1 080,9	18,8	804,2	505,1	1 696,5	29,5	679,1	1 783,8	561,4	178,9	618,1	333,2
September . . „	1 055,8	20,9	826,8	479,8	1 698,1	31,7	670,0	1 801,3	567,9	177,4	625,5	336,6
Oktober . . . „	926,5	23,9	800,7	442,5	1 680,0	44,1	684,3	1 837,2	574,7	198,4	638,3	342,5
November . . „	927,0	16,1	832,8	416,2	1 658,1	53,8	718,1	1 899,3	588,1	203,0	653,1	346,1
Dezember . . . „	1 029,6	29,1	807,2	363,6	1 666,3	46,6	745,2	1 909,4	600,2	221,9	665,9	351,1
Januar . . . 1955	1 022,6	33,5	808,7	395,0	1 719,8	39,1	770,3	1 892,4	598,0	230,3	656,8	350,5
Februar . . . „	970,2	27,9	775,5	365,0	1 705,8	41,1	754,9	1 947,0	598,8	243,7	666,9	362,4
März „	899,3	30,7	791,6	414,2	1 744,5	42,5	705,8	1 963,5	610,5	268,8	669,7	364,2
April „	823,4	39,2	901,8	423,7	1 791,2	50,2	707,6	1 994,2	620,6	250,6	665,3	366,6
Mai „	766,9	38,4	931,9	413,6	1 857,2	52,5	703,6	2 027,4	621,1	277,5	670,9	368,6
Juni „	1 039,1	38,0	854,5	386,3	1 724,2	31,2	750,1	2 048,4	638,6	274,9	675,9	377,2
Juli „	939,5	33,4	959,8	455,6	1 715,6	43,0	709,5	2 087,1	638,4	274,0	670,9	379,5
August „	877,5	16,9	832,3	473,3	1 820,4	41,2	709,3	2 094,5	659,7	279,0	682,2	385,7
September . . „	1 005,2	24,5	782,8	501,8	1 776,0	57,4	679,0	2 165,9	684,8	282,8	688,6	385,6

Bilans intermédiaires de banques suisses
en millions de francs

68

Actif

Total Débiteurs (Col. 8, 9, 11 und 12)	Konto- korrentvor- schüsse und Darlehen an öffentl.- rechtl. Kör- perschaften	Hypo- thekar- anlagen	Wert- schriften und dauernde Beteili- gungen	Syn- dikats- beteili- gungen	Bank- gebäude	Andere Liegen- schaften	Sonstige Aktiven	Nicht ein- bezahltes Kapital	Bilanz- summe	Fin de mois
Débiteurs (Col. 8, 9, 11 et 12)	Avances en compte cour- rant et prêts à des cor- porations de droit public	Placements hypo- thécaires	Titres et partici- pations per- manentes	Partici- pations syn- dicales	Immeubles à l'usage de la banque	Autres immeubles	Autres postes de l'actif	Capital non versé	Total du bilan	
1. Union de Banques cantonales suisses (27 banques, depuis juin 1955 28 banques)										
14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
1 923,6	608,6	6 515,4	976,0	3,0	48,3	14,3	122,3	—	11 017,9	Décembre 1951
2 014,3	634,0	6 828,8	1 042,1	1,7	49,5	13,8	128,0	—	11 526,4	Décembre 1952
2 100,9	653,4	7 128,4	1 157,6	1,7	50,1	13,4	138,5	—	12 118,6	Décembre 1953
2 203,0	639,0	7 336,6	1 215,3	1,8	50,0	13,9	125,4	—	12 506,1	Août 1954
2 227,2	652,5	7 357,6	1 215,9	1,6	50,2	13,8	132,7	—	12 549,3	Septembre „
2 239,6	673,4	7 387,3	1 212,0	0,9	50,2	13,8	152,7	—	12 599,3	Octobre „
2 260,4	682,6	7 421,3	1 213,1	1,5	50,3	13,8	153,1	—	12 662,3	Novembre „
2 301,3	636,1	7 473,6	1 199,5	1,6	50,1	16,3	157,8	—	12 728,3	Décembre „
2 261,6	567,2	7 501,5	1 170,0	28,6	50,2	16,3	126,1	—	12 675,4	Janvier 1955
2 281,2	557,6	7 539,5	1 204,9	5,3	50,2	16,2	140,6	—	12 739,2	Février „
2 315,7	553,3	7 570,1	1 203,0	4,7	50,2	16,2	125,5	—	12 788,5	Mars „
2 338,6	551,5	7 605,5	1 200,2	3,5	50,2	16,2	125,2	—	12 786,4	Avril „
2 371,5	572,5	7 631,7	1 201,0	3,9	50,2	16,2	123,1	—	12 903,1	Mai „
2 419,7	570,5	7 744,6	1 281,4	5,5	50,8	45,6	149,2	—	13 234,8	Juin „
2 433,0	596,2	7 781,4	1 268,6	1,8	50,9	45,6	129,5	—	13 276,7	Juillet „
2 451,0	623,2	7 817,4	1 256,4	1,5	51,0	46,1	138,0	—	13 309,1	Août „
2 474,6	665,9	7 849,8	1 251,2	2,0	51,1	46,3	146,0	—	13 397,4	Septembre „
2. Grandes banques suisses (5 banques)										
2 887,2	133,0	572,6	1 027,5	9,5	51,7	5,5	29,0	—	8 410,2	Décembre 1951
3 050,6	165,1	649,8	1 042,8	9,1	50,0	5,5	42,8	—	8 847,2	Décembre 1952
3 040,6	270,6	724,3	1 085,0	7,1	49,3	4,5	32,1	—	9 272,1	Décembre 1953
3 259,9	188,4	776,5	1 136,9	4,1	48,8	4,2	36,1	—	9 589,9	Août 1954
3 274,2	184,0	780,7	1 170,6	4,2	48,8	4,1	60,4	—	9 640,1	Septembre „
3 358,2	182,3	786,2	1 176,6	3,1	48,8	4,1	52,4	—	9 529,4	Octobre „
3 473,5	166,5	793,9	1 152,9	2,8	48,8	4,1	32,4	—	9 578,7	Novembre „
3 542,4	160,7	806,1	1 132,0	6,6	47,5	5,1	42,9	—	9 685,7	Décembre „
3 549,8	160,5	807,6	1 170,8	7,1	47,5	5,1	44,8	—	9 811,9	Janvier 1955
3 612,5	164,9	814,9	1 174,0	9,2	47,5	5,1	43,1	—	9 756,7	Février „
3 607,8	167,6	819,6	1 135,1	5,5	47,5	5,1	38,7	—	9 749,7	Mars „
3 617,7	168,0	829,6	1 119,3	4,6	47,5	5,1	35,5	—	9 856,8	Avril „
3 679,4	165,8	833,9	1 088,1	3,4	47,5	5,1	31,9	—	9 915,8	Mai „
3 749,3	160,7	842,2	1 083,4	6,6	47,5	5,0	71,0	—	10 039,0	Juin „
3 741,5	157,7	848,6	1 101,8	1,8	47,5	5,0	25,2	—	10 076,0	Juillet „
3 765,0	165,3	853,8	1 076,8	3,4	47,5	5,0	49,0	—	10 027,2	Août „
3 816,3	176,8	851,3	1 031,0	3,6	47,5	5,0	31,6	—	10 110,8	Septembre „

Zwischenbilanzen schweizerischer Banken

in Millionen Franken

68

Aktiven
(Fortsetzung)

Monatsende	Kasse, Giro- und Post-checkguthaben Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	Coupons	Banken-debitoren Avoirs en banque		Wechsel Effets de change	Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit Reports et avances à court terme	Kontokorrentdebitoren Comptes courants débiteurs			Feste Vorschüsse und Darlehen Avances et prêts à terme fixe		
			auf Sicht à vue	andere à terme			ohne Deckung en blanc	mit Deckung gagés	davon gegen hyp. Deckung dont garantis par créances hypothécaires	ohne Dekkung en blanc	mit Dekkung gagés	davon gegen hypoth. Deckung dont garantis par hypothèque

3. Lokalbanken (13 Banken) und Sparkassen (7 Banken, seit Juni 1955 6 Banken)

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Dezember . . 1951	81,9	0,4	69,1	21,8	61,7	1,1	46,3	300,5	167,0	1,1	65,4	28,5
Dezember . . 1952	85,8	0,4	99,9	25,4	84,0	0,3	42,5	301,8	175,5	0,8	67,4	31,8
Dezember . . 1953	94,4	0,8	91,1	26,8	89,4	2,0	42,2	345,8	202,0	1,3	72,5	35,5
August . . . 1954	76,9	0,8	105,4	37,5	84,0	13,0	35,8	360,0	209,5	1,3	74,3	35,9
September . . „	84,7	1,2	105,3	36,9	89,9	13,6	35,8	376,1	220,8	1,4	73,9	35,0
Oktober . . . „	79,7	1,4	104,0	34,9	89,2	9,9	35,8	381,7	221,2	1,4	75,5	35,7
November . . „	66,0	0,7	90,6	33,4	87,5	12,2	39,6	386,6	227,0	1,4	75,5	35,6
Dezember . . „	110,8	0,5	98,6	35,8	84,9	10,6	40,5	377,6	232,7	1,5	75,3	36,8
Januar . . . 1955	93,1	0,7	106,3	28,2	81,4	13,2	40,2	383,7	233,5	1,5	75,4	36,7
Februar . . . „	80,4	1,0	102,4	26,9	84,5	11,5	43,8	390,1	236,0	1,5	75,9	37,3
März „	88,5	1,5	101,4	25,3	85,5	11,9	44,3	401,9	242,9	1,5	76,9	38,5
April „	69,7	1,8	89,7	25,2	86,7	14,1	45,9	411,8	245,9	1,6	76,7	38,3
Mai „	74,8	0,8	89,5	23,4	85,3	11,4	44,3	419,0	250,9	1,5	77,1	37,8
Juni „	95,3	0,7	97,7	20,5	74,9	9,2	45,0	426,4	258,0	1,6	74,7	34,3
Juli „	81,7	0,9	84,7	20,6	78,3	9,6	42,4	433,9	263,7	1,6	74,5	34,3
August „	82,6	1,0	82,2	21,3	80,3	5,0	40,5	436,9	282,1	1,6	74,7	34,3
September . . „	87,1	1,2	80,8	21,0	85,0	6,3	43,9	446,3	266,7	1,6	74,6	34,3

Total 1—3 (52 Banken)

Dezember . . 1951	1 186,4	20,9	880,5	311,3	2 320,9	16,6	864,7	2 889,9	1 222,1	176,1	1 293,4	829,0
Dezember . . 1952	1 262,3	23,0	926,4	371,5	2 330,2	28,0	792,1	3 084,7	1 263,3	196,4	1 404,1	875,4
Dezember . . 1953	1 385,9	28,2	919,2	436,7	2 446,7	21,1	788,5	3 163,8	1 360,9	174,3	1 476,6	970,7
August . . . 1954	1 445,8	24,5	1057,6	622,9	2 180,3	42,6	842,6	3 291,7	1 444,5	194,3	1 605,5	1029,7
September . . „	1 418,8	28,8	1077,9	580,3	2 191,3	45,4	834,9	3 342,9	1 480,7	191,9	1 618,9	1035,7
Oktober . . . „	1 269,9	32,2	1040,2	536,2	2 173,6	54,1	850,6	3 393,2	1 498,5	212,7	1 635,7	1047,1
November . . „	1 232,1	27,5	1064,2	509,9	2 160,7	66,0	895,6	3 469,6	1 516,4	217,5	1 654,3	1052,6
Dezember . . „	1 425,9	36,0	1010,6	469,5	2 176,3	57,3	928,4	3 503,1	1 563,6	239,6	1 667,5	1059,9
Januar . . . 1955	1 469,5	39,3	1029,2	484,1	2 220,9	52,5	953,6	3 449,6	1 533,7	248,5	1 660,5	1060,3
Februar . . . „	1 402,3	35,9	989,0	447,7	2 208,3	52,7	949,5	3 510,7	1 536,9	265,0	1 679,8	1078,2
März „	1 304,2	40,4	1037,1	498,2	2 252,4	54,4	911,3	3 556,9	1 564,3	290,8	1 689,1	1084,6
April „	1 170,7	50,5	1106,8	523,8	2 296,1	64,3	905,8	3 622,0	1 593,1	272,3	1 692,2	1092,5
Mai „	1 126,0	46,4	1139,6	540,1	2 362,6	64,0	900,7	3 688,7	1 622,9	297,4	1 706,0	1102,6
Juni „	1 457,7	45,7	1072,3	517,0	2 205,9	40,5	956,4	3 745,2	1 654,1	294,0	1 721,1	1116,4
Juli „	1 383,0	41,5	1148,0	584,2	2 183,1	52,6	915,6	3 798,6	1 667,2	293,3	1 719,4	1123,9
August „	1 293,6	21,2	1014,4	592,5	2 290,6	46,2	920,2	3 811,8	1 708,1	298,4	1 739,3	1196,8
September . . „	1 397,9	31,3	980,3	617,7	2 248,6	63,8	883,6	3 918,5	1 736,1	301,8	1 753,4	1202,3

Bilans intermédiaires de banques suisses

en millions de francs

68

Actif
(suite)

Total Debitoren (Kol. 8, 9, 11 und 12)	Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentl.-rechtl. Körperschaften	Hypothekendarlehen	Wertschriften und dauernde Beteiligungen	Syndikatsbeteiligungen	Bankgebäude	Andere Liegenschaften	Sonstige Aktiven	Nicht einbezahltes Kapital	Bilanzsumme	Fin de mois
Débiteurs (Col. 8, 9, 11 et 12)	Avances en compte courant et prêts à des corporations de droit public	Placements hypothécaires	Titres et participations permanentes	Participations syndicales	Immeubles à l'usage de la banque	Autres immeubles	Autres postes de l'actif	Capital non versé	Total du bilan	
3. Banques locales (13 banques) et caisses d'épargne (7 banques, depuis juin 1955 6 banques)										
14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
413,3	25,3	2 046,3	345,0	0,6	16,7	30,2	30,7	2,0	3 146,1	Décembre 1951
412,5	28,4	2 211,8	381,6	0,8	17,2	29,4	31,6	2,0	3 410,9	Décembre 1952
461,8	29,3	2 352,1	414,9	0,9	16,8	28,3	40,5	2,0	3 651,1	Décembre 1953
471,2	33,1	2 448,9	431,4	0,9	16,8	29,8	46,3	2,0	3 798,0	Août 1954
487,2	33,1	2 457,2	430,9	0,9	16,8	30,2	51,3	2,0	3 841,2	Septembre „
494,4	33,9	2 467,9	433,0	0,8	16,8	30,2	55,8	2,0	3 853,9	Octobre „
503,1	34,6	2 483,0	433,7	0,8	16,8	30,3	60,2	2,0	3 854,9	Novembre „
494,9	34,6	2 506,0	426,2	1,8	16,9	29,5	40,1	2,0	3 893,2	Décembre „
500,8	35,4	2 515,4	436,0	1,3	16,9	29,6	31,8	2,0	3 892,1	Janvier 1955
511,3	35,4	2 529,7	437,1	1,9	16,9	30,8	30,4	2,0	3 902,2	Février „
524,6	36,0	2 542,8	432,9	1,6	17,0	29,9	30,7	2,0	3 931,4	Mars „
536,0	36,3	2 553,4	435,9	1,7	17,0	29,7	31,4	2,0	3 930,6	Avril „
541,9	35,9	2 566,6	435,5	1,3	17,0	30,1	32,8	2,0	3 948,3	Mai „
547,7	33,1	2 500,7	353,8	1,6	16,5	1,2	42,7	2,0	3 797,6	Juin „
552,4	34,1	2 512,9	355,1	1,7	16,5	1,2	43,5	2,0	3 795,2	Juillet „
553,7	35,3	2 526,7	357,0	1,3	16,5	1,2	46,4	2,0	3 812,5	Août „
566,4	35,1	2 533,7	352,0	2,0	16,5	1,2	50,5	2,0	3 840,8	Septembre „
Total 1—3 (52 banques)										
5 224,1	766,9	9 134,8	2 348,5	13,1	116,7	50,0	182,0	2,0	22 574,2	Décembre 1951
5 477,3	827,5	9 690,4	2 466,5	11,6	116,7	48,7	202,4	2,0	23 784,5	Décembre 1952
5 603,2	953,3	10 204,8	2 657,5	9,7	116,2	46,2	211,1	2,0	25 041,8	Décembre 1953
5 934,1	860,5	10 562,0	2 783,6	6,8	115,8	47,9	207,8	2,0	25 894,0	Août 1954
5 988,6	869,6	10 595,5	2 817,4	6,7	115,8	48,1	244,4	2,0	26 030,6	Septembre „
6 092,2	889,6	10 641,4	2 821,6	4,8	115,8	48,1	260,9	2,0	25 982,6	Octobre „
6 237,0	883,7	10 698,2	2 799,7	5,1	115,9	48,2	245,7	2,0	26 095,9	Novembre „
6 338,6	831,4	10 785,7	2 757,7	10,0	114,5	50,9	240,8	2,0	26 307,2	Décembre „
6 312,2	763,1	10 824,5	2 776,8	37,0	114,6	51,0	202,7	2,0	26 379,4	Janvier 1955
6 405,0	757,9	10 884,1	2 816,0	16,4	114,6	52,1	214,1	2,0	26 398,1	Février „
6 448,1	756,9	10 932,3	2 771,0	11,8	114,7	51,2	194,9	2,0	26 469,6	Mars „
6 492,3	755,8	10 988,5	2 755,4	9,8	114,7	51,0	192,1	2,0	26 573,8	Avril „
6 592,8	774,2	11 032,2	2 724,6	8,6	114,7	51,4	187,8	2,0	26 767,0	Mai „
6 716,7	764,3	11 087,5	2 718,6	13,7	114,8	51,8	262,9	2,0	27 071,4	Juin „
6 726,9	788,0	11 142,9	2 725,5	5,3	114,9	51,8	198,2	2,0	27 147,9	Juillet „
6 769,7	823,8	11 197,9	2 690,0	6,2	115,0	52,3	233,4	2,0	27 148,8	Août „
6 857,3	877,8	11 234,8	2 634,2	7,6	115,1	52,5	228,1	2,0	27 349,0	Septembre „

Zwischenbilanzen schweizerischer Banken

in Millionen Franken

68

Passiven

Monatsende	Bankenkreditoren Engagements en banque		Verpflichtungen aus Reportgeschäften Engagements dérivant d'opérations de report	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	Kreditoren auf Zeit Créances à terme	Spar-einlagen Dépôts d'épargne	Depositen- u. Einlagehefte Livrets de dépôts	Kassenobligationen und Kassenscheine Obligations et bons de caisse	Obli-gationen-Anleihen Emprunts par obligations	
	auf Sicht à vue	andere à terme								
1. Verband schweizerischer Kantonalbanken (27 Banken, seit Juni 1955 28 Banken)										
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Dezember 1951	163,6	51,9	—	1 080,8	977,8	4 080,6	166,5	2 264,7	493,2	
Dezember 1952	148,2	69,5	—	1 118,2	1 038,4	4 302,3	176,1	2 422,8	485,8	
Dezember 1953	179,8	71,1	—	1 260,5	1 078,2	4 603,1	196,9	2 484,9	493,4	
August . 1954	146,7	66,2	—	1 383,7	1 120,1	4 778,8	210,4	2 545,3	456,1	
September „	153,2	50,4	—	1 352,1	1 146,9	4 795,3	209,9	2 550,7	455,8	
Oktober . „	154,6	48,2	—	1 362,5	1 163,4	4 809,9	210,7	2 557,8	448,6	
November „	154,6	50,0	—	1 341,2	1 180,2	4 820,1	210,9	2 560,3	448,6	
Dezember „	188,9	55,6	—	1 316,4	1 227,0	4 901,8	211,9	2 555,1	447,8	
Januar . 1955	134,7	35,3	—	1 310,4	1 205,0	4 961,2	217,1	2 572,9	447,8	
Februar . „	144,3	34,6	—	1 312,7	1 218,2	4 992,6	218,6	2 581,7	447,8	
März. . . „	142,3	38,1	—	1 322,5	1 226,2	5 008,3	220,1	2 571,0	447,3	
April . . „	123,5	42,0	—	1 303,3	1 240,8	5 018,1	221,6	2 569,5	447,3	
Mai . . . „	147,1	51,1	—	1 309,5	1 270,0	5 027,2	221,9	2 569,4	447,3	
Juni . . . „	152,0	58,1	—	1 286,7	1 307,4	5 209,8	220,9	2 567,4	497,3	
Juli . . . „	136,2	54,6	—	1 304,0	1 333,9	5 221,5	222,3	2 562,7	496,8	
August. . „	129,2	54,7	—	1 297,3	1 346,9	5 242,5	222,9	2 560,0	496,3	
September „	133,3	51,2	—	1 277,9	1 367,0	5 250,3	223,0	2 558,4	496,3	
2. Schweizerische Grossbanken (5 Banken)										
Dezember 1951	973,7	95,4	1,0	4 073,3	479,4	315,5	575,8	829,3	—	
Dezember 1952	827,9	204,3	1,0	4 139,4	728,2	339,4	620,4	920,9	—	
Dezember 1953	875,6	207,4	0,9	4 280,0	793,6	376,2	693,0	982,9	—	
August . 1954	888,8	222,9	0,1	4 459,1	789,1	399,5	760,1	1 016,7	—	
September „	943,7	217,4	0,1	4 422,5	806,2	402,6	764,1	1 018,6	—	
Oktober . „	861,0	203,3	0,1	4 419,2	788,3	405,8	770,8	1 018,8	—	
November „	862,9	264,9	0,5	4 378,9	792,8	408,6	773,8	1 019,6	—	
Dezember „	898,6	294,7	2,5	4 283,0	884,2	413,3	784,0	1 010,3	—	
Januar . 1955	925,1	270,5	0,3	4 399,4	859,4	418,3	798,6	1 012,6	—	
Februar . „	894,6	247,2	0,2	4 431,2	823,2	421,4	804,4	1 014,2	—	
März. . . „	910,1	257,8	0,2	4 410,7	817,2	423,2	804,9	1 011,2	—	
April . . „	888,0	288,8	0,0	4 460,9	830,4	424,5	812,4	1 038,6	—	
Mai . . . „	859,4	295,1	0,0	4 463,2	888,7	426,2	816,4	1 064,7	—	
Juni . . . „	830,5	303,3	0,1	4 521,6	906,2	427,2	817,6	1 075,9	—	
Juli . . . „	907,6	262,5	0,2	4 509,9	919,4	427,4	818,6	1 080,7	—	
August. . „	859,6	293,8	0,2	4 485,6	925,5	429,3	823,6	1 084,4	—	
September „	865,0	305,1	0,0	4 509,8	921,1	431,3	826,8	1 087,7	—	

Bilans intermédiaires de banques suisses

en millions de francs

68

Passif

Pfandbriefdarlehen Emprunts auprès de centrales d'émission de lettres de gage	Total fremde Gelder (Kol. 2-11) Total des fonds étrangers (Col. 2-11)	Checks und kurzfristige Dispositionen Chèques et dispositions à court terme	Tratten und Akzefpte Traites et acceptations	Hypotheken auf eigenen Liegenschaften Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant à la banque	Sonstige Passiven Autres postes du passif	Kapital Capital	Reserven Réserves	Bilanzsumme Total du bilan	Fin de mois
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
1. Union des Banques cantonales suisses (27 banques, depuis juin 1955 28 banques)									
556,0	9 834,4	3,4	4,2	—	203,0	641,0	331,0	11 017,9	Décembre 1951
560,8	10 321,7	3,6	3,0	—	216,2	641,0	340,8	11 526,4	Décembre 1952
552,4	10 920,2	2,7	1,9	—	192,0	641,0	360,7	12 118,8	Décembre 1953
552,0	11 259,2	1,2	2,5	—	240,2	641,0	361,2	12 506,1	Août 1954
552,0	11 266,2	1,1	2,6	—	277,0	641,0	361,2	12 549,2	Septembre „
552,0	11 307,7	2,7	2,6	—	284,0	641,0	361,2	12 599,2	Octobre „
577,0	11 342,9	2,7	2,6	—	311,2	641,0	361,2	12 662,2	Novembre „
577,0	11 481,5	2,4	2,1	—	228,2	641,0	373,1	12 728,2	Décembre „
577,0	11 461,4	1,6	2,7	—	196,4	641,0	372,2	12 675,4	Janvier 1955
577,0	11 527,5	2,2	2,7	—	192,0	641,0	372,2	12 739,2	Février „
602,0	11 577,2	2,1	2,7	—	192,0	641,0	372,0	12 788,2	Mars „
602,0	11 568,1	3,1	2,7	—	198,6	641,0	372,0	12 786,4	Avril „
627,0	11 670,5	1,6	2,7	—	214,0	641,0	373,2	12 903,1	Mai „
627,0	11 926,6	3,5	2,6	—	268,2	644,0	389,2	13 234,2	Juin „
628,0	11 960,0	1,2	2,6	—	278,6	644,0	389,7	13 276,7	Juillet „
630,0	11 979,2	1,2	2,6	—	291,2	644,0	389,7	13 309,1	Août „
691,0	12 048,4	2,0	2,7	—	310,2	644,0	389,7	13 397,4	Septembre „
2. Grandes banques suisses (5 banques)									
62,0	7 405,2	40,0	101,2	—	177,2	485,0	199,0	8 410,2	Décembre 1951
62,0	7 843,5	34,0	77,0	—	189,2	485,0	216,2	8 847,2	Décembre 1952
62,0	8 271,2	32,4	63,2	—	184,2	485,0	235,2	9 272,1	Décembre 1953
62,0	8 598,2	25,2	61,2	—	183,0	485,0	235,2	9 589,0	Août 1954
62,0	8 637,2	26,2	51,0	—	203,0	485,0	235,2	9 640,1	Septembre „
62,0	8 529,2	25,0	51,2	—	203,2	485,0	235,2	9 529,4	Octobre „
62,0	8 563,2	27,6	59,4	—	207,2	485,0	235,2	9 578,7	Novembre „
60,0	8 630,2	35,0	71,0	—	205,2	485,0	257,0	9 685,7	Décembre „
60,0	8 744,2	28,2	76,2	—	200,2	500,0	262,4	9 811,0	Janvier 1955
60,0	8 696,4	28,0	73,4	—	184,2	510,0	264,4	9 756,7	Février „
60,0	8 695,2	30,2	65,7	—	183,2	510,0	264,4	9 749,7	Mars „
60,0	8 803,2	26,7	65,2	—	186,2	510,0	264,4	9 856,2	Avril „
65,0	8 878,7	30,2	58,0	—	172,2	510,0	264,4	9 915,2	Mai „
70,0	8 952,4	36,2	58,2	—	217,4	510,0	264,4	10 039,0	Juin „
70,0	8 996,2	29,7	52,7	—	222,0	510,0	264,4	10 076,0	Juillet „
70,0	8 972,0	26,2	48,2	—	205,7	510,0	264,2	10 027,2	Août „
70,0	9 016,2	31,2	47,1	—	241,2	510,0	264,4	10 110,2	Septembre „

Zwischenbilanzen schweizerischer Banken

in Millionen Franken

68

Passiven
(Fortsetzung)

Monatsende	Bankenkreditoren Engagements en banque		Verpflichtungen aus Reportgeschäften Engagements dérivant d'opérations de report	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	Kreditoren auf Zeit Créances à terme	Spar-einlagen Dépôts d'épargne	Depositent- u. Einlagehefte Livrets de dépôts	Kassenobligationen und Kassenscheine Obligations et bons de caisse	Obligationen-Anleihen Emprunts par obligations	
	auf Sicht à vue	andere à terme								
3. Lokalbanken (13 Banken) und Sparkassen (7 Banken; seit Juni 1955 6 Banken)										
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Dezember 1951	33,5	25,4	—	274,2	98,3	1 113,5	221,6	691,3	81,6	
Dezember 1952	39,6	18,1	—	317,9	113,9	1 179,5	228,1	779,8	91,3	
Dezember 1953	38,2	24,9	—	352,2	120,1	1 261,9	242,9	837,6	95,0	
August 1954	34,4	23,1	11,6	385,4	121,8	1 314,2	253,7	879,4	80,0	
September „	46,8	23,9	11,5	389,2	125,6	1 319,2	254,7	884,7	78,0	
Oktober „	50,5	23,2	7,9	382,7	126,8	1 323,5	256,4	889,4	78,0	
November „	43,3	21,8	9,4	379,7	125,7	1 327,1	256,2	889,3	78,0	
Dezember „	54,0	28,7	7,7	376,1	137,7	1 344,9	257,9	887,7	78,0	
Januar 1955	37,6	26,8	9,9	373,1	140,8	1 363,5	261,0	891,9	78,0	
Februar „	37,1	26,0	10,3	377,4	138,9	1 372,4	262,0	896,3	78,0	
März „	43,6	29,9	10,4	382,2	141,7	1 376,2	262,6	901,3	78,0	
April „	40,5	25,0	12,5	372,3	141,8	1 380,8	264,2	909,5	78,0	
Mai „	39,0	21,3	11,0	378,2	143,6	1 384,1	265,3	915,8	78,0	
Juni „	42,7	24,1	7,9	385,2	143,3	1 202,1	265,9	920,5	78,0	
Juli „	32,1	27,3	8,3	377,6	144,0	1 204,0	266,7	923,2	78,0	
August „	29,4	29,4	4,7	388,8	145,2	1 206,0	267,6	922,2	78,0	
September „	31,3	34,2	5,1	399,2	143,7	1 206,5	268,4	922,1	78,0	
Total 1—3 (52 Banken)										
Dezember 1951	1 170,8	172,7	1,0	5 428,1	1 555,0	5 509,6	963,7	3 785,3	574,8	
Dezember 1952	1 015,7	291,9	1,0	5 575,5	1 880,5	5 821,2	1 024,6	4 123,3	577,1	
Dezember 1953	1 093,6	303,4	0,9	5 892,7	1 991,9	6 241,2	1 132,8	4 305,4	588,4	
August 1954	1 069,9	312,2	11,7	6 228,2	2 031,0	6 492,5	1 224,2	4 441,4	536,1	
September „	1 143,7	291,7	11,6	6 163,8	2 078,7	6 517,1	1 228,7	4 454,0	533,8	
Oktober „	1 066,1	274,7	8,0	6 164,4	2 078,5	6 539,2	1 237,9	4 466,0	526,6	
November „	1 060,8	336,7	9,9	6 099,8	2 098,7	6 555,8	1 240,7	4 469,2	526,6	
Dezember „	1 141,5	379,0	10,2	5 975,5	2 248,9	6 660,0	1 253,8	4 453,1	525,8	
Januar 1955	1 097,4	332,6	10,2	6 082,9	2 205,2	6 743,0	1 276,7	4 477,4	525,8	
Februar „	1 076,0	307,8	10,5	6 121,3	2 180,3	6 786,4	1 285,0	4 492,2	525,8	
März „	1 096,0	325,8	10,6	6 115,4	2 185,1	6 807,7	1 287,6	4 483,5	525,3	
April „	1 052,0	355,8	12,5	6 136,5	2 213,0	6 823,4	1 298,2	4 517,8	525,3	
Mai „	1 045,5	367,5	11,0	6 150,9	2 302,3	6 837,5	1 303,6	4 549,7	525,3	
Juni „	1 025,2	385,5	8,0	6 193,5	2 356,9	6 839,1	1 304,4	4 563,8	575,3	
Juli „	1 075,9	344,4	8,5	6 191,5	2 397,3	6 852,9	1 307,6	4 566,6	574,8	
August „	1 018,2	377,9	4,9	6 171,7	2 417,6	6 877,8	1 314,1	4 566,6	574,3	
September „	1 029,8	390,5	5,1	6 186,9	2 431,8	6 888,1	1 318,2	4 568,2	574,3	

Bilans intermédiaires de banques suisses
en millions de francs

Pfandbriefdarlehen Emprunts auprès de centrales d'émission de lettres de gage	Total fremde Gelder (Col. 2-11) Total des fonds étrangers (Col. 2-11)	Checks und kurzfristige Dispositionen Chèques et dispositions à court terme	Tratten und Akzefte Traites et acceptations	Hypotheken auf eigenen Liegen-schaften Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant à la banque	Sonstige Passiven Autres postes du passif	Kapital Capital	Reserven Réserves	Bilanz-summe Total du bilan	Fin de mois
3. Banques locales (13 banques) et caisses d'épargne (7 banques, depuis juin 1955 6 banques)									
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
264,7	2 804,1	0,6	5,1	3,1	63,6	156,4	113,3	3 146,1	Décembre 1951
295,7	3 063,9	0,2	1,3	3,1	62,9	160,8	118,7	3 410,9	Décembre 1952
311,8	3 284,1	0,5	0,1	3,1	72,4	168,1	122,8	3 651,1	Décembre 1953
310,6	3 414,2	0,3	0,0	3,1	86,7	170,7	123,0	3 798,0	Août 1954
314,4	3 448,0	0,7	0,0	3,1	95,8	170,7	122,9	3 841,2	Septembre "
314,4	3 452,8	0,4	0,0	3,1	103,9	170,8	122,9	3 853,9	Octobre "
314,4	3 444,9	0,3	—	3,1	112,8	170,9	122,9	3 854,9	Novembre "
340,2	3 512,9	1,0	0,1	3,1	75,3	173,1	127,7	3 893,2	Décembre "
340,2	3 522,8	0,4	0,3	3,1	64,8	173,2	127,5	3 892,1	Janvier 1955
340,2	3 538,6	0,3	0,5	3,1	59,0	173,3	127,4	3 902,2	Février "
340,2	3 566,1	0,3	0,5	3,1	59,9	173,5	128,0	3 931,4	Mars "
340,2	3 564,8	0,4	0,5	3,1	60,1	173,5	128,2	3 930,6	Avril "
344,2	3 580,3	0,2	0,5	3,1	62,4	173,6	128,2	3 948,3	Mai "
366,1	3 435,8	0,3	0,7	3,1	71,5	173,6	112,6	3 797,6	Juin "
367,1	3 428,3	0,6	0,6	3,1	76,4	173,6	112,6	3 795,2	Juillet "
367,1	3 438,4	0,7	0,4	3,1	81,2	176,1	112,6	3 812,5	Août "
366,9	3 455,4	0,5	—	3,1	93,1	176,2	112,5	3 840,8	Septembre "
Total 1-3 (52 banques)									
882,7	20 043,7	44,9	110,9	3,1	445,0	1 282,4	644,3	22 574,3	Décembre 1951
918,3	21 229,1	38,7	82,2	3,1	468,5	1 286,8	676,1	23 784,5	Décembre 1952
925,7	22 476,0	35,6	65,3	3,1	448,6	1 294,1	719,1	25 041,8	Décembre 1953
924,6	23 271,8	27,0	64,1	3,1	511,4	1 296,7	719,9	25 894,0	Août 1954
928,4	23 351,5	28,3	54,5	3,1	576,7	1 296,7	719,8	26 030,6	Septembre "
928,4	23 289,8	28,1	53,9	3,1	591,1	1 296,8	719,8	25 982,6	Octobre "
953,4	23 351,6	30,6	62,0	3,1	631,9	1 296,9	719,8	26 095,9	Novembre "
977,2	23 625,0	39,3	73,2	3,1	508,8	1 299,1	758,7	26 307,2	Décembre "
977,2	23 728,4	30,8	79,2	3,1	461,5	1 314,2	762,2	26 379,4	Janvier 1955
977,2	23 762,5	31,1	76,8	3,1	436,4	1 324,3	764,1	26 398,1	Février "
1 002,2	23 839,2	33,2	68,9	3,1	435,4	1 324,5	765,3	26 469,6	Mars "
1 002,2	23 936,5	30,2	68,7	3,1	445,3	1 324,5	765,5	26 573,8	Avril "
1 036,2	24 129,5	32,6	62,1	3,1	449,2	1 324,6	765,9	26 767,0	Mai "
1 063,1	24 314,8	40,0	61,9	3,1	557,2	1 327,6	766,8	27 071,4	Juin "
1 065,1	24 384,6	32,1	55,9	3,1	577,9	1 327,6	766,7	27 147,9	Juillet "
1 067,1	24 390,2	29,0	51,6	3,1	578,1	1 330,1	766,7	27 148,8	Août "
1 127,9	24 520,6	33,8	49,8	3,1	644,9	1 330,2	766,6	27 349,0	Septembre "

68

Passif
(suite)

Quartalsbilanzen der schweizerischen Grossbanken

in Millionen Franken

69

Bilanzpositionen	Aktiengesellschaft Leu & Co. Société anonyme Leu & Cie.		Schweizerische Bankgesellschaft Union de Banques Suisse		Schweizerischer Bankverein Société de Banque Suisse	
	Dezember 1954	September 1955	Dezember 1954	September 1955	Dezember 1954	September 1955
	2	3	4	5	6	7
Aktiven						
1. Kasse, Giro- und Postcheckguthaben . . .	32,8	33,8	280,7	278,0	292,2	297,6
2. Coupons	1,1	1,5	4,5	3,9	14,6	10,5
3. Bankdebitoren auf Sicht	34,1	31,7	236,3	205,7	294,4	316,6
4. Andere Bankdebitoren	1,3	2,1	102,9	108,3	58,8	127,6
5. Wechsel	28,2	26,3	471,4	545,9	578,5	572,3
6. Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit . .	4,3	2,3	6,1	15,3	35,1	35,9
7. Kontokorrentdebitoren ohne Deckung . .	8,7	9,7	160,1	166,1	259,6	190,3
8. Kontokorrentdebitoren mit Deckung . .	34,9	47,1	495,7	571,1	560,7	624,5
8a. davon gegen hypothekarische Deckung .	9,6	14,0	176,8	227,5	156,2	169,1
9. Feste Vorschüsse u. Darlehen ohne Deckung	4,1	7,6	30,1	35,1	79,7	102,5
10. Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	13,3	12,7	130,0	114,8	157,0	171,3
10a. davon gegen hypothekarische Deckung.	4,7	4,6	63,4	70,4	43,6	55,8
11. Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften . . .	3,2	4,7	14,1	18,0	61,1	72,8
12. Hypothekaranlagen	94,7	101,9	45,3	46,9	53,1	60,8
13. Wertschriften und dauernde Beteiligungen	36,1	27,2	167,2	159,7	522,4	449,5
14. Syndikatsbeteiligungen	0,5	0,5	0,5	0,5	—	—
15. Bankgebäude	—	—	12,0	12,0	10,0	10,0
16. Andere Liegenschaften	—	—	—	—	2,5	2,5
17. Sonstige Aktiven	1,7	7,2	9,8	7,8	5,2	6,3
18. Nicht einbezahltes Kapital	—	—	—	—	—	—
19. Bilanzsumme	299,0	316,3	2 166,7	2 289,1	2 984,8	3 051,0
Passiven						
1. Bankenkreditoren auf Sicht	32,6	34,2	216,1	197,8	364,2	352,6
2. Andere Bankenkreditoren	9,9	7,9	63,7	45,1	52,3	64,8
3. Verpflichtungen aus Reportgeschäften . .	2,5	0,0	—	—	—	—
4. Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	85,9	91,3	1 114,7	1 205,2	1 572,8	1 596,9
5. Kreditoren auf Zeit	29,4	33,8	160,2	183,1	212,2	211,7
6. Spareinlagen	9,7	12,1	—	—	—	—
7. Depositen- und Einlagehefte	24,4	25,3	254,1	263,6	214,1	225,2
8. Kassenobligationen und Kassenscheine . .	41,3	44,1	168,2	180,2	206,3	242,5
9. Obligationen-Anleihen	—	—	—	—	—	—
10. Pfandbriefdarlehen	20,0	20,0	—	—	—	—
11. Checks und kurzfristige Dispositionen . .	0,3	0,2	6,1	5,3	18,3	15,8
12. Trattén und Akzepte	0,2	0,1	0,5	0,7	44,1	27,6
13. Hypotheken auf eigenen Liegenschaften .	—	—	—	—	—	—
14. Sonstige Passiven	12,3	16,3	28,3	41,3	65,4	78,8
15. Kapital	20,0	20,0	80,0	90,0	160,0	160,0
16. Reserven	10,5	10,5	74,8	76,8	75,1	75,1
17. Bilanzsumme	299,0	316,3	2 166,7	2 289,1	2 984,8	3 051,0

Bilans trimestriels des grandes banques suisses

en millions de francs

69

Schweizerische Kreditanstalt Crédit Suisse		Schweizerische Volksbank Banque populaire suisse		Total		Positions du bilan
Décembre 1954	Septembre 1955	Décembre 1954	Septembre 1955	Décembre 1954	Septembre 1955	
8	9	10	11	12	13	
345,5	304,1	78,4	91,7	1 029,6	1 005,2	Actif
6,6	6,9	2,3	1,7	29,1	24,5	1. Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux
207,3	192,2	35,1	36,6	807,2	782,8	2. Coupons
191,0	253,5	9,6	10,3	363,6	501,8	3. Avoirs en banque à vue
433,4	474,2	154,8	157,3	1 666,3	1 776,0	4. Avoirs en banque à terme
—	—	1,1	3,9	46,6	57,4	5. Effets de change
215,8	210,7	101,1	102,2	745,2	679,0	6. Reports et avances à court terme
463,3	543,5	354,8	379,7	1 909,4	2 165,9	7. Comptes courants débiteurs en blanc
106,0	115,2	151,6	159,0	600,2	684,8	8. Comptes courants débiteurs gagés
99,5	128,0	8,5	9,6	221,9	282,8	8a. dont garantis par créances hypothécaires
295,1	319,2	70,5	70,6	665,9	688,6	9. Avances et prêts à terme fixe en blanc
206,2	220,6	33,3	34,2	357,1	385,6	10. Avances et prêts à terme fixe gagés
73,2	72,3	9,1	9	160,7	176,8	10a. dont garantis par hypothèque
54,8	54,7	558,2	587,0	806,1	851,3	11. Avances en compte courant et prêts à des corporations de droit public
319,8	299,6	86,5	95,0	1 132,0	1 031,0	12. Placements hypothécaires
5,6	2,4	—	0,2	6,6	3,6	13. Titres et participations permanentes
11,5	11,5	14,0	14,0	47,5	47,5	14. Participations syndicales
—	—	2,6	2,5	5,1	5,0	15. Immeubles à l'usage de la banque
12,9	9,2	13,3	1,1	42,9	31,6	16. Autres immeubles
—	—	—	—	—	—	17. Autres postes de l'actif
2 735,3	2 882,0	1 499,9	1 572,4	9 685,7	10 110,8	18. Capital non versé
242,0	237,4	43,7	43,0	898,6	865,0	Passif
139,1	168,4	29,7	18,9	294,7	305,1	1. Engagements en banque à vue
—	—	—	—	2,5	0,0	2. Engagements en banque à terme
1 190,5	1 283,9	319,1	332,5	4 283,0	4 509,8	3. Engagements dérivant d'opérations de report
341,8	350,3	140,6	142,2	884,2	921,1	4. Comptes de chèques et comptes créanc. à vue
—	—	403,6	419,2	413,3	431,3	5. Créances à terme
175,4	186,2	116,0	126,0	784,0	826,8	6. Dépôts d'épargne
317,0	332,3	277,5	288,6	1 010,3	1 087,7	7. Livrets de dépôts
—	—	—	—	—	—	8. Obligations et bons de caisse
—	—	40,0	50,0	60,0	70,0	9. Emprunts par obligations
10,3	9,2	0,9	0,8	35,9	31,3	10. Emprunts auprès de centrales d'émission de lettres de gage
22,4	18,7	3,8	—	71,0	47,1	11. Chèques et dispositions à court terme
—	—	—	—	—	—	12. Traités et acceptations
71,7	70,5	27,6	34,3	205,3	241,2	13. Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant à la banque
150,0	150,0	75,0	90,0	485,0	510,0	14. Autres postes du passif
75,1	75,1	22,4	26,9	257,9	264,4	15. Capital
2 735,3	2 882,0	1 499,9	1 572,4	9 685,7	10 110,8	16. Réserves
						17. Total du bilan

Ausweise der Bank für Internationalen Zahlungsausgleich, Basel
Situations de la Banque des Règlements Internationaux, Bâle

in Millionen Goldfranken¹⁾ — en millions de francs or¹⁾

70

Jahres- und Monats-ende	Or en lingots et monnayé	Encaisse à la Banque et en compte courant dans d'autres banques	Fonds à vue placés à intérêts	Portefeuille réescomptable		Fonds à terme, avances et dépôts	Effets et placements divers		Fonds placés en Allemagne ²⁾	Autres actifs	Fin de l'année et de mois
				Effets de commerce et acceptations de banque	Bons du Trésor		Bons du Trésor	Placements divers			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1951	350,8	28,7	10,8	29,4	39,8	107,8	127,4	190,1	68,8	1,9	1951
1952	599,4	48,7	15,8	22,8	245,8	91,8	175,8	171,4	68,8	1,8	1952
1953	592,2	44,8	1,4	18,4	297,7	107,8	114,1	162,8	68,8	2,8	1953
1954											
Juni ..	558,1	51,1	1,8	21,8	153,8	374,8	233,9	305,8	68,8	8,8	Juin
Sept. ..	595,8	49,4	1,8	20,8	241,7	369,1	201,7	264,8	68,8	5,4	Sept.
Dez. ..	598,8	76,7	1,8	29,8	248,2	360,0	200,0	154,8	68,8	2,9	Déc.
1955											
März ..	625,7	72,8	5)	41,8	290,9	225,8	197,8	194,8	68,8	1,2	Mars
Juni ..	703,2	49,8		39,2	328,0	169,2	149,0	215,7	68,8	1,8	Juin
Sept. ..	657,7	77,8		41,9	253,8	151,9	167,4	223,7	68,8	1,8	Sept.
Okt. ..	635,9	78,0		41,8	271,9	144,7	208,0	230,8	68,8	0,9	Oct.

	Capital versé	Ré-serves	Dépôts (monnaies)			Dépôts (or)	Divers ³⁾	Total du bilan	
			Banques Centrales pour leur compte	Banques Centrales pour le compte d'autres déposants	Autres déposants				
1951	125,0	20,8	393,7	47,8	37,0	208,8	122,1	954,1	1951
1952	125,0	20,8	640,8	0,8	45,9	480,0	127,8	1 439,8	1952
1953	125,0	20,8	652,1	0,2	46,1	431,7	134,1	1 409,7	1953
1954									
Juni ..	125,0	20,7	1 032,4	0,8	26,1	434,8	137,8	1 776,8	Juin
Sept. ..	125,0	20,7	1 079,4	0,8	24,8	430,8	136,8	1 817,8	Sept.
Dez. ..	125,0	20,7	991,9	0,8	26,9	436,0	139,8	1 740,1	Déc.
1955									
März ..	125,0	20,7	941,8	8)	37,2	453,2	140,4	1 718,0	Mars
Juni ..	125,0	20,9	959,4		22,8	453,2	142,8	1 723,8	Juin
Sept. ..	125,0	20,9	865,9		26,8	464,4	141,0	1 643,8	Sept.
Okt. ..	125,0	20,9	853,9		20,8	517,7	142,1	1 680,1	Oct.

Exécution des accords de La Haye de 1930

Fonds placés en Allemagne		Dépôts à long terme	
Créances sur la Reichsbank et la Golddiskontbank; effets de la Golddiskontbank et de l'Administration des chemins de fer et bons de l'Administration des postes (échus).....	221,0	Dépôts des Gouvernements créanciers au Compte de Trust des Annuités ⁴⁾	152,8
		Dépôt du Gouvernement allemand	76,8
			228,9
Effets et bons du Trésor du Gouvernement allemand (échus)	76,2	Fonds propres utilisés en exécution des accords ²⁾ ..	68,8
	297,2		297,2

¹⁾ Einheiten zu 0,29032258 ... Gramm Feingold. — Unités de 0,29032258 ... gramme d'or fin.

²⁾ Depuis mars 1950: Fonds propres utilisés en exécution des accords de La Haye de 1930 pour placements en Allemagne.

³⁾ Depuis mars 1947: Provision pour charges éventuelles et postes divers.

⁴⁾ Sur le total des dépôts des Gouvernements créanciers au Compte de Trust des Annuités équivalant à 152 606 250 francs or, la Banque a reçu, de Gouvernements dont les dépôts s'élèvent à l'équivalent de 149 920 380 francs or, confirmation qu'ils ne pourront lui demander, au titre de tels dépôts, le transfert de montants supérieurs à ceux dont elle pourra elle-même obtenir le remboursement et le transfert par l'Allemagne dans les monnaies agréées par la Banque.

⁵⁾ Depuis février 1955: Espèces en caisse et avoirs bancaires à vue.

⁶⁾ Depuis février 1955: Banques Centrales.

Internationaler Währungsfonds — Fonds monétaire international

71

Bilanzpositionen — Postes du bilan	31. Mai 31 Mai 1947	30. April 30 Avril 1953	30. April 30 Avril 1954	30. April 30 Avril 1955	31. Juli 31 Juillet 1955
	In Millionen U.S. Dollar — en millions de dollars U.S.				
	2	3	4	5	6
Aktiven — Actif					
Gold (zu 35 U.S. Dollar die Unze fein) Or (à 35 dollars U.S. l'once de fin)	1 333,4	1 692,6	1 718,5	1 744,4	1 747,2
Guthaben bei Depositenstellen Disponibilités chez les dépositaires	812,9	815,8	856,6	825,1	789,1
Wertpapiere der Mitgliedstaaten (unübertragbar, unverzinslich, bei Sicht zum Nennwert rückzahlbar) Titres des Etats-membres (non négociables, non productifs d'intérêts et payables sur demande à leur valeur nominale)	4 372,2	5 162,7	5 375,9	5 471,4	5 480,7
Ausstehende Nachzahlungen infolge Paritätsänderungen A recevoir du fait des rajustements monétaires	—	—	—	3,2	28,8
Ausstehendes Kapital der Mitgliedstaaten Souscriptions à recevoir des Etats-membres	1 201,6	1 056,7	888,8	797,7	805,2
Sonstige Aktiven Autres postes de l'actif	0,1	1,1	1,0	0,9	0,9
Total	7 720,2	8 728,9	8 840,8	8 842,7	8 851,9
Passiven — Passif					
Genehmigtes Kapital der Mitgliedstaaten Souscriptions autorisées des Etats-membres	7 721,5	8 736,5	8 848,5	8 728,0	8 738,0
Abzüglich Ausgabenüberschuss seit der Gründung Moins: frais excédent le revenu, depuis le début	1,4	8,0	8,0	10,5	11,4
Nettokapital Capital net	7 720,1	8 728,5	8 840,5	8 717,5	8 726,6
Reserven und sonstige Passiven Réserves et autres postes du passif	0,1	0,4	0,3	125,2	125,3
Total	7 720,2	8 728,9	8 840,8	8 842,7	8 851,9

 Verkehr einiger Mitglieder — Relations de quelques Etats-membres
 In Millionen U.S. Dollar — en millions de dollars U.S.

Land — Pays	Einbezahlte Beteiligungen Souscriptions versées		Transaktionen Transactions		Guthaben des Fonds Avoirs du Fonds	
	Gold Or	Mitglied- währung Monnaie nationale	Verkäufe an den Fonds Ventes au Fonds	Übrige Zahlungen an den Fonds Autres paiements au Fonds	Bestand 31. Aug. 1955 Montants au 31 août 1955	Zunahmen seit 1. März 47 Augmentat. depuis le 1er mars 1947
7	8	9	10	11	12	13
Australien — Australie	8,4	191,6	—	— 0,0	191,6	191,6
Belgien — Belgique	56,3	168,7	0,0	— 0,0	168,7	—
Brasilien — Brésil	37,5	112,5	65,5	— 0,0	178,0	178,0
Dänemark — Danemark	5,9	62,1	— 0,8	0,0	61,3	— 1,2
Frankreich — France	108,1	416,9	105,0	— 0,2	521,7	76,3
Grossbritannien — Grande-Bretagne	236,3	1 063,7	— 3,7	3,5	1 063,5	— 26,0
Indien — Inde	27,5	372,5	12,6	— 0,1	385,0	12,5
Kanada — Canada	75,0	225,0	—	— 0,0	225,0	—
Niederlande — Pays-Bas	68,7	206,3	0,0	— 0,0	206,3	—
Pakistan	3,5	96,5	—	— 0,0	96,5	96,5
Schweden — Suède	17,0	83,0	— 8,0	— 0,0	75,0	75,0
Südafrikanische Union — Union Sud-Africaine	25,0	75,0	0,0	— 0,0	75,0	—
Vereinigte Staaten — Etats-Unis	687,5	2 062,5	— 382,9	— 36,9	1 642,7	— 419,1
Übrige Mitglieder — Autres Etats-membres	255,6	1 187,3	91,8	— 0,1	1 279,0	977,3
Total	1 612,3	6 323,6	— 120,5	— 33,8	6 169,3	1 160,9

Internationale Bank für Wiederaufbau und Förderung der Wirtschaft
Banque Internationale pour la Reconstruction et le Développement

72

Bilanzpositionen — Postes du bilan	31. Dezember 1954 31 Décembre 1954		30. Juni 1955 30 Juin 1955			
	In Millionen Dollar — en millions de dollars					
	1		2		3	
Aktiven — Actif						
Guthaben bei Banken und anderen Depositären Créances sur banques et autres dépositaires						
In Währungen der Mitgliedstaaten — En monnaies des Etats-membres .	117,0				115,1	
In Währungen von Nicht-Mitgliedstaaten — En monnaies des Etats non membres	8,9		125,9		7,9	
Anlagepapiere Titres de placement						
Obligationen der Regierung der Vereinigten Staaten	408,4				395,0	
Obligations du gouvernement des Etats-Unis						
Obligationen der Regierung von Kanada	23,5				37,1	
Obligations du gouvernement du Canada						
Obligationen der Regierung von Grossbritannien	13,0				10,1	
Obligations du gouvernement britannique						
Schweizerische Bundesobligationen	4,0				4,8	
Obligations de la Confédération suisse						
Aufgelaufene Zinsen — Intérêts courus	7,0		456,5		2,1	
Aufgelaufene Zinsen — Intérêts courus	7,0		456,5		2,1	
449,2					449,2	
Auf Rechnung des gezeichneten Kapitals ausstehende Beträge A recevoir sur le capital souscrit						
In Dollar der Vereinigten Staaten — En dollars des Etats-Unis	2,8				2,7	
In andern Mitgliedwährungen ¹⁾ — En monnaies des autres Etats-membres ¹⁾ nicht übertragbare, unverzinsliche Sicht-Schuldscheine bons à vue, non négociables, ne portant pas intérêt	848,0		850,8		832,1	
834,8					834,8	
Ausstehende Darlehen im Besitze der Bank			1 738,3		1 795,8	
Prêts en cours détenus par la Banque						
Aufgelaufene Zinsen und Gebühren			11,8		11,9	
Intérêts courus et commissions						
Andere Aktiven und Debitoren			11,7		31,3	
Autres actifs et montants à recevoir						
Anlagen des Spezial-Reservefonds ²⁾			55,8		62,3	
Fonds de la réserve spéciale ²⁾						
Anlagen des Personal-Pensionsfonds			3,1		3,4	
Placements du fonds de retraite du personnel						
Total			3 253,7		3 311,5	
Passiven — Passif						
Buchschulden und aufgelaufene Verpflichtungen			9,4		8,9	
Comptes à payer et frais courus						
Nicht ausbezahlte Darlehensverpflichtungen			419,8		455,8	
Solde non versé sur prêts						
Konsolidierte Schuld ³⁾			849,4		851,8	
Dette consolidée ³⁾						
Spezialreserve ²⁾			55,8		62,3	
Réserve spéciale ²⁾						
Ordentliche Reserve			109,1		121,5	
Réserve générale						
Reserve für Personal-Pensionsfonds			3,1		3,4	
Réserve pour retraite du personnel						
Sonstige Passiven — Divers			1,9		2,4	
Kapital — Capital						
Aktienkapital — Capital social autorisé	9 028,0				9 028,0	
Abzüglich nicht einbezahltes Aktienkapital — A déduire la partie non appelée des souscriptions	7 222,4		1 805,8		7 222,4	
1 805,8					1 805,8	
Total			3 253,7		3 311,5	

¹⁾ Gemäss Artikel V, Alinea 12 des Abkommens. — Selon l'article V, alinéa 12 de l'accord.

²⁾ Art. IV, Al. 6.

³⁾ Davon Obligationen in Schweizerfranken 60,2 Mio Dollar am 31. Dezember 1954 und 59,3 Mio Dollar am 30. Juni 1955. Dont 60,2 millions de dollars le 31 décembre 1954 et 59,3 millions de dollars le 30 juin 1955 d'obligations suisses.

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Belgische Nationalbank	Or	Avoirs sur l'étranger	Créances sur l'étranger dans le cadre d'accords de paiements	Effets commerciaux sur la Belgique	Avances sur fonds publics	Effets publics	Créance consolidée sur l'Etat	Billets en circulation	Comptes-courants		Engagements envers l'étranger dans le cadre d'accords de paiement	Provision spéciale pour avances U.E.P.	Banque Nationale de Belgique
									Total	dont aide américaine ¹⁾			
In Millionen belgischen Franken — en millions de francs belges													
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Ende 1938	17 140	4 608	—	1 071	203	—	—	21 989	2 770	—	—	—	Fin 1938
„ 1945	31 383	3 684	—	1 552	217	—	—	70 376	3 444	—	—	—	„ 1945
„ 1952	35 295	1 340	17 014	6 710	385	6 708	34 763	97 190	3 507	1 341	2 038	3 844	„ 1952
„ 1953	38 787	902	14 739	5 379	767	8 873	34 660	100 976	2 797	193	1 209	2 794	„ 1953
„ 1954	38 911	3 419	9 953	6 642	314	8 812	34 660	100 826	3 035	88	573	—	„ 1954
1955													1955
März . . .	41 203	2 753	10 780	7 135	785	7 994	34 660	104 039	2 449	96	820	—	Mars
Juni . . .	41 936	1 799	10 128	8 286	970	8 639	34 660	105 269	2 270	68	762	—	Juin
Juli . . .	42 236	1 631	10 296	9 923	228	7 838	34 660	105 806	1 640	68	1 091	—	Juillet
August . .	42 518	1 478	10 388	7 858	197	8 238	34 660	104 629	1 422	55	904	—	Août
September	43 831	741	11 029	6 672	284	9 352	34 660	105 047	2 089	56	1 035	—	Septembre
Oktober . .	45 993	368	10 935	6 674	334	9 020	34 660	104 573	3 770	56	1 258	—	Octobre

¹⁾ Contre-valeur de l'aide américaine exprimée en monnaie nationale (1948—déc. 1950 aide Marshall; janv. 1951—août 1953 Mutual Security Agency; dès sept. 1953 Foreign Operations Administration).

Dänische Nationalbank	En-casse or	Correspondants à l'étranger, Effets sur l'étranger	Avances et escomptes	Débiteurs divers	Ministère des finances ¹⁾		Compte de règlement de l'Etat	Obligations et actions	Billets de banque en circulation	Dépôts à vue Comptes courants	Ministère des finances	Correspondants à l'étranger	Banque nationale de Danemark
					a	b							
In Millionen Kronen — en millions de couronnes													
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Ende 1938	118	112	193	55	60	—	—	148	441	142	—	28	Fin 1938
„ 1945	83	95	74	94	—	—	7 611	88	1 561	3 621	2 737	13	„ 1945
„ 1952	69	765	134	49	153	97	3 348	442	1 966	1 014	1 497	431	„ 1952
„ 1953	69	937	199	88	—	80	3 245	482	2 118	868	1 317	606	„ 1953
„ 1954	68	776	397	47	329	55	3 161	492	2 145	718	1 273	948	„ 1954
1955													1955
März . . .	68	693	239	27	388	55	3 144	474	1 973	631	1 298	999	Mars
Juni . . .	68	634	262	40	604	55	3 125	475	2 010	641	1 324	1 090	Juin
Juli . . .	68	673	276	31	541	55	3 125	475	1 956	626	1 360	1 098	Juillet
August . .	68	658	179	44	775	54	3 125	477	1 926	726	1 429	1 089	Août
September	68	688	176	40	696	54	3 124	480	1 959	657	1 458	1 041	Septembre
Oktober . .	68	649	192	36	678	54	3 124	558	2 007	634	1 481	1 020	Octobre

¹⁾ a = poste régulier. b = comptes spéciaux.

Bank deutscher Länder ¹⁾	Gold ²⁾	Auslandsgeschäft	Inlandswechsel	Schatzwechsel, Lombardforderungen und Vorschüsse	Wertpapiere	Ausgleichsfordernungen und unverzinsliche Schuldver-schreibungen	Notenumlauf ³⁾	Einlagen		Verbindlichkeiten aus dem Auslandsgeschäft	Banque des Etats allemands ⁴⁾
								Insgesamt	davon Kredit-institute		
In Millionen Deutsche Mark — en millions de DM											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
7. 9. 1948 ⁴⁾	—	1 287	176	221	7 307		4 898 ⁵⁾	3 399	1 445	805	7. 9. 1948 ⁴⁾
Ende 1952	587	4 340	3 360	949	248	7 237	10 509	4 999	2 990	351	Fin 1952
„ 1953	1 368	6 965	2 786	684	124	5 642	11 547	4 842	3 311	221	„ 1953
„ 1954	2 630	8 635	2 850	630	91	3 985	12 350	5 356	3 959	386	„ 1954
1955											1955
März . . .	2 998	8 610	2 050	445	89	4 083	12 477	4 857	3 094	471	Mars
Juni . . .	3 182	8 865	1 933	421	72	3 979	12 832	4 763	3 046	374	Juin
Juli . . .	3 258	9 082	2 184	276	73	4 015	13 028	4 905	3 088	403	Juillet
August . .	3 370	8 952	1 823	332	74	4 052	12 920	4 930	2 985	272	Août
September	3 463	9 008	2 849	375	75	4 014	13 337	5 660	3 127	244	Septembre
Oktober . .											Octobre

¹⁾ Zusammengefasster Ausweis der Bank deutscher Länder und der Zentralbanken. ²⁾ Unter Kontrolle der Hohen Kommission. ³⁾ Seit 30. März 1949 werden auch die in Westberlin in Umlauf gesetzten DM-Noten ausgewiesen. ⁴⁾ Erste Ausweisveröffentlichung. ⁵⁾ Zahlungsmittelumlauf.

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Bank von England	Issue Department				Banking Department							Bank of England
	Gold Coin and Bullion 1)	Government Securities	Fiduciary Issue	Notes in circulation	Notes, Coin	Government Securities	Other Securities	Public Accounts	H. M. Treasury Special Account 2)	Bankers Deposits	Other Deposits	
	In Millionen Pfund — en millions de livres sterling											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	326,4	218,8	230,0	504,7	52,5	69,2	50,0	15,9	—	101,0	36,8	Fin 1938
„ 1945	0,2	1 388,3	1 400,0	1 379,9	20,7	313,5	21,9	5,3	—	274,5	58,5	„ 1945
„ 1952	0,4	1 560,8	1 575,0	1 525,5	51,3	355,4	26,9	10,0	24,3	302,8	78,5	„ 1952
„ 1953	0,4	1 660,7	1 675,0	1 616,9	57,8	316,8	26,4	14,9	7,2	290,2	70,4	„ 1953
„ 1954	0,4	1 760,2	1 775,0	1 751,7	26,0	335,8	23,7	15,4	9,8	276,1	66,3	„ 1954
1955												
März . . .	0,4	1 710,2	1 725,0	1 696,3	31,5	312,7	32,3	11,7	4,1	275,7	66,4	Mars
Juni . . .	0,4	1 810,3	1 825,0	1 782,7	45,1	285,5	21,8	14,2	0,5	246,8	72,9	Juin
Juli . . .	0,4	1 860,2	1 875,0	1 860,9	16,9	290,2	36,7	13,6	2,2	240,8	68,8	Juillet
August . .	0,4	1 810,3	1 825,0	1 782,3	45,5	263,4	36,9	10,9	2,7	243,8	70,0	Août
September .	0,4	1 785,2	1 800,0	1 766,4	36,4	278,6	28,2	14,5	2,6	239,3	68,2	Septembre
Oktober . .	0,4	1 785,2	1 800,0	1 765,5	37,3	284,2	37,1	21,9	2,6	250,8	65,7	Octobre

1) Le 6 septembre 1939 l'encaisse-or a été transmise au fonds d'égalisation des changes.

2) Contre-valeur des marchandises reçues par la Grande-Bretagne au titre du plan de reconstruction européenne.

Bank von Finnland	Encaisse or	Avoirs sur l'étran- ger	Effets sur la Finlande	Divers 1)	Billets en circu- lation	Engagements à court terme				Engagements à long terme		Banque de Finlande
						Total	dont		envers l'étran- ger	envers la Finlande		
							en monnaies étrangères ou en marcs envers l'é- tranger	envers l'Etat			envers les banques	
in Millionen Finnmark — en millions de marcs finlandais												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	1 128	2 372	.	.	2 086	.	.	.	.	.	.	Fin 1938
„ 1945	387	1 365	.	.	13 598	.	.	.	.	.	.	„ 1945
„ 1952	5 863	18 753	31 895	.	46 153	.	.	.	.	2 573	.	„ 1952
„ 1953	5 862	29 871	22 080	.	45 019	.	.	.	.	5 716	.	„ 1953
„ 1954	6 934	37 019	20 405	.	47 902	.	.	.	.	6 507	.	„ 1954
1955												
März . . .	6 909	42 309	15 454	.	48 746	.	.	.	.	6 538	.	Mars
Juni . . .	6 882	38 072	24 140	.	49 584	.	.	.	.	7 014	.	Juin
Juli . . .	6 882	39 859	27 634	.	49 903	.	.	.	.	7 452	.	Juillet
August ²⁾ . .	6 882	31 735	26 836	31 282	50 376	24 973	8 107	8 341	3 946	7 101	1 294	Août ²⁾
September .	7 096	33 073	28 823	33 509	50 634	28 591	8 892	8 803	6 371	7 372	1 294	Septembre
Oktober . .	7 347	33 782	32 222	33 343	51 433	32 113	8 687	11 854	6 469	7 488	1 294	Octobre

1) Dont 20 000 millions représentent un emprunt consolidé de l'Etat.

2) Depuis août 1955, nouvelle présentation du bilan.

Bank von Frankreich	Encaisse or	Disponi- bilités à vue à l'étranger et avoils à l'U.E.P.	Porte- feuille d'es- compte	Effets négo- ciables achetés en France	Avances sur titres et avances à 30 jours sur effets publics	Prêts sans intérêts, avances provisoires et pour frais d'occu- pation à l'Etat		Billets en circu- lation	Comptes courants créditeurs			Banque de France
						Total	dont avances pro- visoires diverses ¹⁾		Total	dont		
										compte des coopéra- tion éco- nomique	compte des banques et institutions financières françaises et étrangères	
In Millionen französischen Franken — en millions de francs français												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	87 265	799	9 698	1 892	4 055	30 627	20 627	110 935	30 657	—	—	Fin 1938
„ 1945	129 817	67	25 853	17 980	4 764	436 000	—	570 006	69 804	—	—	„ 1945
„ 1952	200 187	30 832	994 738	274 003	34 969	648 000	172 000	2123 514	138 650	897	76 449	„ 1952
„ 1953	201 282	15 189	952 900	292 465	29 562	876 000	400 000	2310 452	144 905	2 061	81 388	„ 1953
„ 1954	201 282	57 102	1179 296	236 765	27 164	808 800	332 800	2538 455	157 919	3 744	78 835	„ 1954
1955												
März . . .	201 282	86 301	1171 537	160 613	29 185	783 600	307 600	2583 654	122 750	7 351	47 537	Mars
Juni . . .	201 282	183 725	1071 301	245 543	37 816	765 600	289 600	2629 933	138 658	11 713	53 985	Juin
Juli . . .	201 282	200 000	1073 365	247 594	25 022	766 000	290 000	2642 828	145 438	11 680	55 758	Juillet
August . .	201 282	200 000	1050 523	190 030	15 599	765 500	289 500	2588 468	125 376	8 841	50 278	Août
September .	201 282	200 000	1091 675	235 818	28 079	744 100	268 100	2692 538	138 297	4 223	54 410	Sept.
Oktober . .	201 282	200 000	1091 068	245 399	17 319	731 400	255 400	2691 418	139 114	870	60 059	Octobre

1) Avances provisoires, avances spéciales.

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Bank von Griechenland	Gold und Devisen	Wechsel	Vorschüsse		Noten in Umlauf	Kontokorrent und Depositen				Verpflichtungen in ausländ. Währung	Banque de Grèce
			an den Staat	übrige		Staat		Banken	andere		
						Total	(davon amerikanische Hilfe 1)				
in Millionen Drachmen — en millions de drachmes											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Ende 1938	3 824	742	5 626	2 473	7 239	466	—	963	8 072	261	Fin 1938
„ 1945	1 440 449	738	84 874	29 060	104 083	23 156	—	1 408	8 344	252 531	„ 1945
„ 1952	2 385 008	123 461	9 106 574	3 477 064	2 475 923	8 218 484	7 446 362	325 698	1694 725	717 765	„ 1952
„ 1953	6 815 741	193 349	8 389 454	3 602 779	3 503 006	8 168 886	6 931 187	390 465	2195 124	1771 499	„ 1953
„ 1954	6 729 569	133 344	8 744 655	4 470 557	3 887 824	8 416 535	7 094 202	455 108	2881 099	1780 226	„ 1954
1955											
März . . .	7 314 998	179 596	8 577 409	4 434 670	3 773 401	8 208 296	7 046 915	488 407	3236 675	2020 033	Mars
Juni . . .	7 139 152	140 131	9 017 312	4 957 531	3 885 558	8 823 117	7 499 914	561 748	3409 927	1534 801	Juin
Juli . . .	7 229 294	158 206	8 923 511	5 011 727	3 967 103	8 752 568	7 499 914	703 708	3283 906	1520 563	Juillet
August . .	7 013 906	167 687	9 488 581	4 959 875	4 129 866	8 807 938	7 604 038	749 901	3272 178	1469 665	Août
September	6 936 075	208 265	9 425 223	4 940 415	4 272 817	8 806 062	7 604 038	698 938	3325 444	1317 004	Septembre
Oktober . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Octobre

1) Gegenwertkonto in Inlandwährung ausgedrückt (1948 - Dez. 1950: Marshallkredite; Jan. 1951 - Aug. 1953: Mutual Security Agency; seit Sept. 1953: Foreign Operations Administration).

Bank von Italien	Encasse or	Devlises	Débiteurs divers	Porte-feuille sur l'Italie	Avances sur titres	Avances diverses au Trésor	Circulation bancaire	Dépôts livres	Dépôts bloqués	Comptes du Trésor	Banque d'Italie											
												in Millionen Lire — en millions de lire										
												1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Ende 1938	3 674	—	1 397	3 704	3 687	3 769	18 955	816	340	850	Fin 1938											
„ 1945	463	—	12 397	9 746	5 443	515 436	382 050	46 865	124 170	20 505	„ 1945											
„ 1952	4 224	42 826	728 482	206 187	122 360	834 386	1 381 454	59 504	360 186	37 643	„ 1952											
„ 1953	4 224	62 959	684 697	263 706	112 496	882 316	1 449 343	52 167	389 930	6 697	„ 1953											
„ 1954	4 227	72 482	695 102	326 841	91 923	1 024 337	1 538 378	62 528	448 337	37 177	„ 1954											
1955																						
März . .	4 227	69 433	694 436	283 092	95 318	1 020 715	1 433 949	45 800	501 946	47 951	Mars											
Juni . .	4 227	70 751	706 383	263 151	121 123	981 629	1 427 745	56 855	474 195	52 845	Juin											
Juli . .	4 227	73 689	727 152	270 135	92 882	1 049 061	1 507 504	63 725	486 236	32 361	Juillet											
August .	4 227	75 737	753 319	290 802	90 188	1 005 976	1 480 790	65 654	509 817	35 204	Août											
Sept. . .	4 227	76 012	775 803	296 180	77 772	1 074 316	1 505 927	66 705	565 583	29 070	Septembre											
Oktober .	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Octobre	

1) Principalement avances de la Banque à l'Office italien des changes. 2) Y compris les titres de l'Etat.
3) Pour 1945 y compris Am-lires. 4) Y compris l'aide internationale.

Niederländische Bank	Encasse or	Disponibilités à l'étranger	Avances surnantissement	Dette de l'Etat	Créances en florins provenant d'accords de paiements	Billets en circulation	Comptes-courants créditeurs dont					Créditeurs en devises étrangères	Banque néerlandaise
							Total	Etat	aide américaine 3)	Banques néerlandaises	avoirs résultant d'accords de paiements 4)		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Ende 1938	1 461	4	308	—	—	991	838	137	—	—	—	—	Fin 1938
„ 1945	713	4 539	167	—	—	1 713	3 343	2 387	—	—	—	—	„ 1945
„ 1952	2 061	1 532	58	1 451	372	3 157	2 325	888	1 155	30	39	35	„ 1952
„ 1953	2 792	1 609	35	1 217	214	3 360	2 417	736	1 002	435	78	99	„ 1953
„ 1954	3 015	1 562	57	728	247	3 608	1 896	626	650	487	42	111	„ 1954
1955													
März . . .	3 023	1 589	28	801	207	3 556	1 001	583	653	584	94	100	Mars
Juni . . .	3 046	1 589	31	801	202	3 666	1 935	629	612	558	59	85	Juin
Juli . . .	3 046	1 546	26	628	177	3 756	1 610	236	534	685	86	68	Juillet
August . .	3 046	1 474	30	623	214	3 798	1 552	345	514	522	99	51	Août
September	3 046	1 478	31	622	208	3 743	1 619	274	514	638	110	37	Septembre
Oktober . .	3 166	1 391	35	622	212	3 894	1 518	214	514	622	93	29	Octobre

1) Selon la convention du 26 février 1947. 2) Jusqu'à fin 1950 créances en florins sur les banques d'émission étrangères et institutions similaires. Ce poste, ainsi que le compte correspondant du passif (col. 12) reflète les opérations résultant d'accords monétaires qui prévoient des paiements réciproques en florins. 3) Contre-valeur de l'aide américaine exprimée en monnaie nationale (1948-déc. 1950 aide Marshall; janv. 1951-août 1953 Mutual Security Agency; dès sept. 1953 Foreign Operations Administration). 4) Voir remarque 2.

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Bank von Norwegen	Gold	Auslandsguthaben		Okkupationskonto	Inländ. Wert-schriften	Lombard- und Diskont- vor-schüsse	Noten- umlauf	Depositen		Verbind- lichen- keiten gegenüb. ausländ. Banken	Verbind- lichen- keiten gegenüb. E. Z. U.	Banque de Norvège
		Total	davon kurz- fristige					Staat u. andere öffentl. Konti	Inländ. Banken			
In Millionen Kronen — en millions de couronnes												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	153	270	191	—	111	112	477	131		—	—	Fin 1938
„ 1946	240	918	641	8 108	84	81	1 933	4 432	742	—	—	„ 1946
„ 1952	185	778	639	5 546	45	58	2 910	2 337	731	194	60	„ 1952
„ 1953	185	719	600	5 546	127	74	3 122	1 792	721	135	505	„ 1953
„ 1954	185	685	548	5 546	36	54	3 315	1 404	557	136	673	„ 1954
1955												
März . . .	185	483	307	5 546	82	60	3 124	1 367	628	105	738	Mars
Juni . . .	185	734	425	5 546	111	97	3 162	1 869	437	136	746	Juin
Juli . . .	185	688	346	5 546	109	96	3 179	1 714	483	145	765	Juillet
August . .	185	802	443	5 546	76	77	3 162	1 806	492	36	818	Août
September .	185	875	435	5 546	82	75	3 150	1 982	438	41	808	Septembre
Oktober . .	185	891	461	5 546	91	80	3 155	1 961	427	80	802	Octobre

Oester- reichische Nationalbank	Gold	Devisen und Valuten	Eskontierte Wechsel ¹⁾	Bundes- schatz- schein ²⁾		Darlehen gegen Hand- pfand	Forde- rung gegen den Bundes- schatz	Forderung gegen den Bundes- schatz wegen Währungs- fonds- und Weltbank	Noten- umlauf	Sofort fällige Verbind- lichkeiten	Zeitlich gesperrte Verbind- lichkeiten	Banque nationale d'Autriche
				a	b							
in Millionen Schilling — en millions de schellings												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Febr. 1938	243	177	186	—	—	1	612	—	593	267	—	Févr. 1938
Ende 1946	0,1	17	0	—	—	0	12 547	—	5 656	2 898	4 015	Fin 1946
„ 1952	98	2 162	5 994	611	1 118	33	1 782	—	9 048	985	1 770	„ 1952
„ 1953	101	6 956	5 329	518	75	12	1 783	—	10 474	2 312	2 004	„ 1953
„ 1954	556	9 113	5 244	28	74	0	1 774	352	12 252	3 189	1 716	„ 1954
1955												
März . . .	556	8 777	5 146	24	—	0	1 774	352	12 062	2 898	1 695	Mars
Juni . . .	556	8 242	5 651	22	52	0	1 761	352	12 575	2 454	1 628	Juin
Juli . . .	557	8 431	5 470	22	42	100	1 761	352	12 843	2 263	1 644	Juillet
August . .	557	8 464	5 415	22	96	135	1 761	352	12 660	2 528	1 626	Août
September .	1 742	8 551	5 405	21	121	136	1 436	352	12 508	2 874	1 424	Septembre
Oktober . .	1 742	8 184	5 620	21	121	269	1 436	352	12 508	2 812	1 415	Octobre

¹⁾ Inbegriffen Aufbaukredite (Oktober 1955: 4773 Mio Schilling).

²⁾ a = Rediskont. b = von der Regierung zur Deckung des Zahlungsmittelbedarfs der Besatzungsmächte eingereicht.

Bank von Portugal	En- casse or ¹⁾	Disponi- bilités en devises étran- gères	Autres dispo- nibilités en or et diverses monnaies	Divers titres	Porte- feuille com- mercial	Dette de l'Etat	Billets en cir- culation	Autres engagements en escudos à vue			En- gage- ments en devises étran- gères	Banque du Portugal
								Total	dont banques	dont Trésor public ²⁾		
in Millionen Escudos — en millions d'Escudos												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	919	697	158	118	487	1 038	2 279	1 071	645	354	179	Fin 1938
„ 1945	1 422	7 096	9 797	408	298	1 020	8 166	11 124	7 985	2 733	247	„ 1945
„ 1952	4 547	4 572	7 082	490	919	1 003	9 528	7 529	5 821	1 418	25	„ 1952
„ 1953	5 069	5 097	7 528	492	718	1 000	9 842	8 705	7 033	1 375	28	„ 1953
„ 1954	5 601	5 613	7 627	486	966	998	10 513	9 653	7 581	1 643	12	„ 1954
1955												
März . . .	5 584	5 598	7 654	480	832	995	10 068	9 901	7 750	1 681	14	Mars
Juni . . .	5 495	5 516	7 496	320	798	995	10 156	9 454	7 283	1 612	21	Juin
Juli . . .	5 435	5 458	7 572	475	753	995	10 194	9 278	7 096	1 630	23	Juillet
August . .	5 496	5 509	7 679	474	811	995	10 484	9 257	7 026	1 833	13	Août
September .	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Septembre
Oktober . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Octobre

¹⁾ Dès avril 1946: or en lingots et monnaie.

²⁾ Dès le 2 nov. 1949: compte courant et accords internationaux de coopération économique.

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Schwedische Reichsbank	Or	Avoirs sur l'étranger ¹⁾	Titres d'Etat	Autres effets et avances	Billets en circulation	Comptes-courants			Dépôts à terme	Comptes-courants de banques étrang.	Compte d'ajustement des changes	Banque de Suède
						total	dont avoirs de l'Etat	dont banques				
in Millionen Kronen — en millions de couronnes												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	591	834	102	50	1 061	849	418	428	—	84	—	Fin 1938
„ 1945	2 024	856	1 488	32	2 781	953	831	80	301	98	—	„ 1945
„ 1952	954	1 351	3 240	321	4 577	1 029	449	558	186	—	182	„ 1952
„ 1953	1 130	1 492	2 786	357	4 835	545	363	180	208	—	235	„ 1953
„ 1954	1 370	1 105	3 267	99	5 087	441	289	150	98	—	302	„ 1954
1955												
März . . .	1 370	924	2 777	203	4 756	225	129	93	98	—	303	Mars
Juni . . .	1 365	916	2 859	442	4 924	330	183	142	96	—	339	Juin
Juli . . .	1 365	1 002	3 006	42	4 735	333	93	237	95	—	339	Juillet
August . .	1 365	1 047	2 866	68	4 775	237	106	126	95	—	339	Août
September .	1 365	1 087	2 839	159	4 861	193	97	89	149	—	339	Septembre
Oktober . .	1 395	1 096	3 210	29	4 924	391	106	281	149	—	339	Octobre

¹⁾ Y compris le poste "other foreign assets".

Bank von Spanien	Encaisse or	Encaisse argent	Effets et avances	Titres	Dette spéciale (loi du 13 mars 1942)	Trésor public	Billets en circulation	Comptes-courants	Trésor public	Banque d'Espagne
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Ende 1945	1 210	597	4 192	450	4 190	10 905	18 961	3 324	538	Fin 1945
„ 1952	563	369	25 085	408	14 565	254	38 493	4 658	1 294	„ 1952
„ 1953	596	336	26 185	416	14 479	247	38 758	4 113	2 808	„ 1953
„ 1954	613	323	29 360	421	14 372	288	42 954	3 549	3 636	„ 1954
1955										
März . . .	615	323	27 332	424	14 365	1 193	41 986	3 308	4 392	Mars
Juni . . .	615	323	27 667	424	14 365	1 035	42 204	4 279	2 756	Juin
Juli . . .	615	323	31 322	426	14 365	1 504	44 047	4 212	6 319	Juillet
August . .	615	323	31 233	426	14 363	1 207	43 948	4 490	4 992	Août
September .	615	323	32 020	426	14 363	1 050	44 849	4 608	4 496	Septembre
Oktober . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Oktober

Zentralbank der Türkischen Republik	Or ¹⁾	Debiteurs en devises	Effets ²⁾	Créances à liquider ³⁾	Titres	Avances		Billets en circulation	Dépôts	Exigibilités en or	Exigibilités en devises	Banque centrale de la République de Turquie
						sur or, devises et titres	au Trésor, à court terme					
in Millionen türkischen Pfund — en millions de livres turques												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	37	7	240	.	49	8	—	205	25	—	22	Fin 1938
„ 1945	301	59	658	.	48	5	206	882	203		29	„ 1945
„ 1952	402	132	1 757	.	26	28	—	1 238	272	153	545	„ 1952
„ 1953	402	197	1 990	.	25	52	—	1 414	418	153	428	„ 1953
„ 1954	402	172	2 568	.	30	124	29	1 474	755	154	584	„ 1954
1955												
März . . .	402	198	2 765	.	30	125	8	1 575	716	154	685	Mars
Juni . . .	402	177	2 162	496	30	124	209	1 625	677	154	758	Juin
Juli . . .	402	198	2 310	496	30	151	279	1 811	708	154	794	Juillet
August . .	402	188	2 308	496	30	142	289	1 759	758	154	793	Août
September .	402	171	2 499	496	30	146	297	1 936	781	154	778	Septembre
Oktober . .	402	175	2 578	496	30	158	256	1 963	760	155	790	Octobre

¹⁾ 1 kg d'or fin = 3 150,7 l. t.

²⁾ Bons du Trésor et effets de commerce et agricoles.

³⁾ Créances envers l'Office des produits du sol anciennement comprises parmi les effets.

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Zentralbank der Argentinischen Republik	Or		Devises et correspondants à l'étranger	Titres nationaux	Avances, prêts et rées-comptes 1)	Circulation monétaire totale 2)	Correspondants étrangers/devises	Engagements à vue 3)	Bons hypothécaires B.C.R.A.	Dépôts à la charge du B.C.R.A. en d'autres établissements 4)	Banque centrale de la République argentine
	en Argentine	à l'étranger									
in Millionen Pesos — en millions de Pesos											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Ende 1938	1 224	71		545	—	1 118	—	432	—	—	Fin 1938
" 1945	1 223	3 451		950	—	2 830	85	2 403	—	—	" 1945
" 1952	906	1 706		2 127	49 073	21 270	1 529	786	366	27 276	" 1952
" 1953	1 623	2 232		3 907	57 844	26 496	770	456	507	34 304	" 1953
" 1954	1 623	2 345		4 004	69 533	31 589	955	379	746	40 260	" 1954
1955											
März . . .	1 623	2 136		4 057	72 770	31 489	941	543	804	43 340	Mars
Juni . . .	1 623	1 770		4 058	75 055	31 612	911	644	834	44 485	Juin
Juli . . .	1 623	1 821		4 062	75 968	31 811	1 073	744	848	44 867	Juillet
August . . .	1 623	1 818		4 056	77 008	32 042	1 140	812	875	45 385	Août
September .	1 623	1 698		4 049	78 231	32 734	1 179	914	898	45 575	Septembre
Oktober . .											Octobre

1) Dès le 24 avril 1946, tous les dépôts bancaires du pays sont transférés à la Banque centrale de la République argentine et sont garantis.
 2) Dès le 24 mai 1946, la Banque est responsable de toute la monnaie subsidiaire; jusqu'au 24 mai 1946, billets en circulation seulement.
 3) Jusqu'en novembre 1948, comptes-courants.

Bank von Kanada	Devises et titres étrangers 1)	Titres émis ou garantis par l'Etat		Avances aux banques et investissements à l'IDB 2)	Billets en circulation	Dépôts			Engagements en monnaies étrangères	Banque du Canada	
		Bons du Trésor	autres titres			du Gouvernement	des Banques à Chartre	autres			
			à deux ans de terme et moins								à plus de deux ans de terme
in Millionen kanadischen Dollars — en millions de dollars canadiens											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Ende 1938	214	65	76	41	—	175	17	201	3	—	Fin 1938
" 1945	157	181	973	688	10	1 129	153	521	30	157	" 1945
" 1952	85	283	1 177	767	31	1 561	16	627	45	83	" 1952
" 1953	67	375	1 002	894	36	1 599	52	624	30	64	" 1953
" 1954	66	169	1 193	861	36	1 624	56	530	31	63	" 1954
1955											
März . . .	63	165	1 161	814	33	1 553	58	542	43	62	Mars
Juni . . .	93	297	1 155	826	34	1 619	71	577	37	84	Juin
Juli . . .	106	276	957	1 024	34	1 652	53	533	45	98	Juillet
August . . .	114	241	944	1 084	34	1 654	60	539	38	111	Août
September .	112	235	868	1 187	35	1 666	63	566	29	106	Septembre
Oktober . .											Octobre

1) Pour 1938, y compris la réserve d'or de 186 millions de \$ canadiens.
 2) Industrial Development Bank.

Südafrikanische Reserve-Bank	Gold Coin and Bullion	Foreign Exchange		Domestic Bills Discounted	Loans and Advances		Notes in Circulation	Deposits			South African Reserve Bank
		Foreign Bills	Other foreign Balances		To Government	Other		Bankers	Government	Other	
in Millionen S. A. £ — en millions de £ S. A.											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Ende 1938	38,8	7,8	0,8	0	1,9	—	19,8	24,4	1,9	2,9	Fin 1938
" 1945	205,8	59,0	1,9	—	—	3,8	68,0	184,8	11,8	6,3	" 1945
" 1952	60,3	69,5	5,0	—	—	14,8	91,8	46,8	22,1	3,0	" 1952
" 1953	62,4	36,2	5,0	8,0	11,5	8,8	99,7	44,8	6,3	3,8	" 1953
" 1954	70,6	72,0	3,0	0,8	—	5,3	105,8	45,8	26,0	1,9	" 1954
1955											
März . . .	71,9	60,5	3,7	21,5	—	6,7	101,9	44,8	52,9	2,5	Mars
Juni . . .	75,1	38,8	1,7	24,4	—	4,8	104,9	41,9	29,8	2,7	Juin
Juli . . .	76,3	39,0	1,9	18,7	—	3,8	106,2	41,8	21,7	3,0	Juillet
August . . .	75,1	39,0	2,2	18,3	—	3,5	107,3	43,9	19,7	1,9	Août
September .	75,9	31,0	.	20,8	—	3,7	107,4	46,3	13,3	1,7	Septembre
Oktober . .	74,7	30,4	.	14,8	2,4	4,3	107,1	43,3	8,0	2,2	Octobre

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Bundesreservebanken der Vereinigten Staaten	Reserves		Reserve Bank Credit outstanding		Federal Reserve Notes	Deposits		Federal Reserve Banks
	Gold certificates on hand and due from U. S. Treasury	Total reserves	U. S. Govt. Securities	Total Credit		Total	Member bank reserve accounts	
	in Millionen Dollars — en millions de dollars							
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Ende 1938	11 788	12 166	2 564	2 584	4 452	10 088	8 724	Fin 1938
„ 1945	17 063	17 863	24 262	25 091	24 649	18 200	15 915	„ 1945
„ 1952	21 185	21 986	24 697	25 825	26 250	21 344	19 950	„ 1952
„ 1953	20 453	21 354	25 916	26 880	26 558	21 422	20 160	„ 1953
„ 1954	20 165	21 033	24 932	25 885	26 253	20 371	18 876	„ 1954
1955								1955
März . . .	20 178	21 027	23 613	24 667	25 528	19 806	18 283	Mars
Juni . . .	20 156	20 994	23 554	24 601	25 868	19 268	18 066	Juin
Juli . . .	20 161	20 994	24 091	25 719	25 945	20 451	18 999	Juillet
August . .	20 145	20 993	23 760	24 911	26 004	19 532	18 368	Août
September .	20 153	20 994	23 834	25 250	26 142	19 741	18 423	Septembre
Oktober . .	20 173	21 007	23 973	25 747	26 161	20 214	18 935	Octobre

Goldreserve und Geldumlauf in den Vereinigten Staaten — Or et circulation monétaire aux Etats-Unis

74

Jahres- und Monatsende	Goldreserve Reserve d'or Treasury	Umlauf an Banknoten, Zertifikaten und Staatsnoten Billets de banque, certificats et billets d'Etat en circulation							Gesamter Geldumlauf Total de la circulation monétaire	Fin d'année et de mois
		Federal Reserve Notes	Federal Reserve Bank Notes	National Bank Notes	United States Notes	Gold certificates	Silver certificates and Treasury notes of 1890	Total		
		in Millionen Dollar — en millions de dollars								
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1938	14 512	4 405	28	201	257	75	1 340	6 306	6 856	1938
1945	20 065	24 388	494	117	316	51	1 873	27 239	28 515	1945
1952	23 186	25 941	210	75	314	37	2 106	28 683	30 433	1952
1953	22 030	26 253	190	72	316	36	2 101	28 968	30 781	1953
1954	21 713	25 945	171	68	311	35	2 144	28 674	30 509	1954
1955										1955
März	21 719	25 269	167	68	313	35	2 126	27 978	29 800	Mars
Mai	21 674	25 419	164	67	320	35	2 161	28 166	30 009	Mai
Juni	21 678	25 618	163	67	319	34	2 171	28 372	30 229	Juin
Juli	21 682	25 644	161	67	317	34	2 156	28 379	30 244	Juillet
August . . .	21 682	25 717	160	66	317	34	2 144	28 438	30 317	Août
September .	21 683 ¹⁾	30 323 ¹⁾	Septembre
Oktober . .	21 685 ¹⁾	30 498 ¹⁾	Octobre

1) Provisorische Angabe. — Chiffre provisoire.

Goldproduktion — Production d'or

in Tausend Unzen fein — en milliers d'onces de fin

75

Monat	Total 1)			Südafrika		Vereinigte Staaten		Kanada		Mois
	1953	1954	1955	1954	1955	1954	1955	1954	1955	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Januar . . .	1 829	1 811	2 011	1 020	1 163	146	143	294	366	Janvier
Februar . .	1 740	1 766	1 940	986	1 109	140	137	311	351	Février
März	1 863	1 963	.	1 071	1 209	154	154	369	371	Mars
April	1 834	1 886	.	1 057	1 191	140	143	357	369	Avril
Mai	1 871	1 969	.	1 094	1 223	143	151	383	383	Mai
Juni	1 849	2 000	.	1 094	1 220	174	160	377	371	Juin
Juli	1 914	2 031	.	1 126	1 249	174	117	380	.	Juillet
August . . .	1 886	2 040	.	1 137	1 268 ³⁾	166	.	369	.	Août
September	1 877	2 006	.	1 140	1 247 ³⁾	146	.	374	.	Septembre
Oktober . .	1 854	2 037	.	1 157	.	160	.	380	.	Octobre
November	1 837	2 057	.	1 163	.	160	.	386	.	Novembre
Dezember .	1 840	2 037	.	1 166	.	166	.	386	.	Décembre
Jahr 2) . . .	24 500	23 603 ³⁾	.	13 211	.	1 869	.	4 366	.	Année 2)
Jan.-Juli	12 900	13 426	.	7 448	8 364	1 071	1 005	2 471	.	Janv.-Juill.

1) Ohne U.S.S.R. — Sans U.R.S.S.

2) Das Jahresergebnis stimmt mit der Summe der Monatsergebnisse nicht genau überein. — Le total annuel ne correspond pas exactement à la somme des résultats mensuels.

3) Provisorische Angabe. — Chiffre provisoire.

Papiergeldumlauf und Goldbestände in einigen Ländern — Billets en circulation et réserves d'or dans différents pays

76

Jahres- und Monatsende	Belgien Belgique b. Fr.	Deutschland-West Allemagne occidentale DM.	Frankreich France fr. Fr.	Grossbritannien Grande-Bretagne £	Italien Italie L.	Niederlande Pays-Bas Fl.	Schweden Suède Kr.	Schweiz Suisse Fr.	Vereinigte Staaten Etats-Unis d'Amérique \$	Fin d'année et de mois	
A. Papiergeldumlauf in Millionen der Landeswährung — Billets en circulation en millions d'unités monétaires nationales											
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1938	21 989	—	110 935	505	20 811	991	1 061	1 751	6 306	1938	
1945	70 376	—	570 006	1 380	389 398	1 713	2 781	3 835	27 239	1945	
1952	97 190	10 509	2123 514	1 525	1408 842	3 157	4 577	5 122	28 683	1952	
1953	100 976	11 547	2310 452	1 620	1490 457	3 360	4 835	5 229	28 968	1953	
1954	100 826	12 350	2538 455	1 752	1589 025	3 608	5 087	5 412	28 674	1954	
1955										1955	
März . . .	104 039	12 477	2583 654	1 696	1486 751	3 556	4 756	5 105	27 978	Mars	
Juni . . .	105 269	12 832	2629 933	1 783	1480 535	3 666	4 924	5 128	28 372	Juin	
Juli . . .	105 806	13 028	2642 828	1 861	1561 001	3 756	4 735	5 123	28 379	Juillet	
August . . .	104 629	12 920	2588 468	1 782	.	3 798	4 775	5 131	28 438	Août	
September . .	105 047	13 337	2592 538	1 766	.	3 743	4 861	5 223	.	Septembre	
Oktober . .	104 573	.	2691 418	1 766	.	3 894	4 924	5 222	.	Octobre	
B. Goldbestände in Millionen der Landeswährung — Réserves d'or en millions d'unités monétaires nationales											
Bewertung	1 kg or fin = fr. b. 56 263,7994 2)	1 kg Feingold = DM. 4 726,16 3)	1 kg or fin = ffr. 393 396,50 4)	1 Unze fein = sh. 250 5)	1 kg or fin = L. 21 381,227 6)	1 kg Feingold = Fl. 4 250,00 7)	1 kg Feingold = Kr. 5 821,29 8)	1 kg Feingold = Fr. 4 869,80 9)	1 kg Feingold = \$ 1 125,276 10)	Evaluation	
	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
1938	17 140	—	87 265	326	3 674	1 461	591	2 890	14 512	1938	
1945	31 383	—	129 817	610	463	713	2 024	5 807	20 083	1945	
1952	35 295	587	200 187	659	4 224	2 061	954	6 104	23 252	1952	
1953	38 787	1 368	201 282	899	4 224	2 792	1 130	6 312	22 091	1953	
1954	38 911	2 630	201 282	986	4 227	3 015	1 370	6 549	21 793	1954	
1955										1955	
März . . .	41 203	2 998	201 282	953	4 227	3 023	1 370	6 485	21 763	Mars	
Juni . . .	41 936	3 182	201 282	957	4 227	3 046	1 365	6 426	21 730	Juin	
Juli . . .	42 236	3 258	201 282	909	4 227	3 046	1 365	6 469	21 734	Juillet	
August . . .	42 518	3 370	201 282	878	4 227	3 046	1 365	6 493	21 732	Août	
September . .	43 831	3 463	201 282	838	4 227	3 046	1 365	6 549	21 744 ⁹⁾	Septembre	
Oktober . .	45 993	.	201 282	820	.	3 166	1 396	6 641	.	Octobre	
C. Goldbestände in Tonnen — Réserves d'or en tonnes											
	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33
1938	516,4	—	2 159,8	2 385,8	171,9	883,6	238,8	623,0	12 896,4	1938	
1945	636,8	—	968,6	.	21,6	240,0	428,8	1 192,5	17 847,8	1945	
1952	627,8	124,2	508,9	.	197,6	484,9	163,9	1 253,4	20 663,4	1952	
1953	689,4	289,5	511,7	.	197,6	656,9	194,1	1 296,2	19 631,8	1953	
1954	691,6	556,5	511,7	.	197,7	709,4	235,3	1 344,8	19 366,8	1954	
1955										1955	
März . . .	732,3	634,3	511,7	.	197,7	711,3	235,3	1 331,7	19 340,1	Mars	
Juni . . .	745,3	673,3	511,7	.	197,7	716,7	234,5	1 319,6	19 310,8	Juin	
Juli . . .	750,7	689,4	511,7	.	197,7	716,7	234,5	1 328,4	19 314,4	Juillet	
August . . .	755,7	713,1	511,7	.	197,7	716,7	234,5	1 333,3	19 312,6	Août	
September . .	779,0	732,7	511,7	.	197,7	716,7	234,5	1 344,8	19 323,3 ⁹⁾	Septembre	
Oktober . .	817,5	.	511,7	.	.	744,9	239,8	1 363,7	.	Octobre	

1) Noten der Banca d'Italia, Staatsscheine und bis Ende 1951 Am-Lire. — Billets de la Banque d'Italie, billets d'Etat et, jusqu'à fin 1951, am-lires.
 2) Seit 17. August 1950. — Depuis le 17 août 1950.
 3) Offizieller Ankaufspreis. — Prix officiel d'achat.
 4) Seit 17. August 1950. — Depuis le 17 août 1950.
 5) Seit 1945 Gold und U. S. Dollars Reserven. Seit 19. September 1949 ergibt ein Goldpreis der U.S.A. von 35 \$ = 1 Unze zum Kurse von 2,80 \$ = 1 £ eine Parität von 250 sh. — Depuis 1945 réserves en or et en dollars des Etats-Unis. Depuis le 19 septembre 1949 le prix de l'or aux Etats-Unis de 35 \$ l'once de fin correspond au cours de 2,80 \$ = 1 £ à une parité de 250 sh.
 6) Offizieller Ankaufspreis. Seit dem 21. September 1949 wird der Goldbestand im Inland faktisch zu 4 254,— Fl., der Goldbestand im Ausland zu 4 233,— und 4 265,— Fl. per kg Feingold bewertet. — Prix officiel d'achat. Depuis le 21 septembre 1949, l'encaisse-or au pays est en fait évaluée à 4 254,— fl. et l'or à l'étranger à 4 233,— et 4 265,— fl. le kg de fin.
 7) Vom 13. Juli 1946 bis 19. September 1949: 1 Kr. = 246,91 mgr. Feingold. — Du 13 juillet 1946 au 19 septembre 1949: 1 cr. = 246,91 mgr. or fin.
 8) Bewertung vom 7. Oktober 1936 bis 30. Mai 1940: 1 kg = Fr. 4 639,13; seither 1 kg = Fr. 4 869,80. — Evaluation du 7 octobre 1936 jusqu'au 30 mai 1940: 1 kg = Fr. 4 639,13; depuis lors: 1 kg = Fr. 4 869,80.
 9) Provisorische Angabe. — Chiffre provisoire.

Internationaler Zahlungsverkehr der Schweiz über die Europäische Zahlungsunion
Règlements internationaux de la Suisse par l'Union européenne de paiements

in Tausend Franken — en milliers de francs

77

A. Mit der EZU verrechnete Überschüsse (+) und Defizite (-) der Schweiz
Excédents (+) et déficits (-) de la Suisse réglés par l'UEP

Jahr Quartal Monat	Belgien Belgique	Dänemark Danemark	Deutschland- West Allemagne occidentale	Frankreich France	Griechenland Grèce	Gross- britannien Grande- Bretagne	Italien Italie	Année trimestre mois
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1950 ¹⁾	+ 79 652	+ 14 907	- 91 348	- 10 640	- 2 624	- 37 775	- 1 099	1950 ¹⁾
1951	+ 189 226	+ 25 825	- 341 651	+ 102 148	+ 4 148	+ 506 237	+ 2 845	1951
1952	+ 208 092	+ 35 910	- 486 981	- 116 284	+ 2 818	+ 344 935	+ 34 955	1952
1953 ²⁾	+ 94 899	+ 25 227	- 71 071	+ 70 551	+ 4 959	+ 213 700	+ 55 819	1953 ²⁾
1954	+ 12 777	+ 133 870	- 9 406	+ 173 697	+ 6 856	+ 89 153	- 143 516	1954
1955								1955
1. Quartal	- 4 740	- 4 343	- 8 925	- 41 428	+ 1 938	- 5 672	- 29 538	1er trim.
2. „	- 481	+ 1 400	- 19 984	- 71 653	+ 3 485	- 49 841	- 33 102	2me „
3. „	+ 1 509	+ 9 240	- 19 529	- 1 076	+ 3 918	+ 164 693	- 209 419	3me „
Oktober	- 276	+ 105	- 5 292	+ 2 939	- 262	+ 6 284	+ 4 539	Octobre
Total . . .	+ 580 658	+ 242 141	- 1 054 187	+ 108 254	+ 25 236	+ 1 231 714	- 318 516	Total

	Niederlande Pays-Bas	Norwegen Norvège	Oesterreich Autriche	Portugal	Schweden Suède	Türkei Turquie	Total	
	10	11	12	13	14	15	16	
1950 ¹⁾	- 15 739	+ 3 431	- 656	+ 134	+ 3 387	+ 3 416	- 54 954	1950 ¹⁾
1951	+ 45 122	+ 30 759	+ 5 182	+ 20 292	+ 51 423	+ 30 967	+ 672 523	1951
1952	+ 689	+ 35 159	- 10 687	+ 35 074	+ 59 128	+ 37 650	+ 180 458	1952
1953 ²⁾	+ 48 508	+ 40 291	- 6 678	+ 30 557	+ 35 656	+ 6 568	+ 548 986	1953 ²⁾
1954	+ 28 226	+ 6 598	+ 3 713	+ 39 937	+ 10 342	+ 6 761	+ 359 008	1954
1955								1955
1. Quartal	- 7 149	+ 44	+ 1 386	+ 10 176	+ 1 355	+ 5 649	- 81 247	1er trim.
2. „	+ 459	+ 1 915	- 3 293	+ 17 652	+ 1 286	- 887	- 153 044	2me „
3. „	+ 7 770	+ 2 296	- 2 807	+ 13 923	-	- 1 478	- 30 960	3me „
Oktober	- 1 329	+ 590	+ 4 259	+ 3 324	- 44	- 114	+ 14 723	Octobre
Total . . .	+ 106 557	+ 121 083	- 9 581	+ 171 069	+ 162 533	+ 88 532	+ 1 455 493	Total

B. Verbuchung der Überschüsse und Defizite — Règlement comptable des excédents et déficits

Jahres- ende Monate	Rückzahlungen laut Konsoli- dierungsabkommen Remboursements selon accords de consolidation	Kumulative Überschüsse (+) oder Defizite (-) Excédents (+) ou déficits (-) cumulatifs	Begleichung durch Kredite Règlement par des prêts	Gold-Zahlung EZU Versement d'or UEP	Benützung in % — Utilisation en %		Fin d'année Mois
					der Quote du quota (2 623,7 Mio Fr.) ³⁾	der Rallonge de la rallonge (1093,2 Mio Fr.) ⁴⁾	
17	18	19	20	21	22	23	24
1950	.	- 54 954	.	+ 54 954	- 5,0	.	1950
1951	.	+ 620 608 ⁵⁾	- 419 625	- 200 983	+ 56,8	.	1951
1952	.	+ 811 504 ⁶⁾	- 515 075	- 296 429	+ 74,2	.	1952
1953	.	+ 1 377 290 ⁷⁾	- 797 965	- 579 325	+ 100,0	+ 52,0	1953
1954	- 152 279	+ 1 465 900 ⁸⁾	- 732 950	- 871 529	+ 100,0	+ 28,2	1954
1955							1955
Jan.	- 155 423	+ 1 316 105 ⁸⁾	- 658 052	- 907 780	+ 100,0	+ 0,8	Janv.
Febr.	- 158 572	+ 1 297 477 ⁸⁾	- 648 738	- 901 619	+ 98,9	-	Févr.
März	- 164 628	+ 1 251 947 ⁸⁾	- 625 974	- 884 910	+ 95,4	-	Mars
April	- 167 776	+ 1 202 464 ⁸⁾	- 601 232	- 863 313	+ 91,7	-	Avril
Mai	- 170 920	+ 1 122 625 ⁸⁾	- 561 313	- 826 542	+ 85,6	-	Mai
Juni	- 176 981	+ 1 082 938 ⁹⁾	- 541 469	- 812 759	+ 82,6	-	Juin
Juli	- 180 134	+ 937 682 ⁹⁾	- 468 841	- 743 283	+ 71,5	-	Juil.
Aug.	- 183 278	+ 1 905 150 ⁹⁾	- 476 288	- 775 060	+ 72,6	-	Août
Sept.	- 189 343	+ 1 946 517 ⁹⁾	- 486 629	- 824 276	+ 74,2	-	Sept.
Okt.	- 192 487	+ 1 948 668 ⁹⁾	- 487 167	- 835 318	+ 74,3	-	Oct.

¹⁾ November/Dezember. Einschliesslich die Rückzahlung schweizerischer Schulden per 31. Oktober 1950; die Rückzahlung schweizerischer Guthaben per 31. Oktober 1950 erfolgt in monatlichen Raten. — Novembre/Décembre. Y compris le paiement des dettes suisses au 31 octobre 1950; le remboursement des soldes créditeurs de la Suisse au 31 octobre 1950 s'effectue par acomptes mensuels.

²⁾ Am 18. Mai 1953 Aufnahme der Devisenarbitrage mit Belgien, Dänemark, Deutschland-West, Frankreich, Grossbritannien, den Niederlanden und Schweden, am 14. Dezember 1953 mit Norwegen und am 22. August 1955 mit Italien. — Le 18 mai 1953, reprise de l'arbitrage des devises avec la Belgique, le Danemark, l'Allemagne occidentale, la France, la Grande-Bretagne, les Pays-Bas et la Suède, le 14 décembre 1953 avec la Norvège et le 22 août 1955 avec l'Italie.

³⁾ Bis Juni 1954: 1 093,2 Mio Fr., bis Juli 1955: 1 311,8 Mio Fr. — Jusqu'en juin 1954: 1 093,2 millions de fr., jusqu'en juillet 1955: 1 311,8 millions de fr.

⁴⁾ Bis Juli 1955: 546,6 Mio Fr. — Jusqu'en juillet 1955: 546,6 millions de fr.

Einschliesslich Zins: — Y compris les intérêts:

⁵⁾ 3 039 000 Fr. ⁶⁾ 13 477 000 Fr. ⁷⁾ 30 277 000 Fr. ⁸⁾ 50 738 000 Fr. ⁹⁾ 59 479 000 Fr.

Gebundener Zahlungsverkehr der Schweiz
in Tausend Franken

78

A. Zentralisierter Verkehr

Länder	September 1955 — Septembre 1955								
	Verfügbare Mittel Anfang Sept. 1955 Disponibilités début sept. 1955	Einzahlungen — Versements			Auszahlungen — Paiements			Sonstiger Verkehr Autre trafic ¹⁾	Verfügbare Mittel Ende Sept. 1955 Disponibilités à fin sept. 1955
		Waren Marchandises	Andere Einzahlungen Autres versements	Total	Waren Marchandises	Andere Auszahlungen Autres paiements	Total		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Bulgarien	1 112	501	10	511	597	72	669	15	969
Finnland	12 945	3 362	1 117	4 479	1 732	349	2 081	—	15 343
Griechenland ²⁾ . . .	— 625	511	308	819	1 523	441	1 964	1 291	— 479
Jugoslawien	3 863	4 237	473	4 710	2 292	457	2 749	— 600	5 224
Polen	419	2 358	119	2 477	3 216	507	3 723	1 225	398
Portugal ²⁾	— 2 199	1 976	184	2 160	3 477	675	4 152	3 808	— 383
Rumänien	1 208	182	103	285	230	581	811	—	682
Spanien	— 7 644	5 004	1 256	6 260	5 700	831	6 531	—	— 7 915
Tschechoslowakei . .	2 087	3 803	405	4 208	3 592	808	4 400	—	1 895
Türkei ²⁾	4 315	1 958	213	2 171	736	302	1 038	249	5 697
Ungarn	822	2 643	107	2 750	2 363	1 166	3 529	417	460
Uruguay	11 944	1 448	—	1 448	1 466	1	1 467	— 112	11 813
Zentr. Verkehr . . .	28 247	27 983	4 295	32 278	26 924	6 190	33 114	6 293	33 704

B. Dezentralisierter Verkehr

Ägypten	— 6 266	717	959	1 676	2 823	960	3 783	— 518	— 8 891
Argentinien	88 303	457	120	577	4 137	269	4 406	—	84 474
Belgien ²⁾	18 527	20 337	6 076	26 413	21 797	15 306	37 103	6 705	14 542
Dänemark ²⁾	— 2 786	7 654	681	8 335	6 431	1 939	8 370	7 947	5 126
Deutschland-Ost . . .	1 918	2 201	215	2 416	2 399	314	2 713	—	1 621
Deutschland-West ²⁾	20 187	124 755	25 251	150 006	59 188	42 906	102 094	— 35 485	32 614
Frankreich ²⁾	49 853	55 782	20 067	75 849	33 609	30 018	63 627	— 4 605	57 470
Grossbritannien ²⁾ . .	— 45 834	52 065	10 740	62 805	81 178	47 070	128 248	63 341	— 47 936
Iran	2 580	748	3	751	496	130	626	—	2 705
Italien ²⁾	20 322	46 194	8 944	55 138	35 285	12 274	47 559	— 14 764	13 137
Niederlande ²⁾	5 847	21 661	5 959	27 620	17 728	10 984	28 712	2 632	7 387
Norwegen ²⁾	5 327	1 033	1 034	2 067	3 280	1 917	5 197	2 671	4 868
Österreich ²⁾	10 683	11 226	4 127	15 353	10 104	4 010	14 114	— 1 269	10 653
Schweden ²⁾	5 027	8 440	3 391	11 831	13 649	6 249	19 898	8 685	5 645
Dezent. Verkehr . . .	173 688	353 270	87 567	440 837	292 104	174 346	466 450	35 340	183 415

C. Zentralisierter und dezentralisierter Verkehr

Total	201 935	381 253	91 862	473 115	319 028	180 536	499 564	41 633	217 119
E. Z. U. ²⁾	88 644	353 592	86 975	440 567	287 985	174 091	462 076	41 206	108 341

¹⁾ Eingang oder Ausgang (—) von Mitteln aus Verrechnungen durch die Europäische Zahlungsunion, aus Gold- und Devisenzahlungen, aus der Beanspruchung und Rückzahlung von in Zahlungsabkommen vorgesehenen Krediten usw.

²⁾ Mitgliedstaaten der Europäischen Zahlungsunion.

³⁾ Davon 200 Millionen Franken Kredit der SBB an die italienischen Staatsbahnen.

Service réglementé des paiements de la Suisse
en milliers de francs

78

A. Trafic centralisé									
Januar-September 1955 — Janvier-Septembre 1955									Pays
Verfügbare Mittel Anfang Jan. 1955 Disponi- bilités début janv. 1955	Einzahlungen — Versements			Auszahlungen — Paiements			Sonstiger Verkehr Autre trafic 1)	Verfügbare Mittel Ende Sept. 1955 Disponibilités à fin sept. 1955	
	Waren Marchan- dises	Andere Ein- zahlungen Autres versements	Total	Waren Marchan- dises	Andere Aus- zahlungen Autres paiements	Total			
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
2 905	5 483	189	5 672	3 523	3 740	7 263	- 345	969	Bulgarie
5 540	26 701	5 058	31 759	17 366	4 590	21 956	—	15 343	Finlande
2 484	7 306	1 637	8 943	15 197	3 102	18 299	6 393	- 479	Grèce ²⁾
6 024	33 469	3 037	36 506	22 336	9 649	31 985	- 5 321	5 224	Yougoslavie
387	24 009	1 321	25 330	19 119	5 370	24 489	- 830	398	Pologne
- 2 476	10 903	2 341	13 244	44 229	9 596	53 825	42 674	- 383	Portugal ³⁾
926	6 261	1 056	7 317	4 302	2 059	6 361	- 1 200	682	Roumanie
9 710	40 438	11 614	52 052	58 883	10 794	69 677	—	- 7 915	Espagne
—	42 337	2 317	44 654	28 244	9 986	38 230	- 4 529	1 895	Tchécoslovaquie
6 585	16 165	3 487	19 652	15 441	7 277	22 718	2 178	5 697	Turquie ²⁾
374	17 259	3 590	20 849	11 488	5 025	16 513	- 4 250	460	Hongrie
10 386	12 354	18	12 372	9 796	47	9 843	- 1 102	11 813	Uruguay
42 845	242 685	35 665	278 350	249 924	71 235	321 159	33 668	33 704	Trafic centralisé
B. Trafic décentralisé									
- 4 098	32 075	5 022	37 097	31 161	10 931	42 092	202	- 8 891	Egypte
117 415	16 257	3 618	19 875	47 819	4 997	52 816	—	84 474	Argentine
19 068	179 910	59 566	239 476	198 621	136 165	334 786	90 784	14 542	Belgique ²⁾
6 534	50 439	7 848	58 287	59 480	19 528	79 008	19 313	5 126	Danemark ²⁾
983	21 629	1 309	22 938	20 859	1 541	22 400	100	1 621	Allemagne or.
40 924	1 048 308	205 738	1 254 046	508 622	399 442	908 064	-354 292	32 614	Allemagne occ. ²⁾
84 830	579 258	286 687	865 945	329 400	297 054	626 454	-266 851	57 470	France ²⁾
34 915	530 767	95 524	626 291	642 068	357 445	999 513	290 371	- 47 936	Grande-Bretagne ²⁾
1 674	10 579	340	10 919	8 809	1 159	9 968	80	2 705	Iran
9 301	381 823	308 149 ³⁾	689 972	280 617	118 543	399 160	-286 976	13 137	Italie ²⁾
19 222	194 653	60 883	255 536	171 470	101 984	273 454	6 083	7 387	Pays-Bas ²⁾
2 096	11 141	7 623	18 764	34 879	11 942	46 821	30 829	4 868	Norvège ²⁾
12 183	93 756	34 357	128 113	90 572	36 288	126 860	- 2 783	10 653	Autriche ²⁾
6 097	64 699	17 949	82 648	126 384	36 621	163 005	79 905	5 645	Suède ²⁾
351 144	3 215 294	1 094 613	4 309 907	2 550 761	1 533 640	4 084 401	-393 235	183 415	Trafic décentralisé
C. Trafic centralisé et décentralisé									
393 989	3 457 979	1 130 278	4 588 257	2 800 685	1 604 875	4 405 560	-359 567	217 119	Total
241 763	3 169 128	1 091 789	4 260 917	2 516 980	1 534 987	4 051 967	-342 372	108 341	U. E. P. ²⁾

¹⁾ Entrée ou sortie (-) de moyens provenant de compensations par l'Union européenne de paiements, de paiements en or ou en devises, de l'utilisation et du remboursement de crédits prévus dans les accords de paiements, etc.

²⁾ Pays membres de l'Union européenne de paiements.

³⁾ Y compris un crédit de 200 millions de francs accordé par les CFF aux Chemins de fer de l'Etat italien.

Europäische Zahlungsunion — Union européenne de paiements

in Millionen Rechnungseinheiten (bzw. Dollars) — en millions d'unités de comptes (resp. dollars)

79

A. Rechnungsposition am 30. September 1955 — Position comptable au 30 septembre 1955

Mitgliedstaaten	Kumulative Netto-Überschüsse(+) oder Defizite (-) Excédents (+) ou déficits (-) nets cumulatifs	Bilaterale Kredit-rückzahlungen Remboursements bilatéraux de crédit	Kumulative Rechnungs-Überschüsse(+) oder Defizite(-) Excédents (+) ou déficits (-) comptables cumulatifs	Kredite Prêts	Total der EZU-Gold- oder Dollar-Zahlungen Total des paiements en or ou dollars par l'UEP	Quoten Quotas	Aus-nützung der Quoten in % Utilisation des quotas en %	Pays-membres
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Belgien / Lux.	+ 800,9	+ 81,8	+ 666,3	+ 166,6	+ 246,2	805,3	82,7	Belgique/ Lux.
Dänemark .	- 236,4	- 29,1	- 470,9	- 117,7	- 94,5	468,0	100,0 ^{a)}	Danemark
Deutschland-West . . .	+ 1 505,8	+ 147,5	+ 2 170,3	+ 542,8	+ 827,4	1 200,0	100,0 ^{a)}	Allemagne occ.
Frankreich .	- 818,1	- 89,3	- 570,8	- 142,7	- 288,0 ¹⁾	1 248,0	45,7	France
Griechenland	- 301,4	—	—	—	—	—	—	Grèce
Gross-britannien .	- 561,0	- 174,7	- 1 318,5	- 329,8	- 299,8	2 544,0	51,8	Gde-Bretagne
Island . . .	- 25,8	- 2,0	- 20,5	- 5,1	- 3,5	36,0	56,9	Islande
Italien . . .	- 447,0	- 56,9	- 639,9	- 160,0	- 187,8	492,0	100,0 ^{a)}	Italie
Niederlande .	+ 396,7	+ 43,8	+ 706,8	+ 176,8	+ 206,3	852,0	82,9	Pays-Bas
Norwegen . .	- 266,0	- 19,8	- 450,1	- 112,5	- 73,5	480,0	93,8	Norvège
Oesterreich .	- 88,5	+ 12,7	+ 16,0	+ 4,0	+ 19,8	168,0	9,5	Autriche
Portugal . .	- 12,5	+ 8,4	- 55,1	- 0,2	- 23,7	168,0	32,8	Portugal
Schweden . .	+ 69,2	+ 34,3	+ 56,5	+ 14,1	+ 26,6	624,0	9,1	Suède
Schweiz. . .	+ 343,1	+ 43,3	+ 445,1	+ 111,3	+ 188,5	600,0	74,2	Suisse
Türkei . . .	- 356,7	—	- 334,7	- 30,0	- 234,7	120,0	100,0 ^{a)}	Turquie

B. Eröffnungsbilanz und Monatsausweise — Bilan d'ouverture et situations mensuelles

Bilanzpositionen	Eröffnungsbilanz Bilan d'ouverture 1. 7. 1950	Ende — Fin					Postes du bilan
		Juni Juin 1953	Juni Juin 1954	Juni Juin 1955	August Août 1955	September Septembre 1955	
10	11	12	13	14	15	16	17
Aktiven							Actif
Flüssige Mittel	350,0	436,2	413,0	399,4	382,2	376,8	Disponibilités
Forderungen aus Anfangsschulden	215,3	—	—	—	—	—	Créances résultant des soldes initiaux débiteurs
Kredite a. Schuldnerländer	—	976,3	923,8	872,3	882,7	897,9	Prêts à des débiteurs
Anfangsguthaben (Darlehen)	—	35,0	35,0	35,0	35,0	35,0	Soldes initiaux créditeurs (prêts)
Sonstige Aktiven	—	—	—	—	—	—	Divers
Total	565,3	1 447,4	1 372,5	1 306,7	1 299,9	1 309,7	Total
Passiven							Passif
Kapital	286,3	271,8	271,8	271,8	271,8	271,8	Capital
Verpflichtungen aus Anfangsguthaben (Schenkung)	279,0	—	—	—	—	—	Engagements résultant des soldes initiaux créditeurs (dons)
Verpflichtungen gegenüber Gläubigerländern	—	1 172,4	1 097,7	1 032,4	1 025,4	1 035,2	Prêts consentis par des créanciers
Sonstige Passiven	—	3,4	3,2	2,7	2,9	2,9	Divers
Total	565,3	1 447,4	1 372,5	1 306,7	1 299,9	1 309,7	Total

¹⁾ Nicht inbegriffen sind die Goldbeträge, die Frankreich vor dem 30. Juni 1954 ausserhalb der Quote bezahlt hat. — Non compris les montants d'or versés par la France avant le 30 juin 1954 au delà de son quota.

²⁾ Regelung der die Quoten übersteigenden Überschüsse bzw. Defizite gemäss besonderen Abmachungen. — Règlement selon accords spéciaux des bénéfices, resp. des déficits, dépassant les quotas.

Verzeichnis der Quellen und Erhebungsstellen — Indication des sources

1. Quellen	Tab. No.	1. Sources	
Ausweise der Notenbanken	73, 76	Situations des banques d'émission	
Berichte der Kommission für Konjunkturbeobachtung	61	Rapports de la Commission de recherches économiques	
Bilanzen der Kantonalbanken, Grossbanken und Lokalbanken	68, 69	Bilans des banques cantonales, des grandes banques et des banques locales	
Bundesblatt	33, 34	Feuille fédérale	
Die Volkswirtschaft	39-41, 44, 58, 59, 65a, 65b	La Vie économique	
Federal Reserve Bulletin	73, 74, 75	Federal Reserve Bulletin	
International Financial Statistics, Washington	17, 71	International Financial Statistics, Washington	
Monthly Bulletin of Statistics of the United Nations, New York	13, 14, 57, 60	Bulletin mensuel de statistique des Nations Unies, New York	
Neue Zürcher Zeitung	13, 56	Neue Zürcher Zeitung	
2. Erhebungsstellen		2. Offices et administrations	
Ausgleichsfonds der Alters- und Hinterlassenenversicherung	32	Fonds de compensation de l'assurance-vieillesse et survivants	
Ausländische Notenbanken	13, 73, 76	Banques d'émission	
Bank für Internationalen Zahlungsausgleich	70	Banque des Règlements Internationaux	
Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit	39-44, 58, 59, 61, 65a, 65b	Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail	
Börsenkommissariate der Kantone Basel, Genf und Zürich	15	Chambres de bourse (Bâle, Genève et Zurich)	
Darlehenskasse der Schweiz. Eidgenossenschaft	66	Caisse de prêts de la Confédération Suisse	
Eidg. Amt für Elektrizitätswirtschaft	47	Office fédéral de l'économie électrique	
Eidg. Finanzverwaltung	37a, 37b	Administration fédérale des finances	
Eidg. Oberzolldirektion	48-55	Direction générale des douanes fédérales	
Eidg. Preiskontrollstelle	56	Service fédéral du contrôle des prix	
Eidg. Statistisches Amt	46	Bureau fédéral de statistique	
Eidg. Steuerverwaltung	35, 36, 38a, 38b	Administration fédérale des contributions	
Internationale Bank für Wiederaufbau und Förderung der Wirtschaft, Washington	72	Banque Internationale pour la Reconstruction et le Développement, Washington	
Internationaler Währungsfonds, Washington	71	Fonds monétaire international, Washington	
Pfandbriefzentrale der schweiz. Kantonalbanken ...	67	Centrale de lettres de gage des banques cantonales suisses	
Pfandbriefbank schweiz. Hypothekarinstitute	67	Banque des Lettres de Gage d'Établissements suisses de Crédit hypothécaire	
PTT-Generaldirektion	28	Direction générale des PTT	
Rheinschiffahrtsamt Basel	45	Office de la navigation sur le Rhin, Bâle	
Schweizerisches Bauernsekretariat	62-65b	Secrétariat des paysans suisses	
Schweizerische Bundesbahnen	31	Chemins de fer fédéraux	
Schweizerische Nationalbank	1-12b, 16-25, 27a-27c, 29, 30, 77, 79	Banque nationale suisse	
Schweizerische Verrechnungsstelle	78	Office suisse de compensation	
Verband schweizerischer Kantonalbanken	10	Union des Banques cantonales suisses	
Vereinigung Schweizerischer Lebensversicherungs-Gesellschaften	26	Union de Compagnies Suisses d'Assurances sur la Vie	

Die Monatsberichte der Schweiz. Nationalbank können beim Art. Institut Orell Füssli AG., Zürich, für Fr. 3.- im Jahr abonniert werden. Postcheck VIII/640. — On peut s'abonner au Bulletin mensuel de la Banque nationale suisse auprès de l'Art. Institut Orell Füssli S.A., Zurich Le prix de l'abonnement annuel est fixé à fr. 3.-. Compte de chèques postaux VIII/640.